



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported** (CC BY-NC 3.0) license.

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

ՄԷԶԱՄԻՐ



*Donated
to the*

*St. Nerses Shnorhali Library
of
The Armenian Prelacy*

by

MR. AND MRS. KARL SOGHOIAN
of

DETROIT, MICHIGAN

Մ Է Զ Ա Մ Ի Ր

՝ԱՆ ԱՍԸԼ

ՄՈՒՀԱՐՐԷՐ ՊՈՒԼՈՒՆՏԸՂԸ

ԼԻՍԱՆ Ը ՚ԻՊՐԱՆԻՏԷՆ ՊԻԹԹԷՐՃԷՄԷ

معارف عامیه نظارت جلیله سنک ۱۰ حزيران ۳۱۹ تاریخلی
و ۴۵ و ۱۵۸ نومرولی رخصتنامه سیله نشر اولمشدر
مصارف آمریقان بیبل شرکتی طرفندن تسویه اولندرق طبع اولمشدر

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

Ա. Յ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ

ՄԱԹՊԱ՝ԱՍԸՆՏԱ ԹԱՊ՝ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

1903

ՍՈՒՐԲ ՆԵՐՍԵՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ
ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ST. NERSES SHNORHALI
LIBRARY

85842

(982 - with)

ՄԷԶԱՄԻՐ

ՄԷԶՄՈՒՐ 1

- 1 Նէ միւսարէք տիր օլ ատէմ
Բի շէրիւլէրին մէշլէրէթինտէ կէզմէզ,
Վէ կիւնահ.քեարլարըն եօլընտա տուրմազ,
Վէ միւսթէհլիլէրին մէհլիսինտէ օթուրմազ.
- 2 Անճագ մէսէրրէթի ՐԱՊՊԸՆ շէրի'աթընտան
օլուզ,
Կէճէ կիւնտիւզ անըն շէրի'աթընը միւթա-
լա'ա էտէր :
- 3 Վէ ազար սուլար եանընտա տիքիլմիշ
Վէ մէյվէսինի մէվսիմինտէ վէրիւր
Վէ եափրաղը սօլմազ աղաճ կիպի տիր,
Վէ հէր նէ քի իյլէրսէ, միւյէսսէր օլուր :
- 4 Շէրիւլէր պէօյլէ տէյիլ տիր,
Անճագ ըրլզկեարըն կէօթիւրտիւյիւ սաման
ուֆաղը կիպի տիր :
- 5 Պունա պինա'էն շէրիւլէր մուհաքէմէտէ,
Վէ կիւնահ.քեարլար սալիհլէրին ճէմա'աթըն-
տա տուրամայաճագլար տըր :
- 6 Զերա ՐԱՊՊ սալիհլէրին եօլընը պիլիւր.
Ամմա շէրիւլէրին եօլու խարապ օլուր :



1535-2012

ՄԷԶՄՈՒՐ 2

- 1 Նի՛շիւն թա՛խֆէլէր հէնկեամէ էտիպ ,
իւմմէթլէր պաթլլ շէյ թէֆէ.ք.քիւր էտէրլէր :
- 2 Տիւնեա մէլիքլէրի դալգըըս ,
էմիրլէր ՌԱՊՊԸՆ՝ ալէյհինտէ
Վէ անըն Մէսիհէ՛ն ալէյհինտէ
Պիրիքտէ միւշալէրէ էտէրէք ,
- 3 Անլէրին պաղլարընը գըրըս
Պէնտէրինի իւզէրիմիզաէն տէֆ՝ էտէլիմ՝ Խէրլէր :
- 4 Մէմալաթտա սաքին օլան կիւլէճէք տիր ,
Բապս անլէրի խթիհզա էտէճէք տիր :
- 5 Օ զէման անլէրէ զազալըյլէ սէօյլէյիս՝
Անլէրի խըշմըյլէ միւզթարիպ էտէճէք տիր .
- 6 Վէ՛ Պէն մէլիյիմի մուգապտէս տաղլմ՝
Սիօն իւզէրինէ նաոպ էյլէտիմ՝ Խէյճէ + Խէր :
- 7 Ֆէրմանը ի՛լան էտէճէյիմ .
ՐԱՊՊ պանա՝ Սէն օղլմ՝ ոըն ,
Պէն սէնի պու կիւն թէվլիտ էյլէտիմ .
- 8 Պէնտէն թալէս էյլէ , պէն տախի սանա մի-
րաս իշիւն թա՛խֆէլէր ,
Վէ միւլ.ք իշիւն զէմինին միւնթէհալարընը
վէրիլիմ :
- 9 Անլէրի աէմիր՝ սասայլէ գըրըս ,
Զէօմլէ.քճի դապլ կիպի վարէլէյէճէքսին՝
տէտի :

- 10 Վէ շմոխի, էյ մէլըլէր, 'ադըլանընըզ,
էյ տիւնեա հաքիմէլըի, միւթէ'էտտիպ օլունըզ:
11 Գօրդուլլէ ՐԱՊՊԱ, 'ուպուտիյէթ էտինիզ.
Վէ թիթըէյէրէ.ք խալֆ էյէյինիզ:
12 Օղլու էօփիւնիւզ, օրմայա քի խըշմա կէլիպ՝
Ղազապը պիր ազ պէվէնինճէ,
Եօլտա հէլար օլասընըզ:
Անա թէվէք.քիւլ էաէնլէրլն ճիւմէսի նէ՝
միւպարէ.ք տիր:

ՄԷԶՄՈՒՐ 3

Օչլու Արխտոշովնի եկեղեցւոէն ֆիրար էթ տկյի զէման Դաւիթ ին մէզմուրը տըր:

- 1 **Ն**ա ՐԱՊՊ, տիւշմէնէրիմ նէ գատար չօ
շարտը .
Պանա գարչը այագլանանլար չօդ տըր :
2 Նիւէ քիմնէլէր ճանըմ իշխն՝
Ալլահ թարաֆընտան անա խէլաո եօդ տըր՝
տէրլէր : (*Ալլահ :)
3 Լաքին, եա ՐԱՊՊ, սէն պանա սիփիէր սին.
'իզզէթիմ սին վէ պաչըմը թէրֆի՝ էաէն սէն
սին :
4 Ավաղըմէ ՐԱՊՊՍ. ֆէրեատ էյլէտիմ,

[illegible]

- 0 տախի մուգատտէս տաղընտան պէնի միւս
թէճապ գըլար : (Սէլա :)
- 5 Պէն եաթարմ վէ ույուարմ.
Ույանարմ տախի, զիրա ՐԱՊՊ պէնի հիմայէ
էյլէտի :
- 6 Հէր թարաֆտան պէնի իհաթէ էտէն խալ-
դըն օն պիկէրինտէն գօրգամմ :
- 7 Եա ՐԱՊՊ, գըյամ էյլէ, եա Ալլահըմ, պէնի
խէլաս էյլէ,
Զիրա ճիւմէ տիւշմէնէրիմին չէկէսինէ վուր-
տըն .
Շէրիլէրին տիլէրինի գըրարն :
- 8 Խէլաս ՐԱՊՊԱ մախսուս տըր :
Պէրէքէթիկ գալմընըն իւզէրինտէ տիր : (Սէլա :)

ՄԷՋՄՈՒՐ 4

*Նկիւթ իւզրէ միւսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը
տըր :

- 1 Եա սալահըմը պէնի Ալլահ,
Ֆէրեատ էթտիյիմտէ պէնի միւսթէճապ գըլ,
Տարըղըմտա պանա կէնիչիք վէրտին .
Պանա մէրհամէթ էտիպ տու'ամը տիկլէ :
2 Էյ պէնի ատէմ, նէ՞ վազթա գատար 'իզլէ-
թիմի 'այպ 'ապո էպէճէէնիչ,
Պաթըլլը սէվիպ եալան արարալընըլ : (Սէլա :)

*Թիւթ օլան մաաիգէ ուլա ինի օլալըլ գանն և գանիպ տէր :

- 3 Լաքին մա'լիւմիւնիւզ օլտուն քի՝
ՐԱՊՊ էհլ ի թադվա օլանը քէնտիսի իչիւն
թէֆրիգ էյլէտի .
ՐԱՊՊԱ ֆէրեատ էթտիյիմտէ տիկլէյէճէք տիր :
- 4 Թիթըրէյնիզ վէ կիւնահ իչէմէյինիզ,
Տէօլէքլէրինիզ իւզէրինտէ գալպինիզ իլէ
սէօյլէչիպ սիւ.քիւթ էտինիզ : (Սէլա :)
- 5 Սալահ գուրպանլարը գէպհ էտիպ,
ՐԱՊՊԱ թէվէք.քիւլ էյլէյինիզ :
- 6 Պիզէ քիմ խայր կէօաթէրէճէք՝ տէյէնլը
չօդ տըր .
Եա ՐԱՊՊ, եիւզիւնիւ իւզէրիմիզ նուրպախշ
էյլէ :
- 7 Անլէրին պուղտայը վէ շէրապը չօղալտըղը
գէմանտա օլան Բեհրէթտէն զիյատէ
Դալալիմէ մէսէրէթ իհսան էյլէտին :
8 Սէլամէթլէ հէմ եաթաճաղըմ հէմ տէ ու-
յույաճաղըմ .
Զիրա, եա ՐԱՊՊ, եալընըլ սէն պէնիմ մէս-
քէնիմի էմին գըլարսըն :

ՄԷՋՄՈՒՐ 5

*Նկիւթ իւզրէ միւսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը
տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ, սէօլլէրիմէ գուլադ վէր ,

*Նէֆէիւ լալան մաաիգէ ուլա ինի օլալըլ գանն և գանիպ տէր :

- Ֆիդանըմն տիգդաթ էյլէ ։
- 2 Ֆէրեատըմըն սէտասընը տինկէ , էյ Փատի-
շահըմ վէ Ալլահըմ ,
Զիւնքի սանա տու'ա էտէրիմ ։
- 3 Եա ՐԱՊՊ , սապահլայըն սէսիմի իշիտէճէքսին ,
Սապահլայըն սանա թէվէճճիւհ էտիպ մուն-
թաղըր օլուրըմ ։
- 4 Զիրա սէն շէրրէ բաղի Իլահ տէյիլ սին .
Շէրիր սէնին եանընտա սաքին օլամաղ ։
- 5 Թէքէպպիւր էտէնէր սէնին նազարընտա
տուրամաղ .
Ֆըսդ իչէյէնէրին ճիւմլէսինէ պուղղ էտէրսին ։
- 6 Եալան սէօյլէյէնէրի հէլաք էտէրսին .
Գանլը վէ հիլէքեար ատէմտէն ՐԱՊՊ իքրահ
էտէր ։
- 7 Պէն իսէ 'ինայէթինկին քէսրէթիյլէ պէյթինկէ
կիրիպ ,
Խալֆընկէ մուգատտէս հէյքէլինկտէ սէճտէ
էտէճէյիմ ։
- 8 Եա ՐԱՊՊ , տիւշմէնէրիմ սէպէպլինտէն 'ա-
տալէթինկէ պէնի իրշատ ,
Վէ էօնիւմոէ թարիգինի տիւղ էյլէ ։
- 9 Զիրա անյէրին աղղընտա տօղլուլըդ եօզ տըր .
Տէրունէրի քէօթիւլիւք տիր .
Պօղաղլարը աչըդ գապը տըր ,
Տիլէրէյլէ միւտահանէ էտէրէր ։

- 10 Եա Ալլահ , անլէրի գապահաթը չըդար .
Քէնտի միւշալէրէյէրի վէսիլէսիյլէ տիւշսինէր ,
Կիւնահլարընըն քէսրէթի իշիւն անլէրի թարտ
էյլէ .
Զիրա սանա 'սաը օլարլար ։
- 11 Լաքին սանա թէվէքքիւլ էտէնէրին ճիւմ-
լէսի շատման օլտունլար .
Սէն անլէրի հիմայէ էթտիյինկտէն իլէլէպէտ
թէրէննիւմ էթսինէր .
Վէ սէնին իսմինի սէվէնէր սէնտէ մէսրուր
օլտունլար ։
- 12 Զիրա սէն , եա ՐԱՊՊ , սալիհի միւպարէք
գըլաճագսըն .
Սիփէրլէ կիպի անը հիւսն ի ըիզայլէ իհաթէ
էտէճէքսին ։

ՄԵԶՄՈՒՐ 6

Նկինօթ իւղրէ *Շէմինիթ մուճէպինճէ մուսիգաճը պաշը
իշիւն Գաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , պէնի զազապընկէ թէքսիր ,
Վէ խըշմընկէ թէտիպ էթմէ ։
- 2 Պանա մերհամէթ էյլէ , եա ՐԱՊՊ , զիրա
պէն զա'իֆ իմ .
Եա ՐԱՊՊ , պանա շիֆա իհսան էյլէ , զիրա
քէմիլէրիմ սարսըլըյօր ։

- 3 Ճանըմ տախի զկյատէսելոյն միւղթարիւ պ տիր .
 Վէ սէն , եա ՐԱՊՊ , նէ՞ վագթա գատար
 Կէճէիւն :
 4 Եա ՐԱՊՊ , տէօնիւ պ՝ ճանըմը գուրթար .
 Մէրհամէթին կիւն պէնի խէլաս էյլէ :
 5 Զիրա էօրիւմտէ զիքրին օլմայը պ՝
 Հալլիյէտէ սանա քիմ համո էտէճէք տիր :
 6 Ահ չէքմէքտէն եօլուրարմ ,
 Հէր կէճէ տէօչէյիմի սուլարըմ ,
 Կէօզ եաչարըմէ եաթաղըմը ըսլատըրըմ :
 7 Կէօղլէրիմ դամմտան պօղուլտու .
 Զիւմէ տիւշմէնլէրիմ սէպէպինտէն էպրիտի :
 8 Պէնտէն չէքիլինիզ , էյ ճիւմէ ֆըսդ իշ-
 լէյէնլէր ,
 Զիրա ՐԱՊՊ աղլայըլըմըն սէտասընը իշիթտի :
 9 ՐԱՊՊ ըէճամը իշիթտի .
 ՐԱՊՊ տու՝ամը գապուլ էտէճէք տիր :
 10 Զիւմէ տիւշմէնլէրիմ ութանը պ զայէթլէ
 միւղթարիւ օլտունլար .
 Տէօնիւ պ՝ անսըղըն ութանսընլար :

ՄԵԶՄՈՒՐ 7

Բենիամինի Գուշն սէօղլէրի սէպէպիլլէ Դաւիթին ՐԱՊՊԱ,
 Թէրէնիւմ էթտիլի Շիկկայօն տըր :

- 1 Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ , սանա թէվէքքիւլ էթտիմ .

- Պանա թէ՛ատտի էտէնլէրին ճիւմէսինտէն
 պէնի գուրթարը պ խէլաս էյլէ .
 2 Օլմայա քի արալան կիպի ճանըմը եըրթը պ
 փարէլէյէ ,
 Վէ գուրթարան պուլունմայա :
 3 Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ , էկէր պունու էթտիմ
 իսէ ,
 Վէ էլլէրիմտէ հագգարղըղ վար իսէ ,
 4 Վէ էկէր տօթըմա քէմիլքլէ մուգապէլէ
 էթտիմ իսէ ,
 Վէ պէնի սէպէպիլլ թաղէիզ էտէնի սօյ-
 տըմ իսէ ,
 5 Տիւշմէն ճանըմը թա՛գիւ պ տիւ պ՝ եէթիչսին ,
 Դօմրիւմիւ եէրէ՝ պաղալ լալըն ,
 Վէ իզզէթիմի թօփրաղա էնտիրսին : (Սէլա) :
 6 Եա ՐԱՊՊ , զաղապըլլէ գալղը պ ,
 Պէնի թաղէիզ էտէնլէրին խըշմը յալէյհինտէ
 գըյամ էյլէ ,
 Վէ էմը էթտիլին հիւքմէ պէնիմ իշիւն ույան :
 7 Իւմմէթլէրին ճէմա՛աթը սէնի իհաթէ էտէ-
 ճէք տիր .
 Սէն տախի անլէրին իւզլէրինտէ եիւքսէյէ
 յալլէթ էյլէ :
 8 ՐԱՊՊ գալլմարը հիւքմ էտէճէք .
 Եա ՐԱՊՊ , սալահըմա վէ պէնտէ օլան քէ-
 մալէ կէօրէ պանա հիւքմ էյլէ :

- 9 Շէրերէրէրին շէրեր նիհայէթ պուլաուն ,
 Լաքին սալիհի սաալիթ գըլ .
 Զիրա , եա սաառդ Ալլահ , սէն եիւրէքլէրի
 վէ պէօպրէքլէրի թէֆիթիշ էտէրսին :
- 10 Միւրէրիմ* գալպի միւսթադիմ օլանլարը
 խէլաս էտէն Ալլահ նէղաթինտէ տիր :
- 11 Ալլահ 'աալի հաքիմ տիր ,
 Վէ Ալլահ ֆալլահ հէր կին զաղապլանըր :
- 12 Ֆալլահ տէօնմէղ խէ , Ալլահ զըլլըճընը պիլէ-
 յէճէք տիր .
 Եայընը գուրուպ հաղըրլաալ .
- 13 Վէ անըն իշին էօլիւմ ալէթլէրինի հաղըր
 էթմիշ տիր .
 Օգլարընը ալէվլէնտիրիր :
- 14 Իշթէ ֆալլահ ֆըսդ աղըրսը չէքէր ,
 Վէ քէօթիւլիւյէ համիլէ օլուպ* եալան տօ-
 ղուրըր :
- 15 Գուլու գաղըպ աշար ,
 Ամնա եաիտըրը չուգուրա քէնտիսի տիւշէ-
 ճէք տիր :
- 16 Անըն քէօթիւլիւյիւ քէնտի պաշնա տէօնէճէք ,
 Վէ զուլմու քէնտի թէփէսի իւղէրինէ էնէ-
 ճէք տիր :
- 17 ՐԱՊՊԱ՝ 'աաալէթինէ կէօրէ համա էյլէյիպ*
 ՐԱՊՊը միւթա'ալըն խամնէ մէզմուր օգու-
 յաճաղըմ* :

ՄԷՋԱՄԻՐ 8

*Կիթթիթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իշին Գաւիթին մէղ-
 մուրը տըր :

- 1 Եա 'իզգէթինի սէմալաթըն ֆէյգինէ դօ-
 յան Բապպըմըղ Եհօվա ,
 Իամիկ պիւթիւն զէմինտէ նէ՝ գաաար ճէլիլ
 տիր :
- 2 Մա'սումլարըն վէ սիւթ էմէնլէրին աղըրնտան՝
 Մէնին տիւշմէնլէրին սէպէպլինտէն համա սա-
 պիթ էթմին ,
 Թա քի տիւշմէնի վէ ինթիգամ* աղանը սիւ-
 թիւթ էթտիրէսին :
- 3 Մէմալաթընկա , սէնին փարմաղլարընըն
 իշինէ՝
 Նասպ էյլէտիյին այ իլէ եըլաղլարա նաղար
 էթտիյիմաէ ,
- 4 Տէրէ* +է՝ Ինսան նէ՝ տիր , քի անը զիքը է-
 տէսին ,
 Եախօա ինսան օլլու նէ՝ *էր , քի անը զիյա-
 լէթ էտէսին :
- 5 Անը մէլէքլէրտէն պիր աղ աշաղը դօալըն ,
 Անը ճէլալ ու 'իզգէթլէ թաճլանաղըրտըն :
- 6 Անա էյլէրիկին 'ամէլի իւղէրինէ հիւթիւմէթ
 վէլիպ ,

*Պիր նէլ՝ Դաւիթի տիլէ գանն օլանտար :

7 Հէր չէյի, գոյունլարըն վէ սըղըրլարըն ճիւմ
լէսինի,

վէ սահրա վուհուչընը տախի,

8 Հավա գուչարը իլէ տէնիղին պարզլարընը
վէ տէնիղլէրին եօլլարընտա կէզէնլէրի

Անըն այաղը ալթընա գօտըն:

9 Եա Բապարմըղ Եհովա,

Իամիկ պիւթիւն զէմինտէ նէ՝ գատար ճէլիւ
տիր:

ՄԵԶՄՈՒՐ 9

*Մութլապպէն իւղրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Գաւթիւն
մէզմուրը տըր:

1 ԲԱՊՊԱ պիւթիւն գալլիմտէն համա էտիպ,
Սէնին հէփ 'աճիպ իչլէրիլի նաղլ էտէճէյիմ:

2 Սէնտէ շատ ու մէսրուր օլաճաղըմ,
Եա Միւթա'ալ, իամիկէ մէզմուր օգույաճաղըմ:

3 Տիւշմէնլէրիմ կէրի տէճնաիւքլէրինտէ,
Տիւշիւս' տէնին հուզուրընտան հէլաք օլա-
ճաղլար:

4 Զիրա տա'վամը վէ հադգըմը իհգադ էթտին.
'Ստիլ հաքիմ' օլարադ թախթա ճիւլուս էյ-
լէտին:

5 Թա'իֆէլէրի թէքտիր, վէ շէրիլի հէլաք է-
տիպ,

Իամլէրինի էպէտ իւլ ապատ մահվ էյլէտին:
6 Տիւշմէնին խարապ օլունմասը քիւլլիյէն թէ-
մամ օլտու.

Շէհրլէրի տախի երգտըն.

Նամ ու նիշանլարը պիլէ մահվ օլտու:

7 Լաքին ԲԱՊՊ իլէլէպէտ պադը տըր.

Թախթընը հիւքմ իչիւն գուրմըշ տըր:

8 Վէ քէնտիտի տիւնեայը 'ատալէթ իւղրէ
հիւքմ էտէճէք.

Իւմմէթլէրէ տօղըուրդ իւղրէ հիւքմ իճրա
էյլէյէճէք տիր:

9 Վէ ԲԱՊՊ մաղլումա մէլճա',

Մուշայադա զէմանլարընտա մէլճա' օլաճադ
տըր:

10 Վէ տէնին իամինի պիլէնլէր սանա թէվէք-
քիւլ էտէճէքլէր.

Զիրա, Եա ԲԱՊՊ, տէնի թալէպ էտէնլէրի
թէրը էթմէտին:

11 Սիօնտա սաքին օլան ԲԱՊՊԱ մէզմուր օ-
գույընը,

Իչլէրինի գալմլար արատընտա ի'լան էյլէ-
յինիլ:

12 Զիրա գանը թալէպ էտէն՝ անլէրի թէզէք-
քիւր էյլէտի.

Պիշարէլէրին ֆէրեատընը ունութմասը:

13 Եա ԲԱՊՊ, պանա մէրհամէթ էյլէ,

Պանա պուղղ էտէնէր թարափընտան օլան
տէրախմէ նազար գըլ,

Սէն քի պէնի էօլիւմ գաիուլարընտան գալ-
տըրըրսըն .

14 Թա քի Սիօն գըլընըն գաիուլարընտա՝
ճիւմէ մէտհէրիկի հիքեայէ էտէյիւմ .

Սէնին խէլասընէ մէսրուր օլաճաղըմ :

15 Թա՛իֆէլէր եափաղղարը չուգուրա պաթըլայ,
Այաղլարը կիլլէտիքէրի տուզաղա թու-
թուտու :

16 ՐԱՊՊ իճրա էթտլյի հիւքմտէն պիլինմիշ
տիր ,

Շէրիր քէնտի էլլէրինին՝ ամէլլէրինին քէմէն-
տիլլէ թութուլըր : (Հիկկայօն, Սէլա :

17 Շէրիրլէր վէ Ալլահը ունուտան հէփ թա՛ի-
ֆէլէր

Հալլէյէյէ տէօնէճէքէր :

18 Զիրա ֆուգարա տա՛խմա ունուտըլմաղ,
Պիշարէլլէրին իւմիտի էպէտէն զայ՝ օլմաղ :

19 Եա ՐԱՊՊ, գաղգ, ինսան գուվլէթլէն-
մէսին .

Սէնին հուզուրընտա թա՛իֆէլէր հիւքմ օլուն-
սընլար :

20 Եա ՐԱՊՊ, անլէրէ գօրգու վէր .

Թա՛իֆէլէր պէշէր օլտըղլարընը պիլլինլէր ,
(Սէլա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 10

1 Եա ՐԱՊՊ, նի՛խն ուզադտա տուրուպ՝
Մուզայաղա վաղթընտա կիլլէնիրսին :

2 Շէրիրին թէքէպալիւրիւյէ պիշարէ քիմսէ
եանար .

Տիւշինտիւքէրի թէտպիլլէրինտէ թութուլ-
սընլար :

3 Զիրա շէրիր քէնտի հէվա ի նէֆսիլլէ թէֆա-
խուր էտէր ,

վէ թտմա՛քեար +էնա՛նի թէպրիք էտէրէք ,
ՐԱՊՊԸ թահգիր էյլէր :

4 Շէրիր քէնտի զուրուրըյէ թալէպ էթմէզ,
Հիշ պիր էֆրեարընտա Ալլահ եօգ տըր :

5 Հէր վաղըթ անըն եօլարը սարփ տըր ,
Սէնին հիւքմլէրին անըն նազարընտան եիւք-
սէք տիր

ճիւմէ տիւշմէնլէրինի իսթիհա էտէր :

6 Գալլինտէ՝ Պէն սարսըլմայաճաղըմ,
վէ տէվրտէն տէվրէ պէլա պա՛նա իսապէթ
էթմէյէճէք տիր՝ տէսի :

7 Աղղը լա՛նէթ վէ հիլէ վէ զուլմէ տօլու տըր .
Տիլի ալթընտա շէրարէթ վէ քէօթիւլիւք
վար տըր :

8 Գարլիյէլլէրին փուսուսընտա օթուրուպ՝
Կիլլի եէրլէրտէ սուշսըղ օլանը գաթլ էտէր .

- Կէօղէրի Եօդսուլու կիղլիճէ պէքէր :
- 9 Արալան՝ ինինտէ օթուրտըղը կիպի կիղլի եհր-
լէրտէ փուսուտա օթուրըր ,
Պիչարէյի գափմագ իչին փուսուտա օթուրըր ,
Պիչարէյի տուղաղընա չէքմէսիլէ գափար :
- 10 Վէ էյիլիպ չէօմէլմէսիլէ՝
Եօդսուլար անըն փէնչէսինէ տիւչէր :
- 11 Գալպինտէ տէր քի՝ Ալլահ ունութմըլ տըր ,
Եիւղինիւ սէթր էթմիլ տիր ,
Ասլա կէօրմէյէճէք տիր :
- 12 Եա ՐԱՊՊ , գալգ ,
Եա Ալլահ , էլինլի գալտըր ,
Պիչարէյերի ունութմա :
- 13 Շէրիր նիչին Ալլահը թահգիր էտէր .
Գալպինտէ տէտի քի՝ Սէն թէֆթիլ էթմէ-
յէճէքսին :
- 14 Սէն կէօրտիւն , զիրա սէն էլինլէ ճէզասընը
վէրմէք իւզըրէ
Ճէֆայա վէ տէրտէ նազար գըլարօրն .
Եօդսուլ քէնտինի սանա հէվալէ էտէր .
Եէթիմին եարտըմճըսը սէն սին :
- 15 Շէրիրին գօլընը գըր ,
Վէ ֆաուդըն ֆըսգընը՝ պուլունմայընճայա
տէյին արաշտըր :
- 16 ՐԱՊՊ էպէտ իւլ ապատ Փատիչահ տըր .
Թափէլէր անըն տիյարընտան մահվ օլտըլար :

- 17 Եա ՐԱՊՊ , պիչարէլէրին արգուսընը իչիթտին .
Գալպէրինի սապիթ գըլաճագսըն ,
Դուլաղընը տախի ալէրէ մէյլ էթտիրէճէքսին ,
- 18 Իի եէթիմ իլէ մաղլումն հագգընը իհգագ
էտէսին ,
Վէ զէմինտէն օլան ատէմ արթըգ գօրգութ-
մայա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 11

Մուսիգաճը պաշը իչին Դաւիթին Դեմալէր Կըր :

- 1 ՐԱՊՊ թէվէքքիւլ էթտիմ .
Ճանրմա նաւըլ տէրսինիլ քի՝
Դուլ Կէն տաղընըղա գաչընըղ :
- 2 Զիրա իչիթէ գալպի միւսթագիմ օլանըրա
գարանըղտա աթմագ իչին
Շէրիրէր եայը գուրտըլար .
Օգլարընը քիրիլ իւզէրինտէ հաղըր էթտիլէր :
- 3 Թէմէլէր խարապ օլունճա՝
Սալիհ նէ՝ եափա պիլիր :
- 4 ՐԱՊՊ մուգատտէն հէյքէլինտէ տիր .
ՐԱՊՊԸ թախթը սէմալթատա տըր .
Անըն կէօղէրի կէօրիւր ,
Իիլիլիլէրի պէնի տաէմի թէճրիպէ էտէր :
- 5 ՐԱՊՊ սալիհի թէճրիպէ էտէր ,
Ամա չէրիրտէն վէ զուլմու սէվէնտէն ճանը
իքրահ էյլէր

1535 - 2012



6 Շէրերէր իւզերինէ քէմէնալէր վէ աթէշ վէ
քիւլըրիթ վէ սամմ¹ եէլի եաղարրածագ
սըր :

*Բեատէլէրինին նասիպի պու սըր :

7 Զիրա ՐԱՊՊ 'ասիլ օլուպ' 'ատալէթ սէվէր .

*Անըն եիւզիւ միւսթագլամ² օլանա նաղար է-
տէր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 12

Շէմինիթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը սըր :

1 Եա ՐԱՊՊ, խէլաս էյլէ, զիրա էհլի թագ-
վա գարմատը .

Պէնի առէմ³ արասընտան սատըղլար տիւ-
քէնտի :

2 Հէր քէս գօնչըսընա եալան սէօյլէր ,

Միւտահանէլի տուտագլարլէ ըլյաքեարանէ
սէօյլէրլէ :

3 ՐԱՊՊ ճիւմլէ միւտահանէլի տուտագլարը

Վէ պէօյիւք սէօյլէյէն տիլի քէսէճէք տիր :

4 Տիլիմիլլէ զալէպէ էտէրիլ ,

Տուտագլարըմը պիլիմ⁴ տիր ,

Էֆէնտիմիլ քիմ⁵ տիր՝ աէյէնլէրի քաթ' երե-
ճէ+ րէր :

5 ՐԱՊՊ պուշուրըր քի՝ Պիշարէլէրին չէք-
տիլի զուլմ⁶ ,

Վէ եօգսուլարըն ֆիզանը իչիւն չիմտի գալ-
գարմ⁷ ,

Վէ իսթիհզա օլունան քիմնէյի էմին գըլարմ⁸ :

6 ՐԱՊՊՆ սէօյլէրի վաք սէօյլէր տիր .

Թօփրագ փօթատա գալ օլուպ

Նէտի քէրլէ թասֆիյէ գըլընմը կիւմիւշ Կե-
տիր :

7 Եա ՐԱՊՊ, սէն անլէրի հըֆզ էտէճէքսին ,

Անլէրի պու տէվրտէն թա էպէտէ տէյին
սիյանէթ էյլէյէճէքսին :

8 Պէնի առէմ⁹ արասընտա ըէզիլլէր ըիֆ'աթ
պուլարդճա ,

Շէրերէր հէր թարաֆտա կէզինիլլէր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 13

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը սըր :

1 Եա ՐԱՊՊ, նէ՞ վագթա գատար պէնի
քիւլլէյէն ունուարըն ,

Նէ՞ վագթա գատար եիւզիւկիւ պէնտէն
սէթր էտէրսին :

2 Նէ՞ վագթա գատար ճանըմտա էնտիլէ ,

Վէ հէր կիւն գալպիմտէ զամ սագլայայրմ¹⁰ .

Նէ՞ վագթա գատար տիւշմէնիմ¹¹ իւզէրիմէ
եիւքսէլէճէք տիր :

3 Եա Ալլահըմ¹² ՐԱՊՊ, նաղար էյլէ, պէնի
միւսթէճապ գըլ :

*Ե-թօթ՝ Միւսթագիմլէր անըն եիւզիւնիւ կէօրիւրլէր

- Կէօղէրիմի միւսեւիկէր գըլ,
 Օլմայա քի էօլիւմ ույգուսընա վարայլմ.
 4 Օլմայա քի տիւշմէնիւմ Անա զալիւլ օլտըմ^ա
 տէյէ .
 Վէ սարսըլտըղմտա պէնի թաղեիգ էտէնլէր
 սէվինէլէր :
 5 Ամմա պէն սէնին մէրհամէթիկէ թէվէ.ք.քիււ
 էթտիւմ .
 Գալլիւմ խէլասըկէ մէսրուր օլաճագ տըր :
 6 ՐԱՊՊԱ իլահի օգուլաճաղըմ,
 Զիրա պանա 'ինայէթ էյլէտի :

ՄԷՋՄՈՒՐ 14

Մուսիգաճը պաշը իչին Դաւիթին Դիւլ-բը Դըլ :

- 1 Աէֆիհ քէնտի գալլինտէ՝ Ալլահ եօգ տըր՝
 տէտի .
 Յէսատա վարըպ մէքրուհ իչէր իչէտիլէր .
 Խայր իչէյէն եօգ տըր :
 2 Ալլահը թալէպ էտէն ալլայըլը պիր ատէմ
 օլուպ օլմատըղընը կէօրմէք իչին՝
 ՐԱՊՊԱ սէմալթատան պէնի ատէմէ նազար
 էյլէտի :
 3 Ճիւմլէտի զէլայէթէ տիւշիւպ՝ հէփ պիրտէն
 ֆասիտ օլտըլար ,
 Խայր իչէյէն եօգ տըր . պիր պիլէ եօգ տըր :
 4 Յըսգ իչէյէնլէրին ճիւմլէտի պիլմէղլէր մի .

- Պունլար գալմըմը էքմէք եէր Կէն եէրլէր ,
 Վէ ՐԱՊՊԱ տու'ա էթմէղլէր :
 5 Օրատա զիյատէսիլլէ գօրգաղար .
 Զիրա Ալլահ սալիհ նէսլ իլէ տիր :
 6 Պիշարէնին թէտպիրինի թա'եիպ էտէրսինիգ .
 Լաքին ՐԱՊՊԱ անըն մէճա'ը տըր :
 7 Քեհաշքի Սիօնտան Իսրայէլէ խէլաս կէլէ իտի .
 ՐԱՊՊԱ գալմընը էսարէթտէն կէրի կէթիրինճէ՝
 Յակուր մէսրուր վէ Իսրայէլ շատման օլաճագ
 տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 15

Դաւիթին մէղմուրը տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊԱ , մէպէնիկտէ քի'մ իգամէթ է-
 տէճէք ,
 Մուգատտէս տաղըկտա քի'մ սաքին օլաճագ
 տըր :
 2 Քէմալ իւղրէ եիւրիւյէն վէ սալահ իչէյէն ,
 Վէ գալլինտէ հագիգաթ սէօյլէյէն ,
 3 Քի լիսանըլլէ զայպէթ էթմէզ ,
 Վէ ըէֆիգինէ քէմիլք իչէմէզ ,
 Վէ գօնչսընա սիթէմ էթմէզ :
 4 Նազարընտա խապիս քիմնէ թահգիր օլունուր ,
 Վէ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլարա իքրամ էտէր .
 Քէնի զարարընա եէմին էթտիլի հալտէ՝ անը
 տէյլէտիւմէզ .

- 5 Ագչեսինի ֆախլէ վերմէզ,
 Վէ սուչսըզ 'ալէյհինէ ըիշլէթ ալմազ.
 Պունլարը իշլէյէն էպէտէն սարսըմայաճազ
 տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 16

Դաւիթին շե'րի տեր :

- 1 Եա Ալլահ, պէնի հըֆզ էյլէ,
 Զիրա սանա թէվէքքիւլ էթտիւմ :
 2 Եհովայա տէտիւմ քի՝ Բապպըմ սէն սին
 Սէնտէն մա'տա խայրըմ Էօգ տըր :
 3 Եէրտէ պուլունան մուգատտէսէր վէ ֆաղիւ
 լէթիլէր իսէ,
 Պիւթիւն մէսէրրէթիւմ անլէրտէ տիր :
 4 Ախէր էւհէն արտընա գօշանլարըն տէրտ
 լէրի չօղալաճազ տըր :
 Գանտան օլան մէշրուպաթ թագտիմէլէրինի
 թագտիւմ էթմէմ,
 Վէ իսմէրինի տուտագլարըմա ալմամ :
 5 ԲԱՊՊ միրասըմըն վէ քեսսէմին հիսսէսի տիր .
 Սէն նասիպլմի վիգայէ էտէրսին :
 6 Գըմէթիւմ լաթիֆ Էէրլէրէ տիւշտիւ .
 Հագիգաթէն միրասըմ կիւզէլ տիր :
 7 Պանա նասիհաթ վէրէն ԲԱՊՊՍ սէնա էտէրիւմ .
 Պէօպրէքլէրիւմ տախի կէճէլէրտէ պէնի թա'~
 լիւմ էտէր :

- 8 ԲԱՊՊՐ տա'իմա կէօղիւմ էօնիւնէ ալտըմ .
 0 սաղըմտա օլտըղը իշիւն սարսըմայաճաղըմ :
 9 Պու սէպէպտէն գալպիւմ մէսրուր վէ *րու~
 հըմ շատման օլտու ,
 Թէնիւմ տախի ի'թիմատ իւզրէ սաքին օլա~
 ճազ տըր :
 10 Զիրա ճանըմը հալլէյէտէ թէրը էթմէյէճէքսին .
 Մուգատտէսինի չիւրիւրիւր կէօրմէյէ պըրադ~
 մայաճազտըն :
 11 Պանա հայաթ թարիգինի պիլտիլէճէքսին .
 Հուզուրընտա քէմալը մէսէրրէթ ,
 Վէ սէնին սաղընտա տա'իմա նի'մէթլէր վար
 տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 17

Դաւիթին պիր տու'ասը տըր :

- 1 Եա ԲԱՊՊ, հագգը տինլէ,
 Փէրեստըմա տիգգաթ էյլէ,
 Հիլէսիզ տուտագլարտան լէհէն տու'ամա
 գուլադ վէր :
 2 Հիւքմիւմ հուզուրընտան սիւտուր էյլէսին .
 Կէօղլէրին իսթիգամէթէ նաղար էթսին :
 3 Գալպիւմ իմթիհան էթսին ,
 Կէճէլէյին զիյարէթ էյլէսին .
 Պէնի գալ էտիպ՝ պիր շէյ պուլմատըն .

Աղղըմըն թէճաւուղ էթմէմէսինի թասմիմ
էթտիմ :

4 Ինսան 'ամէլլէրինէ նազարէն

Սէնին տուտագլարընըն քէլամը վասըթասըյլէ
Զօրպազըն եօլլարընտան սագընտըմ :

5 *Ատըմլարըմը սէնին եօլլարընտա սասլիթ էյլէ,
Գի այագլարըմ սիւրչմէսին* :

6 Եա Ալլահ, պէն սանա տու'ա էյլէտիմ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ գըլաճագսըն .

Գուլաղընը պանա մէյլ էթտիրիպ քէլամըմը
տիկլէ :

7 Էյ սէն, քի սանա թէվէքքիւլ էտէնլէրի
Տիւլմէնլէրինտէն սաղ էլինլէ խէլաս էտէրսին,
'Ինայէթիկի 'աճիպ պիր վէճնլէ կէօսթէր :

8 Պէնի կէօղ պէպէյի կիպի հըֆղ էթ,
Պէնի գանատլարընըն սայէսինտէ սէթը էյլէ :

9 Պէնի թաղեիգ էտէն շէրիլլէրին եիւզիւնտէն
գո'րլու' :

Ճանըմըն տիւլմէնլէրի պէնի իհաթէ էտէրլէր :

10 Եէ-րէ+լէրէ եաղլէ գափլանըպ՝

Աղղըլարը մաղրուրանէ սէօյլէր :

11 Հալա ատըմլարըմըղը իհաթէ էթտիլէր,

Պէն եէրէ սէրմէք իչիւն կէօղլէրինի տիքտիլէր :

12 Եըրթմաղա հարիս օլան արսլան միսիլլիւ,

*Ե-թ-թ' Ատըմլարըմ սէնին եօլլարընը թուլտու,
վէ այագլարըմ սիւրչմէսի

Վէ կիղլի եէրլէրտէ օթուրան կէնճ արսլան
կիպի տիր :

13 Եա ՐԱՊՊ, գալգ,

Անըն էօնիւնիւ քէսիպ՝ անը եէրէ վուր .

Գըլըճըկլէ ճանըմը շէրիլլէրտէն խէլաս էյլէ :

14 Եա ՐԱՊՊ, էհլ ի տիւնեա օլանլարտան պէնի
էլինլէ գո'րլու' ,

Անլէր քի նասիպլէրի պու հայաթտա տըր .

Գարնլարընը խաղինէլէրինլէ տօլտուրըրսըն .

Օղուլարը տօյարլար, վէ ֆաղլալարընը էվ-
լատլարընա թէրը էտէրլէր :

15 Պէն սալահլէ տիտարընը կէօրիւպ
Ուշանտըղըմտա սիմանկտան տօյաճաղըմ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 18

Մուսիգաճը պաշը իչիւն ՐԱՊՊԸՆ գուլու Դաւիթին Դու
հո'րը ԴԷՐ . ՐԱՊՊ անը հէփ տիւլմէնլէրինին վէ Սաւուղըն
էլինտէն գուլթարարըղը կիւնտէ՝ պու իլահինին սէօղլէրինի
ՐԱՊՊԱ թէրէննիւմլէ սէօյլէրիպ տէտի քի,

1 Եա գուլվլէթիմ ՐԱՊՊ, սէնի սէվէրիմ,

2 ՐԱՊՊ գայամ վէ գալ'ամ վէ խէլասըրեարըմ
տըր .

Ալլահըմ մէլճալ'ամ տըր, անա իլթիճա էտէրիմ,

Գալգանըմ վէ խէլասըմըն պու-յնուղու վէ
եիւքսէք գուլլէմ տիր :

3 Համտա շայան ՐԱՊՊԱ տու'ա էտէրիմ,

- Վէ տիւշմէնէրիմտէն խելլաա պուլուրըմ՝
 4 Էօլիւմ քէմէնտէրի էթրաֆըմը ալլապ ,
 Ֆէսաա սէյլէրի պէնի գօրդուլթալար :
 5 Հալլիյէնին քէմէնտէրի պէնի իհաթէ էտիպ ,
 Էօլիւմ տուզադլարը պանա գարը կէլտի :
 6 Մուզայագամտա ՐԱՊՊԱ տու'ա ,
 Վէ Ալլահըմա ֆէրեաա էթտիմ .
 0 տախի հէյքէլինտէն սէսիմի իշիթտի ,
 Վէ ֆէրեատըմ անըն հուզուրընա՝ գուլադընա
 վասըլ օլտու :
 7 Օլ վադըթ զէմին սարսըլլա թիթրէտի ,
 Վէ տաղլարըն թէմէլլէրի հարէքէթ էտիպ
 սարսըլլար ,
 Զիրա օ զազապա կէլտի :
 8 Պուրունընտան տիւման , վէ աղզընտան իֆնա
 էտէր աթէշ չըգար .
 Անտէն գօրլար թուլթուշտու :
 9 Վէ կէզըլէրի էնտիրիպ նիւզուլ էյլէտի ,
 Վէ այագլարը ալթընտա գարա պուլուլթ վար
 խտի :
 10 Վէ քէրուպէ բաքիպ օլարագ ուշտու ,
 Բիւզկեարըն գանատլարը իւզէրինտէ ուշտու :
 11 Գարանլըլը քէնտինէ էօրթիւ ,
 Վէ սուլարըն զուլմէթինի վէ կէօյիւն պուլ
 լուլթարընը
 էթրաֆընտա խայմէ ետիտը :

- 12 Հուզուրընտա օլան զիյա սէպէպինտէն պուլ
 լուլթարը
 Տօլու վէ աթէշ գօրլարըյլէ կէշտիլէր :
 13 ՐԱՊՊ կէզըլէրաէ կիւրլէտի ,
 Միւթա'ալ տօլու վէ աթէշ գօրլարըյլէ սէ-
 տասընը վէրտի :
 14 Օգլարընը ալթմասըյլէ անլէրի վէրիշան էյ-
 լէտի ,
 Զօգ երլարըմլար կէօնտէրէրէք անլէրի միւզ-
 թարիպ դըլար :
 15 Եա ՐԱՊՊ , սէնին թա'ղիւրինտէն ,
 Ղազապընըն նէֆիսինին տարպընտան ,
 Սուլարըն տիպի կէօրիւնիւպ՝
 Տիւնեանըն էսապարը իղհար օլունտու :
 16 Եօգարըտան կէօնտէրիպ պէնի թուլթաու ,
 Պէնի չօգ սուլարտան չըգարտը :
 17 Պէնի գուվիլէթլի տիւշմէնիմտէն
 Վէ պանա պուլզ էտէնլէրաէն խելաա էյլէտի ,
 Զիրա պէնտէն գուվիլէթլի խտիլէր :
 18 Մուսիպէթիմ կիւնիւնտէ էօնիւմիւ քէս-
 տիլէր ,
 Ամա ՐԱՊՊ պանա 'ասա օլտու .
 19 Վէ պէնի կէնիշ եէրէ չըգարտը .
 Վէ պէնի խելաա էյլէտի , զիրա պէնտէն
 բադի խտի :
 20 ՐԱՊՊ սալահըմա կէօրէ պանա էճը վէրիւ .

- Ելլէրիմին փառլիյինէ կէօրէ պանա միւքեա-
ֆաթ էտէր :
- 21 Զիրա ՐԱՊՊԸՆ Եօլլարընը հըֆղ էյլէտիւմ,
Վէ Ալլահըմա 'սաը օլմատըմ :
- 22 Զիւնքի անըն ահքեամընըն ճիւմլէտի էօնիւմ-
տէ իտի ,
Վէ էմրէրինի քէնտիմտէն ուղաղա աթմատըմ :
- 23 Վէ անըն 'ինտինտէ քեամիլ օլուպ ,
Կիւնահըմտան քէնտիմի հըֆղ էթաիւմ :
- 24 ՐԱՊՊ տախի պանա սալահըմա՝
Վէ նաղարընտա օլան էլլէրիմին փառլիյինէ
կէօրէ միւքեաֆաթ էյլէտի :
- 25 Մէրհամէթլի քիմսէ իլէ մէրհամէթլի օ-
լուրսըն ,
Քեամիլ ատէմ իլէ քեամիլ օլուրսըն :
- 26 Փաք իլէ փաք օլուպ՝
Էյրիյէ մուխալիֆ պուլունըրսըն .
- 27 Զիրա սէն տէրալի գալմը խէլաս ,
Վէ մաղրուր կէօղլէրի զէլիլ էտէրսին :
- 28 Զիրա սէն պէնիւմ չըրաղըմը եադարսըն ,
Ալլահըմ ՐԱՊՊ զուլմէթիմի նուրա տէօնտէրիւր :
- 29 Զիւնքի սէնին 'աֆլէ 'ապէրէ հիւճոււմ է-
տէրիւմ ,
Ալլահըմըն 'աֆլէ սուրտան կէչէրիւմ :
- 30 Ալլահըն թարիգի քեամիլ տիր .
ՐԱՊՊԸՆ քէլամը սաֆի տիր .

- Քէնտիմտէն թէվէքքիւլ էտէնլէրին ճիւմլէ-
տինէ գալգան տըր :
- 31 Զիրա Եհովատան զայրի Ալլահ քիւմ տիր ,
Վէ Ալլահըմըզտան պաչգա գայա քիւմ տիր :
- 32 Ալլահ տըր քի պէնի գուլվէթլէ գուչատըր ,
Վէ թարիգիմի իքմալ էտէր :
- 33 Այաղարըմը կէյիք 'ալլարը կիպի եափար ,
Վէ պէնի եիւքսէք եէրլէրիւմ իւզէրինէ
տուրտուրըր :
- 34 Ելլէրիմէ ճէնք թա'լիւմ էտէր ,
Վէ պաղուլարըմ պաղըր եայ գուրարըր :
- 35 Խէլասընըն գալգանընը տախի պանա վէրտին ,
Վէ-սաղ էլիլ պէնի գուլվէթլէնտիրիւպ՝
Սէնին լուծֆըն պէնի պէօյիւք էյլէտի :
- 36 Ատըմլարըմըն եէրինի կէնիլլէթտին ,
Վէ այաղարըմ սիւրչմէտի :
- 37 Տիւլմէնլէրիմի թա'գիպ էտիպ՝ անլէրէ եէ-
թիչտիւմ .
Վէ անլէրի իֆնա էթմէյինճէ կէրի տէօն-
մէտիւմ :
- 38 Անլէրի գըրտըմ, վէ գալգամաղա գատիր օլ-
մայըպ՝
Այաղարըմ ալթընա տիւշտիւլէր :
- 39 Ճէնք իչիւն պէնի գուլվէթլէ գուչատըպ՝
Պանա գարչը այաղլանանլարը ալթըմա տիւ-
շիւրտիւն .

40 Վէ պանա տիւշմէնէրիմին արգալարընը չե-
վիրտին ,

Քի պանա պուղղ էտէնէրի դըրայըմ :

41 Ֆէրեաա էթտիէր , ամմա գուրթարան հօդ .
ԲԱՊՊԱ Ֆէրեաա էթտիէր , ամմա անէրի միւս-
թէնապ գըլմատը :

42 Պէն տախի անէրի ըրգիւտը էօնիւնտէ թօղ
թօփրադ կիպի էղիպ՝
Անէրի ոօդադ չամուրը կիպի աթտըմ :

43 Խաղղըն նիզա՝լարընտան պէնի խէլաս էտիպ՝
Պէնի թա՛իֆէրէրէ ըէ՛խ նասպ էյլէտին .

Պիլմէտիյիմ գալիմ պանա 'ուպուտիյէթ էյ-
լէտի :

44 Գուլաղլարը իշիթտիյի կիպի՝ պանա իթտ'աթ
էթտիէր ,

էննէպիլէր հուզուրըմտա պօյուն պիւք-
տիւլէր :

45 Էննէպիլէր զէպուն օլուպ՝
Կիղլէնաիլէրի եէրէրտէ թիթրէտիլէր :

46 ԲԱՊՊ հայյ տըր , վէ Գայամ միւպարէք
օլուն ,

Վէ խէլասըմըն Ալլահը միւթա՛ալ օլուն :

47 Պէնիմ իշիւն ինթիգամ ալան ,

Վէ գալիլարը պանա թապի՝ դըլան՝ Ալլահ
տըր :

48 Պէնի տիւշմէնէրիմտէն խէլաս էթտին ,

Էվիլէթ , պանա դարըը այագլանանլար իւզէ-
րինէ պէնի եիւքսէյլթտին .

Չալիմ առէմտէն պէնի խէլաս էթտին :

49 Պու սէպէպտէն , եա ԲԱՊՊ , թա՛իֆէրէր ա-
րասընտա սանա համա էտիպ՝

Սէնին իսմինէ մէզմուր օգուլաճաղըմ :

50 Մէլիյինէ 'աղիմ խէլաս իհասն էտէն ,

Վէ մէտիհի օլան Դաւիթէ

Վէ նէպլինէ իլէլէպէա 'ինայէթ էտէն 0 տըր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 49

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

1 Առէմալաթ Ալլահըն ճէլալընը հիքեայէ էյլէր ,
Վէ լէվն է 'եհա էլլէրլինին իշինի իլան էտէր :

2 Կիւն կիւնէ քէլամ իրաա էտէր ,
Վէ կէճէ կէճէյէ 'իլմ իզհար էյլէր :

3 Սէօղ հօդ վէ քէլամ հօդ ,
Սէպլէրի իշիտիմէզ իսէ տէ ,

4 Անէրին սէտաաը պիւթիւն զէմինէ ,
Վէ անէրին քէլամը տիւնեանըն միւնթէհա-
սընա վարտը .

Անէրտէ կիւնէշ իշիւն չատըր գուրաու :

5 0 տախի խալթէթինտէն չըգան կիւվէյի կի-
պի տիր ,

Վէ հօլա սէյիլթմէյէ ճէպպար կիպի չատ-
ման օլուր :

- 6 Խուրուհը սէմալաթ նիհայէթինտէն ,
 Վէ տէվրանը ուճլարնա գառար տըր .
 Վէ հէրարէթինտէն կիլլէնմիշ պիր շէյ Եօգ
 տըր :
- 7 ԲԱՊՊԸՆ շէրի'աթը թամմ տըր , ճանը իհ-
 եա էտէր .
 ԲԱՊՊԸՆ շէհատէթի սատըգ տըր , ճահիլի
 'ալիմ էտէր :
- 8 ԲԱՊՊԸՆ թէնպիհաթը տողրու տըր , դալլի
 մէսրուր էտէր .
 ԲԱՊՊԸՆ էմրի փաք տըր , կէօղլէրի միւնէվ-
 վէր դըլար :
- 9 ԲԱՊՊ գօրգուսը խալիս տիր , իլէլէպէտ
 տուրուր .
 ԲԱՊՊԸՆ ահքեամը հադգ վէ քիւլլէյէն 'ա-
 տալէթ իւղըէ տիր :
- 10 Ալթունտան վէ պիր չօգ խասս ալթունտան
 մէրըլապ ,
 Վէ պալտան վէ տամլա պալընտան թաթըլ
 տըր :
- 11 Գուլլի տախի անլէրլէ միւթէնէպպիհ օլուր ,
 Վէ անլէրի հըֆզ էթմէքտէ 'աղլիմ էճը վար
 տըր :
- 12 Խաթալարընը քի'մ անլար .
 Կիլլի Կէաշարտան պէնի փաք դըլ :
- 13 Գուլլիլը թէքէպպիւրտէն տախի հըֆզ էյլէ ,

- Պանա մուսալլաթ օլմասընլար .
 0 ղէման քեամիլ օլուպ'
 Պէօյիւք 'իսեանտան փաք օլուրըմ :
- 14 Եա դայամ վէ խէլասքեարըմ ԲԱՊՊ ,
 Աղղըմըն քէլամը վէ գալլիմին թէֆէքքիւրիւ
 Սէնին հուզուրըկտա մագպուլ օլտուն :

ՄԷՋՄՈՒՐ 20

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Մուզայագա կիւնիւնտէ ԲԱՊՊ սէնի միւս-
 թէճապ դըլա ,
 Յակոբըն Ալլահընն իամի սէնի հիմայէ էտէ .
 2 Մագաիստէն սանա խմտառ կէօնտէրէ ,
 Սիօնտան սէնի վիգայէ էտէ :
 3 Ճիւմիէ թագաիմէլէրիկի թէգէքքիւր ,
 Վէ մուհրադալարըլը դապուլ էյլէյէ (Սէլա) :
 4 Սանա կէօնլիւկէ կէօրէ իհսան էյլէյէ ,
 Վէ ճիւմիէ միւրատըլը հուսուլէ կէթիւրէ :
 5 Սէնին խէլասընլէ մէսրուր օլաճաղըզ ,
 Վէ Ալլահըմըղըն իամիյէ պայրադ աշաճաղըզ ,
 ԲԱՊՊ մաթըլաթըլըն քեաֆֆէսինի իթմամ
 էյլէյէ :
 6 ԲԱՊՊ քէնաի մէսիհինի խէլաս էյլէտիլինի
 չիմաի պիւլաիմ .
 Մուգատտէս սէմալաթընտան
 Սազ էլինին խէլասքեարանէ գուլվէթիյէ

- Անը միւսթէճապ գըլար :
- 7 Պա'ղըլար արապալարը վէ պա'ղըլար աթլարը,
Պիզ խոէ Ալլահըմըզ ՐԱՊՊԸՆ խամինի զիբը
էտէրիզ :
- 8 Անէր երգըլըպ տիւշտիւէր ,
Պիզ խոէ գալգըպ տողլու տուրադ :
- 9 *Եա ՐԱՊՊ , մէլիի խէլաս էյլէ ,
Տու'ա էթտիլիմիզ կիւնտէ պիզի միւսթէճապ
գըլ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 21

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , սէնին գուլվէթինլէ մէլիք սէ-
վինէճէք ,
Վէ խէլապընլէ նէ գաստար մէսրուր օլաճադ
տըր .
- 2 Անա գալպինին արզուսընը իհսան էթտին ,
Վէ տուտագլարընըն մաթլուպընը տիրիզ էթ-
մէտին : (Սէլա :)
- 3 Զիրա խայրը պէրէքէթլըլէ անը գարչըլատըն .
Պաշնա խասա ալթուն թաճ կիյտիրտին :
- 4 Սէնտէն հայաթ թալէպ էթտիլինտէ՝
Անա էպէտի վէ սէրմէտի 'էօմի իհսան էյ-
լէտին :

*Եա ՐԱՊՊ , խէլաս էյլէ ,
Տու'ա էթտիլիմիզ կիւնտէ Մէլիք պիզի միւսթէճապ գըլըն

- 5 Սէնին խէլատընլէ անըն 'իզգէթի 'աղիմ օլտու .
Անըն իւզէրինէ մէճա ու ճէլալ գօտըն :
- 6 Զիրա անը իլէլէպէտ միւսպարէք գըլտըն ,
Տիտարընլէ անը դայէթլէ շատման էյլէտին :
- 7 Զիրա մէլիք ՐԱՊՊ , թէվէքքիւլ էտէր ,
Վէ Միւթա'ալըն 'ինայէթիլլէ սարսըմայա-
ճադ տըր .
- 8 Էլինի ճիւմլէ տիւշմէնլէրինլէ եէթիչիպ՝
Սաղ էլինի սանա պուզզ էտէնլէրի պուլաճադ
տըր :
- 9 Ղազապընըն վադթընտա անլէրի աթէլի
թէննուր կիպի եափաճադսըն .
ՐԱՊՊ անլէրի խըշմըյլէ թէլէֆ ,
Վէ աթէշ անլէրի մահվ էտէճէք տիր :
- 10 Սէմէրէլէրինի զէմինտէն ,
Վէ զիւրրիյէթլէրինի պէնի առէմ արասըն-
տան հէլաք էտէճէքսին :
- 11 Զիրա սէնին 'ալէյհինէ քէօթիւլիւք գաստ
էտիպ՝
Հուսուլէ կէթիրէմէյէճէքլէրի պիր հիլէ թէր-
թիպ էթտիլէր :
- 12 Զիրա եիւզէրինէ գարը օֆաւընէ քիրիյէրին
իւզէրինէ հազըլլատըրընկտա ,
Անլէրի գաչըրաճադսըն :
- 13 Եա ՐԱՊՊ , քէնտի գուլվէթինլէ եիւքսէլ .
Գուտրէթինլէ իլահի վէ մէզմուր օգուլաճադըլ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 22

Այլէլէթ շահար Դաւաճ իւզէրինէ միւսիգաճը պաշը իջին
Դաւիթին մէզմիւրը տըր :

- 1 Էյ Ալլահըմ, էյ Ալլահըմ, պէնի նի՞լին
թէրը էյլէտին .
Նի՞լէն խէլասըմտան վէ ֆէրեատըմըն քէլա-
մընտան ուզադ տուրուրսն :
- 2 Էյ Ալլահըմ, կիւնտիւզիւն սու՛ա էտէրիմ,
ամինա իսթիճապէթ էթմէզսին .
Կէճէլէյին տախի էթէրէ՛, վէ սիւ.քիւթիւմ
հօդ տըր :
- 3 Ամմա, էյ Իսրայէլին թէսպիհաթընտա սա-
քին օլան ,
Սէն գուտտուս սըն :
- 4 Էճատըմըդ սանա թէվէ.ք.քիւլ էթտիլէր ,
Անլէր թէվէ.ք.քիւլ էթտիլէր, սէն տախի ան-
լէրի խէլաս էյլէտին :
- 5 Սանա ֆէրեատ էտիպ՝ խէլաս պուլտըլար ,
Սանա թէվէ.ք.քիւլ էթտիլէր վէ խէճիլ օլ-
մատըլար :
- 6 Պէն իսէ սատէմ տէյիլ, անճադ պէօճէ.ք իմ,
Ատէմլէր ՚ինտինտէ ըիւսվա վէ խալդ նա-
զարընտա մուհադգար օլտըմ :
- 7 Պէնի կէօրէնլէրին ճիւմլէսի պէնի իսթիհզա
էտէրլէր ,

- 2 Էհրէ էտիպ պաշ սալլայարադ ,
- 8 ՐԱՊՊԱ թէվէ.ք.քիւլ էթտի , անը գուրթարսն .
Անտէն ըաղի օլտըլը իջին՝ անը խէլաս էթ-
տին՝ Դէրլէր :
- 9 Ամմա պէնի ըահմոտան չըգարան ,
Վալիտէմին մէմէսինտէ իքէն պանա էմնիյէթ
վէրէն սէն սին :
- 10 Ըահմոտան պէն սանա թէսպիմ օլտընտըմ,
Վալիտէմին պաթնընտան Ալլահըմ սէն սին :
- 11 Պէնտէն ուզադ տուրմա, զիրա մուզայադա
հազըն տըր ,
Վէ հարտըմճը հօդ տըր :
- 12 Զօդ պուղալար էթրաֆըմը ալտը ,
Բասանըն գուվլէթլի Դաւալարը պէնի իհաթէ
էյլէտի :
- 13 Երըթար վէ կէօմիւրտէր արսլան Կիւ
Սլէյհիմէ աղըղարընը աչտըլար :
- 14 Սու կիպի տէգըիւլտիւմ,
Վէ ճիւմլէ քէմիլլէրիմ Եէրլէրինտէն չըգար .
Եիւրէյիմ պալ մումու կիպի տիր ,
Տէրուհիմտէ Երիմիշ տիր :
- 15 Գուվլէթիմ քիւրէմիթ փարչատըր կիպի գու-
րույըլ՝
Տիլիմ տիմաղըմա հափըչտը ,
Վէ սէն պէնի էօիւմ թօփրաղընա գօտըն :
- 16 Զիրա քէլպէր էթրաֆըմը ալտըլար ,

- Շէրերէրին ճէմա՛ւածը պէնի իհաթէ էթտի,
 էլլէրիմի. վէ այագլարըմը տէլալէր:
 17 Ճիւմէ քէմիլլէրիմի սայա պիլիբիմ.
 Անլէր պանա պագըպ թէմաշա էթտիլէր:
 18 Էլլիսէմի արալարընտա թաղսիմ էտիպ՝
 Էնթարիմ իւղէրինէ գուր՝ա աթարլար:
 19 Ամմա սէն, եա ՐԱՊՊ, ուղաղ տուրմա,
 Էյ գուլվէթիմ, իմտաուրմա չապուդ եէթիշ:
 20 Ճանըմը գըլըճտան,
 *Հայաթըմը քէլպին փէնչէսինտէն գուրթար:
 21 Պէնի արպան աղղընտան խէլաս էյլէ,
 Վէ եապան ուղըրը պուշնուղարընտան պէնի
 միւսթէճապ գըլ:
 22 Սէնին իսմինի պիրատէրլէրիմէ պէյան էյ-
 լէյէճէյիմ,
 Ճէմա՛ւած իշինտէ տանա թէսպիհ էտէճէյիմ,
 23 Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրդանլար, անա թէսպիհ,
 Էյ Յալուրըն պիւթիւն նէսլի, անը թէմճիտ
 էյլէյինիլ.
 Վէ, էյ Իսրայէլ նէսլինին ճիւմէսի, անտէն
 խալֆ էտինիլ:
 24 Ձիրա տէրալինին տէրտինի թահգիր, վէ
 անտէն նէֆրէթ էյլէմէտի,
 Վէ տիտարընը անտէն սէթր էթմէտի.

- Անճագ քէնտինէ ֆէրեատ էթտիլինտէ իս-
 թիմա՛ էյլէտի:
 25 Պէյլիւք ճէմա՛ւածտա էտէճէյիմ թէսպիհ
 սէնին հագդընտա տըր,
 Նէղրլէրիմի *Րապպտան գօրդանլարըն հու-
 զուրընտա իֆա էտէճէյիմ:
 26 Ֆագիրլէր եէյիպ տոյաճագլար,
 ՐԱՊՊԸ թալէպ էտէնլէր անա թէսպիհ էտէ-
 ճէքլէր.
 Գալպինիլ իլէլէպէտ հայաթտա օլաճագ տըր:
 27 Ձէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը թէզէքքիւր
 էտիպ՝ ՐԱՊՊՏԱ տէօնէճէք,
 Վէ միլլէթլէրին ճիւմէ գապիլլէրի սէնին
 հուզուրընտա սէճտէ գըլաճագլար:
 28 Ձիրա մէլէքիւթ ՐԱՊՊԸՆ տըր,
 Վէ միլլէթլէր իւղէրինէ հիւքմ սիւրէն Օ տըր:
 29 Ձէմինին հէփ սէմիղլէրի եէյիպ՝ սէճտէ գը-
 լաճագլար,
 Թօփրաղա էնէնլէրին ճիւմէսի, վէ ճանընը
 հայաթտա հրֆղ էտէմէյէն պիլէ
 Անըն հուզուրընտա տիղ չէօքէճէք տիր:
 30 Անա զիւրլիյէթ խըտմէթ էտէճէք,
 †Րապպըն հագդընտա Կէճէճ տէվրէ խապէր
 վէրլլէճէք տիր:

- 31 Կէլէճէքլէր վէ անըն 'ատալէթինի
Տօղաճադ գալմա ի'լան էտէճէքլէր .
Զիրա պահու ետալան 0 տըր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 23

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 ՐԱՊՊ չօպանըմ տըր .
Պիր չէյէ միւհթաճ օլմամ :
2 0 պէնի չիմէնզարլարտա ետթըրր ,
վէ սաքին սուլար քէնարլնտա կէզտիրեր :
3 Ճանըմը իհեա էյլէր ,
վէ խամ իչիւն պէնի սալահ թարիդլէրինէ
իրչատ էտէր :
4 Պէն էօլիւմ կէօրկէսի տէրէսինտէ կէզտէմ տէ,
Շէրտէն դօրգմամ ,
Զիրա սէն պէնիմ իլէ սին .
Սէնին 'ասան վէ սէնին տէյնէյին պանա
թէսէլլի վէրերէր :
5 Տիւշմէնլէրիմին դարչարնտա պէնիմ իչիւն
սօփրա թէրթիպ էտիպ
Պաշըմը եաղլէ մէսէ էթալին .
Քեասէմ թաշգըն տըր :
6 Հագիգաթէն նի'մէթ վէ բահմէթ
Պիւթիւն միւստէթ ի 'էօմրիւմտէ պանա բէ-
փագաթ էտէճէք ,

վէ պիր չօդ կիւնլէր պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ
սաքին օլաճաղըմ :

ՄԷԶՄՈՒՐ 24

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Զէմին իլէ անտէ պուլունանըն քեաֆֆէսի ,
Տիւնեա վէ անըն սէքէնէսի ՐԱՊՊԸՆ տըր :
2 Զիրա անը տէնիլլէր իւզէրինտէ թէ'սիս էտիպ
Բրմաղլար իւզէրինտէ սապիթ դըլան 0 տըր :
3 ՐԱՊՊԸՆ տաղընա քի'մ չրգաճադ ,
վէ անըն մուգատտէս մէքեանընտա քի'մ
տուրաճադ տըր :
4 Էյլէրի թէմիզ վէ գալպի փաք օլան ատէմ ,
Քի կէօնլիւնիւ պութլանա վէրմէմիչ ,
վէ հիլէյլէ Էէմին էթմէմիչ տիր :
5 ՐԱՊՊ թարափընտան պէրէքէթէ ,
վէ խէլասընըն Ալլահը թարափընտան սալա-
հա օ նա'իլ օլաճադ տըր :
6 Անը թալէպ էտէն նէսլ պու տըր .
Տիտարըկը արայանլար «ԼԷ Յակոբ տըր : (Մէլա) :
7 Էյ գափուլար , պաշարընըղը գալտըրընըղ ,
վէ Էյ էպէտի գափուլար , Էիւքսէլինիզ ,
վէ Մէլքի զուլ ճէլալ կիրէճէք տիր :
8 Պու Մէլքի զուլ ճէլալ քի'մ տիր .
Դատիր վէ ճէպպար օլան ՐԱՊՊ
ձէկըտէ ճէպպար օլան ՐԱՊՊ տըր : .

- 9 Էյ գափուլար, պաշարընըղը դալտըրընըղ,
վէ, էյ էպէտի գափուլար, եիւքսէլինիզ,
վէ Մէլիք ի զուլ ճէլալ կիրէճէք տիր:
- 10 Պու Մէլիք ի զուլ ճէլալ քիմ տիր,
ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուա,
Մէլիք ի զուլ ճէլալ 0 տըր: (Սէլա:)

ՄԷՋԱՄԻՐ 23

Դաւիթ ին Դիւլ-բէ Կուր:

- 1 Եա ՐԱՊՊ, սանա ճանըմը 'արզ էտէրիմ:
- 2 Եա Ալլահըմ, սանա թէվէ.ք.քիւլ էթաիմ,
պըրագմա քի խէճիլ օլայըմ:
Տիւշմէնլէրիմի իւզէրիմէ կիւրտիւրմէ:
- 3 Սանա մուշթաղըր օլանլարըն հիչ պիրի խէ-
ճիլ օլմասըն,
Սէպէպսիզ զատըր էտէնլէր խէճիլ օլտունլար:
- 4 Եա ՐԱՊՊ, պանա եօլլարընըր թա'րիֆ,
վէ թարիգլէրիկի թա'րիմ էյլէ:
- 5 Պէնի հագիգաթընկտա իրչատ էտիպ՝ թա'րիմ
էյլէ,
Ձիրա խէլասըմըն Ալլահը սէն սին.
Հէր կիւն սանա մուշթաղըր իմ:
- 6 Եա ՐԱՊՊ, մէրհամէթ վէ 'ինայէթլէրիկի
թէգէ.ք.քիւլ էյլէ.
Ձիրա անլէր էգէլտէն պէրու տըր:

- 7 Կէնճլիյիմին կիւնահլարընը վէ խաթալարըմը
թէգէ.ք.քիւլ էթմէ.
Եա ՐԱՊՊ, սէն 'ինայէթիկէ կէօրէ, քէրէ-
միկ իչիւն պէնի թէգէ.ք.քիւլ էյլէ:
- 8 ՐԱՊՊ քէրիմ վէ միւսթագիմ տիր,
Պու էճլտէն կիւնահլարըն եօլու կէօս-
թէրիլ:
- 9 Օ՝ միւթէվաղըլարը հագգտա իրչատ էտիպ՝
Բէնաի թարիգիկի միւթէվաղըլարա թա'րիմ
էտէր:
- 10 ՐԱՊՊԸՆ ճիւմէ թարիգլէրի 'ահտընը վէ շէ-
հատէթլէրիկի հըֆզ էտէնլէրէ
'ինայէթ ու հագիգաթ տըր:
- 11 Եա ՐԱՊՊ, խամիկ իչիւն կիւնահլարըն 'աֆիվ
էյլէ,
Ձիրա պէօյիւ.ք տիր:
- 12 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգան ատէմ քիմ տիր.
Միւնասիպ կէօրաիւյիւ եօլտա անը թա'րիմ
էտէճէք տիր:
- 13 Ճանը խայրտա սաքին օլաճագ,
վէ նէսիլի զէմինի միրաս ալաճագ տըր:
- 14 ՐԱՊՊԸՆ ոըրըր անտէն գօրգանլար իչիւն տիր,
վէ 'ահտընը անլէրէ թա'րիմ էտէր:
- 15 Կէօղլէրիմ տա'րիմա ՐԱՊՊԱ մուշթաղըր տըր.
Ձիրա Օ՝ այագլարըմը տուզագտան չըգարա-
ճագ տըր:

- 16 Պանա թէվէճճիւհէն էտիպ՝ մերհամէթ դըլ,
Զիրա պէն պիքէս վէ պիշարէ իմ:
17 Գալպիմին սըգընթըլարը չօղալտը.
Պէնի մուզայագալարըմտան չըգար:
18 Տէրտիմէ վէ մէշագգաթըմա նապար դըլ,
Վէ ճիւմիէ կիւնահլարըմը 'աֆիլ էյլէ:
19 Տիւշմէնէրիմէ պագ, զիրա չօղալտըլար,
Վէ պանա շիտտէթլի 'աստպլէթլէ պուղղ
էթտիլէր:
20 Ճանըմը հըֆիլ էտիպ՝ պէնի խէլաս էյլէ,
Խէճիլ օլմայայըմ, զիրա սանա թէվէ.ք.քիւլ
էթտիմ:
21 Քէմալ ու իսթիգամէթ պէնի հըֆիլ էյլէսին.
Զիրա սանա մունթաղըր իմ:
22 Եա Սլահ, Իսրայէլի ճիւմիէ սըգընթըլարըն-
տան խէլաս էյլէ:

ՄԵԶԱՄԻՐ 26

Դաւիթին Դավիթի ԴԱՎԻԹ

- 1 Եա ՐԱՊՊ, տա՛վամը կէօր,
Զիրա քէմալըմտա երիւրիւտիւմ,
Վէ ՐԱՊՊԱ թէվէ.ք.քիւլ էյլէտիմ, սարսըլ-
մայաճաղըմ:
2 Եա ՐԱՊՊ, պէնի թէճըրպէ վէ իսթիհան էյլէ,
Պէօլլէքլէրիմի վէ երիւրէյիմի գալ էյլէ:
3 Զիրա 'ինայէթիլ կէօլլէրիմ էօնիւնտէ աիր,

- Վէ հագիգաթընտա երիւրիւտիւմ:
4 Պաթըլ առէմլէր իլէ օթուրմատըմ,
Վէ միւրա'իլէր իլէ իսթիլաթըմ Եօդ տըր:
5 Փասըղլար ճէմա՛թընա պուղղ էթտիմ,
Վէ շէրիլէր իլէ օթուրմամ:
6 Էլլէրիմի փաքլէքլէ եըյգայըլ,
Եա ՐԱՊՊ, մէզպահընը իհաթէ էտէճէյիմ,
7 Թա քի թէշէ.ք.քիւլ սէտաաընը իշիթտիլիս՝
ճիւմիէ 'աճիպ իշէրիլի հիքեայէ էտէյիմ:
8 Եա ՐԱՊՊ, պէյթիլիլէն մէվգը'ընը,
Վէ ճէլալընըն սաքլին օլտըլը մագամը սէվտիմ:
9 Ճանըմը կիւնահլարըլար իլէ
Վէ 'էօմըիւմիւ գանըլ առէմլէր իլէ պէրապէր
գալտըրմա:
10 Պունըլըն էլլէրինտէ խապասէթ վար,
Սաղ էլլէրի ըիշիլէթլէ տօլու տըր:
11 Ամնա պէն քէմալըմտա երիւրիւյէճէյիմ.
Պէնի խէլաս էտիպ՝ պանա մերհամէթ դըլ:
12 Ս.յաղըմ տիւղ եէրաէ տուրուր.
Ճէմա՛թըլարտա ՐԱՊՊԱ սէնա էտէճէյիմ:

ՄԵԶԱՄԻՐ 27

Դաւիթին Դավիթի ԴԱՎԻԹ

- 1 ՐԱՊՊ նուրըմ վէ խէլասըմ տըր,
Քիմտէն գօրգաճաղըմ.
ՐԱՊՊ հայաթընըն համիսի տիր,

- Գիմոէն խափ էտէճէյիմ:
- 2 Խափմ վէ տիւշմէնէրիմ օլան շէրիւլէր
էթիմի ետմէք իչիւն իւզէրիմէ եադլաշարդ-
լարընտա՝
Սիւրչիւպ տիւշտիւլէր:
- 3 Էկէր պանա դարչը պիր օրտու դուրուլա,
Գալպիմ դօրդմադ,
Սլէյհիմոէ ճէնք աշրըրտա,
Պէն պունտա տախի ի'թիմաա էտէրիմ:
- 4 ՐԱՊՊՏԱՆ պիր շէյ տիւլէտիմ.
Մաթլուպըմ պու տըր քի,
Պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրիւմոէ պէյթ իւր
ՐԱՊՊՏԱ օթուրուպ՝
ՐԱՊՊԸՆ ճէմալընը կէօրէյիմ,
Վէ հէյքէլինաէ աշ թալէպ էտէյիմ:
- 5 Զիրա պէլա կիւնիւնտէ խայմէսինտէ պէնի
կիլլէյէճէք,
Վէ չատըրընըն էօրթիւսիւլէ պէնի սէթր էտիպ՝
Պէնի դայա իւզէրինէ եիւքսէլտէճէք տիր:
- 6 Վէ չիմտի էթրափըմտա օլան տիւշմէնէ-
րիմ իւզէրինէ
Պաշըմ եիւքսէլմէքլէ,
Անըն չատըրընտա չատըդ սէտաալլէ զէպի-
հէլէր զէպհ էտիպ՝
ՐԱՊՊՍ թէրէնիւմ էտէճէյիմ վէ մէզմուր
օգուլաճաղըմ:

- 7 Եա ՐԱՊՊ, սէսիմէ տու'ա էթտիյիմոէ, իս-
թիմա՝ էյլէ,
Վէ մէրհամէթ էտիպ՝ պէնի միւսթէճապ դըլ:
- 8 Տիտարըմը թալէպ էտինիզ՝ Գէհէհէհէ,
Գալպիմ սանա՝ Եա ՐԱՊՊ, տիտարընը թա-
լէպ էտէճէյիմ՝ տէտի:
- 9 Տիտարընը պէնտէն սէթր էթմէ,
Ղաղապլէ դուլընըր րէտա էյլէմէ.
Սէն պէնիմ եարտըմըմ օլտըն,
Էյ խէլաալմըն Սլահը,
Պէնի պըրադմա վէ թէրք էթմէ:
- 10 Փէտէրիմ վէ վալիտէմ պէնի թէրք էթտիք-
լէրի հալտէ,
ՐԱՊՊ պէնի դապուլ էտէճէք տիր:
- 11 Եա ՐԱՊՊ, պանա թարիզիլի թա'լիմ էյլէ,
Վէ տիւշմէնէրիմ սէպէպլինտէն պէնի պիր
տիւզ եօլտա իրչաա էյլէ:
- 12 Խափմէրիմին միւրաաընա պէնի թէպլիմ էթմէ,
Զիրա եալանճը շահիպլէր վէ զուլմտան տէմ
վուրանլար 'ալէյհիմէ դալգաղլար:
- 13 Ահ, ՐԱՊՊԸՆ քէրէմինի հայաթտա օլանլա-
րըն տիյարընտա կէօրմէքլիյէ ինանմա-
աա իտիմ . . . :
- 14 ՐԱՊՊՍ, մունթաղըր օլ,
Վէ դուլվէթլէն վէ դալպլիկ ճէսարէթլէնտին.
Հէման ՐԱՊՊՍ, մունթաղըր օլ:

ՄԷՉԱՄԻՐ 28

Դաւիթին զգուշացնելով

- 1 Եւ ՐԱՊՊ, տանա ֆերեատ էտէրիմ.
Եւ Դայամ, պանա սիւքիւթ էթմէ.
Օլնայա ըի պանա սիւքիւթ էթտիյինկտէ,
Դապրա էնէնլէրէ պէկզէյէյիմ:
- 2 Սանա ֆերեատ էթտիյիմտէ,
Դուտա իւլ ագտասըկա էլլէրիմի գալարարաւ-
ղըմաա,
Նիյաղըմըն սէտասընը իսթիմա՝ էյլէ:
- 3 Դալպլէրինտէ ըէմիլք պուլունարադ,
Դօնչլարընա սէլամէթ իւզրէ սէօյլէյէն շէ-
րիլէր
Վէ էՆԼ Ե ֆըսդ իլէ պէնի գալարըմա:
- 4 Անլէրէ ֆի՛իլլէրինէ կէօրէ,
Վէ իլլէրինին ֆէնալըղընա կէօրէ վէր.
Էլլէրինին յամէլլէրինէ կէօրէ
Մուգապէլէ էտիպ՝ ճէզալարընը վէր:
- 5 ՐԱՊՊԸՆ էֆ՝ալընը վէ էլլէրինին իլլինի ֆէհմ
էթմէտիլլէրի իլլին
Անլէրի խարապ էյլէյէճէք, վէ պինա էթ-
մէյէճէք տիր:
- 6 ՐԱՊՊ միւպարէք օլտուն,
Չիրա նիյաղըմըն սէտասընը իլլիթտի:
- 7 ՐԱՊՊ գուվիլէթիմ վէ սիփէրիմ տիր.

- Դալպիմ անա թէվէքքիւլ էյլէտի, վէ մու՛ա-
վէնէթ պուլարմ.
Իմտի գալպիմ մէսրուր օլտալ՝
Պէն իլահիլլէ անա համա էտէճէյիմ:
- 8 ՐԱՊՊ անլէրէ գուվիլէթ տիր.
 - Վէ մէսիհինին խէլաս գալասը տըր:
 - 9 Դալմընը խէլաս էտիպ՝ միրասընը միւպարէք
ԳԸԼ.
Վէ անլէրի կիւտիւպ՝ իլլէպէտ թէրֆի՛ էյլէ:

ՄԷՉԱՄԻՐ 29

Դաւիթին մէզմուրը տըր:

- 1 Եւ գուվիլէթ սահիպի օղուլարը, ՐԱՊՊԱ
'արղ էտինիլ,
ՐԱՊՊԱ մէճա ու իլլէթ 'արղ էտինիլ:
- 2 ՐԱՊՊԱ իամինին մէճաինի 'արղ էտինիլ,
Մուգաստէս զիյնէթլէ ՐԱՊՊԱ սէճա էտինիլ:
- 3 ՐԱՊՊԸՆ սէտասը սուլար իւզէրինտէ տիր,
Ալլահ ը զուլ ճէլալ կէօյիւ կիւրլէտիր,
ՐԱՊՊ չօդ սուլար իւզէրինտէ տիր:
- 4 ՐԱՊՊԸՆ սէտասը գուվիլէթլէ տիր.
ՐԱՊՊԸՆ սէտասը ճէլալէ տիր:
- 5 ՐԱՊՊԸՆ սէտասը էրղ աղաճլարընը գըրար.
ՐԱՊՊ Լիբանանըն էրղէրինի փարէլէր:
- 6 Վէ անլէրի պուզաղը կիպի՛

- Լիբանոսներ վէ Սարիօնը եապան սըղըրընըն
եալիռուսը կիպի սըչըատըր :
- 7 ԲԱՊՊԸՆ սէտասը աթէշ ալէվլէրինի շաղգ-
էտէր :
- 8 ԲԱՊՊԸՆ սէտասը պէրըրիյէյի թիթըրէտիր .
ԲԱՊՊ Կադէս պէրըրիյէսինի թիթըրէտիր :
- 9 ԲԱՊՊԸՆ սէտասը կէյիքլէրի աօղըւրտուպ՝ օր-
մանկարը սօյար ,
Վէ հէյքէլինտէ հէր քէս մէճտինի սէօյլէր :
- 10 ԲԱՊՊ թուֆան իւղէրինէ ճիւլուս էյլէտի .
ԲԱՊՊ իլէլէպէտ փատիշահ օթուրուր :
- 11 ԲԱՊՊ դավմընա գուվլէթ իհսան էտէճէք ,
ԲԱՊՊ դավմընը սէլամէթլէ միւսարէք գը-
լաճագ տըր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 30

Պէյթին թագտիսի իչիւն Դաւթին իւսհիսի օլան մէզ-
մուրը տըր :

- 1 Եւ ԲԱՊՊ , սէնի թա՛ղիմ էտէրիմ , զիրա
պէնի շաղգարաւն .
Վէ տիւշմէնլէրիմի իւղէրիմէ սէվլինտիրմէտին :
- 2 Եւ Ալլահըմ ԲԱՊՊ , սանա ֆէրեատ էթտիմ ,
Վէ պանա չիֆա իհսան էյլէտին :
- 3 Եւ ԲԱՊՊ , ճանըմը հալիյէտէն չըգարաւն ,
Դապրա էնէնլէր արասընտան պէնի իհնա
էյլէտին :

- 4 Էյ ԲԱՊՊԸՆ միւթթագիլէրի , անա մէզ-
մուր օգույընը ,
Վէ անըն գուտսիյէթինի թէզէքքիւր էտէ-
րէք համա էտինիլ :
- 5 Զիրա անըն զաղասը պիր տագիզէ ,
Հիւսն ի ըիզասը իսէ 'էամը տիր .
Ալլայըշ պիր կէճէ դալըր ,
Ամմա սապահլայըն մէսէրրէթ կէլիր :
- 6 Պէն իսէ ասուտէլիլիմտէ տէտիմ քի՝
Էպէտէն սարսըմնայաճաղըմ :
- 7 Եւ ԲԱՊՊ , հիւսն ի ըիզանլէ տաղըմը սապիթ
գըլտըն .
Տիտաընըր սէթը էթտիյինկաէ միւզթարիպ
օլտըմ :
- 8 Եւ ԲԱՊՊ , սանա ֆէրեատ էտէրիմ ,
Վէ ԲԱՊՊԱ նիյազ էտէրիմ :
- 9 Պէն դապրա էնտիլիմտէ գանըմտան նէ՞ ֆա-
'իտէ օլուր .
Թօփըագ սէնի մէճտ էտէր մի ,
Սէնին հագիզաթընը իլան էտէր մի :
- 10 Եւ ԲԱՊՊ , իսթիմա՛ էտիպ՝ պանա մէրհա-
մէթ էյլէ ,
Եւ ԲԱՊՊ , պանա եարտըմճը օլ :
- 11 Պէնիմ իչիւն մաթէմիմի ըագաս տէճնտէրտին ,
Զուրումը չըգարըպ՝ պանա շատըգ գուշաթ-
տըն .

- 12 Թա քի *բուհըմ սիւքիւթ էթմէյէրէք՝ սանա
մէզմուր օգույա .
Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ, իլէլէպէտ սանա թէ-
շէքքիւր էտէճէյիմ:

ՄԵԶՄՈՒՐ 34

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Գաւթիւն մէզմուրը տըր:

- 1 Եա ՐԱՊՊ, սանա թէվէքքիւլ էթտիմ,
էպէտէն խէճիլ օլմայայըմ .
Ստալէթիլլէ պէնի գուրթար:
2 Գուլաղընը պանա մէյլ էթտիր,
Պէնի թէզ գուրթար .
Պանա գուլվէթի գայա,
Պէնի խէլաս իշիւն պէյթ ի մէլճա՝ օլ:
3 Զիրա գայամ վէ գալճամ սէն սին .
Իամիկ իշիւն պէնի իհտա վէ իրչատ էյլէ:
4 Պէնիմ իշիւն կիղլիճէ գուրտըղարը տուզագ-
տան պէնի չըգար,
Զիրա պէնի հիմայէ էտէն սէն սին:
5 Բուհըմը սէնին էլինէ թէպիմ էտէրիմ .
Էյ հագդըն իլահը օլան ՐԱՊՊ,
Սէն պէնի խէլաս էյլէտին:
6 Եալանճը վութլարա ըի՛այէթ էտէնլէրէ
պուզզ էյլէտիմ.

*Իպր.՝ Իզլէթիմ

- Փագաթ պէն ՐԱՊՊ թէվէքքիւլ էտէրիմ:
7 Սէնին մէրհամէթինլէ շատ ու մէսրուր օ-
լուրմ .
Զիրա մուսիպէթիմի կէօրտին,
Ճանըմը սըզընթըլարտա պիտին .
8 Վէ պէնի տիւշմէն էլինէ թէպիմ էթմէյիպ՝
Այաղլարըմը կէնիլիքտէ սապիթ էյլէտին:
9 Եա ՐԱՊՊ, պանա մէրհամէթ էյլէ, զիրա
մուզայագատա իմ .
Կէօղլւմ վէ ճանըմ վէ պաթնըմ դամմ սէ-
պէպինտէն ֆէնալաշտը:
10 Զիրա Էօմրիւմ հիւզնլէ,
Վէ սէնէլէրիմ ահ ու զարիյլէ կէշտի .
Վէ գուլվէթիմ էլէմիմ սէպէպիլլէ քէսիլիպ՝
Քէմիլլէրիմ ֆէնալաշտը:
11 Ճիւմլէ խասիմլէրիմ թարաֆընտան
Վէ խուսուսա գօնչըլարըմըն ինտինտէ՝ ար,
Վէ աշինալարըմա գօրգու օլտրմ .
Պէնի տըլարըտա կէօրէնլէր պէնտէն գաշ-
տըլար:
12 Էօղլւ կիպի խաթըրտան չըգըպ ունուտուլարմ .
Գըրըմլըզ գապ կիպի օլտրմ:
13 Զիրա չօղլարըն դէմիլնի իշիթտիմ .
Հէր թարաֆտա գօրգու վար իտի .
Պիլիթթիֆագ՝ ալէյհիմտէ միւշալէրէլէրինտէ,
Ճանըմը ալմագ իշիւն գաստ էթտիլէր:

14 Ամմա, եա ՐԱՊՊ, պէն սահա թէվէք-
քիւլ էթտիմ.

Սէն Ալլահըմ սըն՝ տէտիմ:

15 Վազըթլարըմ սէնին էլինտէ տիր,

Պէնի տիւշմէնէրիմ էլինտէն,

Վէ պանա թէ՛ ատտի էտէնէրտէն գուրթար:

16 Երեզլիւնիւ գուրնկա նուրպախշ էլէ,

Լութֆընէ պէնի խէլաս էլէ:

17 Եա ՐԱՊՊ, խէճիլ օլմայայըմ,

Զիւնքի սանա ֆէրեատ էթտիմ.

Շէրիւրէր խէճիլ օլտունլար,

Վէ հալիյէտէ սիւքիւթ էթտիւնէր:

18 Սալիհ 'ալէյհինտէ հազարէթ վէ թէքէպ-
պիւրէ

Աղըր սէօղ սէօյլէյէն եալանճը տուտաղլար
լալ օլտուն:

19 Նէ պէօյիւք տիր սէնին քէրէմին,

Քի սէնտէն գօրգանլար իչիւն հըֆլ էթտին,

Սանա թէվէքքիւլ էտէնէր իչիւն պէնի ա-
տէմ էօնիւնտէ իյլէտին:

20 Անէրի ատէմէրին սու՛ ի իթթիֆաղլա-
րընտան

Տիտարընլըն սայէսինտէ սէթր էյլէյէճէքսին.

Անէրի տիլէր նիզա՛ընտան խայմէտէ հըֆլ
էտէճէքսին:

24 ՐԱՊՊ միւպարէք օլտուն,

Զիւնքի միւթահէքէմ շէհրտէ 'ինայէթինի
պանա 'աճախպ գըլտը:

22 Պէն իսէ հայրէթիմտէ՝

Սէնին նազարընըն էօնիւնտէն գաթ՝ օլտուն-
տըմ՝ տէտիմ.

Վէ լաքին սանա ֆէրեատ էթտիյիմտէ

Նիյաղըմըն սէտաաընը իսթիմա՝ էյլէտին:

23 Էյ ՐԱՊՊՈՒՆ ճիւմէ միւթթաղիլէրի, անը սէ-
վինիլ.

ՐԱՊՊ սատըղլարը հըֆլ էտէր,

Վէ միւթէքէպպիլիլէրէ ղիյատէսիյլէ միւճա-
ղաթ վէրիւր:

24 Էյ ՐԱՊՊՈՒՆ ճիւմէ իւմիտլար օլանլար, գուլ-
վէթլէնինիլ:

Վէ գալպինիլ ճէսուր օլտուն:

ՄԵԶՄՈՒՐ 32

Դաւիթին շէրի տիր:

1 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ, քի 'իսեանը
'աֆլ,

Վէ կիւնահը սէթր օլտումըշ տըր:

2 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ, քի ՐԱՊՊ ա-
նա կիւնահ սայմաղ,

Վէ բուհընտա հիլէ պուլունմաղ:

3 Սիւքիւթ էթտիյիմտէ,

- Հէր կիւն ֆիղանըմտան քէմիքլէրիմ ֆէնաւ
լաշտը =
- 4 Զիրա կէճէ կիւնտիւղ էլինկ իւղէրիմէ աղըր ,
լաշտը ,
Բութուպէթիմ եաղ գուրաղլըղնա տէօն
տիւ = (Սէլա =)
- 5 Կիւնահըմը սանա ի'թիրաֆ էթտիմ ,
Գապահաթըմը սէթը էթմէտիմ .
Իսեանըմը ԲԱՊՊԱ իգըրար էտէյիմ տէտիւ
յիմտէ ,
Սէն կիւնահըմըն միւճըրիմիյինի քէֆ' էթ-
տին = (Սէլա =)
- 6 Պունուն իչիւն հէր էհլ ի թագվա
Պուլունահաղըղ վաղըթտա սանա սու'ա է-
տէճէք .
Վէ չօգ սուլար ճօշարղլարընտա՝
Ասլա անա իստպէթ էթմէյէճէքլէր =
- 7 Պէնիմ մէլճալմ սէն սին ,
Պէնի մուղայագատան հըֆղ էտէրսին ,
Պէնի նէճաթ թէրէննիւմաթըյէ իհաթէ է-
տէրսին = (Սէլա =)
- 8 Սէնի թա'իմ էտէճէյիմ ,
Վէ կիտէճէյինկ եօլտա սէնի իրչատ էտէճէյիմ .
Կէօղիւմ իւղէրիկտէ օլարագ նասիհաթ էտէ-
ճէյիմ =
- 9 Սանա եաղլաշմամալարը իչիւն

- Զիյնէթլէրի օլան կէմ վէ եուլարլէ զապթ
օլունան ֆէհմսիղ աթ վէ գաթըր կիպի
օլմայընըլ =
- 10 Շէրերին էլէմլէրի չօգ օլուր ,
Ամնա ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էտէնի 'ինայէթ
իհաթէ էտէճէք տիր =
- 11 Էյ սալիհլէր , ԲԱՊՊ իլէ շատ ու մէսրուր օ-
լունըլ .
Վէ , էյ ճիւմլէ գալպի միւսթագիմ օլանլար ,
թէրէննիւմ էտինիլ =

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 33

- 1 Էյ սալիհլէր , ԲԱՊՊԱ թէրէննիւմ էտինիլ ,
թէսպիհաթ միւսթագիմլէրէ լայըգ սըր =
- 2 ԲԱՊՊԱ թանալուրլէ համա էտինիլ ,
Անա օն թէլլի սանթուրլէ մէզմուր օգու-
յընըլ =
- 3 Անա եէնի իլահի օգույուլ՝
Շատըղ սէտասըյէ խօշ ահէնկ էտինիլ =
- 4 Զիրա ԲԱՊՊԱ՛ն քէլամը միւսթագիմ ,
Վէ ճիւմլէ իչլէրի հագիդաթլէ տիր =
- 5 ԲԱՊՊ սալահ վէ 'ատպէթ սէվէր .
Զէմին անըն 'ինայէթիյէ տօլու տըր =
- 6 Սէմալաթ ԲԱՊՊԱ՛ն քէլամըյէ ,
Վէ ճիւնուտընըն քեաֆֆէսի անըն աղըրըն
նէֆէսիյէ խարդ օլունտու =

- 7 Տէնիզ սուլարնը եղղն կիպի թօղլար ,
 վէ տէրեալարը խաղինէլէրէ դօր :
- 8 Պիւթիւն գէմին ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգսուն ,
 վէ 'ալէմին հէփ սէքէնէսի անտէն խապֆ
 էթսին
- 9 Զիրա 0 պույուրաու , վէ օլտու ,
 0 էմր էյէաի , վէ սապիթ օլտու :
- 10 ՐԱՊՊ միլէթլէրին թէսպիլրինի պօղար ,
 վէ դալմլարըն էֆքեարընը մահվ էտէր :
- 11 ՐԱՊՊԸՆ թէսպիլրի իլէլէպէտ ,
 վէ դալլինին էֆքեարը տէվը պէ տէվը պա~
 դը տըր :
- 12 Նէ միւպարէք տիր օլ իւմմէթ քի իլահը
 Եհովա տըր ,
 վէ օլ դալմ քի Րապա քէնտինէ միրաս օլ~
 մագ իւղրէ անը ինթիխապ էթմիշ տիր :
- 13 ՐԱՊՊ սէմալաթտան նաղար էտիպ'
 Պէնի առէմին ճիւմլէսինի կէօրիւր :
- 14 Սպրին օլտըղը մէքեանտան
 Զէմինին ճիւմլէ սէքէնէսինէ նաղար էտէր :
- 15 Զիւմլէսին դալլլէրինի 0 թէշքիլ էտէր .
 Զիւմլէ 'ամէլլէրինէ ալեահ տըր :
- 16 Սպրէրին քէսրէթիլլէ խէլաս պուլան պիւր
 մէլիք եօգ տըր ,
 Զէպպար գուվլէթին չօղլըղլլէ նէճաթ
 պուլմաղ :

- 17 Խէլաս իչինն աթ պիհուտէ տիր ,
 Գուվլէթինիզ չօղլըղլլէ գուրթարամաղ :
- 18 Իշթէ ՐԱՊՊԸՆ նաղարը քէնտինտէն գօր~
 դանլար ,
 վէ 'ինայէթինէ իւմիտ էտէնլէր իւզէրինտէ
 տիր ,
- 19 Քի ճանլարընը էօլիւմտէն խէլաս ,
 վէ անլէրի գըթլըգ վագթընտա հայաթտա
 հըֆղ էտէ :
- 20 Զանըմըղ ՐԱՊՊԱ մունթաղըր տըր .
 Իմտաաւըմըղ վէ սիփէրիմիզ 0 տըր :
- 21 Զիրա անըն մուգատտտէն իւմինէ թէվէքքիւլ
 էթտիլիմիզ իչինն
 Գալլիմիզ անընլէ շատ օլտըր :
- 22 Եա ՐԱՊՊ , սանա իւմիտ էթտիլիմիզէ կէօրէ
 'ինայէթինի իւզէրիմիզտէ օլտուն :

ՄԷՋՄՈՒՐ 34

*Արիւմէլլին հուզըրընտա քէնտինի տիվանէ կէօթէրմէսի
 իւզէրինէ , անըն թարաֆընտան թարտ օլտուուպ կիթտիլի
 ղէման Գալլիթ ին Զէվա-րը Դէր :

- 1 ՐԱՊՊԱ հէր ղէման սէնա էտէճէյիմ ,
 Անըն թէսպիհաթը տա'իմա աղղըմտա պու~
 լունաճագ տըր :
- 2 Զանըմ ՐԱՊՊ իլէ իֆթիխար էտէճէք .

- Միւթէվազը՝ Լար իշխտիպ մէսորուր օլաճադ տըրո:
 3 Պէնիմ իլէ պէրապէր ՐԱՊՊԸ թա՛ղիմ էտի-
 նիզ,
 Վէ պիրիքտէ անըն իամինի եիւքսէլտէլիմ:
 4 ՐԱՊՊԸ թալէպ էթտիլիմոնէ, պէնի միւս-
 թէճապ գըլլալ՝
 Ճիւմէ գօրգուլարըմտան պէնի խէլաս էյլէտի:
 5 Անա պագըպ միւնէվիլէր օլտըլար.
 Եիւզէրի տախի խէճիլ օլմատը:
 6 Պու պիչարէ ֆէրեատ էյլէտի,
 Վէ ՐԱՊՊ տինլէյիպ՝ անը ճիւմէ մուզայա-
 գալարընտան խէլաս էյլէտի:
 7 ՐԱՊՊԸՆ մէլէյի անտէն գօրգանլարըն էթ-
 րաֆընտա օրտու գուրուպ՝
 Անլէրի գուրթարըր:
 8 Թէճըրպէ էտինիզ, վէ կէօրիւնիւզ քի ՐԱՊՊ
 քէրիմ տիր.
 Անա թէվէքքիւլ էտէն առէմ նէ միւպա-
 րէք տիր:
 9 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգոււնըզ, էյ մուգաստտէպլէրի,
 Զիրա անտէն գօրգանլար պիր շէյէ միւհ-
 թամ օլմաղլար:
 10 Կէնճ արալանլար զարուրէթ վէ աճըրդ չէ-
 քէրլէր,
 Ամնա ՐԱՊՊԸ թալէպ էտէնլէր հիչ պիր նի՝
 մէթէ միւհթամ օլմաղլար:

- 11 Էյ օղուլլար, կէլինիզ, պէնի տինլէյինիզ,
 Սիլէ ՐԱՊՊ գօրգոււնըր թա՛ղիմ էտէլիմ:
 12 Քիմ տիր օլ առէմ քի հայաթ արզու էտէր,
 Վէ խայր կէօրմէք իչիւն կիւնլէր սէվէր:
 13 Տիլինի քէօթիւլիւքտէն,
 Վէ տուտագլարընը հիլէ սէօլէմէքտէն զապթ
 էյլէ:
 14 Քէօթիւլիւքտէն իճթինապ էտիպ՝ էյիլէր իյլէ,
 Սէլամէթի արայըպ՝ անա տա՛յ էյլէ:
 15 ՐԱՊՊԸՆ կէօղլէրի սալիհլէր իւզէրինտէ,
 Վէ գուլագլարը անլէրին նիյազընտա տըր:
 16 Քէօթիւլիւք էտէնլէրին նամ ու նիչանընը
 զէմինտէն գալտըրմադ իչիւն,
 ՐԱՊՊԸՆ եիւզիւ անլէրին 'ալէյհինէ տիր:
 17 Սալէհլէ ֆէրեատ էտէր, ՐԱՊՊ տախի ան-
 լէրի տինլէյիպ՝
 Ճիւմէ մուզայագալարընտան խէլաս էյլէր:
 18 ՐԱՊՊ գալպի միւնքէսիր օլանլարա եադըն տըր,
 Վէ բուհու էղիմիչ օլանլարը խէլաս էտէր:
 19 Սալիհին մուսիպէթլէրի չօդ տըր,
 Ամնա ՐԱՊՊ անը ճիւմէսինտէն խէլաս էտէր:
 20 Անըն ճիւմէ քէմիլլէրինի հըֆզ էտէր,
 Վէ անլէրտէն պիրի գըրըմազ:
 21 Քէօթիւլիւք շէրիլի հէլար էտէր,
 Վէ սալիհէ պուզ էտէնլէր 'ալէյհինէ հիւքմ
 օլաճադ տըր:

- 22 ԲԱՊՊ գուլարընն ճանընը ֆէտիյէ իլէ խէ-
լաս էտէր ,
Վէ անա թէվէքքիւլ էտէնլէրին պիլի 'ալէյ-
հինէ հիւքմ' օլմայաճագ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 35

Դաւիթին Գեղարու Դէր :

- 1 Եւ ԲԱՊՊ , պէնիւմ իլէ տա'վա էտէնլէր իլէ
տա'վա էյլէ .
Պէնիւմ իլէ ճէնքլէնլէր իլէ ճէնք էթ :
2 Դալգան իլէ սիսիէր թուլթուպ`
Իմոտտըմա գըլյամ էյլէ :
3 Մըղրաղը չէքիպ` պէնի թա'գիպ էտէնլէրին
գարչըսընա սէտտ օլարագ ,
Ճանըմա` Խէլասըն պէն իմ` տէ :
4 Ճանըմը արայանլար խէճիլ վէ ըիւսվա օլ-
սունլար ,
Պանա քէմիլը տիւչիւնէնլէր կէրի չէքիլիպ`
խէճիլ օլսունլար :
5 Անլէր ըիւզիկեար էօնիւնտէ տաման ուֆաղը
կիպի օլսուն .
Վէ աւէրէ ԲԱՊՊԸՆ մէլէյի թարտ էթսին :
6 Եօղարը գարանլըգ վէ գայիագ օլսուն ,
Վէ անլէրի ԲԱՊՊԸՆ մէլէյի թա'գիպ էթսին :
7 Զիրա սէպէպսիզ պէնիւմ իչիւն տուզագլա-
րընը չուգուրտա կիզլէտիլէր ,

- Սէպէպսիզ ճանըմ իչիւն Խէնդէ գազտըլար :
8 Անաղըն իւզէրինէ աֆէթ կէլսին ,
Վէ կիզլէտիլի տուզագ քէնտիսինի թուլթուսն .
Հէման օլ աֆէթէ տիւչսին :
9 Լաքին ճանըմ ԲԱՊՊՏԱ մէսրուր ,
Վէ անըն խէլասընտան շատման օլաճագ տըր :
10 Ճիւմլէ քէմիլքլէրիւմ, եւ ԲԱՊՊ , սէնին կիպի
քիւմ վար տըր ,
Պիչարէյի քէնտիսինաէն գուվլէթլի օլմտան ,
Պիչարէ իլէ ֆագիլի քէնտիսինի եաղմա է-
տէնտէն
Սէն գուլթարըրըն` տէյէճէք տիր :
11 Եալան շահիպէր գարգըպ`
Պանա պլվմէտիլիմի սիւ'ալ էթտիլէր :
12 Ճանըմը մահրոււմ պըրագարագ ,
Էյիլիյէ մուգապիլ պանա քէմիլք էթտիլէր :
13 Պէն իսէ խաթթա օլարգլարը զէման չուլ կի-
յէր իտիւմ ,
Օրուճէ նէֆսիմի գըրար իտիւմ .
Նիյաղըմ գօյնըմա տէօնէր :
14 Տօսթ եւ պիրատէրիմէ էտէր կիպի անլէրէ
մու'ամէլէ էտէր իտիւմ ,
Վալիտէսի իչիւն մաթէմ էտէն կիպի հիւզնլէ
էյիլիւր իտիւմ :
15 Անլէր իսէ ադսատըղըմտա շատ օլուպ` թէ-
ճէմիւ' էտէրլէր իտիւ .

- Վուրուճըլար՝ պիլմէտիյիմ հալտէ՝ 'ալէյհիմէ
թէճէմիւ' էտիպ՝
- Տուրմայարադ ալէի՝ փարէլէտիլէր ՝
- 16 Միւրաի տարգալուդլար իլէ
'Ալէյհիմէ տիլէրինի գըճըրտատըրլար ՝
- 17 Եա ՐԱՊՊ, նէ՝ վադթա դասար պադարսըն,
Ճանըմը անլէրին թախրիպաթընտան,
*Հայաթըմը կէնճ արսանլարտան դուրթար ՝
- 18 Սանա պէօյիւք ճէմա՝աթտա չիւքը էտէճէյիմ,
'Ալիմ դալմտա սանա համա էտէճէյիմ ՝
- 19 Պանա նահագդ-էէրէ՝ 'ատալթթ էտէնլէր իւ-
ղէրիմէ շատ օլմասընլար,
Սէպէպսիզ պանա պուդղ էտէնլէր կէօղ
գըրփմասընլար ՝
- 20 Զիրա անլէր սուհ ու սէլամ սէօյլէմէղլէր,
Զէմինտէ րահաթ տուրանլար 'ալէյհինէ հի-
լէլէր տիւչիւնիւրլէր ՝
- 21 Վէ աղըղլարընը պանա դարչը աչըպ՝
Հահ, հահ, կէօղլմիւղ կէօրտիւ՝ տէտիլէր ՝
- 22 Եա Եհովա, սէն կէօրտիւն, սիւքիւթ
էթմէ .
- Եա Բապս, պէնտէն ուղադ տուրմա ՝
- 23 Եա Ալլահըմ վէ Բապսըմ, հիւքմիւմ վէ
տա՝վամ իչիւն
Ույան վէ դալգ ՝

*Իւր. Պիլեճիլիմի

- 24 Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ, 'ատալթթիկէ կէօրէ
տա՝վամը կէօր ,
Վէ իւղէրիմէ շատ օլմասընլար ՝
- 25 Գալսլէրինտէ՝ Հահ, միւրատըմըղ օլտու՝ տէ-
մէսինլէր .
- Անը Եութաղ՝ տէմէսինլէր ՝
- 26 Մուսիպէթիմէ սէվինէնլէր պիլլիքտէ խէճիլ
վէ ըիւսվա օլսունլար .
- Իւղէրիմէ թէքէպսիւր էտէնլէր խէճալթ վէ
րէղալթ կիյսինլէր ՝
- 27 Հագդըմըն *Իւր-Պիւն խաթէյէնլէր թէղաննի
էտիպ՝ շատման օլսունլար,
Վէ տա՝վամ՝ Գուլընըն սէլամէթինի խաթէյէն
ՐԱՊՊ մու՝աղղամ օլսուն՝ տէսինլէր ՝
- 28 Պէնիմ լիսանըմ տախի 'ատալթթիկի
Վէ հէր կիւն համաըղը սէօյլէյէճէք տիր ՝

ՄԷՋԱՄԻՐ 36

Մուսիգաճը պաշը իչիւն ՐԱՊՊՈՐՆ գուրու Դաւիթին Գիւրու Դուր

- 1 Երերիլին իսեանը հագդընտա գալսիմ ի-
չինտէ աւ . քէլամ վար .
- Անըն կէօղլէրի էօնիւնտէ Ալլահ գօրդուսը
Եօդ տըր ՝
- 2 Զիրա քէնտի դապահաթը մէյտանա չըղըպ
մէնֆուր օլմաղ՝ տէյիւ
Քէնտի քէնտիսինի ալտատըր ՝

- 3 Աղղընըն սէօղէրի շէրը վէ հիլէ տիր .
Էյիլիք էթմէք իշիւն 'աղիլանէ հարէքէթի
թէրք էյլէտի :
- 4 Նաթաղընտա շէրը տիւշիւնիւպ՝
Էյի օլմայան եօլ իւղէրինատ տուրուր ,
Վէ քէմիլքտէն նէֆրէթ էթմէղ :
- 5 Նա ՐԱՊՊ , 'ինայէթիկ սէմավաթա ,
Սատագաթըն պուլուլարա վարըր :
- 6 Սէնին 'ատալէթին եիւքսէք տաղար կիպի տիր .
Սէնին ահքեամըն պէօյիւք պիր տէրեա տըր .
Նա ՐԱՊՊ , ինտանը վէ հայվանը սէն հըֆղ
էտէրսին :
- 7 Նա Ալլահ , սէնին 'ինայէթին նէ գըյմէթլի
տիր .
Անըն իշիւն պէնի առէմ գանատլարընըն սա-
յէսինէ սըղընըրլար :
- 8 Պէյթիկին ֆէյլինտէն տօյաճաղար ,
Անլէրէ սէնին նի'մէթլէրինին նէհընտէն ի-
շիլէճէքսին .
- 9 Զիրա հայաթ մէնպա'ը սէնտէ տիր .
Սէնին նուրընլէ նուր կէօրէճէյիղ :
- 10 'Ինայէթիկի սէնի թանըյանլարա ,
Վէ 'ատալէթիկի գալպի միւսթագիմ օլան-
լարա տա'իմա գըլ :
- 11 Միւթէքէպպիրին պաղը իւղէրիմէ կէմէսին ,
Վէ շէրիլէրին էլի պէնի սարամաըն :

- 12 Ֆրադ իշէյէնլէր օրատա տիւշտիւլէր .
Նըդլաղար , վէ գալգմաղա գատիր օլմա-
տըլար :

ՄԷՋԱՄԻՐ 37

Դաւիթին Գլխի Գլխի Գլխի :

- 1 Երբիլէր իշիւն ինճինմէ ,
Իէօթիւլիւք իշէյէնլէրի գըղգանմա :
- 2 Զիրա անլէր օթ կիպի չապուգ պիշիլիպ՝
Նէշիլ օթ կիպի գուրույաճաղար տըր :
- 3 ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթ , վէ խայր իշէ ,
Զէմինտէ սաքին օլ , վէ ըրղըն հաղիգաթ
օլտուն .
- 4 Վէ ՐԱՊՊՏԱ մէսրուր օլ ,
0 տախի սանա գալպիկին մաթլուպաթընը
վէրէճէք տիր :
- 5 Եօլընը ՐԱՊՊԱ թէպիմ էտիպ՝ անա թէվէք-
քիւլ էյլէ ,
0 տախի միւյէտէր էտէճէք տիր .
- 6 Վէ սէնին սալահընը նուր կիպի ,
Վէ հաղգընը էօյլէ վաղթը կիպի իղհար է-
տէճէք տիր :
- 7 ՐԱՊՊԱ թէպիմ օլ , վէ անա ինթիղար էյլէ .
Եօլընտա մուղաֆֆէր օլան վէ հիլէ իշէյէն
քիմնէ իշիւն ինճինմէ :
- 8 Ղաղաստան ֆարիղ օլուպ՝ խըշմը թէրք էյլէ .

- Բէմիք էթմէք իշիւն ապա ինճինմէ :
- 9 Զիրա շէրերէր հէլաք օլաճադլար ,
Լաքին ՌԱՊՊԱ մոնթադըր օլանլար զէմինի
միրաս ալաճադլար տըր :
- 10 Զիրա ազ վադըթ միւրուրինտէ շէրիր մահվ
օլուր ,
Վէ մէքեանընտա արար իտէն տէ՝ պուլունմազ :
- 11 Ամմա հալիսէր զէմինի միրաս ալըպ՝
Բէմալը ասայիշտէ մէսրուր օլաճադլար տըր :
- 12 Շէրիր սալիհ՝ ալէյհինէ դաստ էտիպ՝
Իւզէրինէ տիշէրինի դըճըրտաարը :
- 13 Բապպ՝ անըն կիւնիւնիւն կէլաիլինի կէօրմէքլէ
Անը իսթիհզա էտէր :
- 14 Շէրերէր պիշարէ իլէ ֆադիրի տիւշիւրմէք
Վէ թարիգէրի միւսթագիմ օլանլարը դաթլ
էթմէք իշիւն
Գըլըճ չէրիպ՝ Կայլարընը կէրտիլէր :
- 15 Գըլըճլարը քէնտի եիւրէքլէրինէ կիրէճէք ,
Կայլարը գըրըլաճագ տըր :
- 16 Սալիհին ազ շէյի չօդ շէրերէրին սէրվէթին~
տէն էվլա տըր :
- 17 Զիրա շէրերէրին պազուլարը գըրըլաճագ տըր՝
Լաքին սալիհէրին տէսթկիրի ՌԱՊՊ տըր :
- 18 ՌԱՊՊ քեամիլլէրին կիւնէրինի պիւրի .
Վէ միրասլարը իլէլէպէտ պադը օլաճադլարն :
- 19 Անլէր պէլա վադթընտա խէճիլ օլմայըպ՝

- Գըլըդ կիւնիւնտէ տօյաճադլար տըր :
- 20 Լաքին շէրերէր հէլաք օլուպ՝
ՌԱՊՊԸՆ տիւշմէնլէրի գուզուլարըն Եաղը կի~
պի թէլէֆ ,
Վէ տիւման կիպի մահվ օլաճադլար տըր :
- 21 Շէրիր էօտիւնճ ալըր վէ էտա էթմէզ ,
Ամմա սալիհ՝ մէրհամէթ էտիպ՝ վէրիր :
- 22 Զիրա անըն թարաֆընտան միւսպարէք օլան~
լար զէմինի միրաս ալաճադլար ,
Ամմա մէլուն օլանլար դաթ՝ օլունաճադլար
տըր :
- 23 Էյէ առէմին առըմլարը ՌԱՊՊ թարաֆըն~
տան սապիթ գըլընըր :
Վէ Բապպ անըն թարիգինտէն բազի տիր :
- 24 Տիւշէր իսէ , Կէրէ սէրիլմէզ .
Զիրա անըն տէսթկիրի ՌԱՊՊ տըր :
- 25 Կէնճ իտիմ վէ փիր օլարմ ,
Լաքին սալիհին մէքրուհ օլարընը ,
Եախօտ նէսլինին էքմէք տիլէնտիլինի կէօր~
մէտիմ :
- 26 Հէր կիւն մէրհամէթ էտիպ՝ էօտիւնճ վէրիր .
Վէ նէսլի միւսպարէք օլուր :
- 27 Շէրրտէն իճթինապ էտիպ՝ խայր իլլէ ,
Վէ իլէլէպէտ պադը օլաճադլարն :
- 28 Զիրա ՌԱՊՊ՝ առալէթի սէվէր , վէ միւթ~
թագիլէրինի թէրք էթմէզ .

Անկեր իլէկէպէտ հըֆղ օլունուրլար ,
Ամնա շերիլէրին նէսիլ գալթ' օլունաճագ
տըր :

- 29 Սալիհէր զէմինի միրաս ալըպ'
Իլէկէպէտ անտէ սաքին օլաճագլար :
- 30 Սալիհին աղղը հիքմէթ սէօյլէր ,
Վէ լիսանը հագգ թէքէլլիւմ էտէր :
- 31 Սլլահընըն շերի'աթը գալպինտէ օլմաղլէ ,
Այաղը գայմայաճագ տըր :
- 32 Շէրիը' սալիհի կէօզէտիպ'
Անը էօլտիւրմէյէ ֆուրսաթ արար :
- 33 ԲԱՊՊ անը էլինէ թէրք էթմէզ ,
Վէ մուհաքէմէ օլունտըղընտա անը մահ.քիւմ
էյլէմէզ :
- 34 ԲԱՊՊՍ մունթաղըր օլ, անըն թարիգինի
հըֆղ էյլէ .
0 տախի զէմինի միրաս ալմագ իչինն սէնի
հիւքսէլտէճէք տիր ,
Վէ շերիլէրին հէլաքընը կէօրէճէքսին :
- 35 Գուվլէթ սահիպի պիր շերիր կէօրտիւմ ,
Վէ պիթտիյի եէրտէ տուրան եէչիլ աղաճ
կիպի եայըմըչ խաի .
- 36 Ամնա կէչտի , վէ իչթէ մահվ օլտու ,
Վէ արատըղըմտա պուլունմատը :
- 37 Քեամիլէ տիգգաթ , վէ միւսթաղիմէ նաղար
էյլէ ,

Զիրա էհլ ի սէլամէթին 'աղըպէթի խաչ օլա-
ճագ տըր :

- 38 Ամնա 'ասըլար պիւս պիւթինն խարապ օլուպ'
Շէրիլէրին 'աղըպէթի հէլաք տըր :
- 39 Լաքին սալիհէրին խէլասը ԲԱՊՊ թարաֆըն-
տան օլուպ'
Մուղայագա վաղթընտա անկերին գալ'ասը
0 տըր :
- 40 ԲԱՊՊ անկերէ եարտըմ էտիպ' նէճաթ վէրեր ,
Անկերի շերիլէրտէն գուրթարըպ'
Քէնաթինէ թէվէքքիւլ էթտիքլէրի իչինն խէ-
լաս էտէր :

ՄԷՉՄՈՒՐ 38

Դաւիթին թէզէքքիւր իչինն մեղմուրը տըր :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , պէնի խըշմընլէ թա'ղիր
Վէ զաղապընլէ թէ'տիպ էթմէ .
- 2 Զիրա օղլարըն պանա սախլանտը ,
Վէ էլին իւզէրիմէ էնէր :
- 3 Ղաղապընն սէպէպիլլէ վիւճուտիմտէ սըհ-
հէթ եօգ տըր .
Վէ կիւնահլարըմ սէպէպիլլէ քէմիքլէրիմտէ
րահաթ եօգ տըր :
- 4 Զիրա կիւնահլարըմ պաշըմտան աշըպ'
Պիր աղըր եիւք կիպի իւզէրիմէ պաստըլար :
- 5 Սէֆահէթիւմ սէպէպիլնտէն

- Եարալարըմ թէ՛աֆֆին էտիպ՝ չիւրիւտիւ ։
- 6 Պիւքիւլիւպ զիյատէսիյէ էյիլտիւմ .
Հէր կիւն մահզուն կէզէրիւմ ։
- 7 Զիրա պէլիւմ հէրարէթլէ տօլուպ՝
Վիւճուտիւմտէ սըհհէթ Էօգ արը ։
- 8 Թադաթըմ քէսիլիպ՝ զայէթլէ էզիլտիւմ .
Վէ գալպիւմին ահ ու զարընտան ֆիղան էյ-
լէտիւմ ։
- 9 Եա ՐԱՊՊ , պիւթիւն արզում հուզուրընկ-
տա արը ,
Վէ ֆիղանըմ սէնտէն մախֆի տէյիլ տիր ։
- 10 Եիւրէյիւմ թիթրէր , գուվլէթիւմ պէնի թէքը
էթտի ,
Վէ կէօլլէրիւմին նուրու պիլէ պէնտէ գալ-
մատը ։
- 11 Տօսթլար իլէ ըէֆիդլէրիւմ մուսիպէթիւմտէն
ուզադ տուրուպ՝
Ագրիպամ ուզադտան տուրարըլար ։
- 12 Վէ ճանըմը արայանըար տուզադ գուրարըլար ,
Զիյանըմը թալէպ էտէնլէր ֆէսատ սէօյլէ-
յէրէք ,
Հէր կիւն հիլէ տիւչիւնիւրլէր ։
- 13 Պէն իսէ սաղըր կիպի իմ , իչիթմէմ ,
Աղղընը աչմայան տիւրիզ կիպի իմ ։
- 14 Վէ իչիթմէյէն վէ աղղընտա ճէվապ պուլուն-
մայան պիւր ատէմ կիպի իմ ։

- 15 Զիրա , Էա ՐԱՊՊ , իւմիտիւմ սանա արը ,
Եա Ալլահըմ Րապպ , սէն իսթիճապէթ էտէ-
ճէքսին ։
- 16 Զիւնքի՝ Իւզէրիւմէ շատ օլմասընլար՝ տէտիւմ .
Այաղըմ գայընճա՝ իւզէրիւմէ թէֆախուր է-
տիյօրըլար ։
- 17 Զիրա պէն ադսամաղա հաղըր ըմ ,
Վէ տէրտիւմ տա՛իւմա էօնիւմտէ տիր ։
- 18 Զիրա ճիւրմիւմիւ իգրար էտէրիւմ ,
Կիւնահըմ իչիւն քէտէրլէնիւրիւմ ։
- 19 Լաքին տիւշմէնլէրիւմ տիրի վէ գուվլէթլի
տիրլէր ,
Վէ պանա սէպէպսիզ պուղզ էտէնլէր չօղա-
լըլար ։
- 20 Վէ էյիլիյէ մուգապիլ քէմիլը էտէնլէր ,
Խայրա թապի՝ օլտըղըմ իչիւն , պանա խու-
տումէթ էտէրլէր ։
- 21 Եա ՐԱՊՊ , պէնի թէքը էթմէ ,
Եա Ալլահըմ , պէնտէն ուզադ օլմա ։
- 22 Եա խէլասըմ օլան Րապպ ,
Իմտատըմա չապուգ Էէթիչ ։

ՄԷՋՄՈՒՐ 39

Մուսիգաճը պաշը Խէթմուշա Դաւիթին մեղմուրը տըր :

- 1 Լ իսանըմէ կիւնահ էթմէմէք իչիւն՝
Եօլլարմա տիգգաթ էտէճէյիւմ .

- Վէ չէրիր հուզուրըմտա օլտըգճա ,
Աղղընը պաղլէ զապթ էյլէյէճէյիմ՝ տէտիմ :
- 2 Սէօյլէմէյէրէք տիւրիզ զալտըմ ,
Խայր հազգընտա ալէ սիւքիւթ էթտիմ .
Վէ տէրտիմ հարէքէթ էթտի :
- 3 Գալպիմ տէրունիմտէ հէրարէթլէնտի ,
Էնտիչէմտէ աթէշ ալէվլէնտի .
Օւ Էւթըն տիւրիմէ սէօյլէտիմ :
- 4 Եա ՐԱՊՊ , 'ազըպէթիմի
Վէ կիւնլէրիմին միւստէթի նէ գատար օլ-
տըղընը պանա պիւրի ,
Իի պէն նէ տէրէճէ ֆանի խտիյիմի պէլէյիմ :
- 5 Իշթէ կիւնլէրիմի գարըշ գատար էյլէտին ,
Վէ 'էօմրիւմ սէնին 'ինտինտէ հիշ հիւք-
միւնտէ տիր .
Հաղիգաթէն հէր տտէմ էն էյի հալընտա
պիլէ քիւլլիյէն ֆանի տիր : (Սէլա :
- 6 Հաղիգաթէն ինտան խայալ կիպի կէզէր .
Հաղիգաթէն պիհուտէ եէրէ թէլաշ էտէր .
Վէ քիմին էլլինէ կէյէճէյինի պիլմէյէրէք՝ էմ-
վալ պիւրիքտիրի :
- 7 Վէ չիմտի , եա ՐԱՊՊ , արթըգ նէյէ՞ ին-
թիզար էտէյիմ .
Իւմիտիմ սէնտէ տիր :
- 8 Պէնի ճիւմէ 'իսեանըմտան գուրթար ,
Ահմադ 'ինտինտէ պէնի ըիւսվա էթմէ :

- 9 Տիւրիզ օլապ աղղընը աշմատըմ ,
Զիրա սէն ետիտըն :
- 10 Կէօնտէրտիյին մուտիպէթի պէնտէն տէֆ՝ էյլէ .
Էլլին տարպըլլէ թէլէֆ օլտըմ :
- 11 Ատէմի ճիւրմիւ իչիւն թէքտիրլէ թէտիպ
էթտիյիպէ ,
Անըն սէվտիյի շէյլէրի կիւլլէնին Բէլէֆ Էրիւն
կիպի թէլէֆ էտէրսին .
Հաղիգաթէն հէր տտէմ ֆանի տիր : (Սէլա :
- 12 Եա ՐԱՊՊ , տու'ամը խսթիմա՝ էյլէ , վէ
ֆէրեատըմը տիրլէ .
Կէօզ եաշարըմա սիւքիւթ էթմէ .
Զիրա ճիւմէ էճոտալըմ կիպի
Եանընտա զարիպ վէ միւսաֆիր իմ :
- 13 Պանա միւհէթ վէր , թա քի կէօլիւպ
Նապէտիտ օլմազտան էվլէլ ֆէրահլանտըմ :

ՄԷՉԱՄՈՒՐ 40

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մեղմուրը տըր :

- 1 Իշթիյազլէ ՐԱՊՊՍ մունթաղըր օլտըմ .
Օ տախի պանա Գալաշէ մէյլ էթտիրիպ՝
ֆէրեատըմը խսթիմա՝ էյլէտի :
- 2 Պէնի հէլաք չուգուրընտան ,
Պաթան չամուրտան չըգարըպ՝
Այազլարըմը գայա իւզէրինտէ տուրտուրա-
րապ ,

- Աստուծոյն սապիթ գըլտը .
 3 Վէ աղղումա եհնի պիր իլահի ,
 եա'նի Ալլահըմըզա համա գօտու .
 Նիշէլէր կէօրիւպ' գօրգաճաղար ,
 Վէ ՌԱՊՊԱ թէվէքըիւ էտէճէքլէր տիր =
 4 Նէ' միւպարէք տիր օլ ասէմ ,
 Բի միւթէքէպպիլլէրէ վէ եալանա սափմըշ
 օլանլարա պագմայլալ'
 Իւմիտինի ՌԱՊՊ իւղէրինէ գօր =
 5 եա Ալլահըմ ՌԱՊՊ , կէօթէրտիլին 'ա-
 ճիպ իշէր ,
 Վէ հագգըմըզտա օլան էֆքեարընջ չօդ տըր .
 Հուզուրընջտա քիմսէ հիքեայէ էտէմէզ .
 Ալէրէ նագլ էտիպ սէօյլէսէմ , սայըլամաղ
 տէրէճէտէ տիր =
 6 Զէպիհէ վէ թագտիմէտէն խօշնուտ օլմատըն ,
 Գուլագլարըմը աշտըն .
 Մուհրազա իլէ կիւնահ գուրպանը թալէպ
 էթմէտին =
 7 Օ դէման' իշթէ կէլիյօրըմ ,
 Բիթապըն թումարընտա հագգըմտա եաղը-
 մըշ օլտըղը իւզըն ,
 8 եա Ալլահըմ , իրատէթիկի իճրա էթմէքտէ
 մէսէրրէթ պուլուրըմ .
 Վէ սէնին շէրի'աթըն գալպիմտէ տիր' տէ-
 տիւմ :

- 9 Պէօյիք ճէմա'աթտա 'ատալէթ թէպլիւր էյ-
 լէտիւմ .
 Իշթէ տուտագլարըմը մէն' էթմէտիւմ ,
 եա ՌԱՊՊ , սանա մա'լիւմ տիր =
 10 Սէնին 'ատալէթիկի գալպիմին իշինտէ քէթմ'
 էթմէյիպ'
 Սըաղընը վէ խէլասընը սէօյլէտիւմ .
 'Ինայէթիկի վէ հագիգաթընը պէօյիք ճէ-
 մա'աթտան խաֆի թութմատըմ =
 11 Սէն տաթի , եա ՌԱՊՊ , մէրհամէթիկի պէն-
 տէն տիրիլ էթմէ ,
 'Ինայէթիկի վէ հագիգաթըն պէնի տա'իմա
 հըֆը էյլէսին =
 12 Զիրա հիսապըղ պէլալար պէնի իհաթէ
 էթտի .
 Կիւնահլարըմ պանա եէթիշտի ,
 Հաթթա կէօրմէյէ գատիր տէյիլ իմ .
 Պաշըմըն սաշընտան չօդ օլմալարըյլէ' եիւ-
 լէքսիլ գալտըմ =
 13 եա ՌԱՊՊ , պէնի խէլաս էթմէյէ բաղի օլ .
 եա ՌԱՊՊ , իմտատըմա չապուգ եէթիշ =
 14 Հէլաք էթմէք իշին ճանըմը արայանլարըն
 ճիւմլէտի խէճիլ վէ ըիւսիւ ,
 Պէլամը խթէյէնլէր կէրիյէ չէվրիւպ ըէզիլ
 օլտուլար =
 15 Պանա' Հահ , հահ , տէյէնլէր

- Սյալարը էճլինտէն խարապ օլտունլար :
- 16 Սէնի թալէպ էտէնլէրին ճիւմէսի
Սէնտէ մէսրուր ու շատման օլտուն .
Սէնին խէլասընը սէվէնլէր
Տա'խմա՝ ՐԱՊՊ մու'ազղամ օլտուն՝ տէսինլէր :
- 17 Պէն իսէ պիշարէ վէ փագիր իմ .
Պանա ՐԱՊՊ հիւմէթ էտէր .
Իմտատըմ վէ խէլասընարըմ սէն սին .
Եա Սլլահըմ, կէճիւրմ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 44

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 **Տ**ուգարայա պագան քիմնէ նէ՝ միւպարէք
տիր .
Պէլա կիւնիւնտէ ՐԱՊՊ անը գուրթարաճադ
տըր :
- 2 ՐԱՊՊ անը հըֆը էտիպ՝ պէրհայաթ գըլա-
ճադ տըր .
Զէմինտէ սա'ատէթլու օլաճադ տըր .
Վէ սէն անը տիւշմէնլէրինին միւրատընա
թէսիւմ էթմէյէճէրսին :
- 3 Խասթալըդ տէօշէյինտէ ՐԱՊՊ անա գուվ-
վէթ վէրէճէք տիր ,
Մարաղը վադթընտա անըն պիւթիւն եա-
թաղընը սէրէճէքսին :
- 4 Պէն իսէ՝ Եա ՐԱՊՊ, պանա մէրհամէթ գըլ .

- Ճանըմա չիֆա վէր ,
Զիւնքի սանա գարը կիւնաճ իյլէտիմ՝ տէ-
տիւմ :
- 5 Տիւշմէնլէրիւմ հադգըմտա քէմ սէօյլէյէրէք ,
Նէ՞ զէման էօլէճէք վէ իսմի մահվ օլաճադ
տըր՝ տէրլէր :
- 6 Վէ աէրէ աէրէ կէօրմէյէ կէլտիյինտէ , պաթըլ
սէօյլէր ,
Վէ գալպի քէնտինէ ֆէնալըդ թօկլայըլ՝
Տըշարըյա չըգարընտա աշ սէօյլէր :
- 7 Պանա պուղը էտէնլէրին ճիւմէսի պիւրիւրտէ
հադգըմտա ֆըսըլտայըլ՝
Պէնիւմ իչիւն քէմիլը տիւշիւնիւրլէր :
- 8 Քէօթիւ պիր շէյ անա խասպէթ էթմիշ տիր ,
Վէ եաթաղը կէրտէն արթըդ գալգմայա-
ճադ տըր՝ աէրլէր :
- 9 Խթիւմտա էթտիյիւմ վէ էքմէյիւմի եէյէն տու-
թըմ պիլէ
Էօքէսինի իւզէրիմէ գալտըրադ :
- 10 Ամնա , եա ՐԱՊՊ , սէն պանա մէրհամէթ
գըլըպ՝ պէնի այաղա գալտըր ,
Պէն տաթի անլէրէ միւճաղաթ էտէյիւմ :
- 11 Տիւշմէնիւմ իւզէրիմէ էօյիւնմէտիյինտէն
Սէնին պէնտէն ըաղի օլաղընը պիլիւրիւմ :
- 12 Վէ սէն պէնի քէմալըմտա գուվվէթլէնտիւ-
րիւսին ,

Իլէլէպէտ հուղուրընտա պէնի սապիթ դըլա-
ճագարն :

- 13 Իսրայէլին Ալլահը ՐԱՊՊ էզէլտէն էպէտէտէր
Միւպարէք օլտուն . Ամին , սիւմիւն ամին :

ՄԷՋՄՈՒՐ 42

Մուսիգաճը պաշը իշիւն պէնի Կորեւն շէրի տիր :

- 1 Ալէյիք ադար սուլարա նասըլ իշթիյադ չէ-
քէրտէ ,

Ճանըմ ոսնա էօյլէ իշթիյադ չէքէր , եա
Ալլահ :

- 2 Ճանըմ Ալլահա , հայյ օլան Ալլահա թէշնէ
տիր :

Նէ՞ դէման կէլիպ՝ Ալլահն հուղուրընտա կէօ-
րիւնէճէյիմ :

- 3 Պանա հէր կիւն՝ Ալլահն ինէրէտէ տէտիր-
լէրինտէ ,

Կէճէ կիւնտիւղ կէօղ եաշըմ պանա թա՛ամ
օլտու :

- 4 Պու շէյլէրի խաթրա կէթիրտիրճէ ,
Տէրունիմտէ ճանըմն ալլա-սըն տէօքէրիմ :

Քեաշքի ալայ իլէ եիւրիւյիւպ՝
Պայրամ էտէն ճիւմհուր իլէ , թէրէնիւմ
վէ թէմճիտ սէտասըլլէ

Պէյթ Ուլլահա վարա իտիմ :

- 5 Էյ ճանըմ , նի՛շիւն մահզուն սըն ,

Վէ տէրունիմտէ միւղթարիպ օլուրսըն .

Իւմիտիկ Ալլահտա օլտուն ,

Զիրա տիտարընըն խէլասը Է՛-՛ անա եինէ
համտ էտէճէյիմ :

- 6 Եա Ալլահըմ , ճանըմ տէրունիմտէ մահ-
զուն տըր ,

Պու էճլտէն Յորդանան տիյարընտան

Վէ Հերմոն տաղլարը իլէ Մի՛սար տաղընտան
Սէնի թէզէքքիւր էտէճէյիմ :

- 7 Սէնին սէյլլէրինին սէտասըլլէ տէրեա տէր-
եայա նիտա էտիպ՝

Թէլաթիւմ վէ տաղլարընըն ճիւմիւտի իւ-
զէրիմտէն կէշտիլէր :

- 8 ՐԱՊՊ կիւնտիւղիւն քէնտի ինայէթինի պու-
յուրաճագ ,

Վէ կէճէյլին անըն թէսպիհի եանըմտա ,

Վէ նիյաղըմ հայաթըմն Ալլահնա օլաճագ
տըր :

- 9 Դայամ օլան Ալլահա՝ Պէնի նի՛շիւն ունութ-
տըն ,

Նի՛շիւն տիւլմէնին զուլմու սէպէպինտէն մահ-
զուն կէզէյիմ՝ տէյէճէյիմ :

- 10 Քէմիլլէրիմի դըրաւր կիպի ,

Տիւլմէնիլէրիմ հէր կիւն պանա՝

Ալլահն ինէրէտէ տիր՝ տէյէրէք սիթէմ էթ-
տիլէր :

- 11 Էյ ճանրմ, նի՞չիւն մահզուն սըն,
 Վէ տէրունիմոէ նի՞չիւն միւզթարիպ օլուրսըն.
 Իւմիտիկ Ալլահտա օլսուն.
 Զիրա անա եինէ համո էտէճէյիմ.
 Տիտարըմըն խէլասը վէ Ալլահըմ 0 տըր:

ՄԷՋՄՈՒՐ 43

- 1 Եա Ալլահ, տա՛վամը կէօր,
 Վէ թադվասը օլմայան իւմմէթէ դարչը հու-
 դուգըմը հիմայէ էյլէ.
 Պէնի հիլէքեար վէ Ֆասըդ ատէմտէն դուր-
 թար:
 2 Զիրա պէնի հիմայէ էտէն Ալլահ սէն սին,
 նի՞չիւն պէնի բէտա էտէրսին.
 Տիւլմէնին զուլմու սէպէպինտէն նի՞չիւն մահ-
 զուն կէղէյիմ:
 3 Նուր ու հագիդաթընը իրսալ էյլէ,
 Պունըար պանա տէլալէթ էտիպ՝
 Պէնի մուգատտէս տաղըկա
 Վէ մէպէնլէրինկէ եէթիշտիրտինլէր:
 4 Վէ Ալլահըն մէզպահընա,
 Մէմնունիլէթ ու մէսէրրէթիմին մէնպա՛ը օ-
 լան Ալլահըն հուզուրընա վարայըմ.
 Սանա, եա Իլահըմ Ալլահ, թանպուրլէ համո
 էտէճէյիմ:
 5 Էյ ճանրմ, նի՞չիւն մահզուն սըն,

Վէ տէրունիմոէ նի՞չիւն միւզթարիպ օլուրսըն.
 Իւմիտիկ Ալլահտա օլսուն,
 Զիրա անա եինէ համո էտէճէյիմ.
 Տիտարըմըն խէլասը վէ Ալլահըմ 0 տըր:

ՄԷՋՄՈՒՐ 44

Մուսիգաճը պաշը իշիւն պէնի Կորիսըն շի՛րի տիր:

- 1 Եա Ալլահ, էճատարըդ գատիմ կիւնլէրտէ,
 Եա՛նի քէնտի կիւնլէրինտէ եափաղընկ իշի
 պիղէ հիքեայէ էթտիլէր,
 Պիզ տախի քէնտի գուլագլարըմըղէ իշիթ-
 տիք:
 2 Սէն էլինկէ թա՛փէլէրի եէրլէրինտէն չըգա-
 րըպ՝ անլէրի տիքտին.
 Իւմմէթլէրի թաղեիդ էտիպ՝ անլէրի միւն-
 թէշիր գըլաըն:
 3 Զիրա տիյարա քէնտի գըլըճլարըլէ մալիք
 օլմատըլար,
 Վէ քէնտի պազուլարը անլէրի խէլաս էթմէտի,
 Անճագ սէնին սաղ էլին վէ պազուն վէ տի-
 տարընըն նուրու էթթի:
 Զիրա անլէրտէն բաղի խտին:
 4 Եա Ալլահ, Փատիշահըմ հէման սէն սին,
 Յափորըն խէլասընը էմր էյլէ:
 5 Տիւլմէնլէրիմիղի սէնին եարտըմընլէ եէրէ
 վուրաճաղըդ,

- Պիղէ մուգալէմէթ հաէնլէրի սէնին իսմինլէ
փայմալ հաէճէյիլ :
- 6 Զիրա եայլմա ի'թիմատ էթմէմ,
Վէ գըլըճըմ պէնի խէլաս էթմէլ :
- 7 Ֆադաթ տիւշմէնլէրիմիլտէն սէն պիղի խէ-
լաս էթտին ,
Վէ պիղէ պուղղ հաէնլէրի խէճիլ էյլէտին :
- 8 Հէր կիւն Ալլահ իլէ իֆթիխար հաէրիլ :
Սէնին իսմինէ իլէլէպէտ համա հաէճէյիլ :
(Սէլա :
- 9 Ամմա սէն պիղի բէտա վէ խէճիլ էյլէտին .
Վէ 'ապէրլէրիմիլ իլէ չըգմաղսն :
- 10 Տիւշմէն էֆէ-նաէն պիղի կէրիյէ չէվիրտին ,
Վէ պիղէ պուղղ հաէնլէր քէնտիլէրի իչիւն
եաղմա էթտիլէր :
- 11 Պիղի գոյունլար կիպի թա'ամ իչիւն վէրտին ,
Վէ պիղի թա'իֆէլէր արասընա տաղըթտին :
- 12 Սէն քէնտի գալմինը պատ ի հէվա սաթտին ,
Վէ դըյմէթլէրիլէ քեար էթմէտին :
- 13 Պիղի գոնշուլարըմըղա ըիւսլա ,
Վէ էթրաֆըմըղտա օլանլարա մասխարա վէ
պա'իս ի իսթիհզա էյլէտին :
- 14 Պիղի թա'իֆէլէրէ մէսէլ ,
Վէ միլլէթլէրին պաշ սալլամասը իչիւն արա-
լարընտա սէպէպ պըրագտն :
- 15 Պէնէ թա'նիպ վէ չէթմ հաէնին սէտասընտան ,

- Վէ տիւշմէն իլէ ինթիգամ իսթէյէնին հու-
ղուրընտան ,
- 16 Հէր կիւն ըիւսլայլըղմ էօնիւմտէ տիր ,
Վէ եիւզիւմիւն խէճալէթի պէնի էօրթէր :
- 17 Պունլարըն ճիւմէսի պիղէ վադը' օլտու ,
Վէ լաքին սէնի ունութմասըղ ,
Վէ ահտըկտա խըյանէթ էթմէտիլ :
- 18 Գալպիմիլ կէրի տէօնմէտի ,
Վէ աաըմլարըմըղ սէնին թարիդինտէն սալի-
մասը .
- 19 Քի չադալլար մահայընտա պիղի էղտին ,
Վէ էօրիւմ կէօկէսիլէ պիղի գալլատն :
- 20 Էկէր Ալլահըմըղն իսմինի ունութմըշ ,
Եախօտ զարիպ պիր իլահա էլլէրիմիլ ու-
ղաթմըշ օլտագ ,
- 21 Ալլահ պունու թէֆթիշ էթմէլ մի .
Զիւնքի գալպին սըրըլարընը պիլէն 0 տըր :
- 22 Զիրա սէնին իչիւն հէր կիւն դաթլ օլունու-
րըլ ,
Պօղաղլանաճադ գոյունլար հիսապընտա իղ :
- 23 Ույան , եա ՐԱՊՊ , նի'չիւն ույուրըն ,
Գալդ , իլէլէպէտ պիղի բէտա էթմէ :
- 24 Նի'չիւն տիտարընը սէթը հաիպ'
Միհնէթ վէ մէզէլլէթիմիլ ունուտըրըն :
- 25 Զիրա ճանըմըլ թօիրաղա տէյին էյիլիպ'
Գարնըմըլ եէրէ եալիլար :

- 26 Իմոտարմըզա գըյամ,
Վէ ինայէթին իչին պիզի խէլաս էյլէ :

ՄԷԶՄՈՒՐ 43

Շօշանիմ իւզըն մուսիգաճը պաշը իչին պէնի Կորիւն շիւր
վէ մուհապպէթ իլահիսի տիր :

- 1 Գալաիմոտ պիր խօշ քէլամ գայնայօր ,
Ինչա էյլէտիյիմի Մէլիք իչին սէյլէրիմ .
Տիլիմ մանիր քեաթիպին գալէմի տիր :
2 Սէն ճէմալ ճիհէթիլէ պէնի ատէմէ ֆա'իդ
սին ,
Տուտագարըն իւզէրինէ լութֆ տէգրիւտիւ .
Պու էճլտէն Ալլահ սէնի իլէլէպէտ միւպաւ
րէք գըլլը :
3 Եա ձէպպար , իզզէթին
Վէ ճէլալընլա գըլլճընը գուշան .
4 Վէ ճէլալընլա հագիգաթ վէ հիւր վէ 'աւ
տալէթ իչին զաֆէրլէ լաքիպ օլ .
Սաղ էլին տախի սանա հէյպէթլի շէյլէր
կէօթէրէճէք տիր :
5 Օգլարըն սիվըն օլուպ'
Մէլիլն տիւշմէնլէրինն եիւրէյինէ «
«
Գալմար էլինլն ալթընա տիւշէճէք տիր :
6 Եա Ալլահ , սէնին թախթըն էպէտ իւլ
ապատ տըր ,

- Սէնին մէլէքլութիւնին 'ատաը խթիգամէթ
'ատաը տըր :
7 Սալահը սէվիպ' ֆըդտան իքրահ էթտին .
Պու սէպէպտէն , եա Ալլահ , սէնին Ալլահըն
Սէնի շէրիքէրիկտէն զիյատէ շատլըգ եա
ղըլլէ մէս էյլէտի :
8 Էլպիսէնին քեաֆֆէսի միւրը ի սաֆի վէ 'ուտ
վէ տարչին տիր ,
Փիլտիչի սէրայլարտան քիւրիչի չաղըլար սէնի
մէսուր էթտիլէ :
9 Մէլիքէրին գըղլարը սէնին միւ'թէպէր խա
թունլարընն արասընաա տըր .
Մէլիքէ' Ուփիւր տիյարը ալթունըլլէ Դ-լէպէնէ
օլաւա' տաղընլա տուրուր :
10 Էյ գըղ , տիլլէ վէ պազ . գուլաղընը մէյլ
էթտիր .
Գալմըն իլէ փէտէրիկին խանէսին տախի
ունութ :
11 Վէ Մէլիք սէնին ճէմալընա միւշթագ օլուր ,
Զիրա օ սէնին Էֆէնտին տիր .
Սէն տախի անա 'արզը 'ուպուտիլէթ էյլէ :
12 Վէ Տիւրուս գըղը , գալմըն զէնկիւլէրի
Հէտիլէ իլէ սէնին ըիզանը թալէպ էտէճէքլէ :
13 Մէլիլն գըղը էնտէրունաէ զիյատէսիլէ
շէրէֆլի տիր .
Էլպիսէսի ալթուն թէլ իլէ տօգունմըլ տըր :

14 Իշխմէ հաւապէ Մէլիյին հուշուրնա կէթի-
րիւնէն տիր .

Մա'իյիյէթինտէ պուլունան պաքիրէ ընթիզ-
լէրի սանա կէթիրիւնէն տիր :

15 Անլէր մէսէրրէթ վէ շատրղիւ կէթիրիւնի
Մէլիյին սէրայընա կիրէնէքլէր :

16 Էնտատըն Էնլինէ օղուլարըն օղուլ
Անլէրի պիւթիւն զէմինտէ ըն'իպէր նասպ
հտէնէքլին :

17 Իամլինի տէվրտէն տէվրէ զիբր Էթտիրէնէյիմ .
Պունտուն իշին գալմար սանա հպէտ իւլ
ապատ համոն հտէնէքլէր տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 46

Մուսիգաճը պաշը իշին Ալամթ իւղրէ պէնի Կորիւն իւ-
հիսի տիր :

1 Ալլահ պիղէ փէնահ վէ դուվիւթ տիր .
Մուզայագալարա հազըր պիր Էարտըմ տըր :

2 Պու սէպէպտէն՝ զէմին սարսըլա ,
վէ տաղար տէնիզ օրթասընա աթըլա ,

3 Սուլարը կիւրէյիպ թէլաթիւմ Էթսէ ,
Գապարմասըլէ տաղար թիթրէսէլէր պիլէ ,
Գօրգամայաճաղըլ : (Սէլա :

4 Պիր նէհր Էսր Գըք ըր սուլարը Ալլահըն շէհ-
րինի

Միւթա'ալըն մուգատտէս մէսքէնլէրինի միւ-
ֆէրրահ գըլար :

5 Ալլահ անըն օրթասընտա տըր , օ սարսըլմա-
յաճագ տըր ,

Սապահ օլունճա՝ Ալլահ անա իմտատ հտէ-
նէք տիր :

6 Թա'իֆէլէր հէնկեամէ հաիպ՝ մէմէքէթլէր
սարսըլըր .

Ալլահ սէտա վէրիր վէ զէմին Էրիր :

7 ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ պիղիմ իլէ տիր .
Յակօրըն Ալլահը մէլճա'ըմըլ տըր : (Սէլա :

8 Կէլինիզ , ՐԱՊՊԸ իշլէրինի ,
Զէմինտէ Էթտիյի թախրիպաթը կէօրիւնիւլ :

9 Զէմինին միւնթէհասընա գատար մուհարէ-
պէլէրի թէպըին հաիպ՝

Եայը գըրար վէ մըզրաղը փարէլէր ,
Սրապալարը աթէյէ Էագար :

10 Զէքինիլիզ վէ Ալլահ իաիյիմի պիլինիզ .
Թա'իֆէլէրտէ միւթա'ալ , զէմինտէ միւթա'ալ
օլաճաղըմ :

11 ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ պիղիմ իլէ տիր ,
Յակօրըն Ալլահը մէլճա'ըմըլ տըր : (Սէլա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 47

Մուսիգաճը պաշը իշին պէնի Կորիւն մէզմուրը տըր :

1 Եյ ճիւնիլէ գալմար , Էլ չըրփըլ՝

- Շատըդ սէտասըյէ Ալլահա ալլաքէ էյլէյինիդ :
- 2 Զիրա ՐԱՊՊ միւթա՛ալ վէ հէյպէթլի տիր .
Պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ 'աղիմ՝ Մէլլէ տիր :
- 3 Գաւլլարը պիզէ միւթի՛ գըլար ,
Վէ միլլէթլէրի այադլարըմըլըն ալթընա դօր :
- 4 Պիզիմ իշիւն միրասըմըլը
Սէվալիյի Յակոբըն Փախընը իւթիյար էթ-
տի : (Սէլա :
- 5 Ալլահ ալլաքէ ,
ՐԱՊՊ սուր սէտասըյէ Եօգարը չըգար :
- 6 Ալլահա մէզմուր օգուլընըզ, մէզմուր օգու-
լընըզ,
Փատիշահըմըզա մէզմուր օգուլընըզ, մէզմուր
օգուլընըզ :
- 7 Զիրա պիւթիւն զէմինին Փատիշահը Ալլահ
ալլը .
Շի՛ր օգուլընըզ :
- 8 Ալլահ միլլէթլէր իւզէրինէ սալթանաթ էտէր .
Ալլահ մուգատտէս թախթընտա ճիւլուս էյ-
լէտի :
- 9 Գաւլլարըն էշրաֆը Աբրահամըն Ալլահընըն
գաւլիը իլէ ճէմ՝ օլարլար
Զիրա զէմինին սիփէրլէրի Ալլահըն ալլը .
- 0 Ղիյատէսիյէ միւթա՛ալ ալլը :

ՄԷՋՄՈՒՐ 48

Պէշի Կորիւն իւհի վէ մէզմուրը ալլը :

- 1 ՐԱՊՊ 'աղիմ տիր , վէ Ալլահըմըլըն շէհ-
րինտէ ,
Վէ մուգատտէս տաղընտա Ղիյատէսիյէ
համտա շայան ալլը :
- 2 Շիմալ ճանիպլինտէ Մէլլէ ի 'աղիմին շէհրի
օլան Սիօն տաղը՝
Եիւքսէրլլէ ճիհէթիյէ կիւզէլ ,
Վէ պիւթիւն զէմինին մէսէրլէթի տիր :
- 3 Ալլահ անըն սէրայլարընտա մէլճա՛ թանըլըր
- 4 Զիրա իշթէ մէլլէրլէր թէճէմիւ էտիպ՝
Պիրտէն կէշտիլէր :
- 5 Կէօրտիւրլէրի կիպի հայրան վէ միւզլթարիպ
օլարլար .
'Աճէլթէն ֆիրար էթտիլէր :
- 6 Օրատա անլէրի թէթրէմէ ,
Տօղուրմագ աղըսը կիպի աղըր թուլթտու :
- 7 Շարգ ըիւզկէարըյէ
Թարսիս կէմիլէրինի գըրարըն :
- 8 Իշիթտիյիմիզ միսիլլիւ՝ ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուսըն
շէհրինտէ ,
Ալլահըմըլըն շէհրինտէ էօյլէ տախի կէօրտիւր .
Ալլահ անը իլէլէպէտ սապիթ գըլարճագ ալլը :
(Սէլա :

- 9 Եա Ալլահ, հեյբէլինին իշինտէ
 Դնայէթինի տիւշինիւրիւզ:
- 10 Եա Ալլահ, իամին չաարլ իտէ,
 Զէմինին միւնթէհատընա գատար մէտհին
 տախի էօյլէ տիր.
- Սաղ էլինի 'ատալէթլէ մէմլու տըր:
- 11 Ահքեամընի իշին Սիօն աաղը մէսրուր,
 Յուդա գըղլարը շատման օլտուն:
- 12 Սիօնը աօլաշըպ' էթրաֆընը տէվը էտինիզ,
 Պուրճլարընը սայընըզ:
- 13 Հիսարլարընա տիգգաթ էտիպ'
 Սէրայլարընը մու'այէնէ էտինիզ,
 Թա քի կէլէճէք նէսլէ հիքեայէ էտէսինիզ:
- 14 Զիրա պու Ալլահ էպէտ իւլ ապատ Ալլահը-
 մըզ տըր.
- Էօլիւմէ գատար պիղէ 0 հիտայէթ էտէճէք
 տիր:

ՄԷՋԱՄԻՐ 49

Մուսիգաճը պաշը իշին պէնի Կորիքն մէզմուրը տըր:

- 1 Եյ ճիւմլէ գալմլար, պուռու տինլէյինիզ,
 Եյ տիւննանըն պիւթիւն սէքէնէսի,
- 2 Կէրէք էտնա կէրէք ա'լա,
 Զէնկին վէ ֆադիր,
 Ճիւմլէնիզ գուլադ վէրինիզ:
- 3 Աղլըմ հիքմէթ սէօյլէյէճէք,

- Վէ գալպիմին էֆրեարը 'ըրֆան տըր:
- 4 Գուլաղըմը թէմսիլէ մէյլ էթտիրիպ'
 Լուղէղիմի թանպուրլէ աշաճաղըմ:
- 5 Քէօթիւ կիւնլէրտէ
 Պանա սու'ի գաստ էտէնլէրին շէրի
 Պէնի իհաթէ էթտիյինտէ նիշիւն գօրգայըմ:
- 6 Քէնտի գուլիլէթլէրինէ ի'թիմատ,
 Վէ չօդ մալլարըյլէ իֆթիխար էտէնլէրտէն
 հիշ պիրի
- 7 Փիտիյէ իլէ գարնտաշընը գուրթարամազ,
 Վէ անըն քէֆարէթինի Ալլահա թագուտ'
 էտէմէզ.
- 8 (Զիրա ճանլարընըն ֆիտիյէսի պէհալը օլաը-
 ղընտան,
 Իլէլէպէտ պըրաղըմալը տըր.)
- 9 Թա քի տա'իմա եաշայըպ' ֆէսատ կէօրմէյէ:
- 10 Զիրա կէօրիւր քի 'ալիմ' ատէմլէր էօլիւր,
 Սէֆիհ վէ ահմադ օլանլար տախի քեաֆֆէ-
 թէն հէլաք օլուր,
- Վէ մալլարընը պաշգալարա թէրը էտէրլէր:
- 11 Ի'թիգաաղարը պու տըր քի խանէլէրի
 իլէլէպէտ,
- Մէքէնլէրի տէվը պէ տէվը պաֆը օլաճաֆ Կըր.
- Արաղիլէրինի քէնտի իամլէրիլէ եատ էտէրլէր:
- 12 Ամմա ինսան 'իզլէթտէ գալմազ,
 Փանի հայվանլարա պէնլէր:

- 13 Անլերին պու եօլու սէֆահէթլերի տիր ,
Խալէֆլերի իտէ անլերին սէօղլէրինի թահսին
էտէրլէր : (Սէլա :)
- 14 Անլէր գօյունլար կիպլի հավիլէյէ սիւրիււ
լիւպ՝
Էօլիւմ անլերին չօպանլը օլաճադ տըր .
Վէ սապահլայլն միւսթադիմլէր անլէրէ միււ
սապլաթ օլաճադ տըր .
Մէսքէնլէրինտէն ճահր-ճ օլաճադլար ,
Սուրէթլերինի հավիլէ մահվ էտէճէր տիր :
15 Վէ լաքին Ալլահ պէնիմ ճանլմը հավիլէնին
էլինտէն խէլատ էտէճէր ,
Վէ պէնի ալաճադ տըր : (Սէլա :)
- 16 Պիր ատէմ զէնկիլնլէնիպ տէ ,
Խանէսինին իզզէթի արթար իտէ , ոէն գօրգմա .
17 Զիրա վէֆաթլնտա պէրապէր հիչ պիր շէյ
ալմայաճադ ,
Իզզէթի անլն 'ադապլինճէ էնմէյէճէր տիր :
18 Էկէրչի հայաթլնտա ճանլնը թէպրիք էտէրսէ ,
(Վէ ոէն քէնտի նէֆսինկէ էյիլիք էթտիլնտէ՝
սէնի մէահ էտէրլէր ,)
- 19 Էճտատընըն *եանընա կիտէճէր ,
Իլէլէպէտ այտընլըդ կէօրմէյէճէրլէր :
20 Ինտան 'իզզէթտէ օլուպ՝ իարաք էթմէղ իտէ ,
Ֆէնա պուրուր հայլանլարա պէկլէր :

* Իպր. նէսլինէ

ՄԵԶՄՈՒՐ 50

Աստիւն մէզմուրը տըր :

- 1 Ալլահ իւլ գատիր օլան ՐԱՊՊ սէօյլէյիպ՝
Շարգատան զարպա գատար զէմինէ նիտա
էթտի :
2 Ճէմալն քէմալը օլան Սիօնտան
Ալլահ թէճէլլի էյլէտի :
3 Ալլահըմըդ կէլէճէք վէ սիւքիւթ էթմէյէճէք
տիր .
Հուզուրընտա թէլէֆ էտէր աթէչ ,
Վէ էթրաֆընտա շիտտէթլի ֆուրթունա օլա-
ճադ տըր :
4 Գալմընա հիւքմ իչիւն եօդարըտան
Սէմալաթա վէ զէմինէ նիտա էտէճէք տիր :
5 Միւթթադիլէրիմի ,
Զէպլինէ իւզէրինէ պէնիմ իլէ 'ահա էտէն-
լէրի պանա ճէմ՝ էտինիզ :
6 Վէ սէմալաթ անլն 'ատալէթլինի իլան էտէ-
ճէք տիր .
Զիրա Ալլահ քէնտիտի հաքիմ տիր : (Սէլա :)
- 7 Էյ գալմըմ, իսթիմա՝ էյլէ , պէն սէօյլէ-
յէճէյիպ .
Էյ Իսրայէլ , Դէւի , պէն ալէյհիկտէ շէհա-
տէթ էտէճէյիպ .
Սէնին Ալլահըն՝ Ալլահ պէն իմ :

- 8 Զեպիհէլէրիկտէն վէ տա'իմա հուղուրմտա
օլան մուհրադալարընկտան տօլայը
Սանա 'իթապ էթմէյէճէյիմ :
- 9 Խանէկտէն տանա
Վէ աղըլլարընկտան էրկէճէլը ալմամ :
- 10 Զիրա օրման զիրուհլարընընքեաֆֆէսի ,
Պիկ տաղտա օլան հայլանըար պէնիմ տիր :
- 11 Տաղլարըն հէփ գուչարընը պիլիրիմ ,
Վէ սահրանըն վիւհուչը նէզաիմտէ տիր :
- 12 Էկէր աճըզըր իտէմ , տանա սէօյլէմէմ ,
Զիրա զէմին իլէ անտէ պուլունանընքեաֆֆէսի
պէնիմ տիր :
- 13 Պուղա էթի եհէր մի իմ ,
Վէ էրկէճ գանը իշէր մի իմ :
- 14 Ալլահա համա գուրպանը թադաիմ ,
Վէ Միւթա'ալա նէզըլէրիկի իֆա էյլէ :
- 15 Վէ մուզայադա կիւնիւնտէ պանա ֆէրեատ
էյլէ ,
Սէնի խէլաս էտէճէյիմ ,
Սէն տալի պէնի թէմճիտ էտէճէրսին :
- 16 Ամմա շէրիբէ Ալլահ տէր թի'
Ահքեամըմը հիքեայէ էթմէք
Վէ 'ահարմը աղըլլա ալմագ նէ՞ վալիֆէկ
տիր .
- 17 Զինքի սէն թէրպիյէտէն իքրահ էտիպ'
Սէօլլէրիմի արտըկա աթալն :

- 18 Խըրաղ կէօրտիւյիւկտէ , անըն իլէ իթթի-
ֆադ էթալն ,
Վէ նասիպլիկ զինաքեարլար իլէ տիր :
- 19 Աղըլլը քէմիլէ թէպիմ էթալն ,
Տիլիկ հիլէ թէրթիպ էտէր :
- 20 Օթուրուպ գարնտաշըկա գարչը սէօյլէրսին .
Վալիտէյկին *օլլընա իֆթիրա էտէրսին :
- 21 Պունարըն էթալն վէ պէն սիւքիւթ էթալի-
յիմտէն ,
Պէնի 'այնիլլէ քէնտիկ կիպի զանն էթալն .
Սէնի թէքսիլ էտիպ'
Էթիւնէն շէյէրէ կէօլլէրիկին էօնիւնէ թէրթիպ
էտէճէյիմ :
- 22 Էյ Ալլահը ունուտանլար , շիմտի պունու ալ-
լայընըլ ,
Օրմայա քի *էւէ փարէլէյէյիմ , վէ գուրթա-
լըճը պուլունմայա :
- 23 Համա գուրպանը թադաիմ էտէն պէնի
թէմճիտ էտէր .
Վէ հօլլնա տիգգալթ էտէնէ Ալլահըն խէլա-
սընը կէօթէրէճէյիմ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 34

Մուսիկաճը պաշը իշին Գաւթին մէզմուրը աըր, քի Բեբ-
սարէյէ թէգարբիւպինտէն սօկրա, Նաթան փէյղամպէրին
քէնտի եանընա կէլտիլի զէման «Էօյէրի» :

- 1 Եա Ալլահ, ինայէթինկէ կէօրէ պանա մէր-
համէթ էյլէ,
Բահմէթինին քէսրէթինէ կէօրէ իսեանըմը
մահվ էյլէ :
- 2 Պէնի ճիւրմիւմտէն քիւլլիյէն եըյգայըպ՝
Կիւնահըմտան պէնի թաթհիր էյլէ :
- 3 Զիրա պէն իսեանըմըմը պիլիլիւմ,
Վէ կիւնահըմ տաիմա կէօղիւմիւն էօնիւնտէ
տիր :
- 4 Սանա, եալընըզ սանա գարչը կիւնահ էյ-
լէտիւմ,
Վէ տէնին հուղուրընտա քէօթիւլիւք իյլէտիւմ,
Թա քի քէլամընտա 'ատիլ վէ հիւքմ էյլէ-
տիլիկտէ փաք օլասըն :
- 5 Իշթէ շէրըլէ տօղտըմ,
Վէ վալիտէմ պանա կիւնահ իշինտէ համիլէ
օլաու :
- 6 Իշթէ պաթընի հագիգաթտան խօշնուտ սըն.
Վէ պանա տէրունտէ հիքմէթ թա'լիւմ է-
տէրսին :
- 7 Պէնի զուֆայլէ փաքլէ, վէ թահիր օլուրըմ.

- Պէնի եըյգա, վէ գարտան պէյալ օլաճաղըմ :
- 8 Պանա մէսէրրէթ վէ շապըզ իշիթտիր,
Բի էզտիլիկ քէմիլլէր սէվինէլէր :
- 9 Եիւղիւկիւ կիւնահըմտան սէթր էտիպ՝
Ճիւմէլէ թէճալուզաթըմը մահվ էյլէ :
- 10 Եա Ալլահ, պէնտէ փաք պիր եիւրէք եարաթ,
Տէրունիմտէ տօղրու պիր բուհ եէնիլէթ :
- 11 Պէնի հուղուրընտան թարա էյլէմէ,
Վէ Բուհ իւլ Գուտսընը պէնտէն ալմա :
- 12 Խէլասընըն մէսէրրէթինի պանա կէրի վէր,
Պէնի իթա'աթլը բուհէ սապիթ գըլ :
- 13 Սէնին թարիգլէրինի 'ասըլարա թա'լիւմ է-
տէրիւմ,
Վէ կիւնահ.քեարլար սանա տէօնէճէք տիր :
- 14 Եա Ալլահ, եա խէլասընըն Ալլահը,
Պէնի գան ճիւրմիւնտէն խէլաա էյլէ.
Վէ լիսանըմ 'ատալէթինի թէրէնիւմ էտէ-
ճէք տիր :
- 15 Եա ԲԱՊՊ, տուտաղլարըմը աշ,
Վէ աղզըմ տէնին համտընը իլան էտէճէք
տիր :
- 16 Զիրա զէպիհէտէն խօշնուտ տէյիլ սին,
Եօգտա թաղաթիւմ էտէր իաիւմ.
Մուհրաղատան բաղի տէյիլ սին :

- 17 Ալլահըն զէպիհէլէրի գըրըմը պիւր լուհ տըր .
 եւա Ալլահ , գըրըմը վէ էզիլէիշ գալպի
 թահգիր էթմէզսին :
- 18 Հիւան ի բիզանլէ Սիւնա էյիլը Էտիպ՝
 Երուսաղէմին սուրբարընը պինա էյլէ :
- 19 Օ զէման սալահ զէպիհէլէրինտէն ,
 Մուհրազատան վէ պիւթիւն եանմը մուհ-
 ռազատան ըաղի օլաճագսըն .
- Օ զէման մէզպահընկա տանալար թաղտիմ
 էտէճէքէր տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 52

Եգովմը Դովեկ կէլիպ՝ Դաւիթ Ա. բիմեէյին խանէսինէ կիր-
 տի՝ տէյիւ Սաւուղա խապէր վէրտիլի զէման , մուսիգաճը
 պաշը իշիւն Դաւիթին շէրի տիր :

- 1 Էյ զալիմ , նիշիւն քէօթիւլիւքլէ իֆթիխար
 էտէրսին .
- Ալլահըն ինայէթի տա՛իմի տիր :
- 2 Լիսանըն ֆէսաա թօփլար ,
 Բէսքին ութութուրա կիպի հիլէ իշէր :
- 3 Բէօթիւլիւյիւ էյիլքտէն ,
 Վէ եալանը հազգ սէօյլէմէքտէն զիյատէ սէ-
 վէրսին : (Սէլա :
- 4 Հէփ միւհլը սէօղէրի
 Վէ հիլէքեար լիսանը սէվէրսին :
- 5 Ալլահ տախի սէնի իլէլէպէտ խարապ էտէճէք ,

- Սէնի թութուպ՝ չաորընկտան թարա էյլէ-
 յէճէք տիր ,
- Վէ հայաթաա օլանլարըն տիյարընտան սէնի
 քէօքտէն գօլարաճագ տըր : (Սէլա :)
- 6 Վէ սալիհէր կէօրիւպ՝ գօրգաճագլար ,
- 7 Վէ՝ իշթէ Ալլահը քէնտինէ համի թանըմայըպ՝
 Էմիլպընըն քէսրէթինէ ի՛թիմապէ ,
 Բէնտի ֆէսաաընտա գուվլէթ քէսպ էտէն
 ատէմ՝ Դէյէթ ,
- Անը իսթիհա էտէճէքէր :
- 8 Վէ լաքին պէն պէյթ Ուլլահտա եէշիլ
 զէյթուն աղաճը կիպի իմ .
- Էպէտ իւլ ապատ Ալլահըն ինայէթինէ թէ-
 վէքքիւլ էտէրիմ :
- 9 Պաշա էյլէտիլիկ իշիւն
 իլէլէպէտ սանա համա էտէրիմ ,
 Վէ միւթթագիլէրիկին ինտինտէ խօշ օլար-
 զընտան ,
- Սէնին իսմինէ մունթաղըր օլուրըմ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 53

Մահալաթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Դաւիթին շէրի տիր :

- 1 Սէֆիս քէնտի գալպինտէ՝ Ալլահ եօգ տըր՝
 տէաի .
- Ֆէսաաա վարըպ՝ մէքրուհ իշէր իշէտիլէր .
- Խայր իշէյէն եօգ տըր :

- 2 Այլահը թալէպ էտէն անկայրը պիր ատէմ
օլուպ օլմատըղընը կէօրմէք իշխն
Այլահ սէմալթատան պէնի ատէմէ նազար
էյլէտի :
- 3 Ճիւմէսի զէլալէթէ տիւշիւպ՝ հէփ պիրտէն
ֆատիտ օլտըլար ,
Խայր իշէյէն Խօգ տըր . պիր պիլէ Խօգ տըր :
- 4 Ֆըսգ իշէյէնէր պիւմէզլէր մի ,
Գալմըմը Էքմէք Խէր Կէր Խէրլէր ,
Այլահա տուա էթմէզլէր :
- 5 Գօրգու օլմայան Խէրտէ զիյատէսիլէ Գօրգ-
տըլար .
Զիրա Այլահ՝ սէնի մուհասէրէ էտէնլէրին
քէմիլլէրինի տաղըթաղ .
Այլահ անլէրի ըէտտ էթտիլինատէն ,
Սէն Կէրի խէճիլ էյլէտին :
- 6 Քեհնալի Սիօնտան Իսրայէլէ խէլաւ կէլէ խաի .
Այլահ քէնտի գալմընը Էսարէթտէն կէրի
կէթիրինճէ ,
Յակոբ մէսրուր օլուպ՝ Իսրայէլ շատման օլա-
ճաղ տըր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 54

Զիփիլէր կէլիպ Սաւուդա՝ Իշթէ Դաւիթ Խանըմըտտ կիզ-
լէմիշ տիր՝ տէտիլլէրի զէման , Նիհիթ իւզրէ մուսիգաճը
պաշը իշխն Դաւիթին շիւրի տիր :

- 1 Եա Այլահ , պէնի խամիլլէ խէլաւ էտիպ՝

- Գուլլէթիլլէ պանա հիւքմ էյլէ :
- 2 Եա Այլահ , նիյաղըմը տիլլէ ,
Աղըմըն սէօղլէրինէ գուլապ վէր :
- 3 Զիրա էճնէպիլլէր պանա գարշը պաղլանարագ ,
Զալմէր ճանըմը արատըլար .
Այլահ խաթըրլարընա կէթիրմէտիլլէր (Սէլա) :
- 4 Իշթէ Այլահ պանա Խարտըմճը տըր ,
Բապպ ճանըմը վիգայէ էտէնլէր իլէ տիր :
- 5 Շէրրի տիւշմէնլէրիմ իւզլէրինէ տէօնտէրէ-
ճէք տիր .
Հաղիգաթըն մուճէպինճէ անլէրի մահվ էյլէ :
- 6 Սանա կէօնիլլէ զէպհ էտէճէյիմ ,
Եա ՐԱՊՊ , խամիլլէ , քէրիմ օլտըղը իշխն ,
Համու էտէճէյիմ :
- 7 Զիրա պէնի հէր մուղայադատան գուրթարտը .
Վէ կէօղլում տիւշմէնլէրիմին հէլալէ կէօրտիւ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 55

Նիհիթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշխն Դաւիթին շիւրի տիր :

- 1 Եա Այլահ , նիյաղըմա գուլապ վէր ,
Վէ խաթիրհամըմտան կիլլէնմէ :
- 2 Պէնի տիլլէյիպ՝ միւսթէճապ գըլ .
Տիւշմէն սէտատընտան , շէրիլին զուլմու սէ-
պէպինտէն ,
Շիքիւյէթիմտէ փէրիշան վէ միւղթարիպ
գըլաղմ .

- 3 Զիրա իւզէրիմէ քէօթիւլի ք երղարար ,
վէ զազապլէ պանա թէ'ատտի էտէրլէր :
4 Գալպիմ տէրունիմոտ աղրը շէքիպ'
Իւզէրիմէ էօլիւմ տէհչէթլէրի տիւշտիւ :
5 Իւզէրիմէ գօրգու վէ թիթրէմէ կելիպ'
Պէնի տէհչէթ գափլլատը :
6 Քեաշքի կէօյէրճին կիպի գանապարըմ' օլա
խոի ,
Ուշուպ ըահաթ պուրուր խոիմ :
7 Իշթէ ֆիրար էտէրէք ուզագ կիտէր ,
վէ պէրրիյէտէ գօնար խոիմ : (Սէլա :)
8 Շիտտէթլի ըիւզկեարտան վէ ֆուրթունատան
Քէնտիմի գուրթարմաղա 'աճէլէ էտէր խոիմ'
տէտիմ :
9 Եա ՐԱՊՊ , աւէրէ հէլաք էտիպ'
Րէյլէրինի մուսթէլիֆ գըլ ,
Զիրա շէհրտէ զուլմ' վէ խուսուլմէթ կէօրտիւմ :
10 Կէճէ կիւնտիւզ անըն սուրլարը իւզէրինտէ
տօլաշըրլար .
վէ իշինտէ ֆըսդ ու մէշագգաթ վար տըր :
11 Անըն իշինտէ ֆէսատ վար ,
վէ զուլմ' իլէ հիլէ անըն մէյտանլարընտան
զա'իլ օլմազ :
12 Զիրա պէնի թա'եիպ էտէն' տիւշմէն տէ-
յիլ խոի ,
Եօգսա թէհամիւլ էտէր խոիմ .

- Իւզէրիմէ թէքէպպիւր էտէն' պանա պուղզ
էտէն տէյիլ խոի ,
Եօգսա անտէն կիլլէնիւր խոիմ :
13 Ամա սէն ագրանըմոտան պիւր ատէմ ,
Եար վէ մահրէմիւմ խոին .
14 Պէրապէր թաթըր սէօհպէթ էտէրէք ,
Ճիւմհուր իլէ պէյթ Ուլլահա կիտէր խոլք :
15 Անաղըն անլէրէ էճէլ կէլէճէք ,
վէ տիրի տիրի հափիյէյէ էնէճէքլէր .
Զիրա մէպէնլէրինտէ վէ արալարընտա քէօ-
թիւլիւք վար տըր :
16 Լաւէ պէն Ալլահա ֆէրեատ էտէճէյիմ ,
վէ ՐԱՊՊ պէնի խէլաս էտէճէք տիր :
17 Ախշամ վէ սապահ վէ էօյլէ վագթը ահ ու
ֆիղան էտէճէյիմ ,
0 տախի սէսիմի իշիտէճէք տիր :
18 Պանա գարշը օլան ճէնրտէն ճանըմը սէլա-
մէթլէ խէլաս էթտի .
Զիրա էթրաֆըմտա չօգլլգլէ պուրունտըար :
19 Իզէլտէն պէրու Բաթլէն օթուրան Ալլահ
խոթիմ' էտիպ'
Անլէրի զէլիլ էտէճէք տիր : (Սէլա :)
Անլէրտէ թէզալլուր օլմամաղէ' Ալլահտան
գօրգմաղար :
20 Քէնտիսի իլէ միւսալէմէթ իւզրէ օլանլարա
էլինի ուզապլալ

Սհտընը նազզ էյլէտի :

- 21 Աղղը թէրէ եաղընտան եումչադ տըր ,
Ամնա դալպինտէ ճէնը վար .
Սէօղէրի զէյթ եաղընտան միւլայիմ տիր ,
Ամնա եալլն գըրըճլար տըր :
- 22 Էնտիչէնի ՐԱՊՊԱ պըրադ ,
Օ տախի սէնի փէրվէրտէ էտէճէք տիր .
Օ իլէլէպէտ սալիհի սիւրչմէյէ պըրադմադ :
- 23 Ամնա սէն , եա Ալլահ , անլէրի հէլաք չու-
դուրնա էնտիրէճէքսին .
Դանլը վէ հիլէպազ ատէմէր կիւնլէրինն
նըսֆընա վասըլ օրնայաճադլար .
Պէն իսէ սանա թէվէքքիւլ էտէճէյիմ :

ՄԵԶՄ ՈՒՐ 56

Ֆիլիթիլէր Գէթ շէհրէնտէ Դաւիթի թութաղլարը վա-
զըթ , Եօնաթ-էլէմ-րէհօգիմ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն
անըն շի'րի տիր :

- 1 Եա Ալլահ , պանա մէրհամէթ էյլէ .
Զիրա ինսան պէնի եութմադ իսթէյօր ,
Հէր կիւն ճէնը էտէրէք՝ պէնի թաղեիդ է-
տիյօր :
- 2 Տիւշմէնլէրիմ հէր կիւն պէնի եութմադ իս-
թէր .
Զիրա պանա դարչը մաղրուրանէ ճէնը էտէն-
լէր չօղալար :

- 3 Գօրգարղըմ կիւնտէ պէն սանա թէվէք-
քիւլ էտէրիմ :
- 4 Ալլահ իլէ անըն քէլամընը մէտհ էտէճէյիմ .
Ալլահա թէվէքքիւլ էթտիմ , գօրգամամ .
Պէշէր պանա նէ՞ եափա պիլիր :
- 5 Հէր կիւն *ուսուրմա սէթթէ վէրիպ՝
Հազգըմտա ճիւմլէ էֆքեարլարը քէմիլք ի-
շիւն տիր :
- 6 Ճանըմը պէքլէտիքլէրինտէ
Թօփլանըպ կիլլէնիյօրլար ,
Իլլէրիմի կէօղէտիյօրլար :
- 7 Քէօթիւլիւքլէ անլէրէ նէճաթ վա՞ր մը .
Եա Ալլահ , դալմլարը զազապլէ զէլիլ էյլէ :
- 8 Հալը փէրիշանըմը սայտըն .
Կէօղ եաչլարըմը սէն թուլումըկա գօ .
Անլէր տէֆթէրիկտէ տէյիլ մի տիր :
- 9 Ֆէրեաս էթտիլիմ կիւնտէ տիւշմէնլէրիմ
կէրի չէվիլէճէքլէր .
Պունու պիլիլիմ , չիւքի Ալլահ պէնիմ իլէ
տիր :
- 10 Ալլահ իլէ աշն քէլամընը մէտհ էտէճէյիմ ,
ՐԱՊՊ իլէ աշն քէլամընը մէտհ էտէճէյիմ :
- 11 Ալլահա թէվէքքիւլ էթտիմ , գօրգամամ .
Ինսան պանա նէ՞ եափա պիլիր :
- 12 Եա Ալլահ , նէզըլէրիկ իւզէրիմտէ տիր .

*Եւթո՞ր՝ սէօղլէրիմ թահրիք էտիպ

- Սանա թէչէքքիւր 'արղ էտէճէյիմ :
- 13 Ձիրա ճանըմը էօյիւմտէն գուրթարտըն ,
Սյաղլարըմը գայմագտան փուրմանը մը սըն ,
Թա քի Սլահըն հուզուրընտա հայաթ նու
ըըյէ եիւրիւյէյիմ :

ՄԷՉՄՈՒՐ 57

Սաւուղըն հուզուրընտան մաղարայա ֆիրարընտա, Ալթաշ
հէթ իւղըն մուսիգաճը պաշը իչիւն Գաւթին շիւրի տիր :

- 1 Պանա մէրհամէթ էյլէ , եա Սլահ , պանա
մէրհամէթ էյլէ .
Ձիրա ճանըմ սանա իլթիճա էյլէտի ,
Վէ պէլալար կէչինճէյէ տէյին՝
Գանատլարընըն սայէսինէ իլթիճա էտէրիմ :
- 2 Սլահ ը միւթա'ալա ,
Իչիմի միւյէսէր գըլան Սլահա ֆէրեատ
էտէրիմ :
- 3 Պէնի եութմաղ իսթէյէն քիմնէ սիթէմ
էթտիյինտէ ,
Սէմատան կէճնտէրիպ՝ պէնի խէլաս էտէճէք
տիր . (Սէլա .)
Սլահ մէրհամէթ ու հաղիգաթընը կէճնտէ
րէճէք տիր :
- 4 Ճանըմ արաւնլար արաւընտա տըր .
Տիչէրի մըղրադ վէ օղլար ,
Տիլէրի տախի քէսքին գըլըճ օլարադ ,

Աթէշ փիւսքիւրէն ատէմ օղլալարը արաւնլար
եաթարըմ :

- 5 Եա Սլահ , սէմալաթ իւղէրինէ եիւքսէլ ,
Ճէլալըն պիւթիւն զէմին իւղէրինտէ օլտուն :
- 6 Ատըմլարըմ իչիւն տուզադ հաղըրլատըլար ,
Նէֆսիմ չէօքսիւ ,
Էօնիւմտէ չուգուր գաղալար ,
Վէ իչինէ քէնտիլէրի տիւշտիւլէր : (Սէլա :)
- 7 Եա Սլահ , գալպիմ հաղըր տըր , գալ
պիմ հաղըր տըր .
Իլահի վէ մէզմուր օղույաճաղըմ :
- 8 Ույան , էյ 'իզգէթիմ ,
Ույան , էյ սանթուր վէ թանպուր .
Պէն սէհէր վաղթընտա ույանաճաղըմ :
- 9 Եա Բապալ , գալմլարտա սանա համտ էտէ
ճէյիմ ,
Իւմմէթլէր արասընտա սանա մէզմուր օղու
յաճաղըմ .
- 10 Ձիրա 'ինայէթիչ սէմալաթա ,
Վէ հաղիգաթըն պուլութլարա գատար 'ա
ղիմ տիր :
- 11 Եա Սլահ , սէմալաթ իւղէրինէ եիւքսէլ ,
Ճէլալըն պիւթիւն զէմին իւղէրինտէ օլտուն :

ՄԷԶՄՈՒՐ 58

Աւթաշէթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին շի-
րի տիր :

1 Էյ պէնի աստմ, սիւքիւթ էթմէքէ մի
'ատալէթ իւզրէ սէօյլէրսինիզ,
Վէ իսթիգամէթ իւզրէ՞ մի հիւքմ էտէր-
սինիզ :

2 Անճագ սիզ գալալէ հագգսըզըզ իչէյիպ
Զէմինտէ էլլէրինիզին զուլմնը թարթար-
սընըզ :

3 Շէրիրլէր ըսհմտան պէրու զէլալէթտէ
տիրլէր ,

Պաթնտան պէրու սաիրալ եալան սէօյլէրլէր :

4 Զէհրլէրի երլան զէհրի կիպի տիր .

Դուլագլարընը թըգայան վէ էֆսունճըլարըն
սէսինի ,

5 Մահիր սիհրպաղարըն սիհրինի իչիթմէյէն
սաղըր երլան կիպի տիրլէր :

6 Եա Ալլահ , աղըղլարընտա տիչլէրինի գըր .
Եա ՐԱՊՊ , կէնճ արալանլարըն աղը տիչլէ-
րինի սէօք :

7 Ագըլ կէչէր սուլար կիպի զա'իլ զսուհլար .
Օգլարընը գուրընճա՝ հէման գըրըմըշ օւ-
սունլար :

8 Կիթաիյինտէ էրիյէն սալեանդօս կիպի ,

Վէ գարընըն սըղթը Կէլ կիւնէշ կէօրմէսինլէր :
9 Դաղանլարընըլ տիրէն աբէշէն տույմազտան
էվլէլ ,

Կէրէք թաղէ օլանը , կէրէք եանանը դասըր-
ղայլէ սիւրէճէք տիր :

10 Սալիհ ինթիգամը կէօրիւնճէ շատման օ-
լուպ՝

Այաղլարընը շէրիրին դանըլլէ եըյգայաճագ
տըր :

11 Վէ ինտան տէյէճէք ըի՝ հագիլաթէն սալի-
հին էճրի վար ,

հագիլաթէն զէմինտէ հաքիմ օլան Ալլահ
վար տըր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 59

Դաւիթի գաթիլ իչիւն Սուուղ աբէ՝ կէօնտէրիպ խանէսինի
պէքլէթտիյի զէման , Աւթաշէթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը
իչիւն Դաւիթին շիրի տիր :

1 Եա Ալլահըմ , պէնի տիւշմէնլէրիմտէն գուր-
թար .

Պանա մուգալլէմէթ էտէնլէրտէն պէնի վի-
գայէ էյլէ :

2 Քէօթիւլիւք իչէյէնլէրտէն պէնի գուրթար ,
Դանըլ ատէմլէրտէն խէլաս էյլէ :

3 Զիրա , եա ՐԱՊՊ , իսեանըմ հօգ վէ կիւ-
նահըմ հօգ իքէն ,

- Իշխէ ճանրմ իշխն լիութեամբ օթուրալար .
Վէ գուվիլէթիլէր պանա գարչը թօվլան-
արլար :
- 4 Գապահաթըմ Էօդ Էքէն , սէյիրտիպ հաղը-
լանարլար ,
*Իմոատըմ իշխն ույանըպ նաղար էյլէ :
- 5 Վէ սէն , Էա Իսրայէլին Ալլահը , Իլահ իւլ
ճիւնուտ ԲԱՊՊ ,
Հէփ թա'իֆէլէրի Էօդլամադ իշխն ույան ,
Ֆասղը խա'ինդէրին պիրինէ մէրհամէթ էթ-
մէ : (Սէլա :
- 6 Ախչամ տէօնիւպ՝ քէլպ կիպի ուլույարադ ,
Շէհրի տօլաչըրլար :
- 7 Իշխէ աղըղլարըյէ հէգէյան էտէրլէր ,
Տուտաղլարընտա գըլըճըր վար .
Զիրա՝ Իշխան քիմ տիր՝ Խէրէր :
- 8 Ամմա սէն , Էա ԲԱՊՊ , անդէրէ կիւլէրսին ,
Ճիւմէ թա'իֆէլէրի խթիհզա էտէրսին :
- 9 Էյ գուվիլէթիմ , սանա մունթաղըր օլուրըմ .
Զիրա մէլճա'ըմ Ալլահ սըր :
- 10 Պանա 'ինայէթ մէնպա'ը օլան Ալլահ պէնի
գարչըրլայաճադ ,
Ալլահ պէնի տիւլմէնլէրիմին հէլա'ըմ պազ-
տըրաճադ տըր :

* Իւր . Պէնի գարչըրլամադ

- 11 Անլէրի գաթլ էթմէ , օլմայա քի գալմըմ
ունուտա .
Անլէրի գուվիլէթիլէ տաղըրապ Էէրէ սէր ,
Էա սիփէրիմիդ Բապա :
- 12 Աղըղլարընըն կիւնահը , տուտաղլարընըն քէ-
լամը Էիւ- ,
Վէ ղուրուրլարը վէ սէյլէտիլէրլէր լա'նէթ
վէ Էալան սէպէպիլյէ թութուլընլար :
- 13 Մահվ էթ , իրչմէ մահվ էթ , վէ Էօդ օլ-
տունլար ,
Վէ զէմինին մինթէհասընա գատար ,
Յակոբտա Ալլահըն սալթանաթ էթտիլինի
պիլսինլէր : (Սէլա :
- 14 Իմոի ախչամ տէօնիւպ՝ քէլպ կիպի ուլույարադ ,
Շէհրի տօլաչաճաղլար :
- 15 Թա'ամ իշխն սէրսէրի կէզիպ՝
Տօյմատըղլարը հալտէ կէճէլէյէճէքլէր տիր :
- 16 Պէն իսէ գուվիլէթիլէ իլահի օդույուպ՝
Սապահլայըն 'ինայէթիլէ թէրէննիւմ էտէ-
ճէյիմ ,
Զիրա սէն պանա մէլճա' ,
Վէ մուզայադամըն կիւնիւնտէ փէնակէաճ
օլաըն :
- 17 Էյ Գուվիլէթիմ , սանա մէղմուր օդույաճաղըմ ,
Զիրա Ալլահ պանա մէլճա' ,
'ինայէթ մէնպա'ը օլան Ալլահ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 60

Նուշան-էտուլթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Արամ ը
 Նէհրէյն իւզէրինէ վէ Արամ ը Սուրա իւզէրինէ ճէնք է-
 տիպ՝ Յովար տօլտէթինտէ Թուզ տէրէսինտէ օն իքի պինգ
 Նգովմըլարը վուրտըլը դէման Գաւթին թալիմ իշիւն
 շիւրի տիր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ, պիզի բէտա ու փէրիշան էյ-
 լէտին,
 Ազապա կէրտին. երնէ պիզէ թէվէճճիւհ
 էյլէ :
- 2 Զէմինի թիթրէտիպ՝ շադդ էյլէտին.
 Անըն խարապ օլմուշ եէրէրինի թա՛միր էյ-
 լէ, զիրա սարտըլը :
- 3 Գաւթինա սըգընթը չէքտիրտին.
 Պիզէ սէրսէմիք չէրապը իշիրտին :
- 4 Սէնտէն գօրգանլարա հազիգաթ իշիւն
 Տիքիւճէք պայրադ վէրտին : (Սէլա :)
- 5 Սէվիլիւլիւլէրիլին խէլաս պուրմալարը իշիւն
 Սաղ էլիլլէ նէճաթ վէրիպ՝ պէնի միւսթէ-
 ճապ գըլ :
- 6 Ալլահ գուտսիյէթիլլէ սէօյլէտի,
 Մէսրուր օլաճաղըմ,
 Սիւքէմի թադսիմ էտիպ՝
 Սուլքովթ վատիսինի էօրլէճէյիմ :
- 7 Գաղապա պէնիմ, վէ Մանատէ պէնիմ տիր.
 Նփրեմ տախի պաշըմըն համիսի տիր :

- Շէրի՛աթըմը դօյան Յուգա տըր :
 8 Մովար երյգանաճադ լէյէնիմ տիր.
 Նգովմ իւզէրինէ փաիուշըմը աթաճաղըմ.
 Էյ Ֆիլիսթին, պէնիմ իշիւն ալդըշ էտինիլ :
 9 Պէնի միւսթահ.քէմ չէհրէ քի՛մ կէօթիւրիւր.
 Նգովմա գատար պանա քի՛մ տէլալէթ էտէր :
 10 Սէն տէյիլ մի սին, եա Ալլահ, քի պիզի
 բէտա էյլէտին,
 վէ՛ տաքէրլէրիմիլ իլէ չըգմատըն, եա Ալլահ :
 11 Պիզէ մուզայադատա իմուտա էյլէ,
 Զիրա ինսան թարաֆընտան օլան խէլաս
 պաթըլ տըր :
 12 Ալլահ իլէ չէճի՛անէ հարէքէթ էտէճէյիլ,
 0 տախի տիւշմէնլէրիմիլ չիյնէյէճէք տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 61

Նկինօթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Գաւթին Դէվ-
 րէ :

- 1 **Ե**ա Ալլահ, ֆէրեատըմը խթիմա՛ էտիպ՝
 Նիյաղըմը տիլլէ :
- 2 Գալթիմ Խէրի զարդ օլունճա,
 Զէմինին միւնթէհաղնտան սանա ֆէրեատ
 էտէրիմ.
 Պէնտէն եիւքսէք գայայա պէնի իրշատ էյլէ :
- 3 Զիրա սէն պանա փէնահ,
 վէ տիւշմէն եիւզիւնտէն գալի գալա օլտըն :

- 4 Իլէլէպէտ չաարըրընտա սարին օլաճաղըմ.
Գանատըրըրըն սայէսինէ էլլէիճա էտէճէյիմ:
(Սէլա:)
- 5 Զիրա սէն, եա Սլահ, նէղըրէրիմի իշիտիպ՝
Սէնին իսմինտէն գօրգանլարըն միրասընը
պանա վէրտին:
- 6 Մէլլին կիւնէրինէ կիւնէր զամմ էտէճէքսին,
Անըն սէնէլէրի աէվլէր կիպի օլաճաղ տըր:
- 7 Սլահըն հուզուրընտա իլէլէպէտ օթուրաճաղ,
Անըն մուհաֆաղասը իշիւն ինայէթ ու հա-
գիգաթ թա'եին էյլէ:
- 8 Պէօյլէճէ հէր կիւն նէղըրէրիմի իֆա էթմէք
իւզըն՝
Սէնին իսմինէ տա'իմա մէղմուր օգույաճաղըմ:

ՄԷՋԱՄԻՐ 62

Իգիթուհն իւզըն մուսիգաճը պաշը իշիւն Գաւիթին մէզ-
մուրը տըր:

- 1 Հադիգաթէն ճանըմ Սլահա սիւքիւթլէ
մունթաղըր տըր.
Խէլասըմ անտէն տիր:
- 2 Հադիգաթէն գայամ վէ խէլասըմ վէ մէլ-
ճա'ըմ 0 տըր:
Զօգ սարսըմայաճաղըմ:
- 3 Նէ՞ վաղթա գատար պիր ատէմ իւզէրինէ
հիւճու՞մ էտէրսինիզ.

- Ճիւմէնիզ էյիւրիշ տիւար,
Վէ պօզուլմը չիթ կիպի աշ էգէրսինիզ:
- 4 Հադիգաթէն անը շէրէֆինտէն տիւշիւրմէք
իշիւն միւշավէրէ էտէրէք,
Եալանտան հաղղ էտէրլէր.
Սղըղլարըյլէ խայր տու'ա,
Վէ տէրունլէրիյլէ լա'նէթ օգուրլար: (Սէլա:)
- 5 Էյ ճանըմ, եալընըզ Սլահա մունթաղըր օլ,
Զիրա իսմիտիմ անտէն տիր:
- 6 Հադիգաթէն գայամ վէ խէլասըմ վէ մէլ-
ճա'ըմ 0 տըր,
Սարսըմայաճաղըմ:
7 Խէլասըմ վէ իգգէթիմ Սլահտան տըր.
Գուվլէթիմին գայասը վէ փէնահըմ Սլահ
տըր:
- 8 Էյ գալմ, հէր վաղըթ անա թէվէքքիւլ է-
տինիզ,
Անըն հուզուրընտա *գալլինիզին արզուսընը
իզհար էտինիզ.
Սլահ պիզէ փէնահ տըր: (Սէլա:)
- 9 Հադիգաթէն պայաղը ատէմլէր պաթըլ տըր,
Պէօյիւքլէր եալան տըր,
Միզանտա ճիւմէսի պիւթլանտան Խաֆէ տիր:
- 10 Զուլմա ի'թիմատ վէ եաղմայը խիւլէա էթ
մէյինիզ.

* Իւր. գալլինիզի տէգքիւնիւլ.

Էմբլալ արթարդը հալտէ, անա կէօնիւլ վէր-
մէյնիւլ:

11 Ալլահ պիր քէրլէ սէօյլէտի.

Իքի քէրլէ տախի պունու իշիթտիւմ քի,
Գուտրէթ Ալլահա մախսուս տըր:

12 Դնայէթ տախի, եա Բապպ, սանա մախ-
սուս տըր,

Զիրա սէն հէր քէսէ Գամէլինէ կէօրէ վէ-
րիւսին:

ՄԷՋՄՈՒՐ 63

Յուգա պէրլէյսինտէ պուլունտըրը զէման Գաւիթին մէզ-
մուրը տըր:

1 Եա Ալլահ, Ալլահըմ սէն սին,
Էրքէն սէնի թալէպ էտէրիւմ.
Ճանըմ սանա սուսատը.

Ճէսէտիւմ սու պուլունմայան գուրու վէ սու-
սամըշ եէրտէ սանա միւշթազ տըր,

2 Քի սէնին գուտրէթինի վէ Իզգէթինի
Մէնի մադտիստէ կէօրտիւլիւմ կիպի կէօ-
րէյիւմ:

3 Լութֆընդ հայաթտան տահա էյի օլտըրնտան,
Տուտադլարըմ սանա թէսպիհ էտէճէք տիր:

4 Պէօյլէճէ հայաթտա դալտըգճա սանա սէնա
էտէճէյիւմ,

Մէնին խամնլէ էլլէրիմի դալտըրաճաղըմ:

5 Իլիք վէ եաղլէ Դաւ Կու ճանըմ տօյաճազ,
Վէ աղղըմ թէրէնիւմ էտէն տուտադլարլէ
«Էն թէմճիտ էտէճէք տիր:

6 Մէնի տէօյլէյիմտէ թէզէքքիւր էտինճէ,
Կէն նէվլէթլէրինտէ սէնին հազգընտա
թէֆէքքիւր էտէճէյիւմ.

7 Զիրա սէն պանա եարտըմճը օլտըն,
Վէ դանադլարընլըն սայէսինտէ մէսուր օլա-
ճաղըմ.

8 Ճանըմ սանա իլթիսաղլէ թապի' օլուր.

Սաղ էլին պանա տէսթիլիր տիր:

9 Լաքին անլէր ճանըմը հէլաք էթմէք իշիւն
արարլար.

Չէմինին տէրին եէրլէրինէ կիրէճէքլէր:

10 Գըլըճա թէսլիւմ օլունաճաղլար,

Չազալլարա նասիպ օլաճաղլար տըր:

11 Մէլիք խէ Ալլահ իլէ շատման օլաճազ.

Անընլէ հէր եէմին էտէն' իֆթիլսար էտէճէք
տիր.

Լաքին եաղան սէօյլէյէնլէրին աղղը գափա-
նաճազ տըր:

ՄԷՋՄՈՒՐ 64

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Գաւիթին մէզմուրը տըր:

1 Եա Ալլահ, չիքեայէթիմտէ սէսիմի իսթի-
մա' էյլէ.

- Տիւշմէն դօրդուսընտան հայաթումը հըֆղ էյլէ :
- 2 Շէրիլէր ճէմ'իյէթինտէն ,
Քէօթիւլիւք իշէյէնլէր ճիւմհուրընտան պէ-
նի սէթր էյլէ :
- 3 Պունլար տիլէրինի դըլըճ կիպի պիլէյէրէք ,
Աճը սէօղտէն 'իպարէթ օլան օղլարընը չէ-
քէրէր ,
- 4 Թա քի կիլլի եէրլէրտէ քեամիլէ աթալար .
Անսըղըն աթարլար վէ դօրդմաղլար :
- 5 Քէնտիլէրինէ քէօթիւ իշ գարարլաշտըրըլ'
Տուզադ կիլլէմէք իւղէրինէ սէյլէյէրէք ,
Պունու քիմ' կէօրէճէք տիր' տէրլէր :
- 6 Քէօթիւլիւք գաստ էտիպ ,
Մադսուտըմըլը թէմամ էթտիք' Խէրէր .
Ինսանըն տէրունի վէ գալպի տէրին տիր :
- 7 Ամնա Ալլահ անլէրէ օգ աթար ,
Վէ անսըղըն եարալանըրլար :
- 8 Վէ քէնտի տիլէրինի քէնտի իւղէրլէրինէ
տէօնտէրէճէքլէր տիր .
Անլէրի կէօրէնլէրին ճիւմէսի գաշաճաղլար :
- 9 Վէ ճիւմէ ատէմլէր դօրդուլ'
Ալլահըն ֆի'իլինի պէյան ,
Վէ իշինի ֆէհմ' էտէճէքլէր տիր :
- 10 Սալիհ Խաթ' ՐԱՊ իլէ շատման օլուպ' անը
թէվէքքիւլ ,

Վէ գալպի միւսթագիմ' օլանլարըն ճիւմէսի
իֆթիլար էտէճէք տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 65

Մուսիգաճը պաշը իշին Իաւիթին մէղմուրը վէ իւսհիտի տիր :

- 1 **Ե**ս Ալլահ , Սիօնտա թէսպիհ սէնին իշին
հաղըր ալը ,
Վէ նէղը ոանա իֆա օլունուր :
- 2 Էյ տու'այը իսթիմա' էտէն ,
Ճիւմէ պէյէր սանա կէլէճէք տիր :
- 3 Փէսատլար պանա ղալիպ կէլտի .
'իսեանըմըլը սէն 'աֆիլ էտէճէքսին :
- 4 Նէ միւսպարէք տիր օլ ատէմ' ,
Քի հալլուլարըլտա սաքին օլմադ իւղրէ ին-
թիլսապ էտիպ'
Քէնէնէ եաղըն դըլտըն .
Պէյթիկին , եա'նի մուգատտէս հէյքէլիկին
նի'մէթլէրինտէն տօյաճաղըլ :
- 5 Էյ խէլաըմըլըն Ալլահ ,
Հէյպէթլի շէյլէրլէ 'ատալէթ իւղրէ պիլլի
միւսթէճապ դըլաճաղսըն ,
Սէն քի զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարընըն
Վէ տէնիլին ուզադ եէրլէրինին իւմիտի սին :
- 6 Տաղլարը գուվիլէթինլէ սապիթ դըլան ,
Վէ գուտրէթլէ գուշանան սէն սին :
- 7 Տէնիլլէրին կիւրիւլթիւսիւնիւ ,

Տաղալարըն կիւրիւթիւսինիւ ,

Վէ իւմէթլէրին հէնկեամէսինի թէպըն է-
տէն սէն սին :

8 Վէ Կիւնիւն ուճարընտա սաքին օլանլար
Սէնին 'ալամէթլէրինտէն Գօրդաճազլար տըր .

*Շարգ վէ զարպը՝ թէրէննիւմ էթտիրիրսին :

9 Զէմինի զիյարէթ էտիպ՝ անա ֆէյլ ու պէ-
լէքէթ վլէրիրսին ,

Սնը զայէթլէ մահսուլտար գըլարսըն .

Ալլահըն ըրմաղը սու իլէ տօլու տըր .

Ինսան իչինս պուղտայ թէտարիք էտէրսին ,

Զիրա զէֆէ պէօյլէ թէրթիպ էտէրսին :

10 Անըն էվլէրլէրինի սուլայըպ՝

Զուգուրլարընը տիւզէլտիրսին .

Անը եաղմուրլէ եռուճատըպ՝

Ֆիլիզլէրինի պէրէքէթլէրսին :

11 Սէնէյի սէնին ֆէյզլիլէ թաճլանտըրըրսըն .

Իղլէրիկ եաղ տամլատըր .

12 Զէօլինս մէր՝ալարընա տամլատըր .

Վէ պայըրլար շատըղ Գուշանըրլար :

13 Մէր՝ալար սիւրիւլէր կիյինիւր ,

Վէ վատիլէր պուղտայլէ գատիլանըպ՝

Ալդը էտէրլէր վէ իլահի օգուրլար :

ՄԷՋՄՈՒՐ 66

Մուսիգաճը պաշը իչինս մէզմուր վէ իլահի տիր :

1 Էյ պիւթիւն զէմին , Ալլահա ալդը էտի-
նիլ :

2 Իսմինին մէճտինի թէզմիր ,
Վէ համտընը թէմճիա էյլէյինիլ :

3 Ալլահա տէյինիլ քի՝ Իչլէրիկ նէ հէյպէթլի
տիր .

Գուվլէթիկին 'ալամէթլինտէն

Տիւշմէնլէրիկ հուզուրընտա պօյուն էյէճէքլէր :

4 Պիւթիւն զէմին սանա սէճտէ էտիպ մէզմուր
օգուլաճաղ .

Իսմինի մէզմուր օգուլաճաղ տըր : (Սէլա :)

5 Կէլինիլ , Ալլահըն իչլէրինի կէօրիւնիւլ .

Պէնի առէմ հաղգընտա օլան իչինտէ հէյ-
պէթլի տիր :

6 Տէնիլի գարայա թահվիլ էյլէտի ,

Ըրմաղտան եայան կէչտիլէր .

Օրատա անընլէ շատ օլտըղ :

7 Գուտրէթիլլէ իլլէպէտ սալթանաթ էտէր .

Կէօղլէրի իւմէթլէրէ նազար էյլէր .

Սարլար թէքէպալուր էթմէսիլլէր : (Սէլա :)

8 Էյ գաւմլար , Ալլահըմըղա սէնա էյլէյինիլ ,

Համտընըն սէտասընը իչիթտիրինիլ :

9 Զանըմըղը հայաթտա հըֆլ էտէն 0 տըր ,

* Իւր . Սապահ վէ տիւշամըն չըգմալարընը

- Վէ այադլարըմըդ սիւրչմէյէ պըրադմադ :
 10 Զիրա , եա Ալլահ , պիզի թէճըրպէ էյլէտին ,
 Կիւմիւշ գալ օլունտըդ կիպի պիզի գալ
 էթտին :
 11 Պիզի տուզագ իչինէ կէթիրիպ
 Պէլլէրիմիզէ աղըր եիւք գօտըն :
 12 Սէն առէմէրի պաշըմըզա պինտիրտին ,
 Պիզ աթէչէ վէ սույա կիրտիք ,
 Ամնա պիզի պօլլուզա չըգարտըն :
 13 Մուհրադալարլէ պէյթինէ կիրէճէյիմ .
 14 Մուզայագամտա տուտադլարըմն իգրար
 էթտիյի ,
 Վէ աղըրմըն սէօյլէտիյի նէզըլէրիմի
 Սանա իֆա էտէճէյիմ :
 15 Սանա գօչար պուսուրըյլէ սէմիզ մուհրա-
 գալար 'արղ էտիպ
 Էրկէճէր իլէ սըղըրլար թագտիմ էտէճէյիմ :
 (Սէլա :)
 16 Կէլինիզ , տինլէյինիզ , էյ Ալլահտան գօր-
 գանլարըն ճիւմլէսի ,
 Ճանըմ իչին եափտըղընը հիքեայէ էտէճէյիմ :
 17 Աղըրմլէ սանա ֆէրեատ էթտիմ ,
 Վէ թա'ղիմի տիլիմտէ տիր :
 18 Էկէր գալպիմտէ քէօթիպիւլէ ըր'այէթ էթ-
 տէ իտիմ ,
 Բապպ աշնէ տինլէմէզ իտի :

- 19 Լարին Ալլահ տինլէտի ,
 Նիյաղըմըն սէտառընա տիգգաթ էյլէտի :
 20 Ալլահ միւպարէք օլտուն , չիւնքի նիյաղըմը
 րէտա ,
 Վէ պէնտէն քէնտի 'ինայէթինի աշնէ էթ-
 մէտի :

ՄԷՋՄՈՒՐ 67

Նկիւթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչին մէղմուր վէ էլահի
 տիր :

- 1 Ալլահ պիզէ մէրհամէթ էտէ , վէ պէրէքէթ
 իհտան էյլէյէ .
 Պիզէ եիւզինիւ նուրպախշ էյլէյէ , (Սէլա ,)
 2 Թա քի թարիզին զէմինտէ ,
 Վէ իսէլասըն ճիւմլէ իւմմէթլէրտէ մա'լիւմ
 օլտուն :
 3 Եա Ալլահ , գալմլար սանա համո էթտինլէր ,
 Դալմլարըն ճիւմլէսի սանա համո էթտինլէր :
 4 Միլլէթլէր շատման օլուպ թէրէննիւմ էթ-
 տինլէր ,
 Զիրա գալմլարա իսթիգամէթլէ հիւքմ է-
 տէճէքսին ,
 Վէ զէմինտէ միլլէթլէրէ հիտայէթ էտէճէք-
 սին : (Սէլա :)
 5 Եա Ալլահ , գալմլար սանա համո էթտինլէր ,
 Դալմլարըն ճիւմլէսի սանա համո էթտինլէր :

- 6 Ձէմին մահաւորներ վերէնէք,
Վէ պիղիմ Իլահըմը Ալլահ պիղի միւպարէք
գըլաճադ տըր:
- 7 Ալլահ պիղի միւպարէք գըլաճադ,
Վէ զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը անտէն
գօրգաճադ տըր:

ՄԷՉՄՈՒՐ 68

Մուսիգաճը պաշը Էլիւն Դուսիթին մէզմուր վէ Էլահիսի
տիր:

- 1 Ալլահ գալգսն, տիւշմէնլերի փերիշան
օլտունլար,
Վէ անա պուղղ էտէնլէր Անըն հուզուրըն-
տան ֆիրար էթսինլէր:
- 2 Տիւման տաղըլտըղը կիպի աւէրէ տաղըթ,
Պալ մումու աթէշ էօնիւնտէ էրիտիյի կիպի,
Շէրիբլէր Ալլահըն հուզուրընտան մահվ օլ-
տունլար:
- 3 Ամնա սալիշլէր շատման օլտունլար,
Ալլահըն հուզուրընտա մէսրուր,
Վէ զիյատէսիյէ միւֆէրրահ օլտունլար:
- 4 Ալլահա Էլահի օգույընըզ, Խամինէ մէզ-
մուր օգույընըզ.
Պինիպ պէրրիյէլէրտէն կէշնէ Էօլ հաղըր-
լայընըզ,
Իամի Եահ տըր, անըն հուզուրընտա մէսրուր
օլտունըզ:

- 5 Ալլահ մուգատտէ մէսքէնիւտէ
Եէթիմլէրէ փէտէր վէ տուլ գարըլարա հա-
քիմ տիր:
- 6 Ալլահ պիքէս օլանլարը Խանէտէ Խոքեան,
Վէ էսիրլէրի գուրթարըպ Իֆլահ էտէր,
Փագաթ 'ասըլար գուրագըլդտա սաքին օլա-
ճաղլար տըր:
- 7 Եա Ալլահ, գալմընլըն էօնիւնճէ չըգալ-
ղընտա,
Պէրրիյէտէ Եիւրիւտիւյիւն զէման, (Սէլա),
- 8 Ձէմին հարէքէթ էյէտի, սէմա տալի Սլ-
լահըն հուզուրընտան տամլատը.
Թուրի Մինա Էլահը Իսրայէլ օլան Ալլահըն
հուզուրընտա հարաթէթ էթի:
- 9 Եա Ալլահ, չօգ Էաղմուր Էաղալըրտըն,
Միրասընլըն թագաթը քէսիլաիյինտէ անա
թագալիյէթ վէրալին:
- 10 Եա Ալլահ, սէնին ճէմա'աթըն անտէ սաքին
օլուպ'
Քէրէմիլլէ պիշարէլէր Էլիւն թէտարիք էյ-
լէտին:
- 11 Բապպ քէլամ Իրատ էտէր,
Աշ թէպշիր էտէնլէր պէօյիւք ճիւմհուր տըր:
- 12 Օրտուլարըն մէլիբլէրի ֆիրար էտէր, ֆիրար
էտէր,
Վէ էվին Խաթունը Էաղմայը թագաթիմ էյլէր:

- 13 Եկէր աղըլար արասընտա եաթսանըղ տա :
Գանատարը կիւմիւլէ
Վէ թիւլէրի սարը ալթունէ գափլանմը
կէօյերճին կէօ զուրսընը :
- 14 Գատիր օրատա մէլիլէրի տաղըթարընտա ,
Եէր Սերմնտա պուլունան գար կիպի օլտու
- 15 Ալլահ տաղը Բասան տաղը տըր .
Բասան տաղը՝ թէփէլէրի չօղ օլան պիր տաղ
տըր :
- 16 Էյ թէփէլէրի չօղ օլան տաղար ,
Նի՞չին հասէտէ պագարսընըղ .
Ալլահ պու տաղը մէսքէն իչին արզուլտի ,
Հաղիգաթէն ՐԱՊՊ աշիկ իլէլէպէտ սաքին
օլաճագ տըր :
- 17 Ալլահըն արապալարը իքի քէրքէ օն պինկ,
պինկէրճէ պինկէր տիր .
Բապպ անլէրին արասընտա տըր ,
Ճէլու Սինատա կէօ մագափստէ տիր :
- 18 Եիւքսէյէ չըգտըն ,
Էսիրլէր կէօթիւրտին ,
Ստէմլէր իչին , վէ 'աարըար իչին պիլէ հէ-
տիլէլէր պտըն ,
Թա քի սէն , եա ՐԱՊՊ Ալլահ , ալլաբընդ
իգամէթ էտէսին :
- 19 Բապպ հէր կին միւպարէք օլտուն .
Իւլէրլմիլէ Եիւք գօնուլա ,

- Խէլասըմըղ Ալլահ տըր : (Սէլա :)
- 20 Ալլահ պիլիմ իչին խէլաս Ալլահ տըր ,
Վէ Էօրլումէն գուրթարմաղ Բապպ Եհուլա-
յա մախտու տըր :
- 21 Լաքին Ալլահ տիւլմէնլէրինին պաշընը ,
Վէ 'իսեանլարընտա իարար էտէնին սաշը
թէփէսինի էղէճէք տիր :
- 22 Բապպ պուլուրտու քի՝ Աշիկ Բասանտան
կէրի կէթիլիպ՝
Տէրեանըն տէրին Եէրլէրինտէն կէրի կէթի-
լէճէլիմ .
- 23 Թա քի այաղըղ գանա պաթըրըլպ՝
Գէլպլէրինին տիր տիւլմէնլէրտէն հիսսէսինի
ալա :
- 24 Եա Ալլահ , սէնին հարէքթլէրինի ,
Եա՛նի Ալլահըմ վէ Փատիլահըմն հարէքթլ-
լէրինի մագափստէ կէօրաիւլէր :
- 25 Խանէնտէլէր էօնտէն ,
Սաղէնտէլէր արտտան ,
Տէֆ չալան պաքիլէլէրին օրթասընտա կիթ-
տիլէր :
- 26 Էյ մէնպա՝ ը Խարայէլտէն օլանլար , Ալլահ ,
Ճէմա՝աթլարտա Բապպա սէնա էտինիլ :
- 27 Անլէրէ թէսալլութ էտէն քիւլիւք Բենիա-
մին ,
Վէ խաղը չօղ օլան Յուգա էմիրլէրի ,

- Վէ Զաբուղոն էմիրէրի վէ նեփթաղիմ է-
միրէրի օրատա տըր :
- 28 Սէնին գուվիթինի Սլաճըկ սապիթ էթափ.
Եա Սլաճ, պիղիմ իշին եափաղընկ շէյէրի
գուվիթէնաիր :
- 29 Երուսաղէմոն օլան հէքէլինկ իշին
Մէլիքէր սանա հէալիէլէր կէթիրէճէքէր :
- 30 Գամըլըդ վիւհուշընը,
Գաւմար պուղաղըլարը իլէ պուղաղար ճէմ՝
Էյյէթինի թա'ղիր էյլէ,
Քի եիւղ սիւրէրէք կիւմիւշ գըթ'ալարը
թազաիմ էաէլէր.
Ճէնք սէվէն գաւմարը փէրիշան էյլէ :
- 31 Մըըրտան էչրաֆ կէլիպ՝
Հապէշիթան չապուգ. էլլէրինի Սլաճա տօղ-
լու ուղաատաճագ տըր :
- 32 Էյ զէմինին մէմալիքի, Սլաճա իւահի օ-
գուլընըդ :
Բապպա մէզմուր օգուլընըդ : (Սէլա :)
- 33 Գատիմ սէմա իւս սէմալաթա րաքիպ օլանա
Բէդուր օգուլընըդ.
Իշթէ Օ՝ սէտաաըլէ սէտա ի գուվիթ վէրիր :
- 34 Սլաճը գուվիթ սըֆէթիլէ թալիֆ էյլէ-
լինիվ.
Անըն ճէլաը Իսրայէլ իւզէրինաէ,
Վէ գուվիթի պուլլաթարաա տըր :

- 35 Եա Սլաճ, մուգատտէս մէքեանլարըկտա
հէյպէթլի սին.
Գաւմընա գուվիթ վէ գուտրէթ վէրէն՝ Իս-
րայէլին Սլաճը տըր.
Սլաճ միւպարէք օլտուն :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 69

Շօշանիմ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշին Գաւթին Բէ-
ճալէ Գըր :

- 1 Եա Սլաճ, պէնի խէլաա էյլէ,
Զիրա սուլար ճանըմա եթիշտիլէր :
- 2 Տուրաղը օլմայան տէրին պաթաղա պաթըպ՝
Տէրին սուլարա կիրտիմ.
Վէ սէյլէր պէնի իսթիլա էյլէտի :
- 3 Ֆէրեսաա էթմէքլէ եօրուլարմ, պօղաղըմ
գուրուտու.
Սլաճըմա մուլթաղըր օլմագտան կէօղէրիմ
պօղուլտու :
- 4 Պանա սէպէպիլի պուղգ էտէնէր պաշըմըն
սաշընտան չօգ տըրլար.
Պէնի նահապգ եէրէ հէլաք էթմէք իսթէյէն
տիւշմէնէրիմ քէսպ ի գուվիթ էթ-
տիլէր,
Ղասպ էթմէտիլիմ հալսէ օլ վազըթ թաղ-
մին էյլէտիմ :

- 5 Եա Ալլահ, համագաթըմ սանա մա'լիւմ
տիր,
Թէճապուղաթըմ տախի սէնտէն խաֆի տէ-
յիւ տիր:
- 6 Եա Բապպ իւլ ճիւնուտ Նհովա,
Սանա մունթաղըր օլանըր պէնիւմ սէպէ-
պիմէ խէճիւ,
Եա Իսրայէլին Ալլահը, սէնի թալէպ էտէնլէր
Պէնիւմ սէպէպիմէ ըիւսվա օլմասըն:
- 7 Զիրա սէնին խիւն հագարէթ չէքտիւմ,
Եիւղիւմիւ խէճալէթ դափլատը:
- 8 Գարնտաչլարըմա դարիպ,
Վէ վախտէմին օղուլլարընա էճնէպի օլարմ:
- 9 Զիրա սէնին խանէնին դայրէթի պէնի եէտի,
Վէ սանա սիթէմ էտէնլէրին սիթէմլէրի իւ-
ղէրիմէ տիւչտիւ:
- 10 Ճանըմը օրուճլէ աղլաթտըմ,
Պու տախի պանա 'ար օլտու:
- 11 Վէ չուլ կիյտիյիմտէ,
Անլէրէ մէսէլ օլարմ:
- 12 Գափուտա օթուրանլար հագդըմտա սէօյլէ-
չիւլէր,
Վէ սէրխօչլարըն թիւրքիւսիւ օլարմ:
- 13 Ամմա, եա ԲԱՊՊ, մագպուլ զէմանտա նի-
յաղըմ սանա տըր.
Եա Ալլահ, 'ինայէթիկին քէսրէթիյլէ,

- Խէլասընլըն հագիգաթըլլէ պէնի միւսթէճապ
դըլ:
- 14 Պէնի չամուրտան դուրթար, ըի դարգ օլ-
մայայըմ,
Պանա պուղղ էտէնլէրտէն վէ տէրին սուլար-
տան նէճաթ պուլայըմ.
- 15 Պէնի սուլար սէյլի խաթիլա էթմէյիպ՝
Կիրտապ պէնի եութմասըն,
Վէ չուգուր իւղէրիմէ աղղընը դափամասըն:
- 16 Եա ԲԱՊՊ, պէնի միւսթէճապ դըլ,
Զիրա լութիլ խօշ տըր.
Մէրհամէթլէրիկին քէսրէթինէ կէօրէ պանա
թէվէճիւհ էյլէ.
- 17 Վէ գուլըկտան եիւղիւնիւ սէթր էթմէ,
Զիրա մուղայադատա իւմ.
Պէնի չապուգ միւսթէճապ դըլ:
- 18 Ճանըմա եագլաչըպ՝ անը խէլաա էյլէ,
Տիւլմէնլէրիւմ սէպէպինտէն պէնի դուրթար:
- 19 Պէնիւմ կէօրտիւյիւմ հագարէթ վէ խէճա-
լէթ վէ ըիւսվաղըր տէն պիլիւսին.
Ճիւմլէ խասիմլէրիւմ սէնին հուզուրընտա
տըր:
- 20 Հագարէթ գալաիմի դըրտը, վէ խասթա
օլարմ,
Վէ մէրհամէթէ մունթաղըր խաիւմ, ամմա
եօգ խի,

- Վէ թէսէլլի վերէնէրէ Եօնիսաղըր Եփէֆ, ամ-
մա պուլամատըմ:
- 21 Անճադ պանա թա'ամ իչիւն զէհր,
Վէ սուսատըղըմտա իշմէք իչիւն սիրքէ վեր-
տիւէր:
- 22 Էօնէլերինտէ սօֆրալարը քէմէնտ,
Վէ սէլամէթ եէրինէ սուղադ օլսուն:
- 23 Կէօղլերի կէօրմէմէք իչիւն դարարսընլար,
Վէ անլերին պէլլերինի տա'իմա թիթրէթ:
- 24 Իւզէրլերինէ խըշմըկը տէօք,
Շիատէթլի զաղապըկ անլերէ եէթիշսին:
- 25 Մէպէնլերի վիրան օլսուն,
Չատըրլարընտա սաքին օլան դալմասըն:
- 26 Զիրա սէնին տարալ էթտիլին քիմնէյէ թէ-
'ստտի,
Վէ սէնին եարալատըղըն քիմնէլերին տէր-
տինի հիքեայէ էտէրլեր:
- 27 Ֆըսղլարը իւզէրլինէ ֆըսդ դօ,
Վէ սէնին սալահընա մաղհար օլմասընլար:
- 28 Հայաթ տէֆթէրինտէն մահվ օլունուպ'
Սալիհլեր իլէ գայա օլունմասընլար:
- 29 Պէն իտէ պիշարէ վէ տէրսլի իմ,
Խէլատըկ, եա Ալլահ, պէնի վիգայէ
էթսին:
- 30 Ալլահըն իսմինէ իլահիյէ համա էտէյիմ.
Վէ թէէքք.քիւրլէ անը թա'ղիմ էտէյիմ:

- 31 Պու տախի պույնուղը վէ թըրնաղը պու-
ղատան
Վէ տանատան զիյատէ ՐԱՊՊԱ մադպուլ
օլաճադ տըր:
- 32 Հայիմլեր կէօրիւպ շատման օլաճաղլար,
Էյ Ալլահը թալէպ էտէնլեր, դալլինիզ տա-
խի պէր հայաթ օլաճադ տըր:
- 33 Զիրա ՐԱՊՊ ֆագիրի իսթիմա' էտէր,
Էսիրլերինի թահգիր էթմէզ:
- 34 Սէմալաթ իլէ զէմին
Վէ տէնիղլեր իլէ անլերտէ հարէքէթ էտէն-
լերին ճիւմէսի
Անա թէսպիհ էթսինլեր:
- 35 Զիրա Ալլահ Սիօնը խէլաս,
Վէ Յուդանըն շէհրլերինի պինա էտէճէք.
Օրատա տախի սաքին օլուպ' անա վարիս օ-
լաճաղլար:
- 36 Վէ գուլլարընըն նէսլի անա վարիս օլուպ'
Անըն իսմինի սէվէնլեր անտէ սաքին օլաճաղ-
լար տըր:

ՄԵԶՄՈՒՐ 70

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին թէղքեար իւղրէ Դե-
հաւը Դեհ:

- 1 Եա Ալլահ, խէլատըմ,
Եա ՐԱՊՊ, իմտատըմա շապուդ եէթիշ:

- 2 Ճանրմը արայանլար խէճիւ վէ ըրևոլա ,
Պէլամը խաթէյէնէր կէրլոյէ չեվրիլիւլ՝ ըհղիւ
օլսունլար :
- 3 Հահ , հահ տէյէնէր
'Այլլարը էճընտէն կէրի տէճնսիւնէր :
- 4 Սէնի թալէպ էտէնէրին ճիւմէսի
Սէնտէ մէսրուր ու չաման օլուպ ,
Սէնին խէլասընը սէվէնէր տա'իմա՝
Ալլահ մու'ազղամ օլսուն՝ տէսինէր :
- 5 Պէն իսէ պիշարէ վէ Ֆազիր իմ .
Եա Ալլահ , պանա չապուգ եէթիշ .
Իմտատըմ վէ խէլասքեարըմ սէն սին ,
Եա ՐԱՊՊ , կէճիքմէ :

ՄԷՋԱՄԻԻ 71

- 1 Եա ՐԱՊՊ , սանա թէվէքքիւլ էթտիմ ,
Էպէտէն խէճիւ օլմայայըմ :
- 2 'Ատալէթիկլէ պէնի դուրթարըպ՝ պանա նէ-
ճաթ վէր ,
Գուլաղընը պանա մէյլ էթտիրիպ՝ պէնի
դուրթար :
- 3 Պանա հէր վազըթ կիրիլէճէք մէլճա՞ դա-
յասը օլ .
Խէլասըմը էմր էյլէտին ,
Զիրա դայամ վէ դալճամ սէն սին :
- 4 Եա Ալլահըմ , շէրիրին էլնտէն

- Վէ Ֆասըգ իլէ զալիմին փէնչէսինտէն պէնի
դուրթար .
- 5 Զիրա իւմիտիմ սէն սին , եա Րապպ Եհովա ,
Սէպալէթիմտէն պէրու սանա թէվէքքիւլ
էթտիմ :
- 6 Պաթընտան սանա իսթինատ էյլէտիմ ,
Վալիտէմին ըահմնտէն փէրվէրտիկեարըմ
սէն սին .
Թէսպիհիմ տա'իմա սանա տըր :
- 7 Նիչէրէ հայրէթ սէպէպի օլտըմ ,
Ամմա սէն պանա դալի մէլճա՝ սըն :
- 8 Աղղըմ սէնին թէսպիհինտէն ,
Վէ հէր կիւն սէնին մէճտինտէն մէմու օլսուն :
- 9 Իխթիյարըդ զէմանընտա պէնի պըրադմա ,
Գուլվէթիմ քէսիլտիքաէ պէնի թէրը իթմէ :
- 10 Զիրա տիւշմէնէրիմ հազգըմտա սէյլէշտիլէր ,
Վէ ճանրմը կէօղէյէնէր պիրիքտէ մէշվէրէթ
էտէրէք տէտիլէր քի ,
- 11 Ալլահ անը թէրը էթտի ,
Թա'գիպ էտիպ անը թուլթընը ,
Զիրա դուրթարան եօգ տըր :
- 12 Եա Ալլահ , պէնտէն ուղադ տուրմա .
Եա Ալլահըմ , իմտատըմ չապուգ եէթիշ :
- 13 Ճանրմին խաաիմէրի խէճիւ վէ թէլէֆ օլուպ՝
Պէլամը թալէպ էտէնէր 'ար ու խէճալէթլէ
էօրթիւլին :

- 14 Ամմա պէն տախմա իւմիտ Էտիպ՝
Ճիւմէ թէսպիհնաթընը արթորաճաղըմ ։
- 15 Աղզըմ 'ատալէթինի ,
Վէ հէր կիւն խէլասընը հիքեայէ էտէճէք տիր .
Զիրա հիսապընը պիւմէմ ։
- 16 Բապպ Եհովանըն գուտրէթիյէ եիւրիւյէճէ-
յիւմ ,
Սէնին , եալընըղ սէնին 'ատալէթինի զիքը
էտէճէյիւմ ։
- 17 Եա Ալլահ , սէպալէթիմտէն պէրու պանա
թա'լիւմ էթտին .
Վէ շիւտիյէտէք սէնին 'աճիպ իչէրինի պէ-
յան էթտիւմ ։
- 18 Շիւտի տախի , եա Ալլահ , իթթիյարըղ վէ
փիւրիյէ տէյին ,
Թա պէն սէնին պաղունը Կէլէճէ+ տէվրէ ,
Սէնին գուտրէթինի հէփ կէլէճէք օլանլարա
Պէյան էտինճէյէտէք պէնի թէրը էյլէմէ ։
- 19 'Ատալէթիկ , եա Ալլահ , զայէթ ա'լա տըր ,
'Աղիւմ չէյէր իչէյէն սէն սին .
Եա Ալլահ , սէնին միտլին քիւմ տիր ։
- 20 Սէն քի պանա չօգ վէ շիւտէթի մուղա-
յադալար չէքտիրտին ,
Եինէ պէնի իհեա էտէճէքսին ,
Վէ եինէ պէնի ղէմինին տէրին եէրլէրինտէն
չըգարաճաղսըն ։

- 21 'Աղամէթիմի արթըրըպ՝
Հէր թարաֆտան պանա թէսէլի վէրէճէքսին ։
- 22 Պէն տախի , եա Ալլահըմ , սանթուրլէ
Հագիգաթըն իչիւն սանա համա էտէճէյիւմ .
Եա Գուստուսը Իսրայէլ ,
Սանա թանպուրլէ մէզմուր օգույաճաղըմ ։
- 23 Սանա մէզմուր օգուտըղմտա , տուսադլա-
լըմ
Վէ ֆիտիյէ իլէ խէլաս էթտիյին ճանըմ թէ-
րէննիւմ էտէճէք տիր ։
- 24 Լիւսանըմ տախի հէր կիւն 'ատալէթինի սէյ-
լէյէճէք տիր ,
Զիրա պէլամը թալէպ էտէնլէր ութանըպ
խէճիլ օլալլար ։

ՄԷՋՄՈՒՐ 72

Սողոմոն իչիւն

- 1 Եա Ալլահ , ահքեամընը մէլիյէ ,
Վէ 'ատալէթինի մէլիքաաէյէ իհսան էյլէ ։
- 2 Գալմըկա 'ատալէթլէ
Վէ ֆուգարանկա հագգլէ հիււրմ էյլէյէ ։
- 3 Տաղար վէ պայըրլար գալմա
'Ատալէթլէ սէլամէթ հուսուլա կէթիլէճէքլէր ։
- 4 Գալմըն պիչարէլէրինէ հիււրմ ,
Վէ ֆուգարանըն էվլատընը խէլաս էտիպ՝
Զալիմի էզէճէք տիր ։

- 3 Կիւնէշ վէ այ դալտըգճա ,
Տէվր պէ տէվր սէնտէն դօրգաճաղլար :
- 6 Օթը պիշիլէն եէրէ եաղմուր կիպի ,
Եէրի սուլայան պարան կիպի էնէճէք տիր :
- 7 Անըն կիւնլէրինտէ սալիհ նէշվ ու նէմա պու-
լուպ՝
Թա այ դալմայընճա քէսրէթի սէլամէթ օ-
լաճագ տըր :
- 8 Օ տախի աէնիզտէն տէնիդէ ,
Վէ նէհրտէն զէմինին միւնթէհալարընա գա-
տար սալթանաթ սիւրէճէք տիր :
- 9 Պէրըիյէ էհալիսի անըն հուզուրընտա տիզ
չէօքիւպ՝
Տիւշմէնլէրի թօփրագ եալայաճաղլար տըր :
- 10 Թարսիսին վէ առալարըն մէլիքլէրի փէշքէշ
կէթիրիպ՝
Շաբա վէ Սաբա մէլիքլէրի հէտիյէ թագաօիմ
էտէճէքլէր :
- 11 Ճիւմիէ մէլիքլէր տախի անա սէճտէ ,
Վէ հէփ թա'իֆէլէր անա գուլլըգ էտէճէք-
լէր :
- 12 Զիրա ֆէրեատ էտէն ֆագիրէ ,
Վէ պիշարէ իլէ եարտըմճըսը օլմայանա նէ-
ճաթ վէրէճէք տիր :
- 13 Միւհթամ վէ ֆագիրէ մէրհամէթ էտիպ՝
Փուգարանըն ճանլարընը խէլա էտէճէք տիր :

- 14 Ճանլարընը զուլմ ու թէ'ատտիտէն գուր-
թարըպ՝
Անլէրին գանը քէնտի նաղարընտա զըյմէթլի
օլաճագ տըր :
- 15 Վէ եալայաճագ տըր , վէ անա Շաբա ալ-
թունընտան վէրէճէքլէր ,
Վէ անըն իշին տա'իմա տու'ա գըլըպ՝
Անա հէր կիւն սէնա էտէճէքլէր տիր :
- 16 Եէրտէ , տաղլարըն պաշընտա պուլտայ սօլ-
լըլը օլաճագ ,
Վէ մահսալը Լիբանան կիպի սալլանըպ՝
Շէհրտէն Էշուր եէրին օթու կիպի չիշէքլէ-
նէճէքլէր :
- 17 Իամի էպէտի օլուպ՝
Իամի կիւնէշ տուրտըգճա պաղը օլաճագ ,
Վէ ապէֆէր անընլէ միւսպարէք օլաճաղլար .
Միլլէթլէրին ճիւմիէսի անա՝ նէ միւսպարէք՝
տէյէճէքլէր :
- 18 Իարայէլին Իլահը ՐԱՊՊ Ալլահ միւսպարէք
օլտուն .
Միւ'ճիդէլէր իճրա էտէն եալընըղ Օ տըր :
- 19 Վէ անըն ճէլիլ իամի իլէլէպէտ միւսպարէք ,
Վէ պիւթիւն զէմին ճէլալըյլէ մէմլու օլտուն :
Ամին , սիւմիէ ամին :
- 20 Դաւիթ իպն ի Յեստէնին տու'ալարը թէմաօ
օլտու :

ՄԷՋԱՄԻՐ 73

Աստիւրն մեղմնւրը արը :

- 1 Հազիգաթէն Ալլահ Իսրայէլէ,
Գալպի փաք օլանլարա քէրիմ տիր :
- 2 Պէն իսէ ազ գալար ալազլարըմ տիւրչէճէք,
Պիր շէյ գալմատը, թապանլարըմ գայաճագ
խտի :
- 3 Զիրա շէրիրէրին սէլամէթինի կէօրտիւ յիւմոնէ,
Միւթէքէպալիրէրի գըզգանտըմ :
- 4 Զիւնքի էօլլամ էսնատընտա էզիյէթլէրի էօգ
տըր ,
Վիւճուտլէրի տախի սէմիզ տիր :
- 5 Ատէմլէրին չէքտիյի մէշագգաթը չէքմէզլէր ,
Պէնի ատէմ իլէ սէրապէր մուսիպէթէ տիւ-
չար օլմաղլար :
- 6 Պունա պինա՛էն զուրուր անլէրէ կերտանլըզ
կիպի թագըլլըր ,
Զուլմ անլէրի լիպաա կիպի էօրթէր :
- 7 Կէօլլէրի սէմիզլիքսէն արչարը չըգար ,
Գալպին թէսափլուրլարընտան էօթէյէ կէ-
շէրլէր :
- 8 Իմթիհզա էտիպ՝ զուլմ էլէ-ն քէօթիւլիւրլէ
սէօյլէրլէր ,
Մաղրուրանէ թէքէլլիւմ էտէրլէր ,
9 Աղըզլարընը սէմայա գարչը գօյուպ՝

Տիլլէրի ղէմինաէ կէզինիլը :

- 10 (Պու էճլաէն անըն դալմը պուրայա տէօնիւպ՝
Անլէրէ սուլար սիւզէ սիւզէ քէսրէթլէ իշի-
րիլէճէք տիր) :
- 11 Վէ՛ Ալլահ նաճըլ պիլիր .
Վէ Միւթա՛ալտա իլմ՝ վաճը մը՝ տէրլէր :
- 12 Իշթէ շէրիրլէր պունլար տըր ,
Տա՛իմա իմթիրահաթ էտիպ՝ սէրլէթ չօղալ-
տըրլար :
- 13 Հազիգաթէն պէն գալպիմի պիհուտէ եէրէ
փաքլէտիմ ,
Ելլէրիմի սուչըզլըզլէ էըյգատըմ :
- 14 Վէ հէր կիւն մուսիպէթ չէքիպ՝
Հէր սապահ թէտիպ օլունըրլըմ :
- 15 Էկէր՝ Պէօյլէ սէօյլէյէյիմ՝ տէսէ իտիմ ,
Իշթէ սէնին էվատընըն նէսլինէ ղատըր էթ-
միշ օլուր իտիմ :
- 16 Վէ պունու իտըպը էթմէք իշիւն թէֆէքըլուր
էթտիյիմոնէ ,
- 17 Թա պէն Ալլահըն մագտիսինէ կիրիպ՝
Անլէրին ա՛գըպէթինի անլայընճայատէք
Պանա կիւճ կէլտի :
- 18 Հազիգաթէն անլէրի գայաճագ եէրլէրէ
գօտըն ,
Անլէրի խարապիյէթէ տիւշիւրտիւն :
- 19 Պիր անտէ նաճըլ խարապ օլտըլար .

- Տէհչէթլէրլէ մահվ ու թէլէֆ օլտըլար :
- 20 Ու յանտըղտան սօնրա ըիւյա նաալլ իսէ ,
Եա Բապպ , անլէրին սուրէթինի *չհրաէ
էօլէ թահգիր էտէճէքսին :
- 21 Զիրա գալպիմ աճըլանտը ,
Պէօպրէքլէրիմ տախի սանճըլանտը :
- 22 Պէն տախի ահմադ վէ ճահլիլ օլուպ՝
Սէնին ինտինտէ հայվան Կէլ իտիմ :
- 23 Լաքին պէն տախիմա սէնին իլէ իմ ,
Սէն սաղ էլիմտէն թուլթալն :
- 24 Թէտալիրիկլէ պէնի իրչատ էտիպ՝
Անտէն սօնրա պէնի ճէլալ իլէ ալաճադսըն :
- 25 Սէմալթաթաա քիմլիմ վար .
Զէմլնտէ տախի սէնտէն զայրիլի իտթէմէմ :
- 26 Թէնիմ իլէ գալպիմ ֆանի իսէ սէ ,
Գալպիմն դուվլէթի վէ նասիպիմ իլէլէպէտ
Ալլահ արը :
- 27 Զիրա իչթէ սէնտէն ուզադ օլանլար հէլար
օլուր ,
Սէնտէն *սէլլա զինա էտէնլէրին ճիւմլէսինի
հէլար էտէրսին :
- 28 Լաքին Ալլահա եադլաշմադ պէնիմ իչիւն
էլի տիր .
Ճիւմլէ իչէրիկլի իլան էթմէք իչիւն
Բապպ Եհալայա իթիմատ էտէրիմ :

*Եւթօր՝ ու յանտըղտա

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 74

Ասափըն շե'րի տիր :

- 1 Եա Ալլահ , նի՛չիւն յէնի քիւլլէյէն ըէտտ
էթտին ,
Վէ քէնտի մէր'անլըն գօյունլարը իւզէրինէ
Կէլէն զաղապընկ ալէվլէնիլ :
- 2 Գատիմտէն էտինտիլին ճէմա'աթընկը ,
Ֆիտիլէ իլէ իսէլաա էթտիլին միրաալընն նա-
սիպինի ,
Պու սալին օլտըղըն Սիօն տաղընը թէգէք-
քիւր էյլէ :
- 3 Բիւլլի խարապիլէթի ,
Վէ տիւշմէնին մադալտատէ էթտիլի զիյանըն
*քեաֆֆէսինի թահթը նաղարա ալ :
- 4 Տիւշմէնլէրիկլ սէնին ճէմ'իլլէթիկեահընտա
պաղըլշտըլար .
Բէնտի նիչանլարընը նիչան եէրինէ գօտըլար :
- 5 Սըդ աղաճլար իւզէրինէ պալթալար գալտը-
րան կիպի մա'իւմ օլտու :
- 6 Վէ չիմտի օյմա իչէրինի
Պալթալար վէ չէքիճէրլէ քիւլլէյէն փարէ-
լէրլէր :
- 7 Մադալիսիկլի աթէչէ եադտըլար ,

*Իպը. քեաֆֆէսինտէ տարմալընը ըէֆ' էյլէ

- Իսմիկին մեպէնինի եէր իլէ եէսան էթ-
տիէր :
- 8 Գալլէրինտէ՝ Անլերի թէմամըլէ խարապ
էտէլիմ՝ տէյէրէք ,
Տիյարտա Ալլահըն ճիւմէ ճէմա'աթ եէրլէ-
րինի եազաղար :
- 9 Սլամէթլերիմիզի կէօրմէյիզ ,
Արթըզ փէյլամպէր գալմատը ,
Եանըմըլտա պոնուս նէ վազթա գատար օ-
լաճաղընը պիլէն եօզ տըր :
- 10 Եա Ալլահ , նէ՞ վազթա գատար խասիմ
սիթէմ էթսին .
Տիւշմէն սէնին իսմինի իլէլէպէտ թահգիր
էտէճէք մի :
- 11 Նի՛յիւն էլիկի , սաղ էլիկի կէրի չէքէրսին ,
Գօյնըկտան չէթըլ՝ ալէրէ հէլպը էյլէ :
- 12 Լարին Ալլահ գատիմտէն փատիշահըմ տըր ,
Եէր եիւզիւնտէ խէլաս էտէն 0 տըր :
- 13 Սէն գուվլէթիկլէ տէնիզի շազգ էյլէտին ,
Սուլար իչինտէ պէօյիւք հայվանլարըն պաշ-
լարընը գըրտըն :
- 14 Սէն Լեւիաթանըն պաղարընը էզիպ՝
Անը պէրրիյէ էհալիսինէ թա'ամ իչիւն վէր-
տին :
- 15 Սէն փուկար իլէ չայը եարըպ՝
Տա'իմա ճէրէեան էտէն նէհրէրի գուրութաըն :

- 16 Կիւն սէնին , կէճէ տախի սէնին տիր .
Նուր իլէ շէմսի սէն հաղըրլատըն :
- 17 Սըղըն ճիւմէ հուտուաընը սէն թա'եին էյ-
լէտին .
Եազ իլէ գըշը սէն թէրթիպ էթտին :
- 18 Շունու թէզէքքիւր էյլէ ըի տիւշմէն
ԲԱՊՊԱ սիթէմ էտիպ՝
Սէֆիհ գալմ սէնին իսմինի թահգիր էյլէտի :
- 19 Սէնին գումընըն ճանընը վիւհուշա թէպիմ
էթմէ .
Փուգարանըն հայաթընը իլէլէպէտ ունութմա :
- 20 Սհտա նազար էյլէ ,
Զիրա զէմինին գարանըդ մահալլէրի զուլմ
մէպէնլէրիլէ տօլու տըր :
- 21 Մաղլում խէճալէթլէ կէրի տէօնմէսին .
Պիշարէ վէ Ֆազիր սէնին իսմինէ համտ էթ-
սինլէր :
- 22 Եա Ալլահ , գալգըպ քէնտի տա'վանը միւ-
տաֆա'ա էյլէ .
Սէֆիհ թարաֆընտան հէր կիւն սանա էտի-
լէն սիթէմի թէզէքքիւր էյլէ :
- 23 Տիւշմէնլէրիկին սէսինի ունութմա .
Սանա մուգալլէմէթ էտէնլէրին կիւրիւլթիւ-
սիւ տա'իմա եօզարը չըգար :

ՄԷՋԱՄԻՐ 75

Ալ-Թաշէթ իւզրէ մնսիգաճը պաշը իշխն Ասափըն մէզ-
մնը վէ իլահիսի տիր :

- 1 Սանա համաո էտէրիզ, եա Ալլահ,
Համա էտէրիզ, վէ սէնին իսմին եազըն տըր.
'Աճիպ իշէրինկ հըքեայէ օլունուր :
- 2 Մու'այյէն վազթըմ կէլտիքտէ,
Հազգ իւզրէ հիւքմ էտէճէյիմ :
- 3 Զէմին վէ անըն հէփ սէքէնէսի հալլ օլունաու,
Անըն տիրէքէրինի պէն սապիթ գըլարըմ :
(Սէլա :
- 4 Միւթէքէպալիւրէրէ՝ Թէքէպալիւր էթմէյինիզ,
Վէ շէրիւրէրէ՝ Պույնուզ գալարըմայընըլ.
- 5 Պույնուզընըզը եիւքսէյէ գալարըմայընըլ,
Կէրտանքէշանէ սէօյլէմէյինիզ՝ տէտիմ :
- 6 Զիրա բիֆ'աթ նէ շարգտան, նէ զարպտան
տըր,
Վէ նէ տէ պէրրիյէտէն տիր .
- 7 Անճազ Ալլահ հաքիմ տիր,
Պիրինի էնտիրիր, վէ տիկէրինի եիւքսէլտիր :
- 8 Զիւնքի ՐԱՊՊԸՆ էլինտէ քեասէ պուլունուպ՝
շէրապը *քէօփիւրիւր .
Շէրապը մէմլուճէ տօլու տըր, վէ անտէն
տէօքէր .

*Ե-Խ-Ե- գըրմըզը տըր

Զէմինն հէփ շէրիւրէրի

Մութլադա թօրթուսընը սիւզիւպ իշէճէքէրէ :

- 9 Ամմա պէն իշէլէպէա պէյան էտիպ՝
Յակոբըն Ալլահընա մէզմուր օգույաճաղըմ :
- 10 Վէ շէրիւրէրին ճիւմէ պույնուզլարընը գը-
րաճաղըմ .
Սալիհին պույնուզլարը եիւքսէլէճէք տիր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 76

Նիկնօթ իւզրէ մնսիգաճը պաշը իշխն Ասափըն մէզմուր
վէ իլահիսի տիր :

- 1 Ալլահ Յուգատա մա'լիւմ,
Վէ իսմի-իսրայէլտէ 'աղիմ տիր :
- 2 Վէ խայմէսի Սաղէմտէ,
Վէ մէպէնի Սիօնտա տըր :
- 3 Նայ օգլարընը, գալգանը վէ գըլըճը
Վէ ճէնկի օրատա գըլար : (Սէլա :)
- 4 Սէն ըուշէն սին,
Վէ շիքեար տաղլարընտան ճէլիլ սին :
- 5 Գալպի գալի օլանլար եաղմալանըպ՝
Ույգուլարընը ույուտըլար .
Վէ պէհատըրլարըն հիշ պիւրիսի էլէրինի
պուլմատը :
- 6 Սէնին թա'ղիրինտէն, էյ Յակոբըն Ալլահը,
Հէմ արապա հէմ աթ ույգույա տալտըլար :
- 7 Սէն, էա Բապ, սէն հէյպէթլի սին .

- Վէ զաղապըն լաղթընտա՝ սէնին հուզու-
րընտա քիմ տուրա պիւրի ։
- 8 Սէմալաթտան հիւքմ իշխթաիրաին .
Ալլահ զէմինին ճիւմէ միւթէվաղը՝ լարընը
խէլաս էթմէք իւզրէ ,
- 9 Հիւքմ իշին գալգադընտա ,
Ջէմին գօրգուպ՝ սիւքիւթ էյլէտի ։ (Սէլա ։)
- 10 Հաղիգաթէն ինսանըն զաղապը տանա
համա էտէճէք տիր ,
- Վէ զաղապըն պաղէյյէսինի պաղլայաճագսն ։
- 11 Նէզր էտիպ՝ Ալլահընը ՐԱՊՊՍ. իփա էտինիզ ,
Անըն էթրաֆընտա պուլունանլարըն ճիւմէսի
Հէյպէթլի օլանա հէտիյէլէր թագաթիմ՝ էթ-
սինլէր ։
- 12 Րէիպէրին ըուհընը գաթ՝ էտէր .
Տիւնեա մէլիքէրինէ հէյպէթլի տիր ։

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 77

Իգիթուն իւզրէ մուսիգաճը պաղը իշին Ասափըն մէզ-
մուրը տըր ։

- 1 Ավաղըմ Ալլահա տըր , վէ ֆէրեաս էտէրիմ .
Ավաղըմ Ալլահա տըր , օ տախի պէնի տին-
լէյէճէք տիր ։
- 2 Մուղայագամ կիւնինտէ Րապըլ թալէպ
էթաթիմ ,
Էլիմ կէճէլէյին ուղատըլմըլ օլուպ՝ կէվէմէտի .

- Ճանըմ թէսէլլի պուլմագ իսթէմէտի ։
- 3 Ալլահը զիքր էթաթիմ , միւղթարիպ օլտըմ .
Թէֆէքքիւր էյլէտիմ , ըուհըմ պալըտը (Սէլա ։)
- 4 Կէօյլէրիմի ույանըգ թուլթաթն .
Իղթիրապըմտան սէօյլէյէմէտիմ ։
- 5 Գատիմ կիւնլէրի ,
Վէ տէհըլէրին սէնլէլէրինի տիւշիւնտիւմ ։
- 6 Կէճէ թէսպիհաթըմը թէղէքքիւր էտէրիմ
Գալլիմտէ թէֆէքքիւր էտէրէք ,
Րուհըմ թէֆահհիւս էյլէր ։
- 7 Րապպ իլլէպէտ թէրը էտէր մի ,
Արթըգ պիր տահա ըաղի օլմաղ մը ։
- 8 Դնայէթի քիւլլիյէն նիհայէթ պուլտոն մը ,
Վա՛տը տէվր պէ տէվր լաղվ օլտոն մը ։
- 9 Ալլահ շէֆգաթը ունուլթտոն մը ,
Մէրհամէթինի զաղապլէ գափատը՝ մը (Սէլա ։)
- 10 Օլ վագըթ՝ Տէրաթիմ պու տըր քի ,
Միւթա՛պըն սաղ էլի թէղայյուր էթմիշ
տիր՝ տէտիմ ։
- 11 ՐԱՊՊԸՆ իշլէրինի եատ էտէճէյիմ .
Հաղիգաթէն գատիմ միւ՛ճիգլէլէրինի թէ-
ղէքքիւր էյլէյէճէյիմ ։
- 12 Վէ ճիւմէ իշլէրինի թէֆէքքիւր էտէճէյիմ ,
Վէ ֆի՛րլէլէրինի տիւշիւնէճէյիմ ։
- 13 Եա Ալլահ , թարիգիկ գուսսիյէթտէ տիր .
Ալլահ կիպի յաղիմ Իլահ քիմ վար ։

- 14 Միւ՛ճիդէլէր իդհար էտէն Ալլահ սէն սին .
Գուզվէթիկի գաւմլար արասընաս պիւտիրտին :
- 15 Գաւմլնդ պէնի Յակոբ վէ Յովսէփի
Պազուկէ խէլաս էթտին : (Սէլա :)
- 16 Սուլար սէնի կէօրտիւլէր , եա Ալլահ ,
Սուլար սէնի կէօրիւսլ՝ թիթրէտիւլէր .
Տէրեալար տախի սարսըլլար :
- 17 Պուլութլար սուլար տէօքտիւ ,
Կէօքլէր սէտա վէրտիւլէր .
Օգլարընդ տախի ուշտու :
- 18 Սէնին կիւրլէմէնին սէտասը ֆէլէքտէ իտի .
Շիմէքլէր ճիհանը թէնպիր էյլէտի .
Զէմին սարսըլլայ թիթրէտի :
- 19 Եօլընդ տէնիդտէ ,
Վէ թարիդլէրինդ չօդ սուլարտա օլուսլ՝
Իղլէրինդ մա՛լիւմ տէյիւ տիր :
- 20 Գաւմլնդը Մուլտէս վէ Ահարոն էլիյէ
Սիւրիւ կիպի իրշատ էյլէտին :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 78

Աստփըն շէրի տիր :

1. Էյ գաւմլմ , շէրի՛աթըմը տինլէյինիդ ,
Աղղըմըն սէօղլէրինէ գուլագ վէրինիդ ,
- 2 Աղղըմը թէմնիլլէ աշայլմ ,
Էպրի պիւմէճէլէրի իրատ էտէյիւմ ,
- 3 Պու շէյլէրի պիդ իշիտիւ պիւտիք ,

- Վէ էճտատըմը պիդէ հիքեայէ էթտիլէր :
- 4 Անլէրին էվլատընտան քէթմ՝ էթմէյիւլ՝
Կէլէճէք նէսլէ ՐԱՊՊՈՆ թէսպիհաթընը
Վէ գուզվէթիկի վէ իճրա էթտիյի միւ՛ճիդէ-
լէրինի նազլ էտէճէյիլ :
- 5 Զիրա Յակոբտա շէհատէթի սապիթ էթտի ,
Վէ Իսրայէլտէ շէրի՛աթը գօյարագ ,
Անլէրի օղուլարընա թա՛լիւմ էթմէլէրինի
էճտատըմըա էմր էյլէտի .
- 6 Թա քի կէլէճէք նէսլ , եա՛նի տօղաճագ էվ-
լատ ա՛լիւլէ պիլիւսլ տէ ,
Գալղըսլ քէնտի օղուլարընա նազլ էյ-
լէյլէր .
- 7 Քի պունլար տախի ի՛թիմատլարը Ալլահա
օլարագ ,
Ալլահըն իշլէրինի ունութմայալար ,
Վէ էմրլէրինի հըֆլ էտէլէր .
- 8 Վէ էճտատլարը կիպի ինատճը վէ յասը պիր
նէսլ ,
Գալլէրինի սապիթ էթմէմիշ
Վէ ըուհլարը Ալլահա սատըդ պուլունմամըշ
պիր նէսլ օլմայալար :
- 9 Պէնի Եփրեմ սիլահը քէմանքէշ օլտըդ-
լարը հալտէ ,
Ճէնք կիւնիւնտէ կէրի տէօնտիւլէր :
- 10 Ալլահըն յահտընը հըֆլ էթմէյիւլ՝

- Շէրեր՝ աթընտա երւրիւմէքտէն իմթինա՝ էթ-
տիւէր ։
- 11 Վէ իշէրերնի վէ քէնտիւէրինէ կէօսթէրաիյի
միւ՝ ճիղէրինի ունութարար ։
- 12 Մըսըր տիյարընտա Տայանիս սահրասընտա
էճասաղարընըն էօնիւնտէ միւ՝ ճիղէրէր կէօս-
թէրաի ։
- 13 Տէնիղի շագգ էտիպ անէրի կէչիրտի ,
վէ սուլարը երղընթը կիպի սուլասուրտու ։
- 14 Վէ կիւնտիւղիւն պուլութլէ ,
վէ պիւթիւն կէճէ աթէշ նուրըյլէ անէրի
իրշատ էյլէտի ։
- 15 Պէրրիյէտէ գայալար շագգ էտիպ՝
Աւէրէ պէօյիւք տէրեատան կիպի «- իչիրտի ։
- 16 Գայատան տախի ագար սուլար չըգարըպ՝
Ըրմագլար կիպի սուլար ագըթտը ։
- 17 Ամմա անէր անա տահա ղիյատէ կիւնահ
էտիպ՝
Միւթա՝ալը պէրրիյէտէ զազապա կէթիր-
տիւէր ։
- 18 Վէ նէֆպէրի իչիւն թա՝ամ տիլէմէքլէ ,
Գալպէրինտէ Ալլահը թէճրիպէ էթտիւէր ։
- 19 Վէ Ալլահա գարը սէօյէյիպ՝
Ալլահ պէրրիյէտէ սօֆրա թէրթիպ էթմէյէ
գատիր մի տիր .
- 20 Իշթէ գայայա վարմասըյլէ սուլար ագըպ՝

- Տէրէլէր ճօշտու .
- Էքմէք տախի վէրէ պիլի՞ր մի .
- Գաւմը իչիւն էթ թէտարիք էտէճէք մի տիր՝
տէտիւէր ։
- 21 Պու սէպէպտէն ՐԱՊՊ իչիտիպ զազապա
կէլաի .
- վէ Յակոբտա աթէշ թուլթուշտու ,
Հազապ տախի Իսրայէլէ ալէվլէնտի ։
- 22 Զիրա Ալլահա ինանմայըպ՝
Խէլասընա թէվէքքիւլ էթմէտիւէր ։
- 23 Օ իսէ Էօգարըտան պուլութլարա էմը էթ-
մէքլէ ,
Սէմալթըն գափուլարընը աշտը .
- 24 Վէ եէմէք իչիւն իւղէրէրինէ մէնն եաղ-
տըրըպ՝
Անէրէ սէմա պուլտայը վէրտի ։
- 25 Ինսան մէլէքլէր էքմէյի եէտի ,
Անէրէ պօլ պօլ զախիրէ կէճտէրտի ։
- 26 Կէօքտէ շարգ րիւզկեարը էտտիրիպ՝
Գուվլէթիյէ լօտօս սէվգ էյլէտի .
- 27 Վէ իւղէրէրինէ էթի թօղ կիպի ,
վէ գանասըր գուշու տէնիզ գումու կիպի
եաղտըրտը .
- 28 Օրտուլար իչինէ ,
Զատըրլարընըն էթրաֆընա տիւչիւրտիւ ։
- 29 Վէ իշթիհա էթտիւքլէրի շէյի կէթիրմէտիյլէ ,

- Անէր եէյիպ՝ էյիճէ տօյտըլար ։
 30 Իշթիհալարը կէշմէտէն ,
 Թա՛ամլարը տահա աղըղլարընտա իրէն ,
 31 Անէր իւղէրինէ Ալլահըն զազապը ալէվլէնիպ՝
 Անէրին սէմիղլէրինտէն գաթլ էթաի ,
 Վէ Իսրայէլին միւնթէխապ երիթլէրինի եէ-
 ըն սէրաի ։
 32 Պու ճիւմլէ իլէ տահա կիւնահ իշէտիլէր ,
 Վէ միւ՛ճիղէլէրինէ ինանմատըլար ։
 33 Օ տախի կիւնէրինի պէթալէթլէ ,
 Վէ սէնէլէրինի տէհշէթլէ մահվ էյլէաի ։
 34 Անէրի էօլտիւրտիւլիւ զէման , անը թալէպ
 էտէրլէր իաի .
 Տէօնիւպ՝ Ալլահը էրքէն արարլար իաի ։
 35 Վէ Ալլահ քէնտի գայալարը
 Վէ Ալլահը Միւթա՛ալ քէնտի Խէլաքէար-
 լարը իաիյինի խաթրա կէթիրիլլէր իաի ։
 36 Ամմա անա աղըղլարըյլէ ըլյա էաիպ՝
 Տիլլէրիյլէ անա եալան սէօլլէրլէր իաի ։
 37 Գալլէրի տախի անըն իլէ տօղրու օլմայըպ՝
 Պհատընա սատըղ տուրմատըլար ։
 38 Լաքին Օ ըահիւմ՝ օլուպ՝
 Կիւնահը Պփվ էտէր վէ հէլաք էթմէղ իաի .
 Վէ տէֆ՛աթլէ զազապընը թէպրին էտէրէք ,
 Պիւթիւն խըչմընը ալէվլէնտիրմէղ իաի ։
 39 Վէ անէրին պէշէր ,

- Վէ կիտիպ կէրի տէօնմէղ պիր ըիւղկեար
 իաիլլէրինի թէղէքքիւր էտէր իաի ։
 40 Գահ տէֆ՛ա պէրրիյէտէ անը հիտտէթլէն-
 տիրիպ՝
 Պէեապանտա անը զազապա կէթիրտիլլէր ։
 41 Վէ թէքրար պէ թէքրար Ալլահը թէճըրիպէ
 էտէրէք ,
 Գուտտուսը Իսրայէլի կիւճէնտիրտիլլէր ։
 42 Անըն էլինի ,
 Վէ անլէրի տիւշմէնտէն խէլաս էթաիյի կիւ-
 նիւ տէրխաթըր էթմէտիլլէր ։
 43 Նիթէքիւմ Մըլըրտա Պլամէթլէրինի ,
 Վէ Տայանիս տահրատընտա միւ՛ճիղէլէրինի
 կէօսթէրաի ։
 44 Ըրմաղլարընը վէ աղար սուլարընը գանա
 տէօնտիրաի ,
 Շէօյլէ քի «» իշմէտիլլէր ։
 45 Արալարընա կէօնտէրաիյի աթ սինէյի անլէրի
 եէյիպ՝
 Գուրպաղալար անլէրի հէլաք էթաիլլէր ։
 46 Վէ մահսուլլարընը ճէրտէմէ ,
 Վէ էմէքլէրինի չէքրկէյէ թէպիւմ էթաի ։
 47 Պաղլարընը տօլու իլէ ,
 Վէ ճիւմմէղ աղաճլարընը իրի տօլու իլէ թէ-
 լէֆ էթաի ։
 48 Հայվանլարընը տօլույա ,

- Վէ սիւրիւկերինն ելլարըմլարա թէսլիմ էթտի:
- 49 Պէլարար մէլէքէրն իրապըյէ,
Շիտտէթի զազապընը,
Հիտտէթ վէ իըչմ վէ մուզայադայը իւզէր-
լէրինէ կէօնտէրտի:
- 50 Ղազապընա եօլ վէրտի,
Ճանլարընը էօլիւմտէն էսիրկէմէյէրէք,
Հայաթլարընը թա՛ռնա թէսլիմ էյլէտի:
- 51 Վէ Մըսըրտա հէփ իւք տօղմուշ օլանլարը,
Գամըն չատըրըլարընտա գուվիլթէրինին իւ-
քինի վուրտու:
- 52 Վէ քէնտի գավմընը դօյուշլար կիպի սիւրիւպ՝
Պէրրիյէտէ սիւրիւ կիպի կէօթիւրտիւ:
- 53 Վէ անլէրի էմնիյէթլէ գըլաղուզաարըղընտան
գօրգմատըլար:
- Ամնա տիւշմէնլէրինի տէնիզ էօրթտիւ:
- 54 Վէ անլէրի մուգատտէս հուտուտընա,
Սաղ էլինին էտինտիյի պու տաղա կէթիւրտի:
- 55 Էօնլէրինտէն տախի թա՛իֆէլէրի թարա էյ-
լէլիպ՝
Պունլարըն էօլիւլէ աւէրէ միրաա օլմագ իւղրէ
թագսիմ էթտի:
- Վէ Իսրայէլին սըպթլարընը չատըրըլարընտա
իպեան էյլէտի:
- 56 Վէ եինէ Ալլահը Միւթա՛ալը թէճրիպէ
վէ իղզապ էտիպ՝

- Շէհատէթլէրինն հըֆզ էթմէտիլէր:
- 57 Էճատալարը կիպի իրթիտաա էտիպ՝ իըյա-
նէթ էթտիլէր:
- Ալտատընը եայ կիպի էյրի օլարըլար:
- 58 Վէ միւրթէֆէ՛ալարըյէ անը զաղապա,
Վէ փութլարըյէ զայրէթէ կէթիւրտիլէր:
- 59 Ալլահ իշիթմէքէ զազապա կէլիպ՝
Իսրայէլտէն զիյատէսիլլէ նէֆրէթ էյլէտի:
- 60 Վէ Սեւալ մէսքէնինի,
Եա՛նի տաէմլէր արաաընտա գուրտըղը չատըրը
թէրը էյլէտի:
- 61 Վէ գուվիլթլինն էսարէթէ,
Վէ ճէլալընը տիւշմէն էլինէ թէսլիմ էթտի:
- 62 Վէ գավմընը գըլըճա թէրը էթտի,
Վէ միրասընա փիւրղաղապ օլտու:
- 63 Ճիւլանլարընը աթէշ թէլէֆ էթտի:
Վէ պաքիրէլէրի եաա չէքմէտիլէր:
- 64 Քեահինլէրի գըլըճէ տիւշաիւ,
Վէ սուլ գարըլարը աղլամատըլար:
- 65 Բապպ տախի ույգուտան ույանըր
Վէ չէրապտան այլըրը ճէպպար կիպի ույանըպ՝
- 66 Տիւշմէնլէրինի արգատան տաարալլէ,
Սնլէրի էպէտի հագարէթէ տիւշար էյլէտի:
- 67 Վէ Յովսէփին չատըրընը րէտա էթտի,
Եփրեմ սըպթլարըն ինթիխապ էթմէտի:
- 68 Յուգա սըպթլարընը,

- Սէվտայի Սիօն տաղընը ինթիխապ էյլէտի :
- 69 Վէ մադախինի երւքսէք ^{ԳԵՂԱՐ} կիպլի ,
 Վէ իլէլէպէտ թէսիս էյլէտիլի զէմն կիպլի
 պինա էյլէտի :
- 70 Վէ դուլու Դաւիթի ինթիխապ էտիպ՝
 Անը գօյուն տղըլարընտան ալտը :
- 71 Անը էմիլքլի ^{ԳԵՂԱՐ} արդասընտան Յակոր
 դաւիլնա ,
 Վէ միրատը օլան Իսրայէլէ չօպանլըդ էթմէք .
 իչիւն կէթիրտի :
- 72 Օ տախի դալպինին իսթիդամէթիլլէ անլէրի
 կիւտիւպ՝
 էլլէրինին մէհարէթիլլէ անլէրի իրչատ էյլէտի :

ՄԵԶՄՈՒՐ 79

Աստիքն մէզմեւըր տըր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ, միրասընկա թա՛իֆէլէր կիրտիլէր,
 Սէնին մուգատտէս հէյքէլինի նափաք էթտիլէր,
 Երուսաղէմի խարապէյէ տէօնտէրտիլէր :
- 2 Սէնին գուլարընըն ճէսէպէրինի հալա գուշ-
 արընա ,
 Վէ միւթթագիլէրինլին էթինի եէրին վահչի-
 լէրինէ եէմէք իչիւն վէրտիլէր :
- 3 Անլէրին գանընը Երուսաղէմին էթրաֆընտա
 սու կիպլի տէօրտիլէր ,
 Վէ տէֆն էտէն եօգ իտի :

- 4 Գօնշըլարըմըզա ըրւալա ,
 Վէ էթրաֆըմըզտա օլանլարա պա՛իս ի իս-
 թիհզա վէ մասխարա օլտըդ :
- 5 Նէ՞ վագթա դատար , եա ԲՍՊՊ .
 Տա՛իմա դադապնաք օլաճա՞գ մը սըն ,
 Ղայրէթիկ աթէշ կիպլի եանաճա՞գ մը տըր :
- 6 Ղազապընը տէնի պըլմէյէն թա՛իֆէլէր ,
 Վէ իսմիկէ տու՛ա էթմէյէն մէմլէքէթլէր
 իւզէրինէ տէօք :
- 7 Զիրա Յակորը եէյիպ՝
 Մէպէնինի խարապ էթտիլէր :
- 8 Սլէյհիմիդէ գատիմէրին իսեանլարընը
 տէրխաթըր էթմէ ,
 Մէրհամէթլէրինկ պիզէ չապուգ եէթիչսին ,
 Զիրա քիւլլիյէն զէլիլ օլտըդ :
- 9 Եա խէլասըմըզն Ալլահը ,
 Իսմիլին մէճալնէ հիւրմէթէն պիզէ եարաւմ
 էյլէ .
 Իսմիկ իչիւն պիզէ նէճաթ վէր ,
 Նիւնահարըմըզա մաղֆիրէթ էյլէ :
- 10 Նի՛չիւն թա՛իֆէլէր՝ Անլէրին Իլահը նէ՛րէտէ
 տիր՝ տէպինլէր .
 Գուլարընըն տէօրիւմիւշ գանընըն ինթիգամը
 Պիղիմ կէօղլէրիմիզ էօնիւնտէ ,
 Թա՛իֆէլէր արասընտա մա՛իւմ օլտուն :
- 11 Էսիրին ահ ու զարը տէնին հուզուրընա կէլսին .

Էօլիւմէ թէսիւմ օլունմըլարը 'աղիւմ' դուսիլէ-
թիկլէ հայաբոս խազա էյլէ :

12 Եա Րապպ , դօնըլարմըլըն

Սանա էթտիքլէրի հազարէթին եէտի դաթ մու-
դապիլինի անլէրին գուճադարնա վէր :

13 Վէ պիզ սէնին դաւմըն վէ մէր'անլըն դօլուն-
լարը սանա իլէլէպէս համա էսիպ'
Տէվր պէ տէվր թէսպիհինի հիքեայէ էտէճէյիզ :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 80

Շօշանիւմ = էտութ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իչինն Աստիլըն
մէզմուրը տըր :

1 Էյ Յոսէփի սիւրիւ կիպի իրչաա էտէն
Իսրայէլին Չօպանը , իսթիմա' էյլէ .

Էյ քէրուպիլէր իւլէբէ'է օթուրան , թէճէլլի
էյլէ :

2 Եփրեմ իլէ Բենիամին վէ Մանասէնին հու-
զուրընտա

Գուսիլէթիկի ույանարըրպ' խէլասըմըլա եէթիլէ :

3 Եա Ալլահ , պիզի տէօնաէր վէ եիւզիւնիւ
նուրպախշ էյլէ ,

Վէ խէլաա պուլաճաղըզ :

4 Եա Իլահ իւլ ճիւնուա օլան ՐԱՊՊ ,

Նէ՞ վազթա դատար դաւմըլըն նիյաղընա
դազապըլի ալէվլէնիլ :

5 Անլէրէ կէօլ եաշը Էրմէյլինի եէսիլիւսին ,

Տօլու էօլէքլէ կէօլ եաշը իչիլիւսին :

6 Գօնըլարմըլա պիզի պա'խ ի նիլա' էթտին .

Վէ տիւշմէնլէրիմիզ Կէ'է արալարընտա խա-
թիհզա էթտիլէր :

7 Եա Իլահ իւլ ճիւնուա , պիզի տէօնաէր ,

Վէ եիւզիւնիւ նուրպախշ էյլէ , վէ խէլաա
պուլաճաղըզ :

8 Մըրըրտան պիլր տամա նազլ էթտին ,

Թա'իֆէլէրի եէրլէրինտէն սէզբիւպ' անը
տիլքաին :

9 Անըն էօնիւնճէ Եէր հազըրըլտորն ,

Վէ քէզըլէլիպ' տիյարը տօլաուրաու :

10 Կէօրկէսիլլէ տաղար էօրթիւլաիւ ,

Վէ տաղարը * 'աղիւմ' Էրզ աղաճլարը Կէ'է օլտու :

11 Տաղարընը տէնիզէ ,

Վէ ֆիլիպլէրինի Նէհրէ դատար սալար :

12 Անըն չիթլէրինի նի'չիւն երգալըն ,

Շէօլլէ քի Էօլտան կէչնլէրին ճիւմլէսի անը
դօլիարըրլար :

13 Օրման խընդիլի անը պօղար ,

Սահրա հայլանը անը եէր :

14 Եա Իլահ իւլ ճիւնուա , քէրէմ էյլէ , տէօն .

Սէմաւլաթտան նազար էտէրէք կէօր ,

15 Վէ պու տամայը , վէ տաղ էլիկին տիլքաիլի

ֆիտանը ,

* 'Իւլը . Ալլահ Էրզլէրի

- Վէ քէնտինկ իշխան գուժվէթլէնտիրտիյին օղլու
ղիյարէթ էյլէ :
- 16 Աթէշէ եանմըշ վէ քէսիրմիշ տիր .
Մէնին եիւղիւնին թա'ղիրինտէն խարապ
օլուրլար :
- 17 Մէնին էլին՝ սաղ էլինին ատէմի իւղէրինտէ ,
Վէ քէնտինկ իշխան գուժվէթլէնտիրտիյին ա~
տէմ օղլու իւղէրինտէ օլա :
- 18 Պիղ տախի սէնտէն իրթիտատ էթմէյէճէյիզ ,
Պիղի իհեա էյլէ , վէ իսմինկէ տու'ա էտէճէյիզ :
- 19 Եա իլահ իւլ ճիւնուտ օլան ՐԱՊՊ , պիղի
տէճնտէր ,
Վէ եիւղիւնիւ նուրպախշ էյլէ , վէ խէլաա
պուլաճաղըզ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 81

Կիթթիթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իշխան Ատաիրն
Գեւորը Գըր :

- 1 Գուժվէթիմիզ օլան Ալլահա թէրէննիւմ ,
Յակոբըն Ալլահընա ալգըշ էտինիզ ,
- 2 Նաղմէյէ պաշլայընըզ ,
Տէֆ վէ խօշ «եթուլէ թանպուրլէ սանթուր
չալընըզ .
- 3 Այ պաշնտա վէ պէտր վաղթընտա ,
Պայրամընըզ կիւնիւնտէ պօրու չալընըզ .
- 4 Զիրա պու Խարայէլէ ֆէրիլէ օլուպ՝

- Յակոբըն Ալլահընըն ահքեամընտան տըր :
- 5 Մըսըր տիյարը իւղէրինէ չըգարընտա ,
Պունու Յովսէփէ շէհատէթ իշխան գօտու .
Օթաթ պիլմէտիյիմ լիսանը իշիթաիմ :
- 6 Օմուղընը եիւքտէն գուրթարտըմ ,
Էլլէրի սէփէտի պըրագաղըլար :
- 7 Մուզայագատա ֆէրեատ էթտին , պէն տախի
սէնի գուրթարտըմ .
Կիւրլէմէնին խաղվէթինտէն սէնի միւսթէճապ
գըլտըմ .
- Մերիպա սույունտա սէնի թէճրիպէ էյլէ~
տիմ : (Մէլա :
- 8 Էյ գավմըմ , տինլէ , պէն տախի սանա թէն~
պիհ էտէյիմ :
- 9 Էյ Խարայէլ , Էկէր պէնի տինլէր իսէն ,
Մէնտէ զարիպ իլահ օլմասըն ,
Վէ էճնէպի իլահա սէճտէ էթմէյէսին :
- 10 Մէնի Մըսըր տիյարընտան չըգարան Ալլահըն
Եհօվա պէն իմ .
Աղղըլը էյիճէ աչ տա՝ տօլտուրայըմ :
- 11 Լաքին գավմըմ սէօղիւմիւ տինլէմէտի ,
Խարայէլ պէնտէն բաղի օլմասըն :
- 12 Պէն տախի անլէրի քէնտի գալպէրինին 'ի~
նատընա թէսիլիմ էթտիմ ,
Քի քէնտի մէշվէրէթլէրինճէ հարէքէթ էտէլէր :
- 13 Քեաշքի գավմըմ պէնի տինլէյէ իտի ,

- Վէ Իսրայել թարիգէրիմոնէ եկերիւյէ խաի :
- 14 Չապուգ տուչմէնէրինի զէլիլ էտէր խաիմ ,
Վէ էլիմի խասիմէրի իւղէրինէ տէօնտէրի
խաիմ :
- 15 ՐԱՊՊԱ պուղղ էտէնէր անըն հուզուրընտա
զէլիլ օլուրլար ,
Վէ անէրին վաղթը էպէտի օլուր խաի :
- 16 Վէ անէրի պուղտայըն ա'լասըլլէ պէպէր ,
Վէ սէնի գայատան շէֆօն պալ իլէ տօյու-
րուր խաիմ .

ՄԵԶՄՈՒՐ 82

Աստիըն մեզմուրը տըր :

- 1 Ալլահ մէճմահ՝ Ուլլահտա տուրուր ,
*Իլահլար արասընտա հիւքմ էտէր :
- 2 Նէ՞ վաղթա տէյին հադգսըղ հիւքմ էտէր-
սինիղ ,
Վէ շէրիւլէրին խաթրընա ըի'այէթ էտէրսի-
նիղ : (Սէլա :
- 3 Փադիրին վէ եթիմին տա'վասընը կէօրիւնիւղ .
Պիշարէ վէ միւհթաճ օլանըն հադգընը իհ-
գադ էտինիղ :
- 4 Փադիրի վէ եօդսուլը գուրթարըպ'
Անէրէ շէրիւլին էլինտէն խէլաս էտինիղ :

* Եւիօր՝ Հաթիմէր : Խուր . 21 . 6 : 22 . 28 :

- 5 Անէր պիւմէղլէր վէ անլամաղլար ,
Չուլմէթաէ կէզէրլէր .
Չէմինին պիւթիւն էսապարը սարսըլըր :
- 6 Սիւ իլահլար վէ ճիւմէնիղ Միւթա'պըն էվ-
լասը սընըղ՝ տէտիմ .
- 7 Լաքին առէմ կիպի վէֆաթ էտիպ'
Րէիպէրին պիւրի կիպի տիւշէճէքսինիղ :
- 8 Եա Ալլահ , գալգըպ՝ զէմինի հիւքմ էյլէ .
Զիրա ճիւմէ իւմմէթէրէ սէն մալիք օլա-
ճադսըն :

ՄԵԶՄՈՒՐ 83

Աստիըն մեզմուր վէ իլահիս տիր :

- 1 Եա Ալլահ , սիւքիւթ էթմէ .
Եա Ալլահ , սաքիթ օլմա վէ սաքին տուրմա :
- 2 Զիրա իշթէ տիւշմէնէրինի հէնկեամէ էտէրլէր .
Վէ սանա պուղղ էտէնէր պաշ գալտըրտըլար :
- 3 Գալմըլըն 'ալէյհինէ սու'ի իթթիֆադ էտէրլէր ,
Վէ սէնին հիւմայէ էթտիյին քիւմէլէր 'ալէյ-
հինէ միւշալէրէ էտէրլէր :
- 4 Կէլինիղ , անէրի միլլէթ օլմադտան հէլաք
էտէլիմ .
Արթըգ Իսրայէլին խաի զիքը օլունմասըն՝
տէրլէր :
- 5 Զիրա Եգոլիմ չատըրլարը վէ Իւմայէլիլէր ,
Մովսըր վէ Հադարիլէր ,

- 6 Գեբաղ վէ Ամմնն վէ Ամաղէկ,
 Վէ Ֆելիսթիլէր իլէ Տիւրոս էհալիսի,
 7 Եւքաիլ օլարազ միւշալէրէ էյլէսիլէր,
 Վէ սէնին 'ալէյհինէ իթթիֆազ էթաիլէր:
 8 Ասուր տախի անլէր իլէ պէրապէր օլարազ,
 Պէնի Ղովտա տէսթիլի օլարլար: (Սէլա:)
 9 Մադիանա վէ Կիտոն վատիսինտէ Սիսա-
 լայա,
 Յաբինէ Եսթիլէն կիպի անլէրէ եալի:
 10 Ենդուրտա խարապ օլարլար,
 Եէրէ կիւպրէ օլարլար:
 11 Էշրաֆլարլըն օրէք վէ Զէք կիպի,
 Վէ ճիւմլէ էմիրլէրինի Զէրէէ վէ Սաղմանա
 կիպի էյլէ:
 12 Զիրա անլէր՝ Ալլահն մէսթէնլէրինի քէնաի-
 միզէ զապթ էտէլիմ՝ տէսիլէր:
 13 Եա Ալլահն, անլէրի եուվարանան չէօփ կիպի,
 Բիւզկեար էօնիւնտէ սաման չէօփիւ կիպի էյլէ:
 14 Աթէշ օրմանը եադարը կիպի,
 Վէ ալէվ տաղարը թուլթուշարարը կիպի,
 15 Անլէրի պէօյլէ ֆուրթունանլէ թարտ էթ,
 Վէ գաարըղանլէ միւզթարիպ դըլ:
 16 Եա ՐԱՊՊ, եիւզլէրինի հագարէթլէ տօլտուր,
 Քի սէնին իամինի թալէպ էտէլէր:
 17 Իլէլէպէտ խէճիլ վէ միւզթարիպ
 Վէ ըիւսլա վէ հէլաք օլտունլար:

- 18 Թա քի սէնին, (քի իամին Եհուլա տըր,) եա-
 լընըլ սէնին,
 Պիւթիւն զէմին իւզլէրինտէ Միւթա'ալ օլ-
 տըլըն մա'իւմ օլա:

ՄԷՋԱՄԻՐ 84

Կիթթիթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն պէնի Կորթըն
 մէզմուրը տըր:

- 1 Եա ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ,
 Սէնին մէսթէնլէրին նէ խօշ տըր:
 2 Ճանլմ ՐԱՊՊՐՆ հալլուլարրնա իշթիյազ չէ-
 քիպ պալըլըր:
 Գալլիմ վէ ճէսէտիմ հայյ օլան Ալլահ
 թէրէննիւմ էտէրլէր:
 3 Սէրլէ պիլէ մէքեան,
 Վէ գըրլանըճ քէնաիլնէ եալրուլարընը գօ-
 յաճազ եուվայը
 Սէնին մէզպահլարընն եանընտա պուլտու,
 Էյ Փատիշահն վէ Ալլահն ՐԱՊՊ իւլ ճիւ-
 նուտ:
 4 Նէ միւզարէք տիր սէնին պէյթիլին սէքէ-
 նէսի:
 Տա'իմա սանա համա էտէճէքլէր: (Սէլա:)
 5 Նէ միւզարէք տիր գուվլէթի սէնտէն օլուպ՝
 Պէյթիլէ Կէն Եօլլարա կէօնիւնիւ վէրէն ա-
 տէմ:

6 Կէօղ եաչը տէրէսինտէն կէշէր իքէն, անը
փունկար կիպի էտէրլէր:

Իւք եաղմուր տախի աշ պէրէքէթլէրլէ էօր-
թէր:

7 Գուլվէթտէն գուլվէթէ կիտիպ՝
Սիօնտա Ալլահն հուզուրընտա կէօրիւնէճէք-
լէր տիր:

8 Եա Իլահ իւլ ճիւնուտ ՐԱՊՊ, նիյազըմը
տինլէ,

Էյ Յակոբըն Ալլահը, խթիմա՝ էյլէ: (Սէլա:)

9 Էյ սիփէրիմիլ Ալլահ, պադ,
վէ մէսինիկին եիւղիւնէ նազար գըլ:

10 Զիրա սէնին համլուլարընտա պիր կիւն պին
կէշտէն էյի տիր:

Շէրիրին չատըրլարընտա սաքին օլմագտան
խէ,

Ալլահըմն պէյթինին էյլինտէ պուլունմաղը
իթթիյար էյլէտիմ:

11 Զիրա ՐԱՊՊ Ալլահ կիւնէշ վէ սիփէր տիր.
ՐԱՊՊ ինայէթ վէ իզգէթ վէրէճէք:

Իսթիգամէթլէ եիւրիւյէնլէրտէն էյիլիք տի-
րիլ էթմէզ:

12 Եա ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ,

Սանա թէվէքըիւլ էտէն ատէմ նէ միւպա-
րէք տիր:

ՄԷՋՄՈՒՐ 83

Մուսիգաճը պաչը իչիւն պէնի Կորիւն մեզմուրը տըր:

1 Եա ՐԱՊՊ, տիյարընտան ըաղի օլտըն,
Յակոբըն էսարէթտէն կէրի կէթիրաին:

2 Գալմընըն իսեանընըն յափվ,
վէ ճիւմէ կիւնահլարընըն սէթը էթտին: (Սէլա:)

3 Պիւթիւն զազապընըն տէֆ՝ էթտին.
Խըշմընըն հիտտէթինտէն տէօնտիւն:

4 Եա խէլասըմընըն Ալլահը, պիզի տէօնտէր,
վէ պիզէ օլան զազապընըն թէսքին էյլէ:

5 Իլէլէպէտ մի պիզէ զազապնաք օլուրպն,
Խըշմընըն տէվը պէ տէվը մի թէմաիտ էտէրսին:

6 Տէօնիւպ պիզի իհեա էթմէզ մի սին,
Բի գալմընըն սէնտէ շատման օլա:

7 Եա ՐԱՊՊ, լութֆընըն պիզէ կէօսթէր,
վէ խէլասընըն պիզէ իհսան էյլէ:

8 ՐԱՊՊ Ալլահն նէ սէօյլէյէճէյինի տինլէ-
յէճէյիմ,

Զիրա գալմընա վէ միւթթագիլէրինէ սէլա-
մէթ սէօյլէյէճէք տիր:

Անլէր տախի սէֆահէթէ կէրի տէօնմէսինլէր:

9 Տիյարըմընտա իզգէթ սաքին օլմագ իչիւն
Անըն խէլասըն էլպէթթէ անտէն գօրգանլարա
եազըն տըր:

10 ինայէթ իլէ հագիգաթ միւլագաթ էթտիլէր,

- Ստալէթ իլէ սէլամէթ էօփիւշտիւլէր :
- 11 Եւրաթէն հագիւաթ պիթէճէք ,
Վէ կէօքաթէն յատալէթ նազար էտէճէք տիր :
- 12 ԲԱՊՊ տախի խայր իհսան էտէճէք ,
Վէ եւրիմիզ մահաւլընը վէրէճէք տիր :
- 13 Ստալէթ անըն էօնիւնէ եիւրիւյիւպ՝
Ատըմլարընը Եօլա դօյաճադ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 86

Դաւիթին պիւր տուտը տըր :

- 1 Եա ԲԱՊՊ , գուլաղընը մէյլ էթաիրիպ՝
պէնի միւսթէճապ դըլ ,
Զիրա պիչարէ վէ ֆագիր իմ :
- 2 Ճանըմը հըֆըլ էյլէ , զիրա պէն էհլ ի թադ-
վա իմ .
Եա Ալլահըմ , սանա թէվէքքիւլ էտէն գու-
լընը սէն խէլաս էյլէ :
- 3 Պանա մէրհամէթ էյլէ , եա ԲԱՊՊ ,
Զիրա հէր կիւն սանա ֆէրեատ էտէրիմ :
- 4 Գուլընըն ճանընը մէսրուր գըլ .
Զիրա , եա ԲԱՊՊ , սանա ճանըմը յարզ է-
տէրիմ .
- 5 Զիրա սէն , եա ԲԱՊՊ , քէրիմ վէ զաֆուր
սըն ,
Վէ սանա ֆէրեատ էտէնլէրին ճիւմլէսինէ
մէրհամէթիկ չօդ տըր :

- 6 Եա ԲԱՊՊ , տուա՛մը տինլէ ,
Վէ նիյաղարըմըն սէսինի իսթիմա՛ էյլէ :
- 7 Մուշայադամ կիւնիւնտէ սանա ֆէրեատ
էտէրիմ ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ դըլարսըն :
- 8 Եա Բապպ , իլահլար տրաւընտա միսլին
Եօդ ,
Վէ իյէրինլին էմալը Եօդ տըր :
- 9 Եա Բապպ , խարզ էթաիլինկ ճիւմլէ իւմմէթ-
լէր կէլիպ՝
Սէնին հուզուրընտա սէճաթ , վէ իսմինկի
թէմճիտ էտէճէքլէր :
- 10 Զիրա սէն յաղիմ սին , վէ միւ՛ճիզէլէր իղ-
հար էտիճի սին .
Ալլահ Եալընըզ սէն սին :
- 11 Եա ԲԱՊՊ , պանա թարիպիկի թա՛լիմ էյլէ ,
Քի հագիւաթընտա եիւրիւյէյիմ .
Գալլիմին էֆէւււլէ պիրլէշտիր ,
Քի սէնին իսմինտէն գօրդա :
- 12 Եա Ալլահըմ Բապպ , պիւթիւն գալլիմլէ
սանա համո ,
Վէ իսմինկի իլէլէպէտ թէմճիտ էտէճէյիմ :
- 13 Զիրա սէնին ինայէթին պանա պէօյիւք տիր ,
Վէ ճանըմը տէրին հալլիյէտէն խէլաս էյլէտին :
- 14 Եա Ալլահ , միւթէքէպպիրլէր յալէյհիմ
գալլալըլար ,

- Վէ զալիմէրին ճէմ' լոյսէթի ճանըմը արա-
տըլար ,
Վէ սէնի կէօղէրի էօնիւնէ ալմատըլար :
13 Ամնա սէն , եա Բապպ , ըաճիմ' վէ ըա'ուֆ
Ալլահ սըն ,
Սապուր սըն , վէ 'ինայէթ իլէ հազիզաթընի
չօգ տըր :
16 Պանա թէվէճճիւհ էտիպ' մէրհամէթ էյլէ ,
Գուլըկա գուվիլէթիկի իհսան ,
Վէ ճարիյէկին օղլընը խէլաս էյլէ :
17 Պանա պուղղ էտէնէր կէօրիւպ' խէճիլ օլ
մալարը իչիւն ,
Պանա պիր խայր 'ալամէթի կէօթէր .
Զիրա սէն , եա ԲԱՊՊ , պանա եարտըմ' է-
տիպ' թէսէլի վէրալին :

ՄԷՋԱՄԻՐ 87

Պէնի Կորիւն մէզմուր վէ իլահիտ տիր :

- 1 Անըն էսասը մուգատտէս տաղարտա տըր :
2 ԲԱՊՊ Սիօն գափուլարընը
Յակօրըն հէփ մէզէնէրինտէն զիյատէ սէվէր :
3 Եա Ալլահըն շէհրի ,
Մէնին հազգընտա ճէլիլ նէսնէր սէօյլէնի-
լիր : (Սէլա :)
4 Ռահար վէ Բարեւընը պէնի պիլէնէր իչինտէ
ղիքը էտէճէյիմ' .

- իչթէ Յիլիաթին վէ Բուշ իլէ Տիւրու .
Պուկար օրատա տօղտու .
5 Վէ Սիօն հազգընտա'
Շու վէ շու քիմնէ անտէ տօղտու' տէնիլիպ ,
Միլթա'ալ տախի քէնտիտի անը սապիթ
գըլաճադ տըր :
6 ԲԱՊՊ գափմարը եաղարընտա ,
Պու քիմնէ անտէ տօղտու' տէյիլ 'ատտ է-
տէճէք տիր : (Սէլա :)
7 Վէ խանէնտէր իլէ նէյգէնէր'
Ճիւմիլէ մէնպա'լարըմ' սէնտէ տիր' Դէյէճէ-
ւէր Դէր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 88

Մահալաթ-էանօթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն , պէնի
Կորիւն մէզմուր վէ իլահիտ օլուպ' Եզրահի Եմանըն շիւրի
տիր :

- 1 Եա խէլասըմն Ալլահը ԲԱՊՊ ,
Կէճէ կիւնտիւղ հուզուրընտա ֆէրեատ է-
տէրիմ :
2 Նիյաղըմ' սէնին հուզուրընտա վասըլ օլտուն ,
Գուլարընը ֆէրեատըմա մէյլ էթտիր .
3 Զիրա ճանըմ' պէլալարտան տօյտու ,
Հայաթըմ' հալիլէյէ եազլաշտը :
4 Զուգուրա էնէնէրտէն սայըրըրմ' ,
Գուվիլէթի օրնայան ատէմ' կիպի օլտըմ :

- 5 Արթըղ թեղեքքիւր էթմէտիյին ,
 Վէ սէնին էլինաէն ըէտտ օլունարադ .
 Գապրտա եաթան մադթուլէր կիպի՝
 Էօլիւէր արասընա տիւշտիւմ :
- 6 Պէնի տէրին չուգուրա ,
 Զուլմաթա , էնկինյէրէ գօսըն :
- 7 Ղազապըն իւղէրիմէ աղըրլաշտը ,
 Վէ ճիւմէ տաղաղարընյէ պէնէ թաղեիդ էյ-
 լէտին : (Սէլա :
- 8 Աշինալարըմը պէնաէն ուղաղլաշտըրտըն ,
 Պէնի անյէրէ մէքրուհ էյլէտին .
 Մահպուս իմ վէ չըգամնամ :
- 9 Տէրտաէն կէօղլէրիմ պօղուլտու .
 Եա ՐԱՊՊ , հէր կիւն սանա ֆէրեատ էտէրէք ,
 Էլլէրիմի սանա գալտըրտըմ :
- 10 Էօլիւլէրէ՞ մի միւ՝ ճիղլէր կէօթէրէճէքսին .
 Խայաղար դարգըպ՝ սէնի թէմճիա էտէճէք-
 լէր մի : (Սէլա :
- 11 Դնայէթին զատըրտա
 Հագիգաթըն հէլաք մահալընտա հիքեայէ օ-
 լունուր մը :
- 12 Միւ՝ ճիղլէրիկ զուլմէթտէ ,
 Վէ 'ատալէթին ունութիւն տիյարընտա պի-
 լինիր մի :
- 13 Պէն իսէ , Եա ՐԱՊՊ , սանա ֆէրեատ էթ-
 տիւմ .

- Վէ ձէհէր վազթընտա նիյաղըմ սանա թադ-
 տիւմ օլունուր :
- 14 Եա ՐԱՊՊ , ճանըմը նի՞լիւն ըէտտ էտիպ՝
 Տիտարընը պէնաէն սէթը էյլէրսին :
- 15 Պէն պիշարէ իմ վէ սէպալէթիւմաէն պէրու
 թէսիւմ ի բուհ էտէճէք հալտէ իմ .
 Սէնին տէհէթլէրինի չէքմէքլէ հայրէթտէ
 գալտըմ :
- 6 Ղազապըն իւղէրիմաէն կէշտի ,
 Գօրգուլարըն պէնի հէլաք էթտի :
- 17 Հէր կիւն պէնի սուլար կիպի իհաթէ ,
 Վէ քիւլլիյէն պէնի մուհասերէ էթտիլէր :
- 18 Պէնաէն մուհիպպի վէ տօսթու ուղաղլաշ-
 տըրտըն ,
 Աշինալարըմ զուլմէթտէ տիրլէր

ՄԵԶՄՈՒՐ 89

Եղրահի Եթմանըն շիւրի տիւր :

- 1 ՐԱՊՊԸՆ Դնայէթլէրինի իլլէլպէտ թէրէն-
 նիւմ էտէճէլիւմ .
 Աղըմէ սատաղաթընը տէվը պէ տէվը ի՝
 լան էտէճէլիւմ :
- 2 Զիրա տէտիւմ քի՝ Դնայէթ իլլէլպէտ դա-
 ՛ իմ օլուր ,
 Վէ սատաղաթընը տէմալաթտա ստալիթ
 գըլաճագօրն :

- 3 Միւնթէխապըմ իլէ 'ահա էտիպ'
Գուլըմ Դաւիթէ եէմին էտէրէք,
4 Սէնին նէպինի իլէլէպէտ սապիթ,
Վէ թախթընը տէվը պէ տէվը դա'ւմ գը-
լաճաղըմ տէտիմ: (Սէլա:)
5 Եա ՐԱՊՊ, սէմալաթ սէնին միւ'ճիլէլէ-
րինի մէտհ էտէճէք,
Սառաղաթընդ տախի մուգատտէսլէր ճէմա-
'աթընտա սէնա օլաճաճաֆ Դըր.
6 Զիրա սէմատա ՐԱՊՊՍ, մու'ատիլ,
Գուվիլէթ սահիպլէրի արաընտա ՐԱՊՊՍ, միւ-
շապին քի'մ տիր:
7 Ալլահ մուգատտէսլէր ճէմա'աթընտա վէք
հէյպէթլի տիր,
Վէ էթրաֆընտա օլանլարըն ճիւմէսինէ տէհ-
շէթլի տիր:
8 Եա իլահ իւլ ճիւնուտ ՐԱՊՊ, սառաղա-
թընդ սէնին էթրաֆընտա արըր,
Սէնին կիպի դատիր ՐԱՊՊ քի'մ տիր:
9 Տէնիդին զուրուրընա սէն մուսալլաթ օլուպ'
Տալլալարը դապարտըդճա, անլէրի սէն թէս-
քին էտէրսին:
10 Սէն Ռահարը մաղթուլ կիպի էզալին.
Տիւլմէնլէրիկի գուվիլէթլի պաղունլէ վէրի-
շան էյլէտին:
11 Սէմալաթ սէնին, զէմին տախի սէնին տիր.

- Տիւնեա վէ անտէ պուրընանըն քեաֆֆէսինի
սէն թէ'սիա էյլէտին:
12 Շիմալ վէ ճէնուպը սէն խալդ էյլէտին,
Թաքօր վէ հէրման սէնին իսմինէ թէրէն-
նիւմ էտէրլէր:
13 Գուվիլէթ պաղուսը սէնին տիր.
Սէնին էլին գալի, սաղ էլին եիւքսէլմիշ տիր:
14 Սէնին թախթընըն էսասը 'ատալէթ վէ հադդ-
արը.
Տիւտարընդ էօնիւնտէ 'ինայէթ վէ հադիգաթ
կիտէր:
15 Մէսէրրէթ նիտասընը պլիէն գալմ 'նէ
միւպարէք տիր.
Եա ՐԱՊՊ, սէնին տիտարընըն նուրըյլէ եիւ-
րիւյէճէքլէր:
16 Հէր կիւն սէնին իսմինտէ մէսուրըր,
Վէ 'ատալէթինլէ միւրթէֆի' օլաճաղլար արըր.
17 Զիրա սէն անլէրին գուվիլէթլին 'իզլէթի
սին,
Վէ պույնուլըմըզ հիւսն ի ըիզանլէ եիւք-
սէլիր:
18 Զիրա սիփէրիմիզ ՐԱՊՊԸ'ն արըր,
Վէ մէլիլիմիզ Գուտատուսը Իսրայէլին հիճա
յե'նիտէ Դէր:
19 Օլ վաղըթ սէն էհլ ի թադվանկա ըիւյա-
տա սէյլէյիպ'

- Տէտին քի՛ Եարարմ էթմէյի պիր գուլվէթ
սահլալինէ հէվալէ էթտիմ:
- Գալմ արասընտան ինթիխապ օլունանը
Եիւքսէլթտիմ:
- 20 Գուլմ Դաւիթի պուլուպ՝
Անը մուգատտէս եաղլմէ մէս հյլէտիմ:
- 21 Էլիմ անընդէ սապիթ օլաճադ,
Պաղում տախի անը գուլվէթլէնտիրէճէք տիր:
- 22 Տիւշմէն անա զուլմ էթմէյէճէք,
Վէ Էհլ ի շէրը անա ճէֆա վէրմէյէճէք տիր:
- 23 Վէ անըն Էօնիւնտէն խաաիմլէրինի էլիպ՝
Անա պուղղ էտէնլէրի վուրաճաղլմ:
- 24 Սըտղըմ վէ ՚ինայէթիմ տախի անըն իլէ
օլուպ՝
Պույնուղը խամմէ Եիւքսէլէճէք տիր:
- 25 Վէ Էլինի տէնիղէ,
Վէ սաղ Էլինի նէհըլէրէ գօյաճաղլմ:
- 26 Օ պանա՝ Փէտէրիմ սէն սին,
Ալլահըմ վէ խէլասըմըն Գայասը սէն սին՝
տէյիւ նիտա էտէճէք տիր:
- 27 Պէն տախի անը իւք օլուլ,
Տիւննա մէլքլէրինտէն ա՛լա գըլաճաղլմ:
- 28 Իլէլէպէտ անըն իշիւն ՚ինայէթիմի հըֆղ է~
տէճէյիմ:
- Պհարմ անըն իլէ սապիթ օլաճադ տըր:
- 29 Վէ նէսլինի էպէտի,

- Վէ թախթընը սէմալաթ կիւնլէրի կիպի է~
տէճէյիմ:
- 30 Էկէր օլուլարը շէրի՛աթըմը թէրը Էտիպ՝
Ահքեամմոտա Եիւրիւմէղլէր իսէ,
- 31 Էկէր գանունըարըմը նազղ էտիպ՝
Էմըլէրիմի հըֆղ էթմէղլէր իսէ,
- 32 Օլ վաղըթ անլէրին ՚իսեանընը Պասա իլէ,
Վէ ֆըսղարընը տարպլարլէ թէ՛տիպ էտէ~
ճէյիմ:
- 33 Ամմա ՚ինայէթիմի անտէն ըէֆ՝,
Վէ սըտղըմը Էալանա թէպտիլ էթմէմ:
- 34 Պհարմը նազղ էթմէմ,
Վէ տուտաղլարըմոտան սաարը օլանը թէպ~
տիլ էյլէմէմ:
- 35 Դաւիթէ Էալան սէյլէմէմէք իւղըէ,
Գուտտիյէթիմ հաղղը իշիւն պիր տէֆ՝ա
Եէմին էթտիմ:
- 36 Անըն նէսլի իլէլէպէտ,
Վէ թախթը կիւնէշ տուրտըգճա հուզուրըմ~
տա գալաճադ տըր:
- 37 Այ կիպի իլէլէպէտ սապիթ օլուպ՝
Սէմատա սաարը շահիտ Ահլ օլաճադ տըր:
(Սէլա:)
- 38 Վէ լաքին սէն թէրը վէ թահգիլ էթտին,
Մէսիհիկէ զաղապա կէլտին:
- 39 Գուլընըն Պհարընը իպթալ,

- Վէ թաճընը թօփրաղա Խաչ՝ մուրտար էյ-
լէտին :
- 40 Հէփ տիւարլարընը երգաւն ,
Գալ'ալարընը վիրան էթտին .
- 41 Եօլտան կէշէնլէրին ճիւղէտի անը եաղմա էթտի .
Գօնչըլարը 'նտինտէ 'ար օլտու :
- 42 Խասիմլէրինն սաղ էլինի եիւքսէլթտին ,
Ճիւղէ տիւղմէնլէրինն սէվինտիրտին :
- 43 Գըլըճընըն աղղընը տախի տէօնտէրիսլ'
Մուհարէպէտէ անա թագավլյէթ վէրմէտին :
- 44 Անըն շանընը մահվ էթտին ,
Վէ թախթընը եէրէ վուրաւն :
- 45 Կէնճըլը կիւնլէրինն գըսալտըսլ'
Անը խէճալէթլէ էօրթտինն : (Սէլա :)
- 46 Նէ՞ վագթա գատար , եա ՐԱՊՊ ,
Տա'իմա կիղէնէճէ՞ք մի սին .
Ղաղապընկ աթէշ կիպի եանաճափ մը :
- 47 Էօմըիւմ նէ օլտըղընը թէղէքքիւր էյլէ .
Ճիւղէ պէնի առէմի նէ՞ պիհուտէ խալդ-
էթտին :
- 48 Հա'նըլը առէմ վար տըր քի եաշայըս էօ-
լիւմ կէօրմէյէ ,
Վէ ճանընը հալլիյէ էլինտէն գուրթարա :
(Սէլա :)
- 49 Եա Րապս , էվլէլքի 'նապէթլէրինն նէրէտէ
տիր ,

- Գի սըտղընկ հաղգը իչլուն Դաւիթէ եէմին
էթտին :
- 50 Եա Րապս , գուլարընկա օլան հաղարէթի ,
Հէփ պէօյիւք գավմար թարաֆընտան գու-
ճաղմտա թաշըտըղընը թէղէքքիւր էյլէ .
- 51 Գի սէնին տիւղմէնլէրինն թահգիւր էթտիլէր ,
Եա ՐԱՊՊ , մէսիհիլին իւղէրինն թահգիւր
էթտիլէր :
- 52 ՐԱՊՊ իլէլէպէտ միւպարէք օլտուն :
Ամին , սիւմմէ ամին :

ՄԵԶԱՄԻՐ 90

Ալլահ առէմի Մուսէսին տու'աղ տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , սէն տէվը պէ տէվը պիղէ փե-
նակեահ օլտըն :
- 2 Տաղար վիւճուտէ կէլմէզտէն ,
Վէ սէն զէմին վէ տիւնեայը խալդ էթմէզ-
տէն էվլէլ ,
Էղէլտէն էպէտէ տէյինն սէն Ալլահ սըն :
- 3 Ինսանը թօփրաղա տէօնտէրիւրին .
Էյ պէնի առէմ , տէօնիւնիւղ տէրտին :
- 4 Զիրա սէնին նաղարընտա պինկ սէնէ
Կէշմիշ օլան տիւնքի կիւն կիպի ,
Եախօտ կէճէ նէվպէթի կիպի տիր :
- 5 Անլէրի զարգ էտէրտին , անլէր պիր ըւ'յա
օլուրլար .

- Սապահալայն թաղէլէնէն օթ կկալի տիրէր :
 6 Սապահալայն չիւէքլէնիւ թաղէլէնիւ ,
 Ախշամ պիշիւիւ գուրուր :
 7 Զիրա պիւ խըշմըկտան թէլէֆ ,
 Վէ զաղապըկտան միւղթարիւ օլուրըլ :
 8 Դոնանըմըղը հուզուրըկա ,
 Խաֆի Կէշալարըմըղը տիտարըկըն նուրընա
 գօտըն .
 9 Զիրա հէփ կիւնէրիմիւ զաղապըկէ կէշէր ,
 Սէնէլէրիմիւղի խայալ կկալի կէշիրիւրիւ :
 10 Սէնէլէրիմիւղին կիւնէրի եթմիւշ սէնէ տիր .
 Վէ էկէր գուլվէթ հասէպիլլէ սէքսէն սէնէ
 օլուրա ,
 Երինէ անլէրին էն ա'լաուր զահմէթ վէ մէ-
 շադգաթ տըր .
 Զիրա չապուգ կէշէրլէր , վէ պիւղ ուշար կի-
 տէրիւ :
 11 Ղաղապըկըն գուլվէթինի ,
 Վէ խալֆըկա կէօրէ խըշմըկը պիւլէն քիմ տիր :
 12 Կիւնէրիմիւղի սայմաղը պիւղէ էօլլէ թա'լիմ էյլէ ,
 Դի տիրայէթլի գալպէ նա'իլ օլալըմ :
 13 Տէօն , եա ՐԱՊՊ , (նէ՞ վաղթա գատար...) ,
 Վէ գուլարըկա մէրհամէթ էյլէ :
 14 Սապահալայն պիւղի Դինայէթիւլլէ տօյուր ,
 Վէ հէփ կիւնէրիմիւղտէ մէսուր ու շատման
 օլալըմ :

- 15 Պիւղի միւքէտաէր էթալիլի կիւնէրէ ,
 Մէշադգաթ չէքալիմիւղ սէնէլէրէ կէօրէ
 պիւղի միւքէրրա՜հ գըլ :
 16 Ֆի'իլիլ գուլարըկա ,
 Վէ ճէլալըկ անլէրին էվլատընա զահիր օլտուն :
 17 Վէ Ալահըմըղ ՐԱՊՊՐՆ ճէմալը իւզէրիմիւղտէ
 օլտուն ,
 Վէ էլլէրիմիւղին իլինի իւզէրիմիւղտէ սապիթ
 գըլ .
 Էլլէրիմիւղին իլինի սապիթ գըլ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 91

- 1 Միւթա'ալըն *հիմայէսինտէ սաքին օլան՝
 Դատիրին սայէսինտէ իգամէթ էտէճէք տիր :
 2 ՐԱՊՊ հադգընտա՝ Մէլճա'ըմ վէ գալ'ամ ,
 Վէ թէվէքքիւլ էթալիլիմ Ալահըմ տըր՝
 տէսիմ .
 3 Զիրա օ սէնի ալճընըն տուզաղընտան ,
 Միւհիլը թա'ունտան խէլաս էտէճէք տիր :
 4 Սէնի թիւլլէրիլլէ սէթր էտէճէք տիր ,
 Վէ գանատարըր ալթընա իլթիճա էտէճէքսին .
 Հադիգաթըր գալգան վէ սիփէր օլաճագ տըր :
 5 Կէճէ գօրգուսընտան ,
 Վէ կիւնտիւղիւն ուշան օլտուն ,
 6 Դարանըղտա կէզէն թա'ունտան ,

* Իւր. սէթրինտէ

- Էօյլէ վազթընտա խարապ էտէն հէլարտան
դօրդմայաճագսն :
- 7 Եանըկտա պինկ ,
Վէ սաղ թարափըկտա օն պինկ տիւշէճէք .
Լափն սանա եաղլաշմայաճագ տըր :
- 8 Անճագ կէօղլէրինկէ նազար էտիպ՝
Շէրիւրէրին ճէղասընը կէօրէճէքսին :
- 9 *Սէն փէնահըմ օլան ԲԱՊՊ Ը Միւթա՛ալը՝
Քէնտինկէ մէսքէն իթթիխաղ էյլէտիյինկտէն ,
- 10 Սանա շէրը խապէթ էթմէյէճէք ,
Վէ չատըրըկա պէլա եաղլաշմայաճագ տըր :
- 11 Զիրա հէփ Էօլլարըկտա սէնի հըփղ էթմէք
իւզըն ,
Սէնին հագդընտա մէլէքլէրինէ էմը էտէճէք .
- 12 Անլէր տախի այաղըկը թաշա չարիմամագ
իչիւն ,
Սէնի էլլէրի իւզլէրինէ դալարըրաճագլար :
- 13 Արդան վէ սաղըր եղան իւզլէրինէ պասըպ՝
Կէնճ արպանը վէ էթտէրի փայմալ էտէ-
ճէքսին :
- 14 Պանա միւշթագ օլարըր իչիւն՝ պէն տէ
անը խէլա էտէճէյիմ ,
Իամիմ պիւտիյի իչիւն՝ անը հիմայէ ալթընա
ալաճաղըմ :

*Եփօն՝ Սէն , եա ԲԱՊՊ , փէնահըմ սըն՝ Խէյէէէ , Միւ-
թա՛ալը

- 15 Պանա տու՛ա էթտիյինտէ անը միւսթէճապ
դըլաճաղըմ ,
Մուզայագատա պէն անըն իլէ պէրապէր օ-
լուպ՝
Անը խէլա էտէրէք միւշէրէփ դըլաճաղըմ :
- 16 Անը չօդ կիւնլէրլէ տօյուրուպ՝
Անա խէլասըրը կէօսթէրէճէյիմ :

ՄԷՋՄՈՒՐ 92

Սէպթ կիւնիւ իչիւն մէզմուր Է իւհն տիր :

- 1 ԲԱՊՊԱ համո էթմէք ,
Վէ , եա Միւթա՛ալ , սէնին իամինէ մէզմուր
օղումագ ,
- 2 Սապահըլըն ինայէթիկի ,
Վէ կէճէլէյին սըտդըկը ,
- 3 Օն թէլլի սաղ վէ սանթուր իւզլէրինտէ ,
Թանպուր սէտասըլլէ ի՛լան էթմէք խօշ տըր :
- 4 Զիրա , եա ԲԱՊՊ , սէն պէնի ֆի՛իլիկէ ֆէ-
րահընտըրաըն .
Էլլէրինկին իչլէրիյլէ մէսրուր օլաճաղըմ :
- 5 Եա ԲԱՊՊ , սէնին իչլէրին նէ՛՝ աղիմ ,
Էֆրեարըկ զայէթ տէրին տիր :
- 6 Պունու ահմագ առէմ պիւմէզ ,
Վէ սէֆիհ աղլամագ :
- 7 Շէրիւրէրին օթ կիպի պիւթաիլլէրի ,
Վէ հէփ ֆըսդ իչլէյէնլէրին շիշլէնտիլլէրի

- Իլէլէպէտ հէլար օլմալարը իշին տիր :
- 8 Ամմա սէն , եա ՐԱՊՊ ,
Իլէլէպէտ Միւթա՛ալ սըն :
- 9 Զիրա իշթէ տիւլմէնլերին , եա ՐԱՊՊ ,
Զիրա իշթէ տիւլմէնլերին հէլար օլուպ՝
Հէփ Փըսդ իլէյէնլեր փերիշան օլաճագ տըր :
- 10 Լաքին եապան սըղըրը պո՛շուղը կիպի պէ~
նիմ պույնուզըմը եիւլքսէլտէճէքսին .
Թաղէ եաղլէ մէսհ օլունտըմ :
- 11 Վէ կէօղիւմ պանա հիլէ թէրթիպ էտէն~
լերին հէլաբնա նազար էտիպ՝
Գուլաղըմ ՝ալէյհիմէ դալդանլարըն պէլաւնը
իշիտէճէք տիր :
- 12 Սալիհ խուրմա աղաճը կիպի թաղէլէնիպ՝
Լիւրանանտաքի էրզ աղաճը կիպի պէօյիւյէ~
ճէք տիր :
- 13 Պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ տիքիլէնլեր ,
Ալլահմըզըն հափուլարընտա չիւէքլէնիպ՝
- 14 Փիրլիքտէ պիլէ մէյվէ վերէճէքլեր ,
Սէմիզ վէ թաղէ օլաճագլար :
- 15 Թա քի ՐԱՊՊԸՆ միւսթադիմ իտիլինի ի՛լան
էտէլեր .
Գայամ 0 տըր , վէ անտէ հագգսըղըդ եօգ
տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 93

- 1 ՐԱՊՊ սալթանաթ էտիպ՝ ճէլալ կիյմիշ
տիր .
ՐԱՊՊ գուտրէթ կիյմիշ վէ գուշանիլ տըր .
Տիւնեա տախի գըմլլտանմամագ իւզըէ սա~
պիթ օլտու :
- 2 Թալթընլ էղէլտէն սապիթ տիր ,
Սէն էղէլտէն մէվճուտ սըն :
- 3 Եա ՐԱՊՊ , նէհըլեր գալաըրտըլար ,
Նէհըլեր սէտալաընը գալաըրտըլար .
Նէհըլեր կիւրիւլթիւլերինի գալաըրտըլար :
- 4 Եիւճէլէրտէ ՐԱՊՊ չօգ սուլարըն սէտասընտան ,
Տէնիզին գուլիլէթի տալըլաըրընտան գուլ~
վէթի տիր :
- 5 Շէհատէթլերինլ զայէթլէ սատըգ տըր .
Եա ՐԱՊՊ , սէնին պէյթինէ հէր վագըթ
գուտաիյէթ սէզա տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 94

- 1 Եա ինթիգամ սահիպի Ալլահ , ՐԱՊՊ ,
Եա ինթիգամ սահիպի Ալլահ , թէճէլի էյլէ :
- 2 Էյ զէմինին Հաքիմի , գալդըպ՝
Միւթէքէպպիլերէ միւճագլաթ էյլէ :
- 3 Եա ՐԱՊՊ , նէ՞ վագթա գատար շէրիլեր ,

- Նէ՞ վագթա դատար շերերէր Էֆթիսար Է-
տիպ՝
- 4 Միւթէքեպպիրանէ սեօղէրէ թէքէլիւմ Է-
տէլէր ,
- Ֆըսգ իշէյէնէրին ճիւմէսի թէֆախուր Է-
տէլէր :
- 5 Եա ՐԱՊՊ , սէնին դաւմնը էզիպ՝
Միւրասըկա ճէֆա վէրերէր :
- 6 Տուլ դարը ինէ զարիպի էօլտիւրիւպ
Եէթիմէրի դաթլ էտէրէք ,
- 7 ՐԱՊՊ կէօրմէզ ,
Վէ Յակօբն Ալլահ Ֆէհմ էթմէզ՝ տէրէր :
- 8 Էյ դաւմն ահմագլարը , ֆէհմ էտինիզ ,
Վէ սիզ , էյ ճահիլէր , նէ՞ զէման 'ազըլա-
նաճագսընը :
- 9 Գուլաղը խաղգ էտէն իշիթմէզ մի ,
Եախօտ կէօղիւ Էտիան կէօրմէզ մի :
- 10 Թա'իֆէլէրի թէ'տիպ էտէն թէքտիր էթմէզ մի .
Ատէմէ թա'լիւմ էտէն Կէլէ'ն ֆէ :
- 11 ՐԱՊՊ առէմին էֆքեարը պաթըլ օլարընը
պիլիւր :
- 12 Եա ՐԱՊՊ , նէ միւպարէք տիր օլ առէմ
քի սէն անը թէ'տիպ ,
Վէ շերի'աթըկտան թա'լիւմ էտէրին .
- 13 Թա քի շերերէր իշիւն չուգուր դաղըրնճա-
յա տէյին ,

- Անա քէօթիւ կիւնէրտէ լահաթ վէրէսին :
- 14 Չիրա ՐԱՊՊ դաւմնը պըրագմազ ,
Վէ միւրասընը թէրք էթմէզ .
- 15 Լաքին հիւքմ 'առալէթէ տէօնիւպ՝
Գալպի միւսթագիւմ օլանլարըն ճիւմէսի անա
թապի' օլաճագ տըր :
- 16 Պէնիւմ իշիւն շերերէր 'ալէյհինէ քիւմ դալ-
գար ,
Պէնիւմ իշիւն ֆըսգ իշէյէնէրէ քիւմ դարչը
տուրուր :
- 17 ՐԱՊՊ պանա Էարարմճը օլմասա իտի ,
Ազ վագթթտան ճանըմ սիւքիւթ Դահալէնդա
ապին օլուր իտի :
- 18 Սյաղըմ դայաը՝ աէտիւմաէ ,
Եա ՐԱՊՊ , 'ինայէթիկ պէնի դաւիլէթէն-
տիրտի :
- 19 Տէրունիւմաէ Էնտիշէլէրիւմ չօղալարգլարընասա ,
Թէսէլլէրին ճանըմ ֆէրահլանարըրը :
- 20 Շէրի'աթ 'ալէյհինտէ ֆըսգ թէրթիպ Է-
տէն շեր քիւրսիւսիւ
Սէնին ինէ շերք օլուր մը :
- 21 Սալիհին նէֆսի 'ալէյհինէ թօփանըրլար ,
Վէ պիլիւնահ գան 'ալէյհինէ հիւքմ Է-
տէրէր :
- 22 Ամնա ՐԱՊՊ պանա մէճա' ,
Վէ Ալլահըմ իլթիճա էտէճէլիւմ դայա տըր :

23 Վէ անէրին ֆրադարընը իւզէրէրինէ բէտտ
էտիպ՝

Անէրին շերէրինտէ մահվ էտէճէք տիր .

Ալլահըմըզ ՐԱՊՊ անէրի իֆնա էտէճէք տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 95

1 Ալէլինիզ, ՐԱՊՊԱ թէրէննիւմ էտէլիմ,
Խէլարմըզն Գայասնա ալգըշ էտէլիմ :

2 Հուզուրնա համալէ վարըպ՝
Անա մէզմուրլարլէ ալգըշ էտէլիմ :

3 Զիրա Եհովա 'աղիմ իւհ' տըր ,
Վէ ճիւմէ իլահլար իւզէրինէ պէօյիւք Փա-
տիշահ տըր :

4 Զէմինին տէրին ետրէրի անըն էլինտէ տիր ,
Վէ տաղարըն թէփէլէրի անըն տըր :

5 Տէնիզ անըն տըր , վէ անը ետփան քէն-
տիսի տիր .

Ելլէրի տախի գարայը թէշքիլ էլլէտի :

6 Կէլինիզ, սէճաէ էտէլիմ, վէ տիւշիւպ՝
Խալիգիսիզ ՐԱՊՊԱՆ հուզուրնտա տիզ չէօ-
քէլիմ :

7 Զիրա օ Ալլահըմըզ տըր .
Վէ պիզ անըն մէր'աւընըն գաւմը ,
Վէ էլինին սիւրիւսիւ իզ :

8 Էկէր պու կիւն անըն սէտաւընը իշիտիր-
սէնիզ ,

Գալպինիզի Մերիպատա օլտըղը կիպի ,
Պէրլիյէտէ թէճրիպէ կիւնիւնտէ կիպի դա-
թըլաշտըրմայընըզ :

9 Օրատա էճաւտընըզ պէնի թէճրիպէ վէ իմ-
թիհան էտիպ՝
Իշէրիմի կէօրտիւլէր :

10 Օլ նէսլտէն դըրգ սէնէ պիզար օլարագ ,
տէտիմ քի ,
Պուներար գալպէրինտէ զէլալէթէ տիւշէր պիր
գաւմ տըր ,

Թարիգլէրիմի տախի պիլմէտիլէր :
11 Հաթթա զաղապըմտա՝ Րահաթըմա կիրմէյէ-
ճէքլէր՝ աէյիւ եէմլն էթտիմ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 96

1 ՐԱՊՊԱ եէնի իլահի օգույընըզ .
Էյ պիւթիւն զէմին, ՐԱՊՊԱ իլահի օգույընըզ :

2 ՐԱՊՊԱ իլահի օգույընըզ ,
Անըն իամինէ սէնա էտինիզ .
Կիւնտէն կիւնէ անըն խէլաւընը թէպշիր էյ
լէլինիզ :

3 Իւմմէթլէրտէ ճէլալընը ,
Ճիւմէ գաւմլարտա միւ՝ճիգլէլէրինի հիքեայէ
էտինիզ :

4 Զիրա ՐԱՊՊ 'աղիմ վէ զիյատէսիլէ համոա
շայան տըր .

- ձիւմէ իւրապէս իւրեքինէ հէյալէթի տիր :
 5 Զիրա դաւմլարըն ճիւմէ իւրապէս սանէմ
 լէր տիր .
 Ամմա սէմաւլաթը խալգ էտէն Եհուլա տըր :
 6 Մէճա ու ճէլալ անըն հուզուրընտա ,
 Գուլիլէթ ու ճէմալ մադտիրնտէ տիր :
 7 Էյ դաւմլարըն գապիլէլէրի , ԲԱՊՊԱՍ , 'արդ
 էտիրիլ ,
 ԲԱՊՊԱՍ մէճա ու 'իզլէթ 'արդ էտիրիլ :
 8 ԲԱՊՊԱՍ իամնին մէճտիրն 'արդ էտիրիլ .
 Թադտիրմէ կէթիրիլ 'հաւլուրընա կիրնիլ :
 9 ԲԱՊՊԱՍ մուգատտէս զիյնէթլէ սէճտէ էտիրիլ :
 Էյ պիւլթիւն զէմին , անըն հուզուրընտան
 դօրդընը :
 10 Թա'իֆէլէրտէ տէյինիլ քի՝ ԲԱՊՊԱՍ սալթա-
 նաթ էտէր .
 Տիւնեա տախի գըմըլտանմամադ իւզրէ սա-
 պիթ օլտու .
 Գաւմլարա իսթիգամէթլէ հիւքմ էտէր :
 11 Սէմաւլաթ շատման վէ զէմին մէսրուր օլտուն .
 Տէնիլ վէ իչինտէ պուլունանըն քեաֆֆէսի
 սէտա վէրսին :
 12 Սահրա վէ անտէ պուլունանըն քեաֆֆէսի
 մէսրուր օլտուն .
 0 զէման օրմանըն աղաճլարընըն ճիւմէսի
 ԲԱՊՊԱՍ հուզուրընտա թէրէննիւմ էթտիրնէր :

- 13 Զիրա 0 կէլիյօր , զէմինէ հիւքմ իչինէ կէլիյօր .
 Տիւնեայա 'ատալէթլէ , վէ գաւմլարա հա-
 զիդալթըլէ հիւքմ էտէճէք տիր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 97

- 1 ԲԱՊՊԱՍ սալթանաթ էտէր , զէմին մէսրուր ,
 վէ չօդ ատալար շատման օլտունար :
 2 Պուլութ վէ գօյու տիւման անըն էթրաֆըն-
 տա տըր .
 'Ատլ ու հադգ թախթընըն էտաւ տըր :
 3 Էօնիւնտէն աթէշ կիտիլ
 էթրաֆընտա օլտն տիւշմէնլէրինի եադար :
 4 Շիմէքլէրի 'ալէմի թէնպիր էտէր ,
 Զէմին կէօրմէքլէ թիթրէր :
 5 ԲԱՊՊԱՍ հուզուրընտա ,
 Պիւլթիւն զէմինին Սահիպինին հուզուրընտա ,
 Տաղար պալ մումու կիպի էրիր :
 6 Սէմաւլաթ անըն 'ատալէթլին պէյան էտէրլէր ,
 վէ գաւմլարըն քեաֆֆէսի անըն ճէլալըն
 կէօրիւրլէր :
 7 Փուլթա 'իպատէթ էտէնլէրին ճիւմէսի ,
 վէ սանէմլէրլէ իֆթիլաար էտէնլէր խէճիլ
 օլտունար .
 Էյ ճիւմէ իւրապէս , անա սէճտէ էյլէյինիլ :
 8 Եա ԲԱՊՊԱՍ , սէնին հիւքմէրլին իչին
 Սիօն իչիտիլ միւֆէրահ օլտու ,

- Վէ Յուդա դըղլարը մէսրուր օլտըլար :
- 9 Զիրա սէն , եա ՐԱՊՊ , պիւթիւն զէմին իւ-
զէրինտէ միւթա'ալ ,
- Վէ ճիւմէ իրահարա զիյատէսիյէ ֆա'իգ սին :
- 10 Էյ ՐԱՊՊԸ սէվէնէր , շէրրտէն իքրահ է-
տինիզ .
- Միւթթազիւէրինին ճանլարընը 0 հըֆիլ էտիպ' Սնէլէրի շէրիւէրին էլինտէն խէլաս էտէր :
- 11 Սալին իչիւն նուր ,
- Վէ դալլի միւսթազիւմ օլանլար իչիւն մէ-
սէրրէթ էքիւմիշ տիր :
- 12 Էյ սալիւնէր , ՐԱՊՊՏԱ մէսրուր օլունըզ ,
- Վէ անըն դուտուիյէթինի զիքրէ համա
էտինիզ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 98

Մէզմուր

- 1 ՐԱՊՊԱ եէնի իլահի օգույընըզ ,
Զիրա միւ'ճիզէլէր իզհար էթտի .
Սաղ էլի վէ մուգատտէս պազուսը
Քէնտիսի իչիւն խէլաս իճրա էյլէտի :
- 2 ՐԱՊՊ խէլասընը պիւլտիրտի ,
Թա'իֆէլէրին նազարընտա 'ատալէթինի իզ-
հար էյլէտի :
- 3 Պէյթ ի Իսրայէլէ օլան 'ինայէթ վէ սըտ-
գընը թէզէքքիւր էյլէտի .

- Զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը Ալահըմըղըն
խէլասընը կէօրտիւլէր :
- 4 Էյ պիւթիւն զէմին , ՐԱՊՊԱ պիգըլ էտինիզ ,
Մէսէրրէթ սէտասըլէ թէրէննիւմ էտիպ'
մէզմուր օգույընըզ :
- 5 ՐԱՊՊԱ թանպուրլէ ,
Թանպուր վէ մէզմուր սէտասըլէ մէզմուր
օգույընըզ :
- 6 Մէլլէր օլան ՐԱՊՊԸՆ հուզուրընտա ,
Պօրուլար վէ սուրնա սէսիյէ ալգըլ էտինիզ :
- 7 Տէնիզ վէ անտէ պուլունանըն քեաֆֆէսի ,
Տիւնեա իլէ սէքէնէսի սէտա վէրսին :
- 8 ՐԱՊՊԸՆ հուզուրընտա նէհըլէր էլ չըրփըլ'
Տաղլար պիւրիքտէ թէրէննիւմ էթսինլէր .
- 9 Զիրա զէմինէ հիւքմ իչիւն կէլլօր .
Տիւնեայա 'ատալէթլէ ,
Վէ դավմլարա իսթիգամէթ իւզրէ հիւքմ
էտէճէք տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 99

- 1 ՐԱՊՊ սալթանաթ էտէր , դավմլար թիթ-
րէսին .
Քէրուպիլէր իւլէրէնի օթուրույօր , զէմին
սարսըլըն :
- 2 ՐԱՊՊ Սիօնտա 'աղիւմ ,

- Վէ դավմարըն քեաֆֆէսի իւզէրինտէ միւ-
թա՛ալ տըր :
- 3 Սէնին 'աղիւմ վէ հէյպէթլի իամինէ համո
էթսինէր .
- 0 գուտտուս տըր :
- 4 Մէլլին գուլվէթի հագգը սէվէր .
Սէն խթիգամէթի սապիթ գըլտըն ,
Սէն Յակոբտա հագգ ու 'ատալէթի իմրա
էյլէտին :
- 5 Ալլահմըղ ՐԱՊՊԸ թա՛ղիւմ էտինիզ ,
Վէ խաքիփայընա սէճտէ գըլնըզ .
- 0 գուտտուս տըր :
- 6 Մովսէս իլէ Սհարոն անըն քեահինէրի ա-
րասընտա ,
Վէ Սամուէլ անըն իամինէ տու՛ա էտէնէր
արասընտա ,
ՐԱՊՊԱ տու՛ա էթտիլէր .
- 0 տախի անէրի միւսթէճապ գըլտը :
- 7 Անէրէ պուլութ տիրէյինտէ սէօյէտի .
Անէր տախի քէնտիլէրինէ վէրալի չէհա-
տէթի վէ գանունը հըֆղ էտէրլէր իտի :
- 8 Եա Ալլահմըղ ՐԱՊՊ , անէրի միւսթէճապ
գըլտըն ,
Հէր նէ գատար 'ամէլլէրի իչիւն ինթիգամ
ալըճը օլտըն իսէ տէ ,
Սէն անէրէ զաֆուր Ալլահ խաին :

- 9 Ալլահմըղ ՐԱՊՊԸ թա՛ղիւմ էտինիզ ,
Վէ մուգատտէս տաղընտա սէճտէ էյլէյինիզ .
Զիրա Ալլահմըղ ՐԱՊՊ գուտտուս տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 100

Համո մէզմուրը տըր :

- 1 Էյ պիւթիւն զէմին , ՐԱՊՊԱ ալգըշ էտինիզ :
- 2 ՐԱՊՊԱ մէսէրրէթլէ 'իպատէթ էտինիզ .
Հուզուրընա թէրէննիւմէ կէլինիզ :
- 3 Եհովանըն Ալլահ խալլինի պիլինիզ .
Պիզի խալգ էտէն 0 տըր .
*Վէ պիզ անըն իզ՝ .
Պիզ անըն գավմը , վէ մէրա՛սընըն սիւրիւ-
սիւ իզ :
- 4 Անըն գափուլարընա համալէ ,
Հավլուլարընա թէսպիհլէ կիրինիզ ,
Անա համա , իամինէ սէնա էտինիզ :
- 5 Զիրա ՐԱՊՊ քէրիւմ տիր ,
'ինայէթի էպէտի ,
Վէ սըտգը տէվը պէ տէվը տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 101

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 'Ինայէթ վէ հիւքում հաֆէշիւմ թէրէննիւմ
էտէճէյիւմ ,

- Եւ ՌԱՊՊ, սանա մեղմուր օգու յաճաղում:
- 2 Քէմալ թարիգինտէ 'ազիլանէ հարէքէթ է~
տէճէյիմ.
- Պանա նէ՞ զէման կէլէճէքսին.
- Խանէմ իչինտէ գալպիմին քէմալըլէ եիւ~
րիւյէճէյիմ:
- 3 Քէօթիւ շէյ կէօղիւմ էօնիւնէ դօմայա~
ճաղում.
- Զէլալէթէ տիւշէնէրին իչինտէն իբրաճ էթ~
տիմ.
- Պու պանա եաիւրչմասըն:
- 4 Էյրի գալպ պէնտէն ուղադ օլտուն.
- Պէն շէրիւրի թանըմայաճաղում:
- 5 Կիզլիտէ գօնչըսընա զայպէթ էտէնի մահվ
էտէճէյիմ.
- Կէօղիւ միւթէքէպպիր վէ գալպի մաղրուր
օլանա թէհամմիւլ էթմէյէճէյիմ:
- 6 Եանըմտա սաքին օլմալարը իչին,
Կէօղէրիմ տիյարըն սատըզլարը իւզէրինտէ
օլաճադ.
- Քէմալ թարիգինտէ եիւրիւյէն պանա խըտ~
մէթ էտէճէք տիր:
- 7 Հիլէքեար ատէմ խանէմ իչինտէ սաքին օլ~
մայաճադ,
- Եալանճը՝ կէօղէրիմ էօնիւնտէ սուրմայա~
ճադ սըր:

- 8 Զէմինին շէրիւրէրինին քեաֆֆէսինի սապահ~
լայըն մահվ էտէճէյիմ,
- Քի ՌԱՊՊԸՆ շէհրինտէն ֆըսդ իշէյէնէրին
ճիւմէսինի հէլաք էտէյիմ:

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 102

Պիչարէ ԴԵԴԵ զարդ օլուպ՝ ՌԱՊՊԸՆ հուզուրընտա շէք~
վասընը՝ 'արդ էթտիյինտէ անըն տու'ասը տըր:

- 1 Եւ ՌԱՊՊ, տու'ամը իսթիմա՝ էյլէ,
վէ ֆէրեատըմ սանա վասըլ օլտուն:
- 2 Մուզայադամ կիւնիւնտէ տիտարընը պէն~
տէն սէթը էթմէ.
- Գուլաղընը պանա մէյլ էթտիրիպ՝
Ֆէրեատ էթտիյիմ կիւնտէ չապուդ պէնի
միւսթէճապ դըլ:
- 3 Զիրա կիւնէրիմ տիւման կիպի մահվ օլտու,
Քէմիլըլէրիմ չալը կիպի եանտը:
- 4 Գալպիմ վուրուլուպ՝ օթ կիպի գուրուտու,
Հաթթա էքմէյիմի եէմէյի ունութարմ:
- 5 Ահ ու զարըմտան
Քէմիլըլէրիմ էթիմէ եաիւրչալ:
- 6 Պէրրիյէնին սազա գուչնա պէկղէտիմ,
վէ խարապէլէրին պայգուչը կիպի օլտըմ:
- 7 Ույգուսըղ գալարմ,
Տամ իւզէրինտէ եալընըղ գալան սէրչէ կի~
պի օլտըմ:

- 8 Տիւնդէնքերիմ պէնի հէր կիւն թահգիր է-
տէրէր :
- Սլէյհիմէ զազալլանանլար պանա գարչը
հէմին էտէրէր :
- 9 Զիրա սէնին խըլմ ու զազալլան սէպէպլիլէ ,
Բիւլիւ էքմէք կիպի հէտիմ :
- 10 Իշէճէյիմի կէօղ հաշըմէ գարըշտըրաւմ ,
Զիրա պէնի գալտըրըպ աթաւն :
- 11 Կիւնքերիմ մա'իլ օլան կէօրկէ կիպի օլուպ'
Պէն օթ կիպի գուրուտըմ :
- 12 Ամմա սէն, հա ՐԱՊՊ, իլէլէպէտ պազը սըն,
Վէ զիքընկ տէվը պէ տէվը տիր :
- 13 Սէն գալգըպ' Սիօնա մէրհամէթ էտէճէքսին,
Զիրա անա լութֆ էտէճէք վադըթ ալը .
Զիւնքի մու'այէն վազըթ կէլմիշ տիր :
- 14 Զիրա գուլլարընկ անըն թաշարընտան հաղզ
էտէրէր ,
Վէ անըն թօլրաղընա չէֆգաթ էտէրէր :
- 15 Թա'իֆէլէր տախի ՐԱՊՊՐՆ խամինտէն ,
Վէ տիւնհա մէլիքէրինին ճիւմլէտի սէնին
ճէլալընտան գօրգաճազլար :
- 16 Զիրա ՐԱՊՊ Սիօնը պինա էտիպ'
Բէնտի ճէլալըլէ կէօրիւնէճէք տիր :
- 17 Պիշարէլէրին տու'աւընա տիգգաթ էտէր ,
Վէ տու'ալարընը թահգիր էթմէզ :
- 18 Կէլէճէք տէվը իշիւն պու հաղըլաճազ ,

- Խալդ օլընաճազ գալմ ՐԱՊՊԱ թէսպիհ
էտէճէք տիր :
- 19 Զիրա եիւքսէք մագալիսինտէն պազալը .
Էսիրին ահ ու զարընը իշիթմէք ,
- 20 Վէ էօրիւմէ թէսլիմ օլընանլարը սալը վէր-
մէք իշիւն
ՐԱՊՊ սէմատան զէմինէ նազար էլէտի .
- 21 Թա քի ՐԱՊՊԱ 'իպատէթ էթմէք իւզըն ,
Գալմլար վէ մէմլէքէթլէր պիլիթթիֆազ
ճէմ' օլտըղլարը զէման ,
- 22 ՐԱՊՊՐՆ խամինի Սիօնտա ,
Վէ թէսպիհինի Նրուսաղէմտէ հիքեայէ է-
տէլէր :
- 23 Նօլտա թագաթըմը քէստի ,
Կիւնքերիմի ազալթալը :
- 24 Էյ Սլահըմ, պէնի կիւնքերիմին նըսֆընտա
գալտըրմա' տէտիմ .
Սէնին երլլարըն տէվը պէ տէվը տիր :
- 25 Իպթիտատէ զէմինի սէն թէսիս էլէտին ,
Վէ սէմալաթ էլէքրիկին իշի տիր :
- 26 Պուշլար զէվալ պուլուր , ամմա սէն պազը
սըն .
Վէ ճիւմլէտի լիպաս կիպի էսքիյէճէք .
Սնէրի գաֆթան կիպի տէյիշտիրէճէքսին ,
Վէ տէյիշէճէքլէր :
- 27 Լաքին սէն հէման օ զաթ սըն ,

- Սէնէլէրինկ տախի նիհայէթ պուլմազ :
 28 Գուլլարընըն օղուլլարը սաքին օլուպ՝
 Նէպլէրի սէնին հուզուրընտա սապիթ օլա-
 ճադ տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 103

Դաւիթին Կէլի-բէ Դըր :

- 1 Էյ ճանըմ, ՐԱՊՊԱ,
 Վէ պիւթիւն տէրունիմ, անըն մուգատտէս
 խամնէ համո ու սէնա էյլէ :
 2 Էյ ճանըմ, ՐԱՊՊԱ, համո ու սէնա էյլէ,
 Վէ ճիւմէ իհասնլարընը ունութմա :
 3 Սէնին ճիւմէ կիւնահլարընը 'աֆիլ էտէն,
 Հէփի մարաղլարընկա չիֆա վէրէն 0 տըր :
 4 'Էօմրիւնկիւ գապրտան գուրթարան,
 Սէնի 'ինայէթ վէ մէրհամէթլէրլէ թաճլան-
 սըրան 0 տըր .
 5 Սէնին իսթիյարըրընը խայլէ տօյուրան 0
 տըր .
 Վէ կէնճիլինկ գարթալընքի կիպի թազէլէնիր :
 6 ՐԱՊՊ ճիւմէ մաղլուփ օլանլարա
 'Սալ ու հագգ իճրա էտիճի տիր :
 7 Թարիգլէրինի Մոլսէսէ,
 Իչլէրինի պէնի Իսրայէլէ պիլտիրտի :
 8 ՐԱՊՊ ըահիմ վէ ըա'ուֆ տըր,
 Սապուր տըր, վէ 'ինայէթի չօդ տըր :

- 9 Տա'իմա մու'արաղա էթմէզ,
 Իլէլէպէտ քին թութմազ :
 10 Պիղէ կիւնահլարըմըզա կէօրէ մու'ամէլէ էթ-
 մէտի,
 'Իսեանլարըմըզա կէօրէ պիղէ միւճաղաթ էյ-
 լէմէտի :
 11 Զիրա սէմաւաթ ղէմին իւզէրինտէ եիւքսէք
 օլտըր միսիլիւ,
 Անըն 'ինայէթի քէնտինտէն գօրգանլար իւ-
 ղէրինտէ 'աղիմ տիր :
 12 Շարդ ղարպտան ուզագ օլտըր կիպի,
 'Իսեանլարըմըզա պիղտէն ուզագ գըլտըր :
 13 Փէտէր օղուլլարընա շէֆգաթ էթտիլի կիպի,
 ՐԱՊՊ քէնտինտէն գօրգանլարա շէֆգաթ է-
 տէր :
 14 Զիրա օ եարասըրընը պիլիւր,
 Թօփրագ օլտըրըմըզ թէզէքքիւր էտէր :
 15 Ինտանըն կիւնլէրի օթ կիպի տիր,
 Հէման սահրա չիչէյի կիպի չիչէքլէնիր :
 16 Զիրա ըիւզկեար անըն իւզէրինտէն կէչէր,
 վէ օ մահվ օլուր,
 Վէ մէքեանը արթըզ անը պիլմէզ :
 17 Լաքին ՐԱՊՊԸՆ 'ինայէթի եզլէտէն էպէ-
 տէտէք անտէն գօրգանլար իւզէրինտէ
 տիր,
 Վէ 'ատայէթի էվլատտան էվլատա տըր .

- 18 Եա'նի 'ահաւընը հըֆը,
Վէ թէնայիհէրինի իճրա էթմէք իշին թէ-
դէքքիւր էտէնէրէ պագը արը :
- 19 ԲԱՊՊ թախթընը սէմատա սապլիթ դըլարը,
Վէ մէլէքիւթիւնին հիւքմիւ ճիւմէ իւզէ-
րինէ ճարի տիր :
- 20 Էյ դուլիլէթ ճիհէթիլէ մուգթէտիր օլան ,
Վէ քէլամընըն սէտաւընը իշիթմէքլէ
Էմլինի իճրա էտէն մէլէքլէրի ,
ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիլ :
- 21 Էյ ճիւնուտընըն ճիւմլէտի ,
Միւրատընը իճրա էտէն խէտէմէտի ,
ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիլ :
- 22 Էյ հիւքիւմէթինին հէփ մահալլէրինտէ պու-
լունան մախլուգաթընըն քէաֆիէտի ,
ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիլ .
Էյ ճանըմ, ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էլէ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 104

- 1 Էյ ճանըմ, ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էլէ .
Էյ Ալլահըմ ԲԱՊՊ, զայէթլէ մա'ազղամ սըն .
Մէճա ու ճէլալ կիյաին :
- 2 Նուրու լիպաա կիպի կիյմիշ տիր ,
Փէրտէ կիպի սէմալաթը աշար :
- 3 Ֆէվգանի օտալարընը սուլարտա ինշա էտէր ,

- Վէ պուլութլարը քէնտինէ արապա իթթի-
խազ էյլէր ,
Բիւզլեւարըն դանաաղարը իւզէրինտէ կէզէր :
- 4 Քէնտի մէլէքլէրինի բուհլար ,
Խէտէմէտինի աթէշ ալէվի էտէր :
- 5 Զէմինի դա'խտէլէրի իւզէրինէ թէ'սիա էթտի,
Շէօյլէ քի էպէտ իւլ ապաա սարսըմազ :
- 6 Լիպասլէ էօրէ կիպի անը տէրեա իլէ էօրթ-
տին .
Սուլար տաղար իւզէրինտէ տուրաղար :
- 7 Անլէր սէնին թա'ղիրինտէն դաշարլար ,
Սէնին կիւրլէմէնին սէտաւընտա'ն 'աճէլէթէն
ֆիրար էթտիլէր :
- 8 Տաղարտ չըդարլար ,
Տէրէլէրէ, Եա'նի անլէր իշին թէ'սիա էթ-
տիլիլ մէքեանա էնտիլէր :
- 9 Կէլէմէյէճէքլէրի հուտուտ դօտըն ,
Թա քի զէմինի էօրթմէք իշին տէճմէյէլէր :
- 10 Տէրէլէրտէ փուկարլար չըդարլար .
Սուլար տաղար արասընտա ճէրէեան էտէրլէր :
- 11 Սահրանըն հէփ հայլանլարընը սուլարըրլար .
Եապան էլէքլէրի սուլարըրլարընը տէֆ' է-
տէրլէր :
- 12 Եանլարընտա հալա դուշարը գօնարլար ,
Տաղար արասընտա էթթէրլէր :
- 13 Ֆէվգանի օտալարընտա տաղարը սուլար ,

- Սէնին ֆի'իլէրինին սէմերէսինաէն զէմին
տօյար :
- 14 Հայլանլար իչինն օթ ,
Վէ ատէմին խրտմէթի իչինն սէպղէ պիթիլիլ ,
Թա քի եէրտէն էքմէք չըգարա .
- 15 Վէ ատէմին գալլինի միւֆէրրա՜ գըլան շէ-
րապը ,
Վէ եիւղիւ վարլատան եաղը ,
Վէ ինսանըն գալլինէ թաղվիյէթ վէրէն էք-
մէյի հոսսէ կէֆէէէ :
- 16 ԲԱՊՊԸՆ աղաճլարը ,
Տիքտիլի Լիբանան էրղէրի տօյարլար :
- 17 Օրատա գուշար եռվլարընը եափար ,
Լէյլէյին մէքեանը չամլար տըր :
- 18 Եիւքէք տաղլար տաղ քէչիլէրինէ ,
Վէ գայալար առա թափանլարընա մէլճա՜
տըր :
- 19 Վաղըթլար իչինն այը եափար ,
Կինէշ քէնափ պաթմասընը պիլիլ :
- 20 Ձուլմէթի կէթիլտիլիկտէ կէճէ օլուր .
Օ զէման օրմանըն հէփ հայլանլարը տօլա-
շըրլար :
- 21 Կէնճ արտանլար շիքեար իչինն կէօմիւրտէյիպ՝
Թա՛տմարընը Սլահտան թալէպ էտէրլէր :
- 22 Կինէշ տօղունճա ճէմ՝ օլուպ՝
Ինլէրինտէ եաթարլար :

- 23 Ատէմ՝ թա ախլամատէք իչինէ
Վէ մէշլուլիյէթինէ կիտէր :
- 24 Եա ԲԱՊՊ , իչէրինկ նէ գատար չօգ տըր ,
Ճիւմէսինի հիքմէթլէ եափարն .
Ձէմին սէնին մախլուգաթընլէ տօլու տըր :
- 25 Պու տէնիլ պէօյիւք վէ զայէթլէ վասի՝ տիլ ,
Անտէ հիսապսըղ հաշէրաթ իլէ
Քիւչիւք վէ պէօյիւք հայլանլար վար տըր :
- 26 Անտէ սէֆինէլէր կէզէրլէր ,
Վէ իչինտէ օյնամադ իչինն խալդ էյլէտիլիկ
Լեւիաթան վար տըր :
- 27 Ճիւմէսի սանա մունթաղըր տըրլար ,
Քի ըրդգլարընը վաղթընճա վէրէսին :
- 28 Անլէրէ իհտան էթտիլիկտէ տէվլիլիլէր ,
Էլլիկ աշտըղընտա նի՝մէթլէ տօյարլար .
- 29 Տիտարըկը սէթը էթտիլիկտէ միւղթարիպ
օլուրլար .
Բուհլարընը ալտըղընտա էօլիւպ՝ թօփրադ-
լարընա տէօնէրլէր :
- 30 Բուհլը կէօնտէրտիլիկտէ խալդ օլունուրլար ,
Վէ եէր եիւղիւնիւ թաղէլէրսին :
- 31 ԲԱՊՊԸՆ մէճափ էպէտի օլուն .
ԲԱՊՊ քէնափ իչէրինլէ մէսրուր օլուն :
- 32 Ձէմինէ նազար էթտիլինտէ թիթրէր ,
Տաղարա տօղունաղընտա թիւթէրլէր :
- 33 Դէօմիւմ օլսըղճա ԲԱՊՊՍ իլահի օղույաճաղմ .

Մէվճուտ օլտրդճա Ալլահըմա մէշմուր օգու-
յաճաղըմ:

34 Անըն հադդընտա թէֆէքքիւրիւմ թաթլը
օլաճագ:

Պէն ՐԱՊՊՏԱ մէսրուր օլաճաղըմ:

35 Կիւնահքեարլար եէրտէն մահվ

Վէ շէրիլէր միւնգաթի' օլտունլար:

Էյ ճանըմ, ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա էյլէ:

Ալէլուիա:

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 105

1 ՐԱՊՊԱ համա վէ իամինէ տու'ա էտինիզ,
Իշէրինի գաւմար արաաընտա պիլաիլինիզ:

2 Անա իլահի օգուլընըզ, անա մէշմուր օգու-
յընըզ,

Ճիւմէ միւ'ճիղէլէրինի հիքեայէ էյլէյինիզ:

3 Մուգատտէս իամիլլէ իֆթիխար էտինիզ.

ՐԱՊՊԸ թալէպ էտէնլէրին գալլալէրի շաուման
օլտունլար:

4 ՐԱՊՊԸ վէ գուարէթինի արայընըզ,

Անըն տիտարընը տա'իմա թալէպ էտինիզ:

5 Էյ գուլու օլան Աբրահամըն նէպի,

Էյ միւնթէխապլարը օլան պէնի Յակոբ,

6 Իզհար էթտիյի միւ'ճիղէ ու 'ալամէթլէրինի,

Վէ սէյլէտիյի հիւքմէրի զիքր էտինիզ:

7 Օ՝ Ալլահըմըզ Նհոլա տըր:

Հիւքմէրի պիւթիւն զէմինտէ տիր:

8 'Ահաընը իլէլէպէտ,

Պույուրաղըք քէլամը պիլ տէվրէ տէյին թէ-
զէքքիւր էտէր:

9 Միւրասընըզն հիստէսի օլմագ իւզրէ,

Սանա Քանան տիյարընը վէրէճէյիմ՝ տէյէրէք,

10 Աբրահամ իլէ 'ադտ,

Վէ Իսահակա եէմին էթտիյինի,

11 Յակոբա գանուն,

Վէ Իսրայէլէ էպէտի 'ահա տէյիւ թաստիդ
էյլէտի:

12 Անլէր տահա սայըտա աղ,

Աղ վէ անտէ զարիպ իքէն,

13 Վէ իւմմէթտէն իւմմէթէ,

Պիր մէմէքէթտէն ախէր պիր գալմա կէզէր
իքէն,

14 Մէսիհլէրիմէ աօգուճմայընըզ,

Վէ Վէյլամպէրլէրիմէ քէմլիք էթմէյինիզ՝
Դէէրէտ:

15 Անլէրէ զուլմ էթմէյէ քիմնէյի պըրագմատը,
Անճագ անլէր իշիւն մէլիքլէր թէքտիր էյ-
լէտի:

16 Վէ եէր իւզէրլինէ գըթլըղը տա'վէթ էտիպ՝
Էքմէյին պիւթիւն գուլվէթինի գըրաղ:

17 Էօնլէրլինտէն պիր աաէմ կէօնաէրաի.

Յովսէփ քէօլէ օլմագ իւզրէ սաթըրը:

- 18 Անըն ալադարընը պուգաղըյէ ինճիթտիէր,
Քէնտիսի տէմիրէ վուրուլուռ ։
- 19 Անըն սէօղիւ եէրինի պուլունճայա տէյին,
ԲԱՊՊՐՆ քէլամը անը թէճրիպէ էյլէտի ։
- 20 Մէլիք կէօնտէրիպ՝ անը սալը վէրտի,
Գալմարըն հիւքմտարը անը աղաս էյլէտի ։
- 21 Քէնտի խանէսինէ անը էֆէնտի,
Վէ էմլարընը քեաֆֆէսինէ միւտիր նասպ
էթտի ,
- 22 Թա քի պէյլէրինի իսթէտիյի կիպի պէնա
էտիպ՝
- Իսթիյարըննա հիքմէթ թա՛րիմ էտէ ։
- 23 Իսրայէլ տախի Մըսրա կիրտի ,
Յակոբ Քամ տիյարընտա միւսաֆիր օլտու ։
- 24 Վէ գալմընը ղիյատէսիյէ չօղալարպ՝
Տիւշմէնլէրինաէն տահա գուվլէթլի գըլտը ։
- 25 Գալմընա պուղզ, վէ գուլարընա հիլէ էթ-
մէլէրի իչիւն ,
- Գալլէրինի թաղէրի էթտի ։
- 26 Գուլու Մուսէս իլէ
Միւնթէխապը Ահարոնը իրապ էյլէտի ։
- 27 Անլէր՝ արալարընտա 'ալամէթլէրինի ,
Վէ Քամ տիյարընտա միւ՝ճիղէլէր իղհար
էթտիլէր ։
- 28 Զուլմէթ կէօնտէրմէսիյէ գարանլըգ էյլէտի ,
Վէ անլէր քէլամընա 'սար օլմատըլար ։

- 29 Սուլարընը գանա տէօնտէրիպ՝
Պալլըլարընը տախի թէլէֆ էյլէտի ։
- 30 Տիյարըլարը չօգ գուրպաղալար հուսուլէ կէ-
թիրտի ,
- Հաթթա մէլիքլէրինին խալվէթ օտալարընա
կէրէլէր ։
- 31 Էմր էթմէսիյէ հուտուտարը Խէլէն օլան
հէր երէ աթ սինէյի
- Վէ թաթարճըգ կէլտի ։
- 32 Տիյարըլարընտա էաղմուր եէրինէ տօլու
Վէ աթէշ ալէվլէրի վէրտի ։
- 33 Վէ պաղլարընը վէ ինճիր աղաճլարընը վու-
րուպ՝
- Հուտուտարընա գատար աղաճլարընը գըրտը ։
- 34 Էմր էթմէսիյէ չէքիրկէլէր վէ հիսապարզ
ճէրատլար կէլտի ։
- 35 Վէ տիյարըլարընտա օթըն քեաֆֆէսինի եէյիպ՝
Թարլարընըն մէյվէսինի տիւքէթտիլէր ։
- 36 Օ տախի տիյարըլարընտա իլք տօղմուշ օլան-
լարըն ճիւմլէսինի ,
- Վէ հէփ գուվլէթլէրինին իլքինի գաթլ էյլէտի ։
- 37 Վէ անլէրի կիւմիւշ վէ ալթուն իլէ չըգարտը ,
Վէ սըպթլարընտա 'աճիլ քիմսէ եօգ իտի ։
- 38 Զըգմալարըյէ Մըսրը շատման օլտու ,
Զիրա տէհէթլէրի անլէր իւղէրինէ տիւշմիւշ
իտի ։

- 39 Էօրթիւ իշիւն պուլութ եայտը,
վէ կէճէլէին ըլլդ վէրմէք իշիւն աթէշ
կէօթէրդի :
- 40 Թալէպ էթտիլէրինտէ պըրարըճըն կէթիլիպ՝
Անէրի սէմա էքմէյիլէ տօյուրտու :
- 41 Դայայը եարմասըլլէ սուլար ճէրէեան էթտի .
Գուրադ էէրլէրտէ ըրմադ կէօթ ագարլար :
- 42 Զիրա գուլու Աբրահամա օլան մուգատտէս
քէլամընը թէղէքքիւր էյլէտի :
- 43 վէ գավմընը սէվինճէ ,
Միւնթէխապլարընը մէսէրրէթլէ չըգարտը :
- 44 վէ անէրէ թա'իֆէլէրին տիյարլարընը վէրտի .
Անէր տախի իւմմէթլէրին էմէյինի միրաս
ալտըլար .
- 45 Թա քի անըն գանունլարընը հըֆզ ,
վէ շէրի'աթլարընա իթա'աթ էտէլէր :
Ալէլուիա :

ՄԵԶՄՈՒՐ 106

- 1 Ալէլուիա ,
ՐԱՊԱՍ համա էտինիզ, զիրա քէրիմ տիր ,
վէ 'իւնայէթի էպէտի տիր :
- 2 ՐԱՊԱՐՆ 'աղիմ իշէրինի քիմ զիքը էտէճէք ,
վէ ճիւմէ թէսպիհաթընը քիմ ի'լան էյլէ-
յէճէք տիր :
- 3 Նէ միւպարէք տիր հագգը հըֆզ էտիպ ,

- Հէր ղէման սալահ իճրասընտա պուլու-
նանլար :
- 4 Եա ՐԱՊԱ, գավմընկա օլան հիւնն ի ըի-
զանլէ պէնի թէղէքքիւր ,
վէ խէլասընլէ պէնի ղիյարէթ էյլէ .
- 5 Թա քի միւնթէխապլարընը խայընը կէօ-
րէյիմ ,
Իւմմէթիլին մէսէրրէթլիլէ մէսրուր օլայըմ .
Միրաընլ իլէ պէրապէր իֆիթիխար էտէյիմ :
- 6 Էճտատըմըլ իլէ պէրապէր կիւնահ էթտիք ,
'իսեան էտիպ ֆըսդ իշէտիք :
- 7 Էճտատըմըլ Մըրրտա սէնին միւ'ճիղէլէրինի
ֆէհմ էթմէյիպ՝
'իւնայէթիլին քէսրէթինի թէղէքքիւր էյլէ-
մէյէրէք ,
Պահր , էս'նէ Պահր ը Ահմէր եանընտա 'իս-
եան էթտիլէր :
- 8 Ամմա գուարէթինի իղճար էթմէք իւզրէ ,
Քէնտի իամի իշիւն անլէրի խէլաս էյլէտի :
- 9 վէ Պահր ը Ահմէրի թա'ղիւր էյլէտի .
0 տախի գուրուտու .
վէ անլէրի պէրրիյէտէ կէօթէրէ կիպի էնկին-
լէրտէ կէզտիրտի :
- 10 վէ պուզլ էտէնին էլինտէն անլէրի խէլաս
էթտի ,
վէ տիւշմէնին էլինտէն գուրթարտը :

- 11 Վէ անլերի թաղելից էտենլերի սուլար գափ-
լայլայ՝
Անլերտէն հիշ պիրի գալմատը ։
- 12 Օլ վազըթ քէլամընա իման էտիպ՝
Թէսպիհիլլէ թէղաննի էթաիլէր ։
- 13 Իշլերինի չապուզ ունուտուպ՝
Նատիհաթընա մունթաղլըր օլմատըլար ։
- 14 Անճազ պերրիյէտէ զիյատէսիլլէ իշթիհալան-
տըլար ,
Պէհապան եէրտէ Ալլահը թէճըրիպէ էթ-
աիլէր ։
- 15 Օ տախի անլերէ մաթըռապըրընը վէրտի .
Ամմա ճանլարընա զէպուհլըզ կէճնտէրտի ։
- 16 Վէ օրտուտա Մովսէս ,
Վէ ՐԱՊՊԸՆ մուգատտէսի Ահարոնա հատէա
էթաիլէր ։
- 17 Եէր ալլըլայ՝ Դաթանը եութտու ,
Վէ Աբրիոնըն ճէմա'աթընը էօրթաիլ ։
- 18 Վէ ճէմա'աթըլարընտա աթէշ թութուշուպ՝
Շէրիլլէրի ալէվ եազար ։
- 19 Քորեբտէ պուզաղը հափըլայ՝
Տէզըմէ վութա սէճտէ գըլարըլար ։
- 20 Վէ իզգէթլէրինի օթ եէյէն սըղըրըն սուրէ-
թինէ թէպաիլ էթաիլէր ։
- 21 Մըրըրտա 'աղիմ ֆի'իլլէր ,
Վէ Քամ տիյարընտա միւճիզէլէր ,

- 22 Վէ Պահրը Ահմէրտէ հէյպէթլի իշլեր իզհար
էտէն
Խէլապըհարըլըր Ալլահը ունութաղլար ։
- 23 Օ զէման՝ Անլերի հէլաք էտէյիմ՝ աէտի .
Վէ լաքին միւնթէխապը Մովսէս ,
Անըն զազապընը աւէլէ թէլէֆ էթմէքտէն
տէճնտէրմէք իշիւն ,
Անըն հուզըրընտա կէտիքտէ տուրտու ։
- 24 Անլեր տախի մազալուլ տիյարը թահղիր է-
տիպ՝
Անըն քէլամընա իման էթմէտիլէր ։
- 25 Վէ չատըրըլարընտա սէօյլէնէրէք ,
ՐԱՊՊԸՆ քէլամընը տիլլէմէտիլէր ։
- 26 Օլ վազըթ անլերի պերրիյէտէ ,
Վէ նէպլլէրինի թա'իֆէլէրտէ տիւշիւրմէք ,
- 27 Վէ անլերի տիյարըլարա տաղըթմազ իւզլէ՝
'ալէյհիլլէրինէ *եէմին էյլէտի ։
- 28 Վէ Բեքիեգուլըրա թէ'ալլուզ էտիպ՝
Էօիւլլէրին գուրպանլարընը եէտիլէր .
- 29 Վէ եափտըզլարը իշլերէ Րապուզ զազապա կէ-
թիրտիլէր .
Վէ անլերէ վէպա իսապէթ էթտի ։
- 30 Վէ Փենեհէս գալզըլ՝ հիւքմ իճըա էյլէտի .
Վէ վէպա տէֆ՝ օլտու ։
- 31 Վէ պու անա տէվը պէ տէվը

- Թա էպէտէտէք սալահ 'աստ օլունտու :
- 32 Վէ Բապա Մերիպա սուլընտա զազապա
կէթիրտիւր ,
Վէ անլերին սէպէպինտէն Մուլսէսէ ֆէնա
օլտու .
- 33 Զիրա անլեր անըն ըուհընը աճըթարդլա-
ընտան նաչի ,
Տուտադլարըլէ թէտպիրտիզ սէօլէտի :
- 34 ՐԱՊՊՐՆ քէնաիլերէ հէլալալէ էմր էլլէտիլի
իւմիլէթլերի հէլաք էթմէտիլեր .
- 35 Անճագ թա'իֆէլեր իլէ իթթիլաթ էտիպ'
իչլերինի էօլրէնաիլեր :
- 36 Վէ փութլարընա իպառէթ էթտիլեր .
Պունլար տաթի քէնաիլերինէ տուզագ օլտու :
- 37 Վէ օլուլար իլէ գըղլարընը ճիննլերէ զէպհ
էթտիլեր :
- 38 Վէ պիկիւնահ գան ,
Եա'նի Քանան փութլարընա զէպհ էթտիլ-
լերի օլուլար վէ գըղլարընըն գանընը
տէգըտիլեր ,
Վէ տիյար դանլէ մուրտար օլտու :
- 39 Քէնաիլերի տաթի 'ամէլլէրիլէ նափաք օլուպ'
Եափադլարըլ շէլլերլէ զինա էթտիլեր :
- 40 Պունտան տօլայը ՐԱՊՊՐՆ զազապը գալմ'
'ալէյհինէ ալէվլէնիպ'
Միրաընտան իքրահ էթտի :

- 41 Վէ անլերի թա'իֆէլերին էլինէ թէպլիմ էյ-
լէտի ,
Վէ անլերէ պուղղ էտէնլեր' իւզլէրլերինէ
մուսապլաթ օլալար :
- 42 Վէ տիւլմէնլերի անլերէ զուլմ' էթտիլեր ,
Անլեր տաթի էլլերի ալթընտա զէլիլ օլալար :
- 43 Զօգ տէֆ'ա անլերէ նէճաթ վէրաի իտէ տէ ,
Անլեր քէնտի մէշլէրէթլերիլէ ալ զազապա
կէթիրտիլեր ,
Վէ կիւնահլարը սէպէպիլլէ գըրըլարըլար :
- 44 Ամնա ֆէրեադլարընը իչիթտիլինտէ ,
Մուզայագալարընա նազար էթտի :
- 45 Անլեր իչիւն 'ահաընը տէրթաթըլ էտէրէք ,
'Ինայէթինին քէսրէթինէ կէօրէ մէրհամէթ
էլլէտի :
- 46 Վէ անլերի էսիր էտէնլերին ճիւմլէտի հու-
զուընտա
Շէֆգաթա մազհար էլլէտի :
- 47 Եա ՐԱՊՊ, Ալլահըմըլ, պիղի խէլաս էլլէ ,
Վէ պիղի թա'իֆէլեր արասընտան ճէմ' էլլէ ,
Քի մուգատտէս իսմիկէ համո էտիպ'
Թէսպիհաթըլլէ իֆթիլար էտէլիմ :
- 48 Իսրայէլին Ալլահը ՐԱՊՊ էզէլտէն էպէտէտէք
միւպարէք օլտուն .
Վէ պիւթիւն գալմ' Ամին տէսին :
Ալէլուիա :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 107

- 1 ԲԱՊՊԱ համա էտինիզ, զերա քերիմ տիր ,
 Վէ ինայեթի էպէտի տիր :
 2 ԲԱՊՊԱՆ խէլա էյլէտի քիմէլէր Պէշլէ
 տէսինէր .
 Անէրի տիւշմէնին էլինտէն գուրթարալ :
 3 Վէ անէրի տիյարլարտան ,
 Շարգ վէ զարպտան վէ շիմալ իլէ *ճէնուպ-
 տան ճէմ" էյլէտի :
 4 Անէր պէրրիյէտէ , պէհապան եօլտա մ-
 վարէ կէղիպ՝
 Սաքին օլաճադ շէհր պուրմատըլար :
 5 Աճ վէ սուսըլ օլարադ ,
 Ճանլարը քէնտիլէրինտէ պայըլըր իտի :
 6 Վէ սըզընթըլարընտա ԲԱՊՊԱ ֆէրեաա էթ-
 տիլէր .
 0 տախի անէրի մուղայադալարընտան գուր-
 թարալ :
 7 Վէ սաքին օլաճադ շէհրէ կիթմէլէրի իչին ,
 Անէրի պիր տօղրու եօլտա իրչաա էյլէտի :
 8 ԲԱՊՊԱ՝ անըն ինայեթի
 Վէ պէնի առէմէ կէօսթէրտիյի միւ՛ճիզէլէրի
 իչին համա էթսինէր :
 9 Զիրա սուսամըշ ճանը դանարըրը ,

* Իպր. տէնիզտէն

- Վէ աճ ճանը նի՛մէթլէ տօյուրըր :
 10 Զուլմէթ իլէ էօլիւմ կէօկէսինտէ օթու-
 բուպ՝
 Պէլա վէ տէմիլլէ պաղըր իտիլէր .
 11 Զիրա Սըլահըն քէլամընա՝ առ օլուպ՝
 Միւթա՝ալըն նասիհաթընը թահգիւր էթտիլէր :
 12 0 տախի անէրին դալլինի մէշադգաթլէ
 զէլլէ էյլէտի .
 Տիւշտիլէր , վէ հարտըմճը եօգ իտի :
 13 Վէ սըզընթըլարընտա ԲԱՊՊԱ ֆէրեաա էթ-
 տիլէր ,
 0 տախի անէրի մուղայադալարընտան գուր-
 թարալ .
 14 Վէ զուլմէթ իլէ էօլիւմ կէօկէսինտէն չըգա-
 բըպ՝
 Պէնտէրինի գըրալ :
 15 ԲԱՊՊԱ՝ անըն ինայեթի
 Վէ պէնի առէմէ կէօսթէրտիյի միւ՛ճիզէլէրի
 իչին համա էթսինէր .
 16 Զիրա պաղըր գափուլարը գըրըպ՝
 Տէմիր սիւրկիլէրի վարէլէտի :
 17 Սէֆիհէլէր իսեանլարը թարիզի ,
 Վէ կիւնահլարը սէպէպիլլէ տէրտէ տիւշար
 օլուրլար :
 18 Ճանլարը հէր թա՛ամտան նէֆրէթ էտիպ՝
 էօլիւմ գափուլարընա հազլաչըրլար :

- 19 Վէ սըզընթըյարընտաւ ՐԱՊՊԱՍ ֆէրեատ էտէրէր ,
0 տախի անէրի մուզայադալարընտան գուր-
թարըր :
- 20 Քէլամընը իրատ էտիպ՝ անէրէ չիֆա ,
Վէ թէհիքէլէրինտէն նէճաթ վէրիւր :
- 21 ՐԱՊՊԱՍ՝ անըն ՚ինայէթի
Վէ պէնի առէմէ կէօթէրտիլի միւ՛ճիզէլէրի
իչիւն համո էթսինլէր .
- 22 Վէ համո գուրպանլարը զէպս էտիպ՝
իչէրինի թէրէննիւմէ հիքեայէ էթսինլէր :
- 23 Սէֆինէլէրլէ տէնիզէ էնիպ՝
Չօդ սուլարատա իշ կէօրէնլէր ,
- 24 ՐԱՊՊԱՍ՝ ֆի՛իլլէրինի ,
Վէ տէրեատա ՚աճիպ իչէրինի կէօրիւրլէր :
- 25 Ձիրա էմրիլէ՛ ֆուրթունալը բիւզկեար գալ-
սըրըր ,
0 տախի «էնէնէն» տալլալարընը եիւքսէլտիր :
- 26 Կէյէ չըզըպ՝ էնկինլէրէ էնէրլէր .
Ճանլարը տէրոտէն էրիւր :
- 27 Սէրիսօշ կիպի սալլանըպ չալգանըրլար ,
Վէ ճիւմէ մա՛րիֆէթլէրի մահվ օլուր :
- 28 Վէ սըզընթըյարընտա ՐԱՊՊԱՍ ֆէրեատ էտէր-
լէր ,
0 տախի անէրի մուզայադալարընտան չը-
գարըր :
- 29 Ֆուրթունալը թէսքին էտէր ,

- Վէ տալլալարը սաքին օլուր :
- 30 Վէ սաքին օլալլարընտան շատման օլուրլար ,
Պէօյէճէ անէրի արզուլէտիքլէրի լիմանա եէ-
թիշտիլիւր :
- 31 ՐԱՊՊԱՍ՝ անըն ՚ինայէթի
Վէ պէնի առէմէ կէօթէրտիլի միւ՛ճիզէլէրի
իչիւն համո էթսինլէր ,
- 32 Վէ գալմըն ճէմա՛թընտա անը թա՛զիմ ,
Վէ իթթիյարլար մէճիլիւնտէ անա թէսպիհ
էթսինլէր :
- 33 Ըրմագլարը չէօլէ ,
Վէ սու փուկարլարընը գուրադլըղա ,
- 34 Միւնպըթ եէրի տախի ,
Սնտէ սաքին օլանլարըն շէրի սէպէպլինտէն
չօրագ եէրէ տէօնտէրիւր :
- 35 Չէօլիւ կէօլէ ,
Վէ գուրագ եէրի սու փուկարլարընա տէօն-
տէրիպ՝
- 36 Աճ օլանլարը օրատա իսրեան էյլէր ,
Անլէր տախի սաքին օլաճագ չէհր պլինա է-
տէրլէր :
- 37 Վէ թարլալարը էրիպ՝ պաղլար տիքէրլէր ,
Քի մահսուլարընը վէրէլէր :
- 38 Անլէրի պէրէքէթլէմէսիլլէ զայէթլէ չօղա-
լըրլար ,
Վէ անլէրին հայլանաթընը աղալթմաղ :

- 39 Վէ երեսնէ զուլմ ու պէլա վէ հիւզնոտէն ա-
զալըպ՝ ալազլանըրլար ։
- 40 Էշրաֆ իւզէրինէ հագարէթ տէօքիւպ՝
Անէլերի եօլու օլմայան պէհապանտա ալարէ
կէզտերիւր ։
- 41 Ամմա ֆագիւրի զիլլէթտէն թէրֆի՝ էտիպ՝
Գապիլէթրինի դօյուն սիւրիւսիւ կիպի էտէր ։
- 42 Միւսթագիւմէր կէօրիւպ՝ շատման օլուրլար .
Վէ ճիւմէ ՚իտեան քէնտի ազղընը գափար ։
- 43 Հիւմէթ սահիպի քիւմ իտէ , պունլարը հըֆիլ
էտէճէք ,
Վէ ՐԱՊՊԸՆ ՚ինայէթինի ֆէհմ էյլէյէճէք
տիր ։

ՄԷՋԱՄԻՐ 108

Դաւիթին մէզմուր Վէ իւհիտի տիր ։

- 1 Եա Ալլահ , գալաիւմ հազըր տըր .
Իզգէթիմէ տախի իւհի վէ մէզմուր օգու-
յայըմ ։
- 2 Ույան , էյ սանթուր վէ թանպուր ,
Պէն սէհէր վադթընտա ույանաճաղըմ ։
- 3 Եա ՐԱՊՊ , գալմլարտա սանա համու էտէ-
ճէյիւմ ,
Վէ իւմմէթլէր արասընտա սանա մէզմուր
օգույաճաղըմ .
- 4 Զիրա ՚ինայէթինի սէմալաթտան եիւքսէք ,

- Վէ հագիլգաթըն պուլութլարա դատար 'ա-
զիւմ տիր ։
- 5 Եա Ալլահ , սէմալաթ իւզէրինէ եիւքսէլ ,
Ճէլալըն պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ օլուն ։
- 6 Մէվիլիւլիւթրինին խէլաս պուլմալարը իչիւն ,
Սաղ էլինլէ նէճաթ վէրիպ՝ պէնի միւսթէ-
ճապ գըլ ։
- 7 Ալլահ գուսսիյէթիլլէ սէյլէտի ,
Մէսուր օլաճաղըմ .
Սիւքէմի թագսիւմ էտիպ՝
Սոկըուլթ վաաիսինի էօլէճէյիւմ ։
- 8 Գաղաադ պէնիւմ վէ Մանասէ պէնիւմ տիր .
Եփրեմ տախի պաշըմըն համիսի տիր .
Շէրի'աթըմը դօյան Յուդա տըր ։
- 9 Մովլաք երյդանաճադ լէյէնիւմ տիր .
Եգուլմ իւզէրինէ փափուշըմը աթաճաղըմ .
Ֆիլիսթին իւզէրինէ թէֆախուր էտէճէյիւմ ։
- 10 Պէնի միւսթահէքմ շէհրէ քիւմ կէօթիւ-
րիւր .
Եգուլմա գատար պանա քիւմ տէլալթ էտէր ։
- 11 Սէն տէյիլ մի սին , եա Ալլահ , քի պիլի
րէտա էյլէտին ,
Վէ 'ապէրլէրիմիլ իլէ չըգմատըն , եա Ալլահ ։
- 12 Պիզէ մուզայադատա իմուա էյլէ ,
Զիրա ինսան թարաֆընտան օլան խէլաս պա-
թըլ տըր ։

- 13 Ալլահ իլէ շէճի'անէ հարեքէթ էտէճէյիլ,
0 տախի տիւշմէնլէրիմիլի չիյնէյէճէք տիր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 109

Մուսիգաճը պաշը իլին Դաւիթին մէղմուրը տըր :

- 1 Եա թէսպիհաթըմըն Ալլահը, սիւքիւթ էթմէ.
2 Զիրա շէրիր վէ հիլէքեարըն աղղը 'ալէյ-հիմոէ աչըլար .
Եալանճը տիլ իլէ 'ալէյհիմէ սէօյլէտիլէր :
3 'Ատալէթիլի սէօյլէրլէ պէնի իհաթէ էթտիլէր,
Սէպէսիսիլ պէնիմ իլէ մուհարէպէ էթտիլէր :
4 Մուհապպէթիմէ պէտէլ պանա 'ատալէթ էթտիլէր ,
Պէն իսէ տու'ա էրէրէֆ :
5 Վէ խայրա պէտէլ պանա քէմիլը ,
Վէ մուհապպէթիմէ պէտէլ պուղղ էթտիլէր :
6 Անըն 'ալէյհինէ սէն պիր շէրիր նասպ էյլէ,
Վէ սաղ եանընտա պիր շէյթան տուրտուն :
7 Մուհաքէմէսինտէ մահքիւմ օլտուն ,
Վէ տու'ասը կիւնահ սայըլըն :
8 Կիւնլէրի աղ օլուպ'
Մանսըպընը պիր զայրիսի ալըն :
9 Էվլասը եէթիմ ,
Վէ զէվճէսի տուլ օլտուն :
10 Օղուլլարը ալարէ կէղիպ տիլէնսիլէր ,

- Վէ քէնտի խարապէլէրինտէն լէլէլ էֆէլ ա-
րասընլար :
11 Պիւթիւն էմիլալընը մու'ամէլէճի դափտըն ,
Վէ էմէյինի եապանճըլար եաղմա էթսին :
12 Անա 'ինայէթ կէօսթէրէն օլմասըն ,
Եէթիմլէրինէ մէրհամէթ էտէն պուլունմասըն :
13 Զիւրրիլէթի դաթ' օլունուպ'
Կէլէճէք 'ասրտա խմիլէրի մահվ օլտուն :
14 Էճատընըն շէրրի ՐԱՊՊԸՆ 'ինտիստէ թէ-
զէքքիւր օլունսըն ,
Վէ վալիտէսինին կիւնահը մահվ օլունմասըն :
15 Տա'իմա ՐԱՊՊԸՆ հուղուրընտա օլտուն ,
Վէ անլէրին նամ ու նիշանընը եէր եիւզիւն-
տէն դալտըրսըն :
16 Զիւնքի 'ինայէթ էթմէյի տէրխաթըր էթմէ-
յիպ'
Անճագ դալլի դըրըմքլ օլանը դաթլ էթ-
մէք իլին ,
Պիշարէ իլէ Ֆագիրէ թէ'ատտի էյլէտի :
17 Պէտտու'այը սէվտիլինտէն՝ անա եէթիլին ,
Խայրտու'ատան խօչանմատըղընտան՝ անտէն
ուղագ օլտուն :
18 Վէ պէտտու'այը էսվասը կիպի կիլտիլինտէն,
Սու կիպի դարնընա ,
Վէ եաղ կիպի քէմիլլէրինէ կիրսին :
19 Անա պիւրիւնէճէյի էսվաս ,

- Վէ տա՛խմա դուշանաճաղը դուշագ- կիպի օլ-
սուն :
- 20 Խասիմէրիմին , վէ ճանրմ 'ալէյհինէ քէմ
սէօյլէյէնէրին՝
- ԲԱՊՊ Թարաֆընտան էճրի պու օլսուն :
- 21 Լաքին սէն , եա ԲԱՊՊ Եհովա ,
Խամիկ իչին պանա եարտըմճը օլ .
'Ինայէթինկ էյի օլտըղը իչին պէնի խէլաս
էյլէ :
- 22 Զիրա պէն պիչարէ վէ ֆագիր իմ ,
Վէ տէրունիմտէ գալպիմ եարալը տըր :
- 23 Մէյլ էտէն կէօլկէ կիպի կէչիպ
Ձէքիրկէ կիպի աթըլտըմ :
- 24 Տիզլէրիմ օրուճ սէպէպիլէ զա'իֆլէնտի ,
Թէնիմ սէմիզլիքտէն տիւշտիւ :
- 25 Վէ պէն 'ինտլէրինտէ 'ար օլտըմ ,
Պէնի կէօրտիւքլէրինտէ պաչարընը սաղարըլար :
- 26 Եա Ալլահըմ ԲԱՊՊ , պանա իմոտա էթ ,
'Ինայէթինկէ կէօրէ պէնի խէլաս էյլէ :
- 27 Պու սէնին էլին օլտըղընը պիլսինէր .
Եա ԲԱՊՊ , պունու սէն իճրա էյլէտին :
- 28 Անէր պէտտու'ա էթսինէր , ամմա սէն միւ-
պարէք գըլ .
Անէր գալգընճա խէճիլ օլսունլար ,
Ամմա գուրնկ շատման օլսուն :
- 29 Խասիմէրիմ խէճալէթ կիլիպ՝

- 'Այալարընը գաֆթան կիպի պիւրիւնսինէր :
- 30 Աղըմիէ ԲԱՊՊԱ զիյատէսիլէ համա էտիպ՝
Ձօդ քիմսէլէր արասընտա անա թէսպիհ է-
տէճէյիմ :
- 31 Զիրա ֆագիրին ճանընը հիւքմ էտէնլէրտէն ,
Անը խէլաս էթմէք իչին սաղընտա տուրուր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 110

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 ԲԱՊՊ Բապպըմա պու յուրտու քի ,
Թա պէն սէնին տիւշմէնէրինի այաղլարըկա
պասամագ գօյունճայատէք ,
Սաղըմտա օթուր :
- 2 ԲԱՊՊ սէնին գուտրէթինին 'առասընը Սիօն-
տան իրսալ էտէճէք տիր .
Տիւշմէնէրինին օրթասընտա սալթանաթ էյլէ :
- 3 Գուլվէթինկ կիւնիւնտէ ,
Սէնին գալմըն մուգատտէս զիյնէթլէրլէ հա-
ղըր կէօնիւլլիւ պուլունաճագլար .
'Կէնճլէրինկ սանա՝ սէհէր բահմը չիլինտէն
զիյատէ օլաճագ տըր :
- 4 ԲԱՊՊ եէմին էթտի , վէ փէչիման օլմազ .
Սէն Մելքիսեդեկ թէրթիպի իւղրէ իլէլէպէտ
քեահին սին :
- 5 Բապպ սէնին սաղընտա օլուպ՝

Եւեօ՝ Կէնճլէրին չիլի սէհէր բահմընտան օլաճագ տըր

- Ղազապը կիւնիւնտէ մէլիքէր գըրաճադ :
 6 Թա'իֆէլէր արասընտա հիւքմ' էտէճէք,
 Եւրէլէի լաշէլէրլէ տօլտուրաճադ տըր,
 Վէ չօգ աիյարլար իւզէրինտէ օլան բէ'իպէրի
 գըրաճադ տըր :
 7 Եօլտա ըրմագտան իշէճէք,
 Վէ պու էճլտէն պաշ գալտըրաճադ տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 111

- 1 Ալէլուիա,
 Միւթագիւմէրին մէճլիսինտէ վէ ճէմա'աթտա
 Պիւթիւն գալպտէն ՐԱՊՊ համա էտէճէյիւմ :
 2 ՐԱՊՊԸՆ իշէրի 'աղիւմ տիր,
 Անլէրտէ մէսէրրէթ պուլանլարըն ճիւմլէսինին
 մաթլուպը տըր :
 3 Անըն ֆի'իլի մէճա ու ճէլալ օլուպ'
 'Ատալէթի իլէլէպէտ գա'իւմ տիր :
 4 Միւ'ճիզէլէրինի զիքը էթտիրտի .
 ՐԱՊՊ ըահիւմ ու ըա'ուֆ տըր :
 5 Քէնտինտէն գօրգանլարա ըրզգ վէրիպ'
 'Ահաընը իլէլէպէտ թէգէքքիւր էտէր :
 6 Թա'իֆէլէրին միրաւընը գալմընա վէրմէք
 իւզրէ,
 Անլէրէ քէնտի իշէրինին գուվլէթինի պէ-
 յան էթտի :
 7 Էլլէրինին իշէրի հագիգաթ վէ 'ատալէթ տիր.

- Թէնալիհաթընըն ճիւմլէսի տօլրու տըր :
 8 Էպէտ իւլ ապատ սապիթ օլուպ'
 Հագիգաթ վէ իսթիգամէթլէ եափըմը տըր .
 9 Գալմընա նէճաթ կէճնտէրիպ'
 'Ահաընը էպէտի պուլուրմը տըր .
 Իամի գուտտուս վէ հէյպէթլի տիր :
 10 Հիքմէթին իպթիտասը ՐԱՊՊ գօրգուսը տըր .
 Ե'ւրէի իճրասընտա պուլունանլարըն ճիւմլէ-
 սինին էյի ֆիրասէթի վար .
 Անըն համաը իլէլէպէտ պագը տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 112

- 1 Ալէլուիա :
 Նէ միւպարէք տիր ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգուպ'
 Էմլէրինտէ զիյատէսիլլէ մէսէրրէթ պուլան
 ատէմ :
 2 Զիւրրիլէթի զէմինտէ գալի օլաճադ,
 Միւթագիւմէրին նէպի միւպարէք գըլընա-
 ճադ տըր :
 3 Խանէսինտէ պէրէքէթ ու սերվէթ պուլունուր,
 Սալահը իլէլէպէտ պագը տըր :
 4 Միւթագիւմէրէ զուլմէթտէ նուր փարլար .
 Օ չէֆգաթլը վէ մէրհամէթլի վէ սալիհ տիր :
 5 Սալիհ ատէմ չէֆգաթլը օլուպ' էօտիւնճ
 վէրիւր .
 Ումուրընը հագգլէ թէրթիպ էտէր :

- 6 Հազիգաթէն իլէլէպէտ գըմըլտանմաղ.
Սալիհին զիբրի էպէտի օլաճադ տըր :
- 7 Քէօթիւ խապէրտէն գօրգմաղ,
Գալպի ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթմէքլէ սապիթ
տիր :
- 8 Գալպի միւհքէմ օլուր ,
Տիւլմէնլէրինին հէլա⁺նէ կէօրիւնճէյէ տէյին
գօրգմաղ :
- 9 Թէվզի' էտիպ' ֆուգարայա վէրտի .
Սալահը իլէլէպէտ պաղը տըր .
Պույնուղը 'իզզէթլէ եիւքսէլէճէք :
- 10 Շէրիր կէօրիւպ' զազապա կէլէճէք ,
Տիշէրինի գըճըրտատըպ' էրիյէճէք տիր .
Շէրիրլէրին արզուսը մահվ օլաճադ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 113

- 1 Ալէլուիա :
Էյ ՐԱՊՊԱՆ գուլարը , համո էտինիզ ,
ՐԱՊՊԱՆ իսմինէ համո էտինիզ :
- 2 Շիմտիտէն էպէտէտէք
ՐԱՊՊԱՆ իսմի միւպարէք օլտուն :
- 3 Շարգտան զարպա գատար
ՐԱՊՊԱՆ իսմինէ համո օլունալն :
- 4 ՐԱՊՊ թա'իֆէլէրին ճիւմլէսի իւզէրինէ միււ
թա'ալ ,
Վէ մէճտի սէմալաթըն ֆէվզինտէ տիր :

- 5 Շիւճէլէրտէ ոսքին օլան Ալահըմըղ ՐԱՊՊԱՆ
միպի քի'մ տիր :
- 6 Սէմալաթ իլէ զէմինտէ օլանլարա նազար
էթմէք իչիւն թէնէզզիւլ էտէր :
- 7 Եօգսուլը թօփրադտան եիւքսէլտիր ,
Փագիրի մէզլէլէտէն եօգարը գալտըրըր :
- 8 Էշրաֆ իլէ , եա'նի գալմընըն էշրաֆը իլէ
պէրտալէր օթուրտուր :
- 9 Վէ 'ադիր գարըյը ֆէրահը
Էվլատ վալիաէսի օլարադ խանէտէ իւքեան
էտէր : Ալէլուիա :

ՄԵԶՄՈՒՐ 114

- 1 Իսրայէլ Մըսըրտան ,
Պէյթի Յակոբ էճնէպի լիսան սէօյլէյէն
գալմտան չըգտըղընտա ,
- 2 Յուդա անըն մադտիսի ,
Իսրայէլ անըն ոսլթանաթը օլտու :
- 3 Տէնիզ կէօրիւպ ֆիրար էթտի ,
Յորդանան կէրի չէքիլտի :
- 4 Տաղլար գօչլար կիպի ,
Պայըրլար գուզուլար կիպի սըշրատըլար :
- 5 Էյ տէնիզ , սանա նէ' օլտու , քի ֆիրար
էթտին .
Էյ Յորդանան , նի'չիւն կէրի չէքիլտին
- 6 Էյ տաղլար , գօչլար կիպի ,

- Էյ պայքըլար, գուզուլար կիլի *Կիլիսի* ղաաթընըզ:
- 7 Էյ զէմին, Բապպըն հուզուրընտա,
Յակուրըն Ալլահընըն հուզուրընտա թիթրէ:
- 8 Գայայը սու կէօլիւնէ,
Չադմադ թաշընը սու փուկարընա տէօնտէ~
րէն 0 տըր:

ՄԷՋՄՈՒՐ 113

- 1 Պիզէ տէյիլ, եա ՐԱՊՊ, պիզէ տէյիլ,
Անճադ՝ ինայէթիկ իշիւն վէ հագիգաթըլ իշիւն,
Իէնտի իամիկէ չէրէֆ վէր:
- 2 Թա՛իֆէլը նի՛շիւն՝ Անէլըին Իլահը նէրէտէ
տիր՝ տէսինէլ:
- 3 Ալլահըմըլ սէմավաթտա տըր.
Հէփ միւրատընը իճրա էյլէտի:
- 4 Անէլըին սանէմէլի կիւմիւշ վէ ալթուն տըր.
Ինսան էլի իշի տիր:
- 5 Աղըղարը վար իրէն սէօլէմէղլէր.
Կէօղլէրի վար իրէն կէօրմէղլէր.
- 6 Գուլագըլարը վար իրէն իշիթմէղլէր.
Պուրունլարը վար իրէն գօղլամաղլար.
- 7 Էլլէրի վար իրէն Խօղլամաղլար.
Այագըլարը վար իրէն Եիւրիւմէղլէր.
Պօղաղլարընտան սէս չըգարմաղլար:
- 8 Անէլըի եափանլար,

- Վէ անէլըի թէվէքըիւլ էտէնէլըին ճիւմէսի
Անէլըի պէկզէյէճէք տիր:
- 9 Եա Իսրայէլ, ՐԱՊՊԱ թէվէքըիւլ էյլէ.
Անէլըի եարտըմ վէ սիփէր 0 տըր:
- 10 Էյ պէյթ ի Ահարոն, ՐԱՊՊԱ թէվէքըիւլ էյլէ.
Անէլըի եարտըմ վէ սիփէր 0 տըր:
- 11 Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլար, ՐԱՊՊԱ թէվէք~
քիւլ էյլէյինիլ.
Անէլըի եարտըմ վէ սիփէր 0 տըր:
- 12 ՐԱՊՊ պիզի թէզէքըիւր էտիպ՝ միւպարէք
գըլաճագ,
Պէյթ ի Իսրայէլի միւպարէք գըլաճագ,
Պէյթ ի Ահարոնը միւպարէք գըլաճագ տըր:
- 13 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլարը,
Իիւշիւքլէրի վէ պէօլիւքլէրի միւպարէք գը~
լաճագ տըր:
- 14 ՐԱՊՊ սիզի,
Սիզին իլէ էվլատընըզը չօղալտաճագ տըր:
- 15 Սիզ սէմավաթ իլէ զէմինի խալգ էտէն ՐԱՊ~
ՊԸՆ միւպարէքլէրի սինիզ:
- 16 Սէմա իւս սէմավաթ ՐԱՊՊԸՆ տըր,
Ամմա զէմինի պէնի ատէմէ վէրտի:
- 17 Էօլիւլէր վէ սիւքիւթ մահալընա էնէնէլըին
հիշ պիրի ՐԱՊՊԱ համու էթմէզ:
- 18 Ամմա պիզ չիմտիտէն էպէտէտէք
ՐԱՊՊԱ համու ու սէնա էտէրիլ: Ալէլուիա:

ՄԷՋԱՄԻՐ 416

- 1 **Մ**էսրուր իմ, զերա ՐԱՊՊ ավազմը
վէ նկյազմը իշխութիւն :
- 2 Վէ գուլազմը պանա մէյլ էթտիրտի .
Պու էճլտէն միւտտէթ ի 'օմրիւմտէ Ան-
տու'ա էտէճէյիմ :
- 3 Էօլիւմ քէմէնտէրի պէնի գուշաթտըլար ,
վէ հավիյէ մուսիպէթլէրի պանա իսապէթ-
էթտի .
- Մուղայադայա վէ հիւզնէ միւպթէլա օլտըմ :
- 4 Օ զէման ՐԱՊՊԸՆ իամինէ ֆէրեաա էթտիւմ .
Եա ՐԱՊՊ , ըէճա էտէրիւմ , ճանըմը գուր-
թար՝ ԽէԽԻՑ :
- 5 ՐԱՊՊ ըա'ուֆ վէ 'ատիլ տիր .
Ալլահըմըղ ըահիւմ տիր :
- 6 ՐԱՊՊ սատէտիլլէրի հըֆղ էտէր .
Զիլլէթտէ իտիւմ , վէ պէնի խէլաա էթտի :
- 7 Էյ ճանըմ , ըահաթընկա տէօն ,
Զիրա ՐԱՊՊ սանա էյիլիք էյլէտի :
- 8 Զիրա ճանըմը Էօլիւմտէն , կէօղլէրիմի կէօղ
Էաչընտան ,
- Այազմըմը գայմադտան սէն խէլաա էթտին :
- 9 Հայաթտա օլանլարըն տիյարընտա ,
ՐԱՊՊԸՆ հուզուրընտա Էիւրիւյէճէյիւմ :

- 10 Իման էթտիւմ , անըն իշիւն սէօյլէտիւմ .
Պէն զիյատէսիյլէ միւքէտաէր օլտըմ :
- 11 Հայրէթիւմտէ ,
Խալգըն ճիւմլէսի Էալանճը տըր՝ տէտիւմ :
- 12 Պանա օլան իհասնընըն ճիւմլէսինէ մու-
գապիլ
ՐԱՊՊԱ նէ՞ թադաիւմ էտէյիւմ :
- 13 Խէլաա քեասէսինի ալլալ՝
ՐԱՊՊԸՆ իամինէ տու'ա էտէճէյիւմ :
- 14 Պիւթիւն գալմը հուզուրընտա
Նէյրլէրիմի ՐԱՊՊԱ իֆա էտէճէյիւմ :
- 15 ՐԱՊՊԸՆ նազարընտա
Միւթթադիլլէրինին վէֆաթը գըյմէթլի տիր :
- 16 Նիյաղ էտէրիւմ , Էա ՐԱՊՊ , պէն գուլընկ իմ ,
Պէն ճարիյէկին օղլու գուլընկ իմ .
Սէն պէնալլէրիմի չէօղլուին :
- 17 Սանա համա գուրպանը զէպհ էտէճէյիւմ ,
վէ ՐԱՊՊԸՆ իամինէ տու'ա էտէճէյիւմ :
- 18 Նէյրլէրիմի ՐԱՊՊԱ
Պիւթիւն գալմը հուզուրընտա ,
- 19 Պէյթ իւր ՐԱՊՊԸՆ հալիուլարընտա ,
Սէնին իշինտէ , Էյ Նրուսաղէմ , իֆա էտէ-
ճէյիւմ : Սլէլուիա :

ՄԵԶՄՈՒՐ 117

- 1 Եյ ճիւղէ միլլէթէր, ԲԱՊՊԱ համո էտինիզ.
Եյ իւմմէթէրին քեաֆֆէտի, անա թէսպիհ
էտինիզ.
2 Ձիրա անըն ինայէթի իւղէրիմիլտէ 'աղիւմ
տիր,
Վէ ԲԱՊՊԱՆ հագիդաթը էպէտի տիր:
Ալէլուիա:

ՄԵԶՄՈՒՐ 118

- 1 ԲԱՊՊԱ համո էտինիզ, զիրա քերիւմ տիր,
Ձիրա անըն ինայէթի էպէտի տիր:
2 Իսրայէլ տէսին քի,
Ինայէթի էպէտի տիր:
3 Պէյթ ի Ահարոն տէսին քի,
Ինայէթի էպէտի տիր:
4 ԲԱՊՊԱՆ Գօրգանլար տէսինլէր քի,
Ինայէթի էպէտի տիր:
5 Մուլայադատա ԲԱՊՊԱ ֆէրեատ էթտիւմ.
ԲԱՊՊԱ պէնի միւսթէճապ Գըլլալ՝ կէնիչիյէ
լէֆֆիլ:
6 ԲԱՊՊԱ պէնիւմ իլէ տիր, Գօրգանամ,
Ինսան պանա նէ՞ եափա պիլիւր:

- 7 ԲԱՊՊԱ եարտըմճըլարըմ արասընտա պէնիւմ
իլէ տիր.
Պէն տաթի պանա պուղղ էտէնլէրին հէլալլէ
կէօրէճէյիւմ:
8 ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթմէք,
Ինսանա ի'թիմատ էթմէքտէն էվլա տըր:
9 ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթմէք,
Էյրաֆա ի'թիմատ էթմէքտէն էվլա տըր:
10 Ճիւղէ թա'իֆէլէր պէնի իհաթէ էթտիլէր.
ԲԱՊՊԱՆ իամիլլէ անլէրի հէլաք էտէճէյիւմ:
11 Էթրաֆ ու էքնաֆըմը ալտըլար.
Անլէրի ԲԱՊՊԱՆ իամիլլէ հէլաք էտէճէյիւմ:
12 Արըլար կիպի պէնի իհաթէ էթտիլէր,
Տիքէն աթէչի կիպի սէօնտիւլէր.
Անլէրի ԲԱՊՊԱՆ իամիլլէ հէլաք էտէճէյիւմ:
13 Սէն պէնի տիւչիւրմէք իչիւն շիտաթէթլէ իթիւ
վէրտին խէ տէ,
ԲԱՊՊԱ պանա եարտըմ էթտի:
14 Գուվլէթիւմ վէ մէզմուրըմ ԲԱՊՊԱ տըր,
Վէ պէնիւմ իւլլադքեարըմ օլտու:
15 Սալիհլէրին չատըրլարընտա մէսէրթթ վէ խէ
լա սէտասը վար.
ԲԱՊՊԱՆ սաղ էլի գուվլէթլէ իչ կէօրիւր:
16 ԲԱՊՊԱՆ սաղ էլի եիւքսէրիչ տիր,
ԲԱՊՊԱՆ սաղ էլի գուվլէթլէ իչ կէօրիւր:
17 Պէն վէֆաթ էթմէյէճէյիւմ,

- Անճաղ. եաչայրայ՝ ՐԱՊՊԸՆ իշէրինի հիքեայէ
էտէճէյիմ:
- 18 ՐԱՊՊ պէնի շիատէթլէ թէ՛տիպ էթտի իսէ տէ,
էօլիւմէ թէսլիմ էթմէտի:
- 19 Պանա սալահ գափուլարընը աչընըլ.
Անլէրտէն կիրիպ՝ ՐԱՊՊԱ համա էտէճէյիմ:
- 20 ՐԱՊՊԸՆ գափուսը պու տըր,
Սալիհլէր պունտան կիրէճէքլէր:
- 21 Սանա համա էտէրիմ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ գըլտըն,
Վէ պէնիմ խէլապեարըմ օլտըն:
- 22 Եափուճըլարըն ըէտտ էթտիքլէրի թաշ
Քէօյէ թաշը օլտու:
- 23 Պու ՐԱՊՊ թարաֆընտան օլուպ՝
Կէօղլէրիմիլ էօնիւնտէ՝ յաճախ տիր:
- 24 Պու ՐԱՊՊԸՆ եափաղը կիւն տիր.
Անտէ մէսրուր ու շառման օլալըմ:
- 25 Նիյալ էտէրիմ, եա ՐԱՊՊ, խէլաս էյլէ,
Նիյալ էտէրիմ, եա ՐԱՊՊ, միւլէտէր գըլ:
- 26 ՐԱՊՊԸՆ խամլիլէ կէլէն միւպարէք օլտուն.
Սիլէ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱՆ խայր տու՛ա էյ-
լէտիք:
- 27 Եհօվա Ալահ տըր, վէ պիլէ նուր իհսան
էթտի.
Գուրպանը իլիլէրլէ պաղլայըպ՝
Մէզպահըն պույնուղարընա գատար կէնէնէնէն:

- 28 Ալահըմ սէն սին, սանա համա էտէրիմ.
Եա Ալահըմ, սէնի թա՛ղիմ էտէրիմ:
- 29 ՐԱՊՊԱ համա էտինիլ, զիրա քէրիմ տիր,
Զիրա յնայէթի էպէտի տիր:

ՄԵԶՄՈՒՐ 119

ԱԼԷՖ Ռ

- 1 **Ն**է միւպարէք տիր թարիլտէ քեամիլ օ-
լանլար,
ՐԱՊՊԸՆ շէրի՛աթընտա եիւրիւյնլէր:
- 2 Նէ միւպարէք տիր շէհատէթլէրինի հըֆլ
էտէնլէր.
Պունլար անը պիւթիւն գալլլէ թալէպ է-
տէրլէր:
- 3 Ֆըղը տախի իրթիքեապ էթմէյիպ՝
Անըն թարիլլէրնտէ եիւրիւրլէր:
- 4 Սէն քէնտի թէնպիհաթընլըն տիգգաթլէ
հըֆլ օլունմաորըն էմր էթտին:
- 5 Քեաշքի գանունլարընը հըֆլ իշիւն
Թարիլլէրիմ սապիթ օլա իտի:
- 6 Օ զէման պէն սէնին հէփ էմլլէրինէ տիգ-
գաթ էթմէքլէ խէճիլ օլմամ:
- 7 Մտալէթլի ահքեամընը էօյրէնտիյիմտէ,
Իսթիգամէթ ի գալլլէ սանա համա էտէճէյիմ:
- 8 Գանունլարընը հըֆլ էտէրիմ.
Պէնի քիւլլիյէն թէրք էթմէ:

ՊԵԹ Զ

- 9 Նէվճիվան քէնտի թարիգինի նէ⁹ իլէ փաք-
լէյէ պիլիր .
Սէնին քէլամընա կէօրէ հըֆղ էթմէսիլէ օ-
լուր :
- 10 Պիւթիւն դալպիմէ սէնի թալէպ էթաիմ .
էմրէրինկտէն պէնի սափաւըմա :
- 11 Քէլամընը դալպիմտէ սաղլատըմ,
Քի սանա կիւնաճ իլէմէյէյիմ :
- 12 Եա ՐԱՊՊ, սէն միւպարէք սին .
Պանա գանունլարընը թա'լիմ էյլէ :
- 13 Աղղընըն ճիւմէ աճքեամընը
Տուտագլարմէ հիքեայէ էթաիմ :
- 14 Հէր կէօնէ սէրլէթաէն Գուրուր օլուր կիպի,
Շէհատէթլէրինկին Եօլընտան մէսրուր օլտըմ :
- 15 Թէնպիհաթընը թէֆէքքիւր էտիպ'
Թարիգլէրինկէ տիգգաթ էտէճէյիմ :
- 16 Գանունլարընկտան մահզուղ օլաճաղըմ,
Քէլամընը ունութմայաճաղըմ :

ԿԻՄԵԼ Զ

- 17 Գուրնկա լութֆ էյլէ,
Քի եաչայայըմ վէ քէլամընը հըֆղ էտէյիմ :
- 18 Կէօղլէրիմի աչ,
Քի սէնին շէրի'աթընտան 'աճիպ շէյլէր կէօ-
րէյիմ :

- 19 Պէն դէմրնտէ զարիպ իմ .
էմրէրինկի պէնտէն խաֆի թութմա :
- 20 Ճանըմ սէնին աճքեամընա
Տա'իմի իլթիյաղը հատէպլէյէ էղիւմիլ տիր :
21 Էմրէրինկտէն սափմըլ օլան մաղրուր վէ մէլ-
'ունլարը թէքտիր էթաին :
- 22 Իւղլէրիմտէն 'ար ու հագարէթի տէֆ' էյլէ,
Զիրա շէհատէթլէրինկի հըֆղ էյլէտիմ :
- 23 Րէ'իպլէր տաիսի օթուրուպ' 'ալէյհիմտէ միւ-
քեալէմէ էթաիլլէրինտէ,
Գուրնկ գանունլարընը թէֆէքքիւր էտէր :
24 Շէհատէթլէրինկ տաիսի պէնիմ մէսէրրէթիմ
վէ միւսթէչարըմ տըր :

ՏԱԼԵԹ Դ

- 25 Ճանըմ թօփրաղա եափըչաղ .
Քէլամընա կէօրէ պէնի իճեա էյլէ :
- 26 Եօլարըմը հիքեայէ էյլէտիմ, վէ պէնի միւս-
թէճապ գըլտըն .
Գանունլարընը պանա թա'լիմ էյլէ :
- 27 Թէնպիհաթընըն Եօլընը պանա թէֆհիմ էյլէ,
Քի 'աճիպ իլթէրինկի թէֆէքքիւր էտէյիմ :
- 28 Ճանըմ հիւզնտէն էրիտի .
Քէլամընկա կէօրէ պէնի սապիթ գըլ :
- 29 Եալան Եօլու պէնտէն ուղաղլաչտըր,
Պանա շէրի'աթընը իհսան էյլէ :

- 30 Թարիդ ի հաղդը իսթիյար էտիպ՝
Ահքեամընը Էֆի-Ն գօտրմ։
- 31 Սէնին շէհատէթլերինէ ետիրշտըմ։
Եա ՐԱՊՊ, պէնի խէճիլ էթամէ։
- 32 Էմրէրինկին եօլընտա սէյիրտէճէյիմ,
Զիրա եիւրէյիմի կէնիշէտէճէքսին։
- ՀԵ Դ
- 33 Եա ՐԱՊՊ, պանա գանուռնարընըն թարիդինի
թա'իմ էյլէ,
Պէն տախի անը նիհայէթէ տէյին հըֆղ է~
տէրիմ։
- 34 Պանա ֆէհմ իհսան էյլէ, վէ պէն շէրի'ա~
թընը հըֆղ էտիպ՝
Պիւթին գալպլէ անա իմթիտալ էտէրիմ։
- 35 Էմրէրինկին թարիդինտէ պէնի իրշտա էյլէ,
Զիրա անտէ մէսէրրէթ պուլտրմ։
- 36 Գալպիմի թամա'ա տէյիլ,
Անճադ շէհատէթլերինէ մէյլ էթտիր։
- 37 Կէօղլերիմի պաթըլա պադմատան տէօնտէր.
Սէնին թարիդինտէ պէնի իհեա էյլէ։
- 38 Սէնին գօրգունտա պուլունան գուլըն հաղ~
գընտա
Քէլամընը սապիթ էյլէ։
- 39 Գօրգարըլըմ հաղարէթի տէֆ' էյլէ,
Զիրա ահքեամըն էյի տիր։

- 40 Իշթէ սէնին թէնպիհաթընա միւշթադըմ.
Պէնի 'ատալէթիկլէ իհեա էյլէ։

ՎԱՎ 1

- 41 Եա ՐԱՊՊ, 'ինայէթիկլ,
Քէլամընա կէօրէ խէլատըն պանա կէլին։
- 42 Վէ պէնի թահգիր էտէնէ ճէվապ վէրէյիմ.
Զիրա սէնին քէլամընա թէվէքքիւլ էթտիմ։
- 43 Վէ հաղիգաթ քէլամընը աղղըմտան ապա
կիտէրմէ,
Զիրա ահքեամընա իւմիտ էթտիմ։
- 44 Վէ շէրի'աթընը տա'իմա,
Իլէլէպէտ հըֆղ էտէճէյիմ։
- 45 Վէ կէնիշիքտէ կէղէճէյիմ,
Զիրա սէնին թէնպիհաթընը թալէպ էթտիմ։
- 46 Վէ մէլիքլէր հուլուրընտա շէհատէթլերինտէն
պահա էտէճէյիմ, վէ խէճիլ օլմայա~
ճաղըմ։
- 47 Վէ սէվտիյիմ էմրէրինկլէ մէսրուր օլաճաղըմ։
- 48 Էյլէրիմի' սէվտիյիմ էմրէրինկլէ գալարըրադ,
Գանուռնարընը թէֆէքքիւր էտէճէյիմ։

ԶԱՅԻՆ 1

- 49 Պէնի մունթաղըրը գըլաղընը քէլամը՝
Գուլըն հաղգընտա թէղէքքիւր էյլէ։
- 50 Մ'էշադգաթըմտա պանա թէսէլլի պու տըր,

- Զիրա քելամընդ պէնի իհեա էլէտի :
- 51 Մաղըուրլար պէնի զիյատեսիլէ իսթիհզա էթտիլէր ,
- Պէն իսէ շէրի'աթընդուն ոսփմատըմ :
- 52 Եա ՐԱՊՊ , գատիմտէն օլան ահքեամընը Տէրիսաթըր էթմէքլէ միւթէսէլլի օլտըմ :
- 53 Շէրի'աթընը թէրք էտէն շէրիլէր սէպէպիլէ Պէնի տէհէթ թուլթուու :
- 54 Ղուրպէթիմ խանէսինաէ Գանուշլարընդ պանա մէզմուր օլտու :
- 55 Եա ՐԱՊՊ , սէնին իսմինի կէճէտէ զիքր էտէրէք ,
- Շէրի'աթընը հըֆղ էլէտիմ :
- 56 Թէնպիհաթընը հըֆղ էլէտիլիմ իչիւն Պու պանա վադը' օլտու :

ԻԷԹ Ի

- 57 Եա ՐԱՊՊ , նասիպիմ «էն «էն .
- Սէնին սէօղէրինի հըֆղ էտէրիմ տէտիմ :
- 58 Րիզանը պիւթիւն գալպտէն թալէպ էթտիմ .
- Քէլամընդ կէօրէ պանա մէրհամէթ էլէ :
- 59 Եօլլարըմը թէֆէքքիւր էտիպ՝
- Այադլարըմը շէհատէթլէրիկէ չէվլիտիմ :
- 60 Էմրլէրիկի հըֆղ իչիւն
- Կէճիքմէյէրէք 'աճէլէ էթտիմ :

- 61 Շէրիլէրին պէօլիւքլէրի պէնի իհաթէ էթտիլէր ,
- Ամմա շէրի'աթընը ունուլթմատըմ :
- 62 Մտալէթլի ահքեամընտան տօլայը սանա համտ էթմէք իչիւն ,
- Կէճէ Էարըսընտա գալգարըմ :
- 63 Պէն սէնտէն գօրգարադ ,
- Թէնպիհաթընը հըֆղ էտէնլէրին ճիւմէսինէ ըէֆիլդ իմ :
- 64 Եա ՐԱՊՊ , զէմին 'ինայէթիկէ տօլու տըր .
- Պանա գանուշլարընը թա'լիմ էլէ :

ԴԷԹ Է

- 65 Եա ՐԱՊՊ , քէնտի քէլամընդ կէօրէ Դուլընդա էյիլք էթտին :
- 66 Պանա քեամիլ ֆէհմ վէ 'իլմ թա'լիմ էլէ ,
- Զիրա էմրլէրիկէ իման էթտիմ :
- 67 Մէշադգաթըմտան էվլէլ սափմըլ իտիմ ,
- Ամմա շիմտի քէլամընը հըֆղ էտէրիմ :
- 68 Սէն քէրիմ վէ իհսան էտիճի սին .
- Պանա գանուշլարընը թա'լիմ էլէ :
- 69 Մաղըուրլար 'ալէյհիմէ Էալան թէրթիպ էթտիլէր ,
- Ամմա պէն պիւթիւն Էիւրէքլէ սէնին թէնպիհաթընը հըֆղ էտէրիմ :
- 70 Անլէրին գալպի իչ Էաղը կիպի սէմիլ օլտու ,

- Պէն իսէ շէրի՝աթընկտա մէսէրրէթ պուտորմ:
 71 Մէշադգաթ շէքտլյիմ պանա խայրլը օլտու,
 Թա քի սէնին գանունլարընը էօյրէնէյիմ:
 72 Սէնին աղղընըն շէրի՝աթը
 Պանա պիլլէրճէ ալթուն վէ կիւմիւշտէն էվ-
 լա տըր:

608 Դ

- 73 Սէնին էլլէրին պէնի եաիրալ՝ վիւճուտէ կէ-
 թիրաի.
 Էմրէրիկի էօյրէնմէք իչին պանա ֆէհմ իհ-
 տան էյլէ:
 74 Սէնտէն գօրգանլար պէնի կէօրիւալ՝ շատման
 օլաճագլար,
 Զիրա սէնին քէլամընա իւմիտ էթտիմ:
 75 Եա ՐԱՊՊ, հիւքմէրիկ յատալէթ օլտըղընը,
 Վէ պէնի մէշադգաթա տիւշար էթտլյինկ
 սատըղանէ իտլյինի պիլիրիմ:
 76 Քէրէմ էթ գուլընկա օլան քէլամընկա կէօրէ,
 Ինայէթին պանա թէսէլլի օլտուն:
 77 Մէրհամէթլէրիկ պանա կէլին, քի եաշա-
 յալըմ,
 Զիրա շէրի՝աթընկ մէսէրրէթիմ տիր:
 78 Մաղըուրլար խէճիլ օլաճագլար
 Զիրա պանա նահագգ եէրէ դատըր էթտի-
 վըր.

- Պէն իսէ սէնին թէնալիհաթընը թէֆէքըրիւր
 էտէրիմ:
 79 Սէնտէն գօրգանլար,
 Վէ շէհատէթլէրիկի պիլէնլէր պանա տէօն-
 սիւնլէր:
 80 Գալլիմ գանունլարընկտա քեամիլ օլտուն,
 Քի խէճիլ օլմայալըմ:

ԲԱՅ Զ

- 81 Ճանըմ խէլաթընկա միւշթագ տըր,
 Վէ պէն քէլամընկա մունթաղըր իմ:
 82 Պանա նէ՞ զէման թէսէլլի վէրէճէքսին՝ աէ-
 յէրէք,
 Կէօղլէրիմ սէնին քէլամընը աէ+է+է+է պօ-
 զուլուր:
 83 Զիրա տիւմանտա օլան թուլում կիպի օլտըմ,
 Ահա սէնին գանունլարընը ունութմատըմ:
 84 Գուլընկըն կիւնլէրի նէ՞ դատար տըր.
 Պանա թէ՛ատտի էտէնլէրին իւզէրինտէ նէ՞
 զէման հիւքմ իճրա էտէճէքսին:
 85 Շէրի՝աթընկա մուվաֆըդ օլմայարագ,
 Մաղըուրլար պէնիմ իչին չուգուրլար դաղ-
 տըլար:
 86 Զիւմէ էմրէրիկ սատագաթ տըր.
 Պանա նահագգ եէրէ թէ՛ատտի էտէրլէր,
 պանա եարալըմ էյլէ:

- 87 Աղ գալար պէնի ետեմէ մահով ի տիւրլար
խաի,
Ամմա պէն թէնպիհաթընը թերք էթմէտիմ:
88 Դնայէթինէ կէօրէ պէնի իհեա էյլէ,
Վէ աղընըն շէհատէթինի հըֆղ էտէյիմ:

ԼԱՄԷՏ Ե

- 89 Եա ՐԱՊՊ, քէլամըն սէմալաթտա
իլէէպէտ սապիթ գըլընմըն տըր:
90 Սըտգըն տէվր պէ տէվր տիր,
Ջէմինի թէսիս էթտին վէ սապիթ տիր:
91 Պու կիւն ահքեամըն իւզըն սապիթ տիրէր,
Ջիրա ճիւմէսի սէնին գուլարըն տըր:
92 Էկէր շէրի'աթըն մէսէրրէթիմ օլմասա խաի,
Օ զէման մէշաղգաթըմտա հէլաք օլուր խաիմ:
93 Թէնպիհաթընը էպէտէն ունութմամ,
Ջիրա սէն պէնի անլէրէ իհեա էթտին:
94 Պէն սէնին իմ, պէնի խէլաս էյլէ,
Ջիրա սէնին թէնպիհաթընը թալէպ էյլէտիմ:
95 Շէրիլէր պէնի հէլաք էթմէք իշիւն պէնի
պէքէտիլէր,
Ասա պէն սէնին շէհատէթէրինի թէֆէքքիւր
էտէճէյիմ:
96 Հէր պիր քէմալէ պիր հատտ կէօրտիւմ.
Սէնին էմրին զիյատէսիլէ կէնիշ տիր:

ՄԷՄ Զ

- 97 Շէրի'աթընը նէ գատար սէվէրիմ.
Հէր կիւն թէֆէքքիւրիւմ օ տըր:
98 Էմրլէրին պէնի տիւշմէնլէրիմտէն զիյատէ
էհլ ի հիւմէթ գըլալ,
Ջիրա անլէր տա'իմա պէնիմ իլէ տիր:
99 Մու'ալլիմլէրիմին ճիւմէսիստէն զիյատէ տիւ
րայէթլի օլտըմ,
Ջիրա շէհատէթէրինի թէֆէքքիւրիւմ տիր:
100 Իլթիյարլարտան զիյատէ անլայըլը օլ
տըմ,
Ջիրա թէնպիհաթընը հըֆղ էյլէտիմ:
101 Այաղարըմը հէր քէօթիւ եօլտան կէրի
շէքտիմ,
Բի քէլամընը հըֆղ էտէյիմ:
102 Ահքեամընտան տէնմէտիմ,
Ջիրա պանա սէն թա'լիմ էթտին:
103 Բէլամըն տիմաղըմա նէ թաթըլ,
Աղըմա պարտան Խալլա տըր:
104 Թէնպիհաթընլէ անլայըլը օլտըմ,
Սնըն իշիւն հէր եալան եօլընտան իքրահ
էթտիմ:

ՆՈՒՆ Զ

- 105 Սէնին քէլամըն այաղարըմա չըրալ,
Վէ եօլըմա նուր տըր:

- 106 Մտալէթի ահքեամընը հըֆղ էթմէյէ եւ-
մին էթաիմ,
Վէ անը իֆա էտէճէյիմ:
107 Զիյատէսիյէ միւքէտտէր օլտում.
Եա ՐԱՊՊ, պէնի քէլամընկա կէօրէ իհեա
էյլէ:
108 Եա ՐԱՊՊ, աղղըմըն միւթէպէրրի' թադ-
տիմէլէրինի գապուլ,
Վէ ահքեամընը պանա թա'լիմ էյլէ:
109 Ճանըմ տա'իմա ալուճըմտա տըր,
Ամնա սէնին շէրի'աթընը ունութմատըմ:
110 Շէրիրէր պանա տուզադ գուրտըլար,
Ամնա պէն սէնին թէնպիհաթընտան սափ-
մատըմ:
111 Շէհատէթլէրինկ իլէլէպէտ միրասըմ օլտու,
Զիրա անլէր գալպիմին մէսէրրէթի տիր:
112 Գանուշարընը նիհայէթէտէք վէ էպէտէ-
տէք իճրա իշիւն
Գալպիմի մէյլ էթաիրաիմ:

ՍՍՄԷԽ Ը

- 113 Իքի ֆիքիւրիլէրէ պուղղ էթաիմ,
Ամնա սէնին շէրի'աթընը սէվաիմ:
114 Պէնիմ սէթր ու սիփէրիմ սէն սին.
Սէնին քէլամընա մուշթաղըր օլտում:
115 Էյ ֆասըգլար, պէնտէն ուզադ օլունըլ,

- Զիւնքի պէն Ալլահըմըն էմրէրինի հըֆղ է-
տէճէյիմ:
116 Պէնի քէլամընկա կէօրէ վիգայէ էյլէ, քի
եաշայայըմ,
Վէ իւմիտիմտէն պէնի խէճիլ էթմէ:
117 Պէնի գուլվէթլէնտիր, քի խէլաս պուլայըմ,
Վէ տա'իմա գանուշարընկա աիգգաթ է-
տէյիմ:
118 Սէնին գանուշարընտան սափանլարըն ճիւմ-
լէսի թահգիր էտէրսին,
Զիրա հիլէլէրի եալան տըր:
119 Զէմինին հէփ շէրիրէրինի մա'տէն ճիւրիւ-
ֆիւ սայարսըն,
Անըն իշիւն շէհատէթլէրինկի սէվէրիմ:
120 Թէնիմ սէնին գօրգունտան թիթրէտի,
Վէ պէն սէնին հիւքմէրինտէն գօրգարըմ:

ՄՅԻՆ Կ

- 121 Հիւքմ ու 'ատալէթ իճրա էթաիմ.
Պանա զուրմ էտէնլէրէ պէնի թէսլիմ էթմէ:
122 Գուլընկա խայրա զամին օլ.
Մաղրուրլար պանա զուրմ էթմէսինլէր:
123 Կէօղլէրիմ սէնին խէլասընը,
Վէ 'ատալէթլի քէլամընը պէ+լէ+լէ պօ-
ղուլտու:
124 Գուլընկա 'ինայէթիկէ կէօրէ մու'ամլէ էտիպ`

- Պանա դանունըսընը թա՛լիմ էյլէ ։
 125 Սէնին դուլն իմ .
 Շէհատէթլէրինի պիւմէմ իչիւն պանա ֆէհմ
 իհսան էյլէ ։
 126 ՐԱՊՊԸՆ իճրա ի հիւս վադթը տըր .
 Սէնին շէրի'աթընը նագղ էթտիլէր ։
 127 Պունա պինաէն էմրլէրինի ալթունտան
 Վէ խալիս ալթունտան զիյատէ սէվտիմ ։
 128 Իմտի հէր խուսուստա ճիւմլէ թէնպիհա-
 թընը տօղրու 'ատտ էտէրիմ ,
 Հէր եալան եօլընտան իքրահ էտէրիմ ։

ՓԵ Զ

- 129 Շէհատէթլէրին 'աճա'իպ տիր ,
 Պու էճըտէն ճանըմ անլէրի հըֆղ էտէր ։
 130 Քէլամընըն թէֆտիրի թէնպիր էտէր ,
 Ճահիլլէրէ ֆէհմ վէրեր ։
 131 Աղղըմը աչըպ' ահ չէքէրիմ ,
 Զիրա էմրլէրինէ իչթիյագ էտէրիմ ։
 132 Սէնին իամինի սէվէնլէրէ օլտըղը կիպի ,
 Պանա թէվէճճիւհ էտիպ մէրհամէթ էյլէ ։
 133 Ատըմլարըմը քէլամընլէ սապիթ դըլ ,
 Վէ հիչ պիր ֆէսատ պանա թէսալլութ
 էթմէսին ։
 134 Ատէմլէրին զուլընտան պէնի խէլաս էթ ,
 Վէ թէնպիհաթընը հըֆղ էտէճէյիմ ։

- 135 Գուլընըն իւզէրինէ եիւզիւնլու նուրպախչ
 դըլըպ' .
 Պանա դանունըսընը թա՛լիմ էյլէ ։
 136 Կէօղլէրիմտէն սու ըրմագլարը ագար ,
 Զիւնքի սէնին շէրի'աթընը հըֆղ էթմէտիլէր ։
 ՅԱՏԵ Զ
 137 Եա ՐԱՊՊ , սէն 'ատիլ սին ,
 Վէ ահքեամընլ տօղրու տըր ։
 138 Էմր էյլէտիլին շէհատէթլէր հագդ ,
 Վէ հէր վէճճլէ սատըղ տըր ։
 139 Ղայրէթիմ պէնի թէլէֆ էթտի ,
 Զիւնքի տիւշմէնլէրիմ սէնին քէլամընը ու-
 նութտըլար ։
 140 Քէլամընլ զայէթլէ խալիս տիր ,
 Վէ դուլընլ անը սէվէր ։
 141 Պէն քիւչիւք վէ հագիր իմ ,
 Լահի թէնպիհաթընը ունութմատըմ ։
 142 'Ատալէթին էպէտի 'ատալէթ ,
 Վէ շէրիաթընլ հագիրգաթ տըր ։
 143 Մուղայագա վէ մէշագգաթ պանա իսա-
 պէթ էթտի ,
 Ֆաֆաթ էմրլէրինլ մէսէրրէթիմ տիր ։
 144 Շէհատէթլէրինին 'ատալէթի էպէտի տիր .
 Պանա ֆէհմ իհսան էյլէ , քի եաշայայըմ ։

ԳՕՖ ը

- 1445 Պիւթիւն դալպտէն ֆերեատ էթաիմ,
 Եա ՐԱՊՊ, պէնի միւսթէճապ գըլ.
 Գանունըրընը հըֆզ էտէրիմ:
 1446 Սանա ֆերեատ էթաիմ, պէնի խէլաս էյլէ,
 Վէ շէհատէթլէրինի հըֆզ էտէրիմ:
 1447 Սէհերտէն էվլէլ գալգըպ ֆերեատ էթաիմ.
 Քէլամընկա մունթաղըր օլտըմ:
 1448 Քէլամընը թէֆէքըիւր էթմէք իչիւն,
 Կէօղլէրիմ կէճէ նէվպէթլէրինտէն էվլէլ
 աչըլտը:
 1449 Դնայէթինէ կէօրէ սէսիմի տինլէ.
 Եա ՐԱՊՊ, ահքեամընկա կէօրէ պէնի իհեա
 էյլէ:
 1450 Խապատէթէ թապի՝ օլանըար եաղլաշտըլար.
 Սէնին շէրի՝աթընտան ուղաղլաշտըլար:
 1451 Եա ՐԱՊՊ, սէն եաղըն սըն,
 Վէ ճիւմէ էմրլէրին հաղիգաթ տըր:
 1452 Շէհատէթլէրինտէն չօդտան պէրու պիլ-
 տիմ քի
 Անլէրի իլէլէպէտ սապիթ գըլտըն:

ՐԷԾ Դ

- 1453 Մէշաղգաթըմա նաղար գըլ, վէ պէնի խէ-
 րաս էյլէ,
 Զիրա շէրի՝աթընը ունութմատըմ:

- 1454 Տա՛վամը կէօր վէ պէնի խէլաս էյլէ.
 Քէլամընկա կէօրէ պէնի իհեա էյլէ:
 1455 Խէլաս շէրիլլէրտէն ուղաղ տըր.
 Զիրա գանունըրընը արամաղլար:
 1456 Եա ՐԱՊՊ, մէրհամէթլէրին չօդ տըր.
 Ահքեամընկա կէօրէ պէնի իհեա էյլէ:
 1457 Պանա թէ՛ատտի էյլէյէն վէ պէնի թաղ-
 եիգ էտէնլէր չօդ տըր,
 Պէն ի՞նչ շէհատէթլէրինտէն սափմատըմ:
 1458 Ղատտարըլար կէօրաիւմ վէ պիղար օլտըմ.
 Զիրա սէնին քէլամընը հըֆզ էթմէղլէր խիւ:
 1459 Թէնպիհաթընը սէվտիլիմէ նաղար էտիպ՝
 Դնայէթինէ կէօրէ, եա ՐԱՊՊ, պէնի իհ-
 եա էյլէ:
 1460 Մէպտէ ի քէլամըն հաղիգաթ տըր,
 Վէ ճիւմէ յատալէթլի ահքեամըն էպէտի
 տիր:

ՇԻՆ Պ

- 1461 Րէ՛խլէր սէպէպիլդ պանա թէ՛ատտի էթ-
 տիլէր,
 Ամնա դալպիմ քէլամընտան խապի էյլէտի:
 1462 Զօդ զանիմէթ պուլան ատէմ կիպի
 Քէլամընտան շատման օլուրըմ:
 1463 Եալանտան նէֆրէթ վէ իրրահ էթաիմ,
 Ահա սէնին շէրի՝աթընը սէվաիմ:
 1464 Ստալէթլի ահքեամըն իչիւն

Կիւնտէ եւտի քերրէ սանա համա էտերիմ:
165 Սէնին շերի'աթընը սէվէնէրէ սէլամէթ չօդ
տըր .

Վէ անէրէ թէօքէզ Էօդ տըր:
166 Եա ՐԱՊՊ, խէլաւըկա մունթաղըր օլուպ'
Էմլէրինկի իճրա էթտիմ:
167 Ճանըմ շէհատէթէրինկի հըֆզ էաէր,
Վէ պէն անէրէ զկյատէսիյէ սէվէրիմ:
168 Թէնպիհէրինկ իլէ շէհատէթէրինկի հըֆզ
էյլէտիմ,
Ձիրա ճիւմէ Էօլլարըմ սէնին հուզուրընտա
տըր:

ԹԱՊ. Դ

169 Եա ՐԱՊՊ, ֆիղանըմ հուզուրըկա վաար
օլտուն .

Բէլամըկա կէօրէ պանա ֆէհմ իհսան էյլէ .
170 Նիյաղըմ հուզուրըկա կէլին .

Բէլամըկա կէօրէ պանա նէճաթ վէր:
171 Տուտաղլարըմտան թէսպիհաթ ճէրէեան է-
տէճէք տիր ,

Ձիւնքի սէն պանա դանունլարըկը թա'լիմ
էյլէտին:

172 Տիլիմ քէլամըկը հիքեայէ էաէճէք,
Ձիւնքի ճիւմէ էմլէրինկ հադդ տըր:

173 Էլին պանա Էարտըմ էթսին,
Ձիրա թէնպիհաթըկը ինթիխապ էյլէտիմ:

174 Եա ՐԱՊՊ, խէլաւըկա միւշթաղ օլտըմ,
Շէրի'աթըկ տախի մէսէրրէթիմ տիր:
175 Ճանըմ պէրհայաթ օլուպ' սանա համա
էյլէսին,
Ահքեամըկ տախի պանա Էարտըմ էթսին:
176 Ղա'իպ օլմուշ դօյուն կիպի Էօլու շաղըրտըմ.
Գուլըկը արա, զիրա էմլէրինկ ունութ-
մատըմ:

ՄԷՉՄՈՒՐ 120

Նաղմէ ի տէրէճաթ:

1 Մուղայադամտա ՐԱՊՊԱ ֆէրեատ էյլէտիմ,
0 տախի պէնի միւսթէճապ դըլլը:

2 Եա ՐԱՊՊ, ճանըմը Էալանճը տուտաղ-
լարտան ,

Հիլէպաղ տիրէն խէլա էյլէ:
3 Էյ հիլէպաղ տիր, սանա նէ՞ վէրիլէճէք,
Վէ սանա նէ՞ զամմ էտիլէճէք տիր:

4 Արտըմ դօրլարը իլէ պէրապէր
Ճէպպարըն պիլէնմիշ օգլարը Վէրէլէճէ+ Դէր:

5 Վայ պանա, զիրա Մոսքտա միւսաֆիր
օլտըմ,

Կեդար շատըրլարը Էանընտա սաքին օլտըմ:
6 Ճանըմ սէլամէթաէն իքրահ էաէնլէրին Էա-
նընտա

Խայը միւստէթ սաքին օլտու:

- 7 Պէն սէլամէթ Է-Բէրէճ,
Ամմա սէօյլէտիյիմտէ՝ անէր մուհարէպէյէ
Գալլէրէր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 121

Նաղմէ Ի տէրէճաթ :

- 1 Աօղլէրիմի տաղարա տօղրու գալտըրա՝
ճաղըմ,
Օրատան պանա իմտատ կէլէճէք տիր :
2 Իմտատըմ սէմաւլաթ ու զէմինի խալգ էտէն
ՐԱՊՊՏԱՆ տըր :
3 Օ սէնին այաղընը սիւրչմէյէ պըրադմասըն ,
Սէնին Հաֆըզըն ույուգլամասըն :
4 Իչթէ Իսրայէլին Հաֆըզը
Ույուգլամազ վէ ույուգլամազ :
5 ՐԱՊՊ Հաֆըզըն տըր .
ՐԱՊՊ սէնին տաղ էլինին Էանընտա սանա
սայէ տիր :
6 Կիւնտիւղին կիւնէշ,
Վէ կէճէլէյին այ սէնի վուրմայաճազ տըր :
7 ՐԱՊՊ սէնի հէր պէլատան հըֆզ էտէճէք ,
Ճանընը հըֆզ էյլէյէճէք տիր :
8 ՐԱՊՊ սէնին չըզպ կիւրմէնի
Շիմտիտէն էպէտէտէք հըֆզ էտէճէք տիր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 122

Դաւիթին Նաղմէ Ի տէրէճաթ :

- 1 Պանա՝ Պէյթ Իւր ՐԱՊՊԱ կիտէլիմ՝ տէտիք-
լէրինտէ շատման օլտըմ :
2 Էյ Երուսաղէմ, այազլարըմըզ գալիուլարըն-
տա տուրտըլար :
3 Երուսաղէմ Էքիարէ օլմագ Իւզրէ ,
Մութթասըլ պինա օլունմըշ պիր շէհր տիր :
4 Օրայա սըպթլար , ՐԱՊՊՐՆ սըպթլարը
ՐԱՊՊՐՆ իամինէ համո էթմէք Իւզրէ ,
Իսրայէլէ օլան թէնպիհ մուճէպինճէ չըգարլար :
5 Զիրա օրատա հիւքմ իչիւն թախթլար ,
Պէյթ Ի Դաւիթին թախթլարը գուրուլուու :
6 Երուսաղէմին սէլամէթինի թալէպ էտինիզ .
Սէնի սէվէնլէր սա՛ատէթ Ի հալտէ պուլուն-
սընլար :
7 Սէնին հիտարլարընտա սէլամէթ ,
Սէրայլարընտա սա՛ատէթ օլսուն :
8 Գարնտաչարըմ վէ տօսթլարըմ իչիւն՝
Շիմտի սէնտէ սէլամէթ օլսուն՝ տէյէճէյիմ :
9 Ալահըմըզ ՐԱՊՊՐՆ պէյթի իչիւն ,
Սէնին խայրընը թալէպ էտէճէյիմ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 123

Նաղմէ Ի տէրէճաթ :

- 1 Էյ սէմաւլաթտա սաքին օլան ,

- Սանա տօղրու կեօղէրիմի դալարարմա :
- 2 Իշթէ գուլարըն կեօղէրի էֆէնտիւրէրինին է-
լինէ ,
ձարիյէնին կեօղէրի խաթունընըն էլինէ օլ-
տըղը կիպի ,
Կեօղէրիմիդ պիզէ մէրհամէթ էտինճէյէ տէ-
յին
Ալլահըմըզ ՐԱՊՊԱ ԴՆԻՍԱՂԵՐ ԳԵՐ :
3 Պիզէ մէրհամէթ էյլէ , Կա ՐԱՊՊ , պիզէ մէր-
համէթ էյլէ ,
Զիրա հագարէթլէ դիյատէ տօյտըզ :
4 Ճանըմըզ սէֆատա օլանլարըն իսթիհլատըն-
տան ,
Միւթէքէպպիւրէրին հագարէթինտէն զա-
յէթլէ տօյմուշ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 124

Դաւիթին հաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Եւմոի Իսրայէլ տէսին քի ,
էկէր ՐԱՊՊ պիզիմ իլէ պէրապէր օլմասա
իտի ,
2 Ատէմլէր պիզէ գարշը գալգըշտըզլարընտա ,
ՐԱՊՊ պիզիմ իլէ պէրապէր օլմասա իտի ,
3 Ղազապլարը պիզէ ալէվէհաթիլնտէ ,
Պիզի տիրի տիրի Կուտարըրար իտի :
4 Օ զէման սուլար պիզի իսթիլա էտէր ,

- Ճանըմըզ իւզէրինտէն սէյլ կէշէր իտի :
5 Օ զէման օլ դասպարմըլ սուլար
Ճանըմըզ իւզէրինտէն կէշէր իտի :
6 ՐԱՊՊ միւպարէք օլտուն քի
Անլէրին տիշէրինէ շիքեար իչլան պիզի թէս-
լիմ էթմէտի :
7 Ավըլարըն տուզաղընտան տէրշէ ԳՈՐԻՆԱՂԵՐ
կիպի ճանըմըզ նէճաթ պուլտու .
Տուզադ գըրըլար , վէ պիզ նէճաթ պուլտուգ :
8 Իմոտարմըզ սէմալաթ իլէ զէմինի խալգ է-
տէն ՐԱՊՊՈՒՆ իամիլէ տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 125

Հաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 ՐԱՊՊԱ թէվէք.քիւլ էտէնլէր սարալմայըպ'
Իլէլէպէտ սապիթ օլան Սիօն տաղը կիպի տիր :
2 Տաղար Երուսաղէմի իհաթէ էթտիլի կիպի ,
ՐԱՊՊ շիմոիտէն էպէտէտէք գալմընը իհա-
թէ էտէր :
3 Զիրա շէրիլին 'ասադը սալիհլէրին նասիպի
իւզէրինտէ գարար էթմէյէճէք տիր ,
Օլմայա քի սալիհլէր Ֆրոգա էլ ուզատալար :
4 Եա ՐԱՊՊ , էյլէրէ ,
Վէ գալպի միւթադիմ օլանլարա էյիլիք
էյլէ :
5 Աման էյլի Կօլլարընա սափանլարը

ԲԱՊՊ Ֆըսդ իշէյէնէր իլէ պէրապէր սիւրէ-
ճէք տիր :

Իսրայէլէ սէլամէթ օլտուն :

ՄԷՋԱՄԻՐ 126

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

1 ԲԱՊՊ Սիօնըն էսիրէրինի կերի կէթիրալի
վադըթ ,

Բիւյա կէօրէնէր կիպի օլտըդ :

2 Օ զէման աղղըմըղ կիւլիւլէ ,

Վէ տիրիմիղ աղղըլէ տօլտու .

Օ զէման թա'իֆէլէր արասընտա՝

ԲԱՊՊ պոնլար հագգընտա պէօյիւք իշէր
իճրա էյլէտի՝ տէտիլէր :

3 ԲԱՊՊ հագգըմըղտա պէօյիւք իշէր իճրա
էթաի ,

Վէ մէսրուր օլտըդ :

4 Եա ԲԱՊՊ , էսիրէրիմիղի

ճէնուպ թարաֆընտա օլան սէյլէր կիպի կէ-
րի կէթիր :

5 Կէօղ եաչարըլէ էքէնէր

Մէսէրրէթլէ պիլէճէքլէր :

6 Էքիլէճէք թօխում կէօթիւրէրէք ,

Աղապըլէ չըգըպ կիսէն ,

Էլպէթթէ տէմէթլէրինի կէթիրէրէք՝ մէսէր-
րէթլէ տէօնէճէք տիր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 127

Սողոմոնըն նաղմէ ի տէրէճաթ :

1 Խանէյի ԲԱՊՊ պինա էթմէղ իսէ ,
Պանիլէր պիհուտէ եէրէ էմէք չէքէլլէր .

Շէհրի ԲԱՊՊ պէքլէմէղ իսէ ,

Պէքճի պիհուտէ եէրէ ույանըդ տուրուր :

2 Էրրէն դալըղպ կէճ օթուրմանըղ ,

Վէ միհնէթ էքմէյի եէմէնիղ պիհուտէ տիր .

Հագիդաթէն Օ՝ սէվիւլիւսիւնէ ույդու վէ-
րիր :

3 Իշթէ էվլատ ԲԱՊՊ թարաֆընտան միրաա ,

Վէ բահմըն մէյվէսի *աթիլէ տիր :

4 Ճէպպարըն էլինտէ օղլար նասըլ իսէ ,

Կէնճլըք էվլատը էօյլէ տիր :

5 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ քի՝

Թիրըքչինի անլէլլէ տօլտուրտու .

Դափուտա տիւլմէնէր իլէ սէօյլէչտիրէրինտէ ,

Խէճիլ օլմայաճագլար տըր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 128

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

1 ԲԱՊՊՏԱՆ դօրգուպ՝

Թարիդլէրինտէ եիւրիւյէն հէր պիր քիմսէ

նէ միւպարէք տիր :

- 2 Զիրա սէն էլէրինին էմէյինի եէյէճէքսին .
Միւսպարէք սին վէ սանա խայր օլուր :
- 3 Զէվճին խանէկին իշինտէ մէյվէտար սամա
կիպի ,
Վէ էվլատըն սօֆրանըն էթրաֆընտա
Զէյթուն ֆիտանլարը կիպի օլաճագ տըր :
- 4 Իշթէ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգան առէմ պէօյլէ պէ-
րէքէթլէնիր :
- 5 ՐԱՊՊ Սիօնտան սէնի միւսպարէք գըլսըն ,
Վէ պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրիւկտէ
Երուսաղէմին խայրընը միւշահտէ էտէսին .
- 6 Վէ օղուլարընըն օղուլարընը կէօրէսին :
Իսրայէլէ սէլամէթ օլտուն :

ՄԷՋՄՈՒՐ 129

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Շիմտի Իսրայէլ տէսին քի ,
Կէնճըլլիմտէն պէրու չօգ տէֆ'ա պէնի թաղ-
երգ էթաիլէր :
- 2 Կէնճըլլիմտէն պէրու չօգ տէֆ'ա պէնի թաղ-
երգ էթաիլէր իսէ տէ ,
Պանա զալիպ օլամատըլար :
- 3 Զիֆթճիլէր արգամ իւղէրինտէ չիֆթ սիւ-
րիւպ'
Ուզուն էվէքլէր ետիտըլար :
- 4 ՐԱՊՊ 'ատիլ տիր ,

- Շէրիլէրին իֆլէրինի քէստի :
- 5 Սիօնա պուղզ էտէնլէրին ճիւմէսի
Խէճիլ օլուպ' կէրի չէքլէճէքլէր :
- 6 Գօիարըմազտան էվլէլ գուրույան
Տամ օթու կիպի օլաճագլար :
- 7 Անընլէ օրագճը ավուճընը ,
Վէ տէմէթճի գօյնընը աօլտուրմազ .
- 8 Վէ եօլտան կէչէնլէր' Սիղէ ՐԱՊՊԸՆ պէրէ-
քէթի օլտուն ,
Սիղէ ՐԱՊՊԸՆ իամիլլէ պէրէքէթ օգուրըլ'
տէմէղլէր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 130

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , տէրին աւարտան սանա ֆէր-
եատ էյլէտիմ :
- 2 Եա Բապպ , սէսիմի իսթիմա' էյլէ :
Գուլագլարըն Նիյաղըմն սէսինի տիկլէսին :
- 3 Եա ՐԱՊՊ , էկէր 'իսեանլարը 'ինտիկտէ սագ-
լար իսէն ,
Եա Բապպ , քիմ' տուրա պիլիր :
- 4 Ամմա 'ինտիկտէ մաղֆիրէթ վար ,
Թա քի սէնտէն գօրգսունլար :
- 5 Պէն ՐԱՊՊԱ մուշթաղըր իմ , ճանըմ մուշ-
թաղըր տըր ,
Վէ անըն քէլամընա իամիտ էտէրիմ :

- 6 Սապահա մունթաղըր օլանլարտան ,
Սապահա մունթաղըր օլանլարտան զիյատէ ,
Ճանըմ Բապպա հոռնիւղըր Կըր :
7 Իսրայէլ ՐԱՊՊՍ իւմիտ էթսին ,
Զիրա ՐԱՊՊԸՆ նէզտինտէ 'ինայէթ վար ,
Նէզտինտէ 'ազիմ խէլաս վար տըր :
8 Վէ 'իսրայէլի ճիւմիէ 'իսեանլարընտան խէլաս
էտէն 0 տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 131

Դաւիթ ին նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , գալպիմ մաղըրուր վէ կէօղէ-
րիմ միւթէքէպպիւր օլմատը .
Պէօղիւք վէ հատտիմտէն զիյատէ օլան ու-
մուր արտընտա կէզմէաիմ :
2 Վադա'ա պէն վալիտէսի թարաֆընտան
սիւթտէն քէսիւմիշ մա'սոււմ կիպի
Ճանըմը թէպըն վէ խոքեաթ էթտիմ .
Ճանըմ սիւթտէն քէսիւմիշ մա'սոււմ կիպի
տիւր :
3 Իսրայէլ չիմտիտէն էպէտէտէք
ՐԱՊՊՍ իւմիտ էթսին :

ՄԵԶՄՈՒՐ 132

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , Դաւիթին խաթըր իչիւն

- Անըն ճիւմիէ մէշադգաթընը թէզէքըիւր էյլէ .
2 Նատըլ քի ՐԱՊՊՍ Էէմին ,
Վէ Յակոբըն Դատիրինէ նէզը Էտէրէք Կէրի Էն ,
3 Պէն ՐԱՊՊ իչիւն մադամ ,
Յակոբըն Դատիրի իչիւն մէպէն պուրմա-
յընճա ,
4 Խանէմին իչէրիսինէ կիրմէմ ,
Վէ սէրտիյիմ եաթաղա չըգմամ :
5 Կէօղէրիմէ ույոգու ,
Գիրիլիքէրիմէ ույուգլամագ վէրմէմ :
6 Իչթէ անը Եփրաթատա իչիտիպ`
Օրմանըն սահրալարընտա պուլտըգ :
7 Անըն մէպէնէրինէ կիրիպ`
Խաքիւիայընա սէճաէ Էտէլիմ :
8 Եա ՐԱՊՊ , սէն գուտրէթիլիլին թապուլթըյլէ
գալգըլ`
Իսթիրահաթընըն մէքեանընա Կէր :
9 Քեահինէրիլի սալահ կիյսինյէր ,
Վէ միւթթադիլէրիլի թէրէննիւմ էթսինէր :
10 Գուլըն Դաւիթին խաթըր իչիւն ,
Մէսիհիլիլին եիւզիւնիւ րէտա էթմէ :
11 ՐԱՊՊ Դաւիթէ հադիգաթ իւզըէ Էէմին էթ-
տի , վէ անտէն տէօմմէգ .
Սուլալընըն մէյվէսինտէն սէնին թալսթընտա
օթուրտաճաղըմ :
12 Էկէր օղուլարըն 'ահամը ,

- Վէ անլերէ թա՛խմ էտէճէյիմ շէհատէթլէ~
 րիմի հըֆղ էտէրլէր իսէ,
 Անլերին օղուլարը տախի իլէլէպէտ
 Սէնին թախթընտա օթուրաճաղլար՝ ԽէԽէ =
- 13 Ջիրա ՐԱՊՊ Սիօնը ինթիխապ էտիպ՝
 Քէնտինէ մէպէն իշիւն անը իսթէտի .
- 14 Վէ ԽէԽէ Խէ՝ Րահաթըմ իլէլէպէտ պու տըր .
 Պունտա սաքին օլաճաղըմ, չիւնքի անը իս~
 թէտիմ :
- 15 Անըն զախիրէտինի հէր վէճհլէ պերէքէթլէյիպ՝
 Փուգարասընը էքմէքլէ տօյուրաճաղըմ :
- 16 Վէ անըն քեահինլերինէ խէլաս կիյտիրէճէյիմ .
 Միւթթաղիլէրի տախի մէսէրրէթլէ թէրէն~
 նիւմ էտէճէքլէր :
- 17 Օրատա Դաւիթ իշիւն պիր պույնուզ պի~
 թիրէճէյիմ,
 Մէսիհիմ իշիւն պիր չըրաղ թէրթիպ էտէ~
 ճէյիմ :
- 18 Անըն տիւշմէնլերինէ 'ար կկյտիրէճէյիմ,
 Ամնա անըն իւղէրինտէ թաճը չիլէքլէնէճէք
 տիր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 133

Դաւիթին նաղմէ ի տէրէճաթլ :

- 1 Իշթէ պիրատէրլերին իթթիհատ իւղրէ սա~
 քին օլմալարը

- Նէ խօշ, վէ նէ լաթիֆ տիր :
 2 Օլ զիգըյմէթ եաղ կիպի տիր ,
 Քի պաշ իւզէրինտէն սագալա
 Ահարօնըն սագալընա էնտի ,
 Էլախէսինին էթէյինէ էնտի :
 3 Սիօն տաղարը իւզէրինէ էնէն Հերմին չլի
 կիպի տիր .
 Ջիրա ՐԱՊՊ օրատա պերէքէթի ,
 Իլէլէպէտ հայաթը սապիթ գըլտը :

ՄԷՋԱՄԻՐ 134

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Ալէլինիզ, էյ կէճէլէրտէ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ,
 տուրան ՐԱՊՊԸՆ ճիւմէ գուլարը ,
 ՐԱՊՊԱ, համո ու սէնա էտինիզ :
 2 Էլլէրինիզի մագտիսէ տօղրու գալարըրպ՝
 ՐԱՊՊԱ, համո ու սէնա էտինիզ :
 3 Սէմալաթ իլէ գէմինի խալգ էտէն ՐԱՊՊ
 Սէնի Սիօնտան միւպարէք գըլըն :

ՄԷՋԱՄԻՐ 135

- 1 Ալէլուիա :
 ՐԱՊՊԸՆ իամինէ համո էտինիզ,
 էյ ՐԱՊՊԸՆ գուլարը, համո էտինիզ :
 2 Էյ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ ,

- Ալլահը մղղղն պէյթինին հալիւլարըննաա տու-
րանլար ,
3 ԲԱՊՊԱ համոտ էտինիզ , ղիրա ԲԱՊՊ քէրիւմ
տիր .
Իսմինէ մէզմուր օգուլընըզ , ղիրա խօշ
տըր :
4 Զիրա ԲԱՊՊ Յակորը քէնտիտի իչին ,
Վէ Իսրայէլի խասա խաղինէսի օլմագ իւզրէ
ինթիխապ էյլէտի :
5 Զիրա պէն Նհովանըն 'աղիւմ ,
Վէ Բազպըմղղն ճիւմէ էլահլարտան 'աղի
խոյլինի պիլիրիւմ :
6 ԲԱՊՊ սէմալաթ իլէ դէմինտէ ,
Տէնիզլէր վէ ճիւմէ տէրեալարտա
Հէր նէ խթէտի իսէ եախտը :
7 Զէմինին միւնթէհաւընտան պուխարլար չը-
գարըր ,
Նաղմուր իչին շիմէքլէր խաղէ էտէր ,
Բիւզկեարը խաղինէլէրինտէն չըգարըր :
8 Մըրըն իւք տօղմուլարընը
Ինսանտան հայվանա վարընճա վուրտու :
9 Սէնին իչինտէ , էյ Մըսըր ,
Փարաւոն իլէ ճիւմէ գուլարը իւզէրինէ
'Ալամէթլէր վէ միւ'ճիլէլէր կէօնտէրտի :
10 Զօգ թա'իֆէլէր վուրտու ,
Վէ գուլվէթլի մէլիքլէր գաթլ էյլէտի ,

- 11 Նա'նի Ամօրլէլէրին մէլիլի Սեհոնը ,
Վէ Բասան մէլիլի Ուզը ,
Վէ Քանանըն հէփ մէմէքէթլէրինի Վուրտու .
12 Վէ տիյարըրընը միրաա իչին ,
Քէնտի գալմը Իսրայէլէ միրաա օլմագ իւզրէ
վէրտի :
13 Նա ԲԱՊՊ , իսմինէ էպէտի տիր .
Նա ԲԱՊՊ , սէնին ղիքրին տէվր պէ տէվր տիր :
14 Զիրա ԲԱՊՊ գալմընա հիւքմ ,
Վէ գուլարընա շէֆգաթ էտէր :
15 Թա'իֆէլէրին սանէմէլի կիւմիւշ վէ ալ-
թուն տըր ,
Ինսան էլինին իչի տիր ,
16 Աղըլարը վար իքէն՝ սէյլէմէլլէր .
Նէօղլէրի վար իքէն՝ կէօրմէլլէր .
17 Գուլագլարը վար իքէն՝ իչիթմէլլէր .
Անլէրին աղընտա տախի նէֆէս եօգ տըր :
18 Անլէրի եափանլար ,
Վէ անլէրէ թէվէքրիւլ էտէնլէրին ճիւմէսի
Անլէրէ պէկզէյէճէք տիր :
19 Էյ պէյթ ի Իսրայէլ , ԲԱՊՊԱ համոտ ու սէնա
էտինիզ .
Էյ պէյթ ի Ահարոն , ԲԱՊՊԱ համոտ ու սէնա
էտինիզ :
20 Էյ պէյթ ի Ղեւի , ԲԱՊՊԱ համոտ ու սէնա
էտինիզ .

Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլար, ՐԱՊՊԱ համոռու
սէնա էտինիզ :

21 Երուսաղէմոէ սաքին օլան ՐԱՊՊ

Սիօնտան միւսարէք օլսուն : Ալէլուիա :

ՄԷԶՄՈՒՐ 136

1 ՐԱՊՊԱ համոռ էտինիզ, զիրա քէրիմ տիր,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

2 Իւսչլարըն Ալահընա համոռ էտինիզ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

3 Բապպ իւլ էրպպ օլանա համոռ էտինիզ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

4 'Աղիմ միւճիգէլէր եալընը իզհար էտէնէ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

5 Սէմավաթը 'իւմիյէ խալդ էտէնէ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

6 Զէմինի սուրարըն իւզէրինտէ եայանա,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

7 Պէօյիւք նէյյիլլէր խալդ էտէնէ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

8 Կիւնտիւղէ հիւքմ իչիւն կիւնէչի Խալէ Էթէնէ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

9 Կէճէյէ հիւքմ իչիւն այ իլէ երլարզլարը Խալէ
Էթէնէ,

Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

10 Մըսըը իւք տօղմուշլարը իլէ վուրանա,

Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

11 Վէ Իսրայէլի արալարընտան չըգարանա,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

12 Գուվլէթլի էլ վէ ուզանմըլ գօլ իլէ չափանա,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

13 Պահը ը Ահմէրի շադգ էտէնէ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

14 Իսրայէլի օրթասընտան կէչիւտի,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

15 Վէ Փարաւոն իլէ 'ապէրինի Պահը ը Ահմէրէ
աթար,

Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

16 Գաւմընը պէրրիյէտէ կէզտիրէնէ,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

17 Պէօյիւք մէլիլլէր վուրանա,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

18 Վէ գուվլէթլի մէլիլլէր գաթլ էթտի,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

19 Ամօրիլլէրին մէլիլի Սեհնը,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

20 Վէ Բասան մէլիլի Ովգը,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

21 Տիյարլարընը միրաս իչիւն,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

22 Գուլու Իսրայէլէ միրաս իչիւն վէրտի,
Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր.

- 23 Մեղեղէթիմիզտէ պիղի թեղէքքիւր էտէնէ ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .
- 24 Տիւշմէնդէրիմիզտէն պիղէ նէճաթ վէրաի ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .
- 25 Ժիւմէ պէշէրէ էքմէք վէրէնէ ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .
- 26 Սէմաւաթ Ալլահընա համա էտինիզ ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .

ՄԷՋՄՈՒՐ 137

- 1 Բարեւոն նէհրլէրի եանընտա օթուրաղդ ,
 Վէ Սիօնը թեղէքքիւր էթմէքլէ աղլատըդ :
- 2 Անըն օրթաւընտա պուրունան սէօյլու աղաճ~
 լարը իւզէրինէ
 Թանպուրլարմըզը յատըդ :
- 3 Զիրա օրատա , պիղի էսիր կէօթիւրէնլէր ,
 Սիօն իլահիլէրինաէն պիղէ օգույընըլ տէյէ~
 րէք ,
 Պիզտէն իլահի սէօլլէրի ,
 Վէ պիղէ 'ազապ էտէնլէր՝ մէսէրրէթ թա~
 լէպ էթտիլէր :
- 4 ՐԱՊՊԼՆ իլահիսինի պիր էճնէպի տիյարտա
 նա'սըլ "օգույալըմ :
- 5 Էյ Երուսաղէմ , էկէր սէնի ունուտուր իսէմ ,
 Սաղ էլիմ հէնէրէնի ունութսըն :
- 6 Էկէր սէնի թեղէքքիւր էթմէզ իսէմ ,

- Էկէր Երուսաղէմի էն պէօյիւք մէսէրրէթիմ~
 տէն էֆզալ թութմազ իսէմ ,
 Տիրիմ տիմաղըմա եալիըշըն :
- 7 Եա ՐԱՊՊ , պէնի Եդուլմը թեղէքքիւր էյլէ ,
 Գի Երուսաղէմին կիւնիւնտէ՝ Խարապ էյլէ~
 յինիզ ,
 Թէմէլինէ դատար խարապ էյլէյինիզ՝ տէտիլէր~
- 8 Էյ խարապ օլունաճագ Բարեւոն գըզը ,
 Սէնին պիղէ էթտիլին ճէզայա մուգապիլ
 Սանա էտա էտէն նէ միւպարէք տիր :
- 9 Սէնին մա'սուվարընը թութուպ դայայա
 չարիան նէ միւպարէք տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 138

Դաւիթին Վե՛րբէ ԴԵՐ

- 1 Պիւթիւն եիւրէյիմէ սանա համա էտէճէյիմ ,
 Վէ իլահլար հուզուրընտա սանա մէզմուր
 օգույաճաղըմ :
- 2 Սէնին մուգատտէս հէյքէլինէ տօղրու սէճ~
 տէ էսիպ՝
 Սէնին 'ինայէթ վէ հագիզաթըն իյիւն իս~
 միկէ համա էտէճէյիմ .
- Զիրա քէլամընը ճիւմէ իամիկտէն զիյատէ
 մու'աղզամ գըլարն :
- 3 Փէրեատ էթտիլիմ կիւնտէ պէնի միւսթէ~
 ճապ գըլարն ,

- Ճանըմտա գուլիլէթէ պէնի ճէսարէթէն-
տիրտին :
- 4 Եա ՐԱՊՊ, ճիւմէ տիւնեա մէլիքէրի
Սէնին աղղընըն քէլամընը իշիթաիլէրինտէ՝
Սանա համա էտէճէլէր :
- 5 Վէ ՐԱՊՊԸՆ թարիգէրինտէ իւհի օգույա-
ճաղար ,
Զիրա ՐԱՊՊԸՆ ճէլալը 'աղիմ տիր :
- 6 ՐԱՊՊ միւթա'ալ իտէ տէ , միւթէվաղը'ա
նաղար գըլար ,
Վէ միւթէքէպպիլի ուղադտան պիլի :
- 7 Մուղայադա իշինտէ կէզէր իտէմ տէ ,
Պէնի իհեա էտէճէրսին .
Տիւշմէնէրիմին զաղապընա գարշը էլինի ու-
զատըպ՝
Սաղ էլին պէնի իտէլաա էտէճէք տիր :
- 8 ՐԱՊՊ պէնիմ իշիւն ԿԱՆԱԿԱՆԸ թէքմիլ է-
տէճէք տիր .
Եա ՐԱՊՊ, 'ինայէթին իլէլէպէտ տիր ,
Բէնտի էլէրինին իշէրինի թէրը էթմէ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 139

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ, պէնի թէճրիպէ էլէտին , վէ
պիլտին :
- 2 Սէն օթուրուպ գարգմամը պիլիտին .

- Ֆիլլըրիմի ուղադտան անլարսըն :
- 3 Կիթաիլիմ Եօլու վէ եաթաղըմ եէրի թէֆ-
թիշ էթտին ,
Վէ ճիւմէ Եօլարըմը պիլիտին :
- 4 Զիրա տիլիմտէ քէլամ Եօգ տըր ,
Իլլա սէն , Եա ՐԱՊՊ, քեաֆֆէսինի պիլիտին :
- 5 Պէնի արտտան վէ էօնտէն իհաթէ էթտին ,
Վէ էլինի իւղէրիմէ դօտըն :
- 6 Պու 'իլմ պանա վիէք 'աճա'իպ տիր ,
Օլ գատար Եիւքսէք տիր քի անա վատը
օլամամ :
- 7 Սէնին բուհընտան նէրէյէ կիտէյիմ ,
Վէ սէնին հուղուրընտան նէրէյէ ֆիրար է-
տէյիմ :
- 8 Էկէր սէմայա չըգտամ, սէն օրատա սըն .
Վէ հալիյէտէ տէօշէյիմի սէրսէմ, իշթէ սէն
հաղըր սըն :
- 9 Սէհէրին գանատըլարընը ալըպ՝
Տէնիլին ուճլարընտա սաթին օլամ ,
- 10 Օրատա տախի սէնին էլին պէնի գըլաղուգ-
լայըպ՝
Սաղ էլին պէնի թութար :
- 11 Վէ՝ Հադգա քի պէնի գարանըդ սէթր է-
տէճէք՝ տէսէմ ,
Կէճէ պիլէ էթրաֆըմտա պարնըդ տըր :
- 12 Գարանըդ տախի սանա գարանըդ տէյիլ ,

Անճաղ կէճէ՝ կիւնտիւղ կիւլի այտընըդ տըր.
Սէնն 'Խախտէ գարանըդ վէ այտընըդ պիր
տիր .

13 Զիրա պէօպրէքէրիմի սէն խալդ էթտին .
Վալիտէմին բահմինտէ պէնի սէն սէթր էյ-
լէտին :

14 Սանա համա էտէրիմ,
Զինքի հէյպէթլի վէ 'աճիպ թարղլէ խալդ
օլունալմ .

Իչէրին 'աճա'իպ տիր,
Վէ ճանըմ անը էյի պիլիր :

15 Կիղլիտէ խալդ օլունալմ
Զէմինին տէրին եէրէրինտէ թէրթիպ օլուն-
ալըրմտա ,

Վիւճուտիմ սէնտէն մախֆի տէյիլ իտի :

16 Կէօղլէրին պէնի ճէնին իքէն կէօրտիւ .
Վազթըլլէ թէշքիլ օլունաճաղ ա'լա'լն պիրի
տահա մէվճուտ տէյիլ իքէն ,

ձիւմէսի քիթապըկտա եազըլմը տըր :

17 Եա Ալլահ, էֆքեարըն պանա նէ 'ազիդ
տիր .

Անլէրին մըգտարը նէ գատար չօդ տըր :

18 Անլէրի սայսամ, գումտան չօդ տըր .

Ույանտըրմտա տահա սէնին իլէ իմ :

19 Եա Ալլահ, հազիդաթէն շէրիրի գաթլ
էտէճէքսին .

Իմտի, էյ գանըլ ատէմլէր, պէնտէն ուղադ
օլունըդ :

20 Անլէր սէնին հազգընտա հիլէլէ սէյլէրլէր,
Վէ տիւշմէնլէրին Խախտէ պիհուտէ եէրէ լի-
տանա ալըրլար :

21 Եա ՐԱՊՊ, սանա պուղլ էտէնլէրէ պուղլ
էթմէ՞ղ մի իմ,
Վէ 'ալէյհիկէ այագլանանլարտան պիզար
տէյիլ մի իմ :

22 Անլէրէ քէմալ ը պուղլլէ պուղլ էտէրիմ,
Անլէր 'ինտիմտէ տիւշմէն տիրլէր :

23 Եա Ալլահ, պէնի թէճըրիպէ էտիպ՝ գալ-
պիմի պիլ .

Պէնի իմթիհան էտիպ՝ էֆքեարըմը պիլ .

24 Վէ պազ, պէնտէ պիր ֆէսաա թարիգի վալ
մը տըր ,

Վէ պէնի էպէտի թարիգէ իրչաա էյլէ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 140

Մուսիգաճը պալը իչին Դաւիթին մէզմուրը տըր :

1 Եա ՐԱՊՊ, պէնի էհլ ի շէրրտէն գուրթար,
Զալիմ ատէմտէն հըֆլ էյլէ ,

2 Անլէր քի գալպտէ քէմլէք տիւշիւնիւպ՝
Հէր կիւն ճէնկէ թէճէմիւ՝ էտէրլէր :

3 Տիլլէրինի ելլան կիպի պիլէտիլէր .

- Զիրա մուսիպէթլէրինտէ պիլէ տու'ա էտէ-
ճէյիմ :
- 6 Անլէրին հաքիմէրի գայալար արասընա ա-
թըսըզլարը զէման ,
Սէօղլէրիմ խօշ օլտըղընտան անլէրի տինլէ-
յէճէքլէր :
- 7 Բէմիքլէրիմիզ մէղարըն աղղընտա ,
Նէրաէ չիֆթ սիւրէնին վէ էվլէք աչանըն
էտ'ալը կիպի տաղըստը :
- 8 Լաքին , եա Բապպ Նհուվա , կէօղլէրիմ սանա
տօղրու տըր ,
Սանա թէվէքքիւլ էթտիմ , ճանըմը մահրոււմ
էթմէ :
- 9 Պէնիմ իչլուն գուրտըզլարը տուզագտան ,
Վէ Փըսգ իչէյէնլէրին քէմէնտլէրինտէն պէ-
նի հըֆզ էյլէ :
- 10 Շէրիւրլէր քէնտի աղլարընա տիւշէճէքլէր ,
Պէն իսէ քիւլլիյէն գուրթուլաճաղըմ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 142

Մաղարատա օլտըղը զէման Դաւիթին չի'ր Վէ տու'ատը տըր :

- 1 Ավազըմլէ ԲԱՊՊԱ Փէրեատ էտէրիմ ,
Ավազըմլէ ԲԱՊՊԱ նիյազ էյլէրիմ :
- 2 Շիքեայէթիմի հուզուրընա 'արզ էտէրիմ ,
Վէ հուզուրընտա մէշագգաթըմը պէյան էյ-
լէրիմ :

- 3 Բուհըմ ԽէրԽէ զարդ օլտըղընտա ,
Սէն թարիգիմի պիւտին .
Կէզալիյիմ եօլտա պէնիմ իչլուն տուզագ կիզ-
լէտիլէր :
- 4 Սաղ թարաֆա նազար էյլէ ,
Վէ իչթէ պէնի թանըյան եօգ տըր .
Իլթիճա էտէճէք եէր գալմատը ,
Վէ ճանըմը գայըրան պիւր քիմնէ եօգ տըր :
- 5 Նա ԲԱՊՊ , սանա ֆէրեատ էթտիմ ,
Հայաթտա օլանլարըն տիյարընտա մէլճա'լմ
վէ նասիպիմ սէն սին' տէտիմ :
- 6 Ֆիղանըմը տինլէ , զիրա զայէթլէ զէլիլ օլտըմ .
Պանա թէ'ատտի էտէնլէրտէն պէնի գուրթար ,
Զիրա պէնտէն գուվվէթի տիրլէր :
- 7 Ճանըմը հապսխանէտէն չըգար , քի իամիլէ
համտ էտէյիմ ,
Սէն պանա լութֆ էյլէտիլիկտէ ,
Սալիհլէր պէնի իհաթէ էտէճէքլէր տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 143

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Նա ԲԱՊՊ , տու'ամը իսթիմա' էտիպ' նի-
յազըմը տինլէ ,
Սըտդընլէ վէ 'ատալէթիլլէ պէնի միւսթէ-
ճապ դըլ :
- 2 Վէ գուլըն իլէ մուհաքէմէյէ կիրմէ ,

- Ձերա սէնին հուզուրնտա = հիշ պիր պէշեր
 թէպրիյէ օրունմաղ =
- 3 Ձիւնքի տիւշմէն ճանրմա թէ'ատտի էտիպ'
 Հայաթմը եէրէ չարիտը =
 Պէնի չօգտան էօլմիւշ օրանլար կիպի զուլ-
 մէթատէ օթուրթտու =
- 4 Վէ ըուհըմ րէրրէ զարգ օլտու ,
 Գալպիմ տէրունիմտէ հայրէթատէ գալտը =
- 5 Գատիմ կիւնլէրի խաթրա կէթիրտիմ ,
 Հէփ Փի'ելլէրիկի թէֆէքքիւր էտէրիմ .
 Սէնին էլլէրինին իշի իւզէրինէ տիւշիւնիւրիւմ =
- 6 Էլլէրիմի սանա տօղրու աչարըմ ,
 Ճանըմ սուսըզ եէր կիպի սանա սուսուր = (Սէլաշ)
- 7 Եա ՐԱՊՊ , պէնի չապուգ միւսթէճապ գըլ ,
 Բուհըմ պայրըտը .
 Պէնտէն տիտարընլը սէթը էթմէ ,
 Չուգուրա էնէնլէրէ պէնլզէմէյէյիմ =
- 8 Պանա սապահլայըն 'ինայէթիկի իշիթտիր ,
 Ձիրա սանա թէվէքքիւլ էթտիմ .
 Կիտէճէյիմ եօլու պանա թա'րիֆ էյլէ ,
 Ձիրա ճանըմը սանա 'արզ էյլէտիմ =
- 9 Եա ՐԱՊՊ , պէնի տիւշմէնլէրիմտէն խէլաս
 էյլէ ,
 Սանա իլթիճա էթտիմ =
- 10 Իրատէթիկին իճրատընը պանա թա'լիմ էյլէ ,
 Ձիրա սէն Ալլահըմ սըն .

- Սէնին քէրիմ Բուհըն պէնի տիւղ եէրտէ
 իրշատ էյլէսին =
- 11 Եա ՐԱՊՊ , իամիկ իշիւն պէնի իհեա էյլէ ,
 'Ատալէթիկիլէ ճանըմը մուգայագատան չըգար .
- 12 Վէ 'ինայէթիկիլէ տիւշմէնլէրիմի մահվ ,
 Վէ ճանըմը թաղէիգ էտէնլէրին ճիւմէսինի
 հէլաք էյլէ ,
 Ձիրա պէն սէնին գուլըն իմ =

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 144

Դաւիթին Գեղեցիկ Դէր :

- 1 Էլլէրիմի մուհարէպէյէ ,
 Փարմագլարըմը ճէնկէ թա'լիմ էտէն ,
 Վէ Գայամ օլան ՐԱՊՊ միւսպարէք օլտուն =
- 2 Մէնպա'ւ 'ինայէթիմ վէ գալ'ամ ,
 'Ալի փէնահըմ վէ գուրթարըմը տըր .
 Գալգանըմ տըր ,
 անա թէվէքքիւլ էտէրիմ .
 Գալմըմը պանա միւթի' գըլան 0 տըր =
- 3 Եա ՐԱՊՊ , ատէմ նէ' տիր ,
 քի անը թա-
 նըրըն ,
 Խնսան օղլու նէ' րէր ,
 քի անա ի'թիպար է-
 տէրսին =
- 4 Ատէմ պիր նէֆէսէ պէնլզէր ,
 Անըն կիւնլէրի կէշեր կէօկէ կիպի տիր =
- 5 Եա ՐԱՊՊ , սէմափաթընլը էյիպ' նիւզուլ էյլէ ,
 Տաղլարա տօղուն ,
 թիւթսիւնլէր =

- 6 Երբ որ Երմիայի վեհապետը և անկերի տաղարթ ,
 Օգլարընը աթ , վեհապետի միւղթարիւղ գըլ :
 7 Երբ սեփական էլիկի ուղարկուի՝ պէնի գուրթար ,
 Վեհապետի չօղ տաղարան ,
 Եւնեպիկերին էլինտէն խելաս էյլէ ,
 8 Բի աղըղարը պաթըլ սեօղ սեօյլէյիս՝
 Սաղ էլլերի եալանըն սաղ էլի տիր :
 9 Եւ Սլահ , սանա եէնի պիր իլահի օգու-
 յաճաղըմ ,
 Սանա օն թէլլի սանթուրլէ մեղմուր օգու-
 յաճաղըմ :
 10 Մէլիքերէ խելաս իհասն էտէն ,
 Գուրու Դաւիթի քեօթիւ գըլըճտան գուր-
 թարան Օ տըր :
 11 Պէնի գուրթար , վեհապետի էլինտէն
 պանա նեճաթ վէր ,
 Բի անկերին աղը պաթըլ սեօղ սեօյլէր ,
 Վեհապետի եալանըն սաղ էլի տիր
 12 Թա քի օղուլարըմը կենճիքերինտէ պեօ-
 յիւմիւշ ֆիտանլար կիպի օլուս՝
 Գըղարըմը սերայ պինասը իլին օյուրիւշ
 քեօլէ տիրէքերի կիպի օլալար :
 13 Անպարըմըմը տօլու օլուս՝ հէր տիւրլիւ
 երգէ վէրէլեր .
 Գոյունլարըմը սահրալարըմըտա պինկերճէ
 վեհ օն պինկերճէ չօղալընլար :

- 14 Սըղըղարըմը պէրէքէթի օլալար ,
 Ճէպրէն կիրիշ վեհ չօղ օլմայա ,
 Վեհ մէյտանլարըմըտա չիքեայէթ պուլուն-
 մայա :
 15 Պու հալտէ պուլունան գալմիւնէ միւպարէք տիր .
 Նէ միւպարէք տիր օլ գալմի քի Սլահ
 Եհիւա տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 143

Դաւիթին թէսպիհի տիր :

- 1 Եւ Մէլիք է Դաւիթ օլան Սլահըմ , սէնի
 թա՛ղիմ ,
 Վեհ սէնին իամինէ էպէտ իւլ ապատ համո
 ու սէնա էտէրիմ :
 2 Հէր կիւն սանա համո ու սէնա էտէճէյիմ ,
 Վեհ իամինէ էպէտ իւլ ապատ համո էյլէյէ-
 ճէյիմ :
 3 ՐԱՊՊ՝ աղիւմ վեհ զիյատէսիլլէ համոտ չայանտըր ,
 Վեհ՝ աղամէթի թէֆթիշ օլունամաղ :
 4 Տէվըր տէվրէ սէնին էֆ՝ալընը մէս ,
 Վեհ՝ աղիւմ իլլերիկի իլան էտէճէք տիր :
 5 Սլահմէթիկին իղղէթ ու ճէլալընը ,
 Վեհ՝ աճիպ իլլերիկի սեօյլէյէճէյիմ :
 6 Հէյալէթի իլլերիկի տախի սեօյլէյէճէքեր ,
 Վեհ պէն սէնին՝ աղամէթինի հիքեայէ էտէ-
 ճէյիմ :

- 7 Սէնին 'աղիմ՝ քերէմինի զիքը ու ի'լան,
Վէ 'ատալէթինկ հագգընտա թէրէննիւմ է-
տէճէքլէր =
- 8 ՐԱՊՊ ըա'ուֆ ու ըահիմ,
Սապուր վէ 'ինայէթի 'աղիմ տիր =
- 9 ՐԱՊՊ ճիւմէյէ քերիմ տիր,
Վէ մէրհամէթլէրի մախլուգաթընըն քեաֆ-
ֆէսի իւզէրինտէ տիր =
- 10 Եա ՐԱՊՊ, մախլուգաթընըն քեաֆֆէսի
սանա համո,
Վէ միւթթաղիլէրինկ սանա համո ու սէնա
էտէճէքլէր =
- 11 Սէնին մէլէքիւթիւնիւն ճէլալընը հլըայէ,
Վէ գուարէթիկի ի'լան էյլէյէճէքլէր,
12 Թա քի պէնի առէմէ անըն 'աղիմ իշէրինի,
Վէ մէլէքիւթիւնիւն ճէլալ ու 'իզզէթինի
թա'րիֆ էտէլէր =
- 13 Սէնին մէլէքիւթիւն ճիւմէ տէհըլէր մէլէ-
քիւթիւ,
Վէ սալթանաթընկ տէվր պէ տէվր պաղը
տըր =
- 14 ՐԱՊՊ ճիւմէ տիւչէնլէրէ տէսթիկր տիր,
Վէ ճիւմէ չօքէնլէրի գալտըրըր =
- 15 Զիւմէնին կէօղլէրի սանա պաղար,
Վէ անլէրէ վաղթընճա թա'ամլարընը վէ-
րերսին =

- 16 Էլինի ալըա՝ հէր էաշայանը արղուսընա կէօ-
րէ սոյուրըրսըն =
- 17 ՐԱՊՊ ճիւմէ թարիգլէրինտէ 'ատիլ,
Վէ իշէրինին քեաֆֆէսինտէ 'ինայէթլի տիր =
- 18 ՐԱՊՊ քէնտինէ տու'ա էտէնլէրին ճիւմ-
լէսինէ,
Հաղիւգաթլէ քէնտինէ տու'ա էտէնլէրէ էա-
գըն տըր =
- 19 Անտէն գօրգանլարըն միւրասընը իճրա,
Վէ ֆերեաղարընը իսթիմա՝ իլէ անլէրի խէ-
լաս էտէր =
- 20 ՐԱՊՊ քէնտինի սէվէնլէրին ճիւմէսինի հըֆղ
էտէր,
Լաքին ճիւմէ շէրիլէրի հէլաք էյլէր =
- 21 Աղղըմ ՐԱՊՊԸՆ թէսալիհաթընը սէօյլէ-
յէճէք,
Վէ ճիւմէ պէշէր մուգատտէս իսմինէ էպէա
իւլ ապառ համո ու սէնա էյլէսին =

ՄԵԶԱՄԻՐ 146

- 1 Ալէլուիա =
Էյ ճանըմ, ՐԱՊՊՍ համո էյլէ =
- 2 'Էօմրիւմ օլտըգճա ՐԱՊՊՍ համո էտէճէյիւմ.
Պէն մէվճուտ գալտըգճա Ալլահըմա մէզմուր
օղույաճաղըմ =
- 3 Պէօյիւքլէրէ,

- Վէ խելաս էթմէյէ մուգթէտիր օլմայան ին-
տան օղլընա թէվէքքիւլ էթմէյինիդ :
- 4 Բուհու չըգըպ՝ քէնտիտի թօլրաղընա տէօնէր .
Հէման օլ կիւնտէ էֆքեարը զաիլ օլուր :
- 5 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ քի եար-
տըմճըսը Յակոբըն Ալլահը տըր ,
Վէ իւմիտի Ալլահը օլան Յհովա տըր ,
- 6 Քի սէմավաթ իլէ զէմինին ,
Տէնիզին վէ անլէրտէ պուլունանըն քեաֆ
ֆէսինին Խալիգի ,
Վէ հազիգավթըն իլէլէպէտ Հաֆըզը ,
- 7 Վէ մաղլումլար իչին հիւքմ իճրա էտէն ,
Վէ աճլարա էքմէք վէրէն 0 տըր .
ԲԱՊՊ էսիրլէրի ազատ էտէր :
- 8 ԲԱՊՊ քէօրլէրին կէօղլէրինի աչար ,
ԲԱՊՊ չէօքմիւլլէրի գալտըրըր .
ԲԱՊՊ սալիհլէրի սէվէր :
- 9 ԲԱՊՊ զարիպլէրի հըֆզ էտէր ,
Եէթիմէ վէ տուլ գարըյա տէսթկիր օլուր ,
Ամմա շէրիլլէրին եօլընը եյրիլտիր :
- 10 ԲԱՊՊ իլէլէպէտ ,
Էյ Սիօն , սէնին Ալլահըն տէվը պէ տէվը
սալթանաթ էտէճէք տիր : Ալէլուիա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 147

- 1 ԲԱՊՊ. համտ էտինիդ ,

- Ձիրա Ալլահըմըզա մէզմուր օգոււմադ էյի տիր .
Ձիւնքի թէսալիհ լաթիֆ վէ սէզա տըր :
- 2 ԲԱՊՊ Երուսաղէմի պինա ,
Վէ Խարայէլին մէնֆի օլանլարընը ճէմ՝ էտէր :
- 3 Գալլի գըրըմըլ օլանլարա շիֆա վէրիպ՝
Եարալարընը սարար :
- 4 Եըտըղլարը սայըպ՝
Ճիւմէսինէ իամէր վէրիր :
- 5 Բապըմըզ 'աղիմ վէ գուվլէթի չօգ տըր .
'Իլմինին հիսապը եօգ տըր :
- 6 ԲԱՊՊ պիշարէլէրի եիւքսէլտիր ,
Շէրիլլէրի եէրէ գատար էստիրիր :
- 7 ԲԱՊՊ չիւքըր էտէրէք իլահի օգուլունըզ ,
Ալլահըմըզա թանպուրլէ մէզմուր օգուլունըզ :
- 8 Կէօյիւ պուլուլթարլէ գափլար ,
Եէր իչին եազմուր հաղըրլար ,
Տաղլարտա օթ պիթիրիր :
- 9 Հայվանլարա վէ ֆէրեստ էտէն գարղա եավ-
րուլարընա եէյէճէքլէրինի վէրիր :
- 10 Աթըն գուվլէթինտէն խօշնուտ ,
Վէ ատէմին պալտըրլարընտան լաղի օլմազ :
- 11 ԲԱՊՊ քէնտինտէն գօրգանլարտան ,
'Ինայէթինէ իւմիտլար օլանլարտան լաղի
տիր :
- 12 Էյ Երուսաղէմ , ԲԱՊՊ թէսալիհ էյլէ .
Էյ Սիօն , սէնին Ալլահըն համտ էյլէ :

13 Զիրա 0 սէնին դափուլարընըն սիւրկիւլէրինի
միւհքէմ էթտի .

Տախիլիկոտ օլան օղուլլարընը միւպարէք գըլտը :

14 Հուտուտընկա սէլամէթ վէրիպ՝
Սէնի պուղտայըն ա՛լսարյէ տօյուրըր :

15 Էմրինի զէմինէ կէօնտէրի ,
Քէլամը սիւր՝աթլէ սէյիւրտիր :

16 Եափաղը կիպի գար վէրիպ՝
Գըրաղըյը քիւլ կիպի սաչար :

17 Պուզունու փարէ փարէ աթար ,
Անըն սօղուզընա քի՛մ տայանա պիլիր :

18 Մէօզինիւ իրսալ էտիպ՝ անլէրի էրիտիր .
Իիւզկեարը էստիրտիրճէ սուլար ագար :

19 Քէլամընը Յակոբա ,
Դանուելարը իլէ ահքեամընը Իսրայէլէ պէ-
յան էտէր :

20 Հիչ պիր թա՛իֆէյէ էօյլէ էթմէտի .
Վէ անլէր ահքեամընը պիլմէտիլէր : Ալէլուիա :

ՄԷՋԱՄԻՐ 148

1 Ալէլուիա :
ՐԱՊՊԱ ոէմալաթտան համո էտինիլ .

Անա եիւքսէք եէրլէրտէ համո էտինիլ :

2 Էյ ճիւմլէ մէլէքլէրի , անա համո էտինիլ .
Էյ ճիւնուտընըն քեաֆֆէսի , անա համո է-
տինիլ :

3 Էյ կիւնէշ իլէ այ , անա համո էտինիլ .
Էյ ճիւմլէ նուրանի երլտըլար , անա համո
էտինիլ :

4 Էյ սէմա իւս ոէմալաթ ,
Վէ սէմա իւսթիւնտէ օլան սուլար , անա
համո էտինիլ :

5 ՐԱՊՊԱ իսմինէ համո էթսինլէր .
Զիրա 0 էմի էյլէտի , վէ անլէր խալզ օլուն-
տըլար :

6 Վէ անլէրի էպէտ իւլ ապատ սապիթ գըլտը .
Պիր գանուհ գօտու վէ թէճալուլ էթմէլլէր :

7 Զէմինտէն ՐԱՊՊԱ համո էտինիլ ,
Էյ էթտէրհա իլէ ճիւմլէ տէրեալար ,

8 Աթէշ վէ տօլու , գար վէ պուխար ,
Էմրինի իճրա էտէն գասըրլա ,

9 Տաղլար իլէ ճիւմլէ պայըրլար ,
Մէյլէտար աղաճլար վէ ճիւմլէ երլ աղաճ-
լարը ,

10 Վուհուշ իլէ ճիւմլէ պէհայիմ ,
Հաչերաթ իլէ գանատըր գուչար ,

11 Տիւնեա մէլիքլէրի վէ ճիւմլէ իւսմէթլէր ,
Իէիպէր իլէ զէմին հաքիմլէրինին քեաֆֆէսի ,

12 Նէվճիվանլար իլէ պաքիրէլէր ,
Իիսթիյարլար իլէ չօճուգլար ,

13 ՐԱՊՊԱ իսմինէ համո էթսինլէր ,
Զիրա եալընըլ Անըն իսմի միւթա՛ալ տըր .

Անըն մեծտի զէմին իլէ սէմալաթըն իւս~
թիւնտէ տիր :

- 14 Վէ քէնտի գալմընըն պույնուզընը,
ձիւմէ միւթթագիլէրինին,
Քէնտինէ եագըն պիր գալմ օլան պէնի իս~
րայէլին
Թէշէքքիւրիւնիւ թէրֆի' էյլէտի : Ալէլուիա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 149

- 1 Ալէլուիա :
ՐԱՊՊՍ, եէնի իլահի,
Էհլ ի թագվա օլանլարըն ճէմա'աթընտա ա~
նըն մէտհինի օգույընըզ :
- 2 Իսրայէլ քէնտի Խալիգիլյէ շատման,
Սիօն օղուլլարը քէնտի Փատիշահլարըյլէ մէս~
րուր օլտուլլար :
- 3 Անըն իամինէ բագսլէ համո,
Անա տէֆ վէ թանպուրլէ թէզմիր էթսինլէր .
- 4 Զիրա ՐԱՊՊ քէնտի գալմընտան բաղի օլուր',
Պիշարէլէրի խէլասլէ թէզեին էտէր :
- 5 Էհլ ի թագվա օլանլար մեծա իլէ մէսրուր
օլտուլլար,
Տէօշէքլէրի իւզէրինտէ թէրէննիւմ էթսինլէր :
- 6 Ալլահա թա'զիմլէրի աղըզլարընտա,
Վէ իքի աղըզը գըլըճ էլէրինտէ օլտուն .
- 7 Թա քի թա'իֆէլէրտէն ինթիգամ ալարագ ,

- Իւմմէթլէրի թէ'տիպ էտէլէր :
- 8 Անլէրին մէլքլէրինի զէնճիլլէ,
Վէ միւ'թէպէրանըն տէմիր պուգաղըլարլէ
պաղլայալար ,
- 9 Շէշլէ քի եաղըրլը օլան հիւքմիւ իւզէրլէ~
րինտէ իճրա էթսինլէր .
ձիւմէ միւթթագիլէրինին շէրէֆի պու տըր :
Ալէլուիա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 150

- 1 Ալէլուիա :
Ալլահա մագտիսինտէ համո էտինիլ .
Անա գուտրէթինին ֆէլէյինտէ համո էտինիլ :
- 2 Անա 'աղիմ իշլէրի իշիւն համո էտինիլ .
Անա 'աղամէթինին քէսրէթինէ կէօրէ համո
էտինիլ :
- 3 Անա պօրու սէտասըյլէ համո էտինիլ .
Անա սանթուր վէ թանպուրլէ համո էտինիլ :
- 4 Անա տէֆ վէ բագսլէ համո էտինիլ .
Անա քիրիշլի սաղլար վէ միսգալլէ համո է~
տինիլ :
- 5 Անա սէտալը զիլլէրլէ համո էտինիլ .
Անա մէսէրէթ զիլլէրիլլէ համո էտինիլ :
- 6 Հէր նէֆէս սահիպի ՐԱՊՊՍ, համո էյլէսին :
Ալէլուիա :

ՍՈՒՐԲ ԵՆՐՍԵՍ ՇԵՈՐՀԱԼԻ
ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ST. NERSES SHNORHALI
LIBRARY

1000



ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0479074

